
If there is a conflict between the different language versions of the Standing Orders, the English Language Version prevails.
AMENDMENTS

The 5th Edition of the Standing Orders incorporates amendments made by the National Assembly on the following dates:

(a) 25th April, 2013,
(b) 6th May, 2013,
(c) 4th December, 2013,
(d) 11th June, 2014,
(e) 28th August, 2014,
(f) 15th June, 2017,
(g) 7th December 2017,
(h) 23rd August 2018, and
(i) 6th May 2020.

MAREKEBISHO

Toleo hili la 5 la Kanuni za Kudumu linajumuisha marekebisho yaliyofanywa na Bunge la Taifa tarehe zifuatazo:

(a) Aprili 25, 2013,
(b) Mei 6, 2013,
(c) Desemba 4, 2013,
(d) Juni 11, 2014,
(e) Agosti 28, 2014,
(f) Juni 15, 2017,
(g) Desemba 7, 2017,
(h) Agosti 23, 2018, na
(i) Mei 6, 2020.
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>PART I — INTRODUCTORY .................................. 1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. In cases not provided for, the Speaker to decide ................................ 1</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Interpretation ........................................... 2</td>
</tr>
<tr>
<td>2A. The Mace .................................................. 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PART II — SWEARING-IN OF MEMBERS AND ELECTION OF SPEAKER ............... 5</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3. Proceedings on assembly of a new House................................. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Vacancy in the Office of Speaker ..................................... 6</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Nomination of candidates .............................................. 7</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Secret ballot .................................................. 8</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Election threshold .............................................. 9</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Withdrawal of candidate ............................................ 9</td>
</tr>
<tr>
<td>9. Equality of votes ................................................ 9</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Custody of ballot papers ......................................... 9</td>
</tr>
<tr>
<td>11. Single duly nominated candidate ................................... 9</td>
</tr>
<tr>
<td>12. Swearing-in of the Speaker ....................................... 10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PART II A— VACATION OF OFFICE OF SPEAKER AND DEPUTY SPEAKER .......... 10</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12A. Resignation ................................................ 10</td>
</tr>
<tr>
<td>12B. Removal from Office ........................................ 10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PART III—DEPUTY SPEAKER AND CHAIRPERSON OF COMMITTEES ............... 12</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13. Election of Deputy Speaker .................................... 12</td>
</tr>
<tr>
<td>15. Chairperson of Committees of the whole House ...................... 13</td>
</tr>
<tr>
<td>16. Chairperson’s Panel ........................................... 13</td>
</tr>
<tr>
<td>17. Discharge of a Member from Chairperson’s Panel .................... 14</td>
</tr>
<tr>
<td>18. Presiding in the House .......................................... 14</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PART IV— THE LEADER OF THE MAJORITY PARTY AND THE LEADER OF THE MINORITY PARTY ................................. 15</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19. Leader of the Majority Party and Deputy Leader of the Majority Party ........................................ 15</td>
</tr>
</tbody>
</table>
20.  Leader of the Minority Party and Deputy Leader of the Minority Party ...............15

20.  Kiongozi wa Chama cha walio Wachache na Naibu Kiongozi wa Chama cha walio Wachache ..........15

PART V – ADDRESS BY PRESIDENT, VISITING DIGNITARY OR OTHER PERSONS ..........16

21.  President’s address on opening of new Parliament..............................................16
21.  Hotubaa ya Rais wakati wa ufunguzi rasmi wa Bunge jipya.........................16
22.  President’s address on special sittings. 17 22.  Hotubaa ya Rais wakati wa vikao maalum ............................................. 17
23.  President’s entering or leaving the Chamber......................................................17
23.  Rais anapoingia au anapoondoka katika Ukumbi .............................................17
24.  President’s address to Parliament ........17 24.  Hotubaa ya Rais kwa Bunge ................17
25.  Visiting dignitary ................................18 25.   Mgeni mashuhuri ...............................18
25A. Designation of a place in the Chamber for Cabinet Secretaries and other persons .............................................. 18
25A. Kutenga sehemu maalum katika Ukumbi kwa ajili ya Mawaziri na watu wengine............ 18

PART VI - CALENDAR, SITTINGS AND ADJOURNMENTS OF THE HOUSE ..........18

26.  Location of the first sitting of a new House....................................................18
26.  Mahali pa kikao cha kwanza cha Bunge jipya ..................................................18
27.  Regular Sessions of the House..............19 27.  Vipindi vya kawaida vya Bunge la Taifa ...............................................19
29.  Special Sittings of the House ...........19 29.  Vikao maalum vya Bunge la Taifa ......19
30.  Hours of meeting ...............................20 30.  Saa za vikao........................................20
32.  (Deleted). ..........................................21 32.  (Imefutwa). ........................................21
33.  Adjournment on a definite matter of urgent national importance.................21
33.  Kuahirisha shughuli ili kujadili suala mahususi, la dharura na muhimu kwa taifa ...........................................21

PART VII - QUORUM OF THE HOUSE ......22

34.  Quorum at commencement of the House ......................................................22
34.  Akidi wakati wa kuanza kikao ............22
35.  Quorum during the proceedings of the House................................................22
35.  Akidi wakati wa shughuli za kikao..... 22
36.  Quorum during voting or division ......23 36.  Akidi wakati wa kupiga kura..............23
37.  Decorum when quorum not present .. 23 37.  Staha akidi inapokosekana.................23

PART VIII- ORDER OF BUSINESS ..........24

38.  Order Paper to be prepared and circulated..................................................24
38.  Ratiba ya Shughuli kutayarishwa na kusambazwa ........................................24
39.  Weekly programmes of the business of the National Assembly .........................24
39.  Mipango ya kila  wiki ya Bunge la Taifa 24

SEHEMU YA VI — KALENDA, VIKAO NA MAahirisho Ya Bunge La Taifa ..............18

26.  Mahali pa kikao cha kwanza cha Bunge jipya ..................................................18
27.  Vipindi vya kawaida vya Bunge la Taifa ...............................................19
28.  Kalenda ya Bunge la Taifa .............................19
29.  Vikao maalum vya Bunge la Taifa ......19
30.  Saa za vikao........................................20
31.  Kuahirisha Kikao ..................................21
32.  (Imefutwa). ........................................21
33.  Kuahirisha shughuli ili kujadili suala mahususi, la dharura na muhimu kwa taifa ...........................................21

SEHEMU YA VII — AKIDI YA BUNGE LA TAIFA ............................................... 22
34.  Akidi wakati wa kuanza kikao ............22
35.  Akidi wakati wa shughuli za kikao..... 22
36.  Akidi wakati wa kupiga kura..............23
37.  Staha akidi inapokosekana.................23

SEHEMU YA VIII — MPANGILIO WA SHUGHLI............................24
38.  Ratiba ya Shughuli kutayarishwa na kusambazwa ........................................24
39.  Mipango ya kila  wiki ya Bunge la Taifa 24
40. Sequence of proceedings ................... 24
PART IX- MESSAGES ................................. 25
41. Messages to and from the Senate .... 25
42. Messages from the President .......... 26
PART IXA – QUESTIONS .............................. 27
42A. Notice of Question ......................... 27
42B. General rules on Questions .......... 27
42C. Manner of disposing Questions in a
Committee ........................................ 29
42D. Questions for written reply .......... 30
42E. Timeline for reply ........................... 30
42F. Report on Questions ....................... 30
PART X- STATEMENTS ............................... 31
43. Members’ general statements ....... 31
44. Statement Hour ............................... 31
PART XI- APPROVAL OF PUBLIC
APPOINTMENTS ...................................... 32
45. Committal to committees .......... 32
PART XII- MOTIONS ................................. 33
46. Application .................................... 33
47. Notices of Motions ......................... 33
48. Amendment of Notice of Motion .... 34
49. Certain Motions not to be moved .... 35
50. Time for moving Motions ............. 35
51. Motion withdrawn moved again .... 35
52. Motions which may be moved without
Notice ............................................ 35
53. Manner of debating Motions .......... 36
54. Amendments to Motions .................. 37
55. Amendments to be in writing .......... 38
56. Amendments to be relevant to
Motion ........................................ 38
57. Question proposed after Motion
made ............................................ 39
58. Motion in possession of the House.... 39
59. Question as amended put ............ 39
60. When amendment proposed but not made ......................... 39
40. Mtiririko wa shughuli ....................... 24
SEHEMU YA IX — JUMBE ....................... 25
41. Jumbe za kwenda na kutoka Seneti .... 25
42. Jumbe kutoka kwa Rais ................. 26
SEHEMU YA IXA — MASWALI ................. 27
42A. Arifa ya Swali ............................... 27
42B. Masharti ya jumla kuhusu Maswali .... 27
42C. Namna ya kushughulikia Maswali katika
Kamati ........................................... 29
42D. Maswali yanayohitaji majibu kwa
maandishi ....................................... 30
42E. Muda wa kujibu ................................ 30
42F. Ripoti kuhusu Maswali .................... 30
SEHEMU YA X — KALUI MBALIMBALI ...... 31
43. Kauli za jumla za Wajumbe .......... 31
44. Saa ya Kauli ................................. 31
SEHEMU YA XI — KUIDHINISHA
UTEUZI WA MAOFISA WA UMMA ........ 32
45. Kukabidhiwa kwa Kamati ............... 32
SEHEMU YA XII— HOJA .......................... 33
46. Matumizi .................................... 33
47. Arifa za Hoja ................................ 33
48. Marekebisho kwa Arifa ya Hoja ...... 34
49. Hoja ambazo haziruhusiwi kutolewa . 35
50. Wakati wa kutoa Hoja .................... 35
51. Hoja iliyoondolewa kuwasilishwa
tena ............................................. 35
52. Hoja zinazoweza kutolewa bila Arifa. 35
53. Utaratibu wa kujadili hoja ............. 36
54. Marekebisho ya Hoja ...................... 37
55. Marekebisho kuwa kwa maandishi .... 38
56. Marekebisho yawiane na Hoja ........ 38
57. Hoja kupendekezwa baada ya
kuafikiwa ....................................... 39
58. Hoja inayomilikiwa na Bunge la Taifa 39
59. Kutoa Hoja iliyorekebishwa iamuliwe 39
60. Rekebisho lililopeundekezwa
lisipofaulu ................................. 39
PART XIII - SPECIAL MOTIONS .................. 39
61. Definition of Special Motion ............ 39
62. Instances where the Constitution requires a fixed majority ........... 41

PART XIV — PROCEDURE FOR REMOVAL FROM STATE OFFICE ................. 42
63. Procedure for removal of President on grounds of incapacity .......... 42
64. Procedure for removal of President by impeachment .................. 43
65. Procedure for removal of Deputy President .................................. 45
66. Procedure for removal of Cabinet Secretary .................................. 45
67. Right to be heard ................................ 47
68. Priority of Motion ................................ 47

PART XV — VOTING AND DIVISIONS ......... 47
69. Voting in the House ........................... 47
70. Electronic voting ................................ 48
71. Technical failure, confusion or error occurring ............................ 48
72. Roll call Division claimed .......... 49
73. Roll call voting ................................ 49
74. In case of confusion or error ............ 50
75. Errors corrected ................................ 50
76. Decorum during division .................... 50

PART XVI—RULES OF DEBATE ............... 51
77. Proceedings to be in Kiswahili, English or Kenyan Sign Language ....... 51
78. Members to address the Speaker .......... 51
79. Two or more Members requesting to speak .............................. 51
80. Speeches may not be read .................. 51
81. No Member to speak after Question put .............................. 51
82. Speaking twice to a Question .......... 51
82A. Member who has spoken to question may speak to amendment ....... 52

SEHEMU YA XIII — HOJA MAALUM ........... 39
61. Maana ya Hoja Maalum .................... 39
62. Katiba inapohitaji wingi wa idadi mahususi .......................... 41

SEHEMU YA XIV — UTARATIBU WA KUMWONDOA OFISA WA SERIKALI MAMLAKANI ........................................ 42
63. Utaratibu wa kumwondoa Rais mamlakani kwa kushindwa kutekeleza majukumu ...... 42
64. Utaratibu wa kumwondoa Rais mamlakani kwa mashtaka ................... 43
65. Utaratibu wa kumwondoa Naibu Rais mamlakani ............................ 45
66. Utaratibu wa kumwondoa Waziri mamlakani ................................ 45
67. Haki ya kusikilizwa ............................. 47
68. Hoja kupewa kipaumbele ........................ 47

SEHEMU YA XV — UPIGAJI KURA NA KURA YA MGAWANYIKO ............ 47
69. Utaratibu wa kupiga kura katika Bunge la Taifa .......................... 47
70. Kura ya kielektroniki ......................... 48
71. Hitilafu ya mitambo, mkanganyiko au kasoro inapotokea ..................... 48
72. Kura ya kuita majina inapodaiwa .... 49
73. Kura ya kuita majina ............................. 49
74. Mkanganyiko au kasoro inapotokea ... 50
75. Kurekebisha kasoro ............................ 50
76. Staha wakati wa kura ya mgawanyiko 50

SEHEMU YA XVI - MASHARTI YA MJADALA ........................................ 51
77. Shughuli kuendeshwa kwa Kiswahili, Kiingereza au Lugha Ishara ya Kenya .. 51
78. Wabunge kuelekeza ombi kwa Spika ........................................ 51
79. Wabunge wawili au Zaidi wanaipoomba kuchangia ........................... 51
80. Kutosoma Michango ............................. 51
81. Mbunge kutozunzumza baada ya Hoja kutolewa iamuliwe .................. 51
82. Kuchangia Hoja mara mbili ................ 51
82A. Mbunge aliyechangia hoja anaweza kuchangia rekebisho .................. 52
82B. Debate on amendment confined to amendment ........................................ 52
82C. Reserving rights of speech ................................................................. 52
83. Points of Order ................................................................................. 53
84. Personal Statements ......................................................................... 53
85. Anticipating debate ........................................................................... 53
86. Proceedings of Select Committees not to be referred to .................... 54
87. Contents of speeches .......................................................................... 54
88. Retraction and Apologies ................................................................. 55
89. Matters sub judice or secret ............................................................... 55
90. Declaration of interest ....................................................................... 56
91. Responsibility for statement of fact .................................................. 56
92. (Deleted) ............................................................................................. 56
93. (Deleted) ............................................................................................. 56
94. (Deleted) ............................................................................................. 56
95. Closure of debate ................................................................................ 56
95A. Resumption of interrupted business .............................................. 57
96. Adjournment of debate ...................................................................... 57

PART XVII—LIMITATION OF DEBATE .......... 58
97. Limitation of debate ........................................................................... 58

PART XVIII—ORDER IN THE HOUSE AND IN COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE ............................................................. 58
98. Maintenance of order ......................................................................... 58
99. Security checks .................................................................................. 58
100. Firearms and other offensive weapons ......................................... 59
101. Lady Members’ handbags ................................................................. 59
102. When the Speaker rises Members to be silent .................................... 59
103. Members and the Chair ................................................................. 59
104. Members to be seated ..................................................................... 59
105. Members to remain in their places until the Speaker has left the Chamber ...... 60
106. Irrelevance or repetition ................................................................. 60
107. Disorderly conduct .......................................................................... 60
107A. Gross disorderly conduct ............................................................. 61
108. Member may be suspended after being named ............................. 62

82B. Mjadala wa rekebisho kujikita kwenye rekebisho ................................. 52
82C. Kuhifadhi haki ya kuchangia ............................................................. 52
83. Hoja ya Nidhamu .............................................................................. 53
84. Kauli za Kibinafsi .............................................................................. 53
85. Kuwahii mijadala .............................................................................. 54
86. Kutorejelea shughuli za Kamati ......................................................... 54
87. Maudhui ya michango ...................................................................... 54
88. Kuondoe machukizo na kuomba radhi ................................................. 55
89. Masuala yanayosubiri uamuzi wa Mahakama au masuala ya siri ......... 55
90. Kutangaza maslahi ya kibinafsi ......................................................... 56
91. Kuwajibikia madai ............................................................................. 56
92. (Imefutwa) .......................................................................................... 56
93. (Imefutwa) .......................................................................................... 56
94. (Imefutwa) .......................................................................................... 56
95. Kuhitimisha mjadala ......................................................................... 56
95A. Kuendeleza shughuli iliyositishwa....................................................... 57
96. Kuahirisha mjadala ............................................................................ 57

SEHEMU YA XVII—KUDHIBITI MJADALA .. 58
97. Kudhibiti mjadala .............................................................................. 58

SEHEMU YA XVIII - UTULIVU KATIKA UKUMBI NA KATIKA KAMATI YA BUNGE ZIMA............................................................. 58
98. Kudumisha utulivu .............................................................................. 58
99. Ukaguzi wa kiusalama ....................................................................... 58
100. Bunduki na silaha nyingine hatari .................................................. 59
101. Mikoba ya Wabunge wa kike ............................................................ 59
102. Wabunge kuwa kimya Spika anaposimama ...................................... 59
103. Wabunge na Kiongozi wa Kikao ..................................................... 59
104. Wabunge kuketi ................................................................................ 59
105. Wabunge kuchangia ulicuza kama kiongozi wa kikao .......................... 60
106. Wabunge kusalia mahali pao hadi Spika atakapoondoka katika Ukumbi ..... 60
107. Utovu wa nidhamu ........................................................................... 60
107A. Utovu mkubwa wa nidhamu .............................................................. 61
108. Mbunge anaweza kusimamishwa kwa muda baada ya kutajwa jina ......... 62
109. Member suspended to withdraw from precincts of Parliament ....................... 62
110. Duration of suspension of a Member ................................. 63
110A. Effect of suspension ................................................. 63
110B. Appeal against suspension ........................................ 63
111. Action to be taken on refusal to withdraw ................................................. 65
112. Grave disorder in the Assembly ................................................. 65
112A. Definition of a day .................................................. 65

PART XIX—PUBLIC BILLS ................................................. 65
113. Application and limitation ............................................... 65
114. Introduction of Bills .................................................. 65
114A. Speaker to exempt certain legislative proposals ................................. 68
115. Printing of amending provisions ............................................ 68
116. Enacting formula ...................................................... 68
117. Memorandum of Objects and Reasons ............................................ 68
118. Provisions on delegated powers ............................................. 69
119. Limitation of fundamental rights and freedom ........................................ 69
120. Publication ......................................................... 69
121. Bills concerning county government ............................................ 69
122. Procedure upon Publication ............................................. 70
123. (Deleted) ......................................................... 70
124. Not more than one stage of a Bill to be taken at the same sitting .................. 71
125. Reading of Bills ...................................................... 71
126. First Reading ....................................................... 71
127. Committal of Bills to Committees and public participation ......................... 71
128. Second Reading ...................................................... 72
129. Second Reading of a Bill to amend the Constitution ................................. 73

SEHEMU YA XIX—MISWADA YA UMMA ................................................. 65
113. Matumizi na udhibiti ................................................ 65
114. Uwasilishaji wa Miswada ............................................ 65
114A. Spika kuruhusu baadhi ya mapendekezo ya miswada ................................. 68
115. Kupiga chapa vifungu vinavyorekebisha sheria ........................................ 68
116. Kauli tekelezi ....................................................... 68
117. Maelezo ya Madhumuni na Sababu ............................................. 68
118. Vifungu kuhusu ukasimishaji wa mamlaka ............................................ 69
119. Udhibiti wa haki na uhuru wa kimsingi ............................................. 69
120. Uchapishaji wa miswada ............................................. 69
121. Miswada inayohusu serikali za kaunti ............................................. 69
122. Utaratibu baada ya Mswada Kuchapishwa ............................................ 70
123. (Imefutwa) ....................................................... 70
124. Mswada hautashughuliwa kwa hatua zaidi ya moja katika kikao moja ...... 71
125. Kusomwa kwa Miswada ............................................. 71
126. Kusomwa Mara ya Kwanza ............................................ 71
127. Kamati kukabidhiwa Miswada na ushirikishaji wa umma ............................. 71
128. Kusomwa Mara ya Pili ................................................ 72
129. Kusomwa Mara ya Pili kwa Mswada wa kurekebisha Katiba ............................. 73
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>130.</td>
<td>Committal of Bills to Committee of the whole House</td>
</tr>
<tr>
<td>131.</td>
<td>Referral of proposed amendments to Committees</td>
</tr>
<tr>
<td>132.</td>
<td>Sequence to be observed on a Bill in Committee</td>
</tr>
<tr>
<td>133.</td>
<td>Procedure in Committee of the whole House on a Bill</td>
</tr>
<tr>
<td>134.</td>
<td>Report of Progress</td>
</tr>
<tr>
<td>135.</td>
<td>Bill to be reported</td>
</tr>
<tr>
<td>136.</td>
<td>Procedure on Bills reported from Committee of the whole House</td>
</tr>
<tr>
<td>136A.</td>
<td>Recommital Procedure</td>
</tr>
<tr>
<td>137.</td>
<td>Procedure on Bills reported from Select Committees</td>
</tr>
<tr>
<td>138.</td>
<td>Procedure upon the re-committal of a Bill</td>
</tr>
<tr>
<td>139.</td>
<td>Third Reading</td>
</tr>
<tr>
<td>140.</td>
<td>Withdrawal of Bills</td>
</tr>
<tr>
<td>141.</td>
<td>Lapse and Re-introduction of Bills</td>
</tr>
<tr>
<td>142.</td>
<td>Concurrence of the other House</td>
</tr>
<tr>
<td>143.</td>
<td>Consideration of Bills originating from the Senate</td>
</tr>
<tr>
<td>144.</td>
<td>Procedure on Senate Bills after Third Reading in the House</td>
</tr>
<tr>
<td>145.</td>
<td>Senate amendments to Bills originating in the National Assembly</td>
</tr>
<tr>
<td>146.</td>
<td>Consideration of Senate amendments to Bills originating in the National Assembly</td>
</tr>
<tr>
<td>147.</td>
<td>Procedure on Senate Amendments to Bills originating in the National Assembly</td>
</tr>
<tr>
<td>148.</td>
<td>Conclusion of Consideration of Senate Amendments to Bills originating in the National Assembly</td>
</tr>
<tr>
<td>149.</td>
<td>Mediation Committee</td>
</tr>
<tr>
<td>150.</td>
<td>Consideration of report of Mediation Committee</td>
</tr>
<tr>
<td>151.</td>
<td>Special Bill concerning a county government</td>
</tr>
<tr>
<td>152.</td>
<td>Custody of Bills</td>
</tr>
<tr>
<td>153.</td>
<td>Presentation of Bills for assent</td>
</tr>
<tr>
<td>130.</td>
<td>Kukabidhi Miswada kwa Kamati ya Bunge Zima</td>
</tr>
<tr>
<td>131.</td>
<td>Mapendekezo ya marekebisho kubidhiwa Kamati</td>
</tr>
<tr>
<td>132.</td>
<td>Mtiriri utakaozingatiwa Mswada ukiwa kwenye Kamati</td>
</tr>
<tr>
<td>133.</td>
<td>Utaratibu wa kushughulikia Mswada katika Kamati ya Bunge Zima</td>
</tr>
<tr>
<td>134.</td>
<td>Ripoti ya hatua iliyoikiwa</td>
</tr>
<tr>
<td>135.</td>
<td>Mswada kuripotiwa</td>
</tr>
<tr>
<td>136.</td>
<td>Utaratibu kwa Miswada inayopotiwa kutoka kwa Kamati ya Bunge Zima</td>
</tr>
<tr>
<td>136A.</td>
<td>Utaratibu wa Urejeshaji</td>
</tr>
<tr>
<td>137.</td>
<td>Utaratibu kwa Miswada inayopotiwa kutoka kwa Kamati</td>
</tr>
<tr>
<td>138.</td>
<td>Utaratibu utakaotumika Mswada ukirejeshwa kwenye Kamati</td>
</tr>
<tr>
<td>139.</td>
<td>Kusomwa Mara ya Tatu</td>
</tr>
<tr>
<td>140.</td>
<td>Kuondolewa kwa Miswada</td>
</tr>
<tr>
<td>141.</td>
<td>kutanguka na kuwasilishwa tena kwa Miswada</td>
</tr>
<tr>
<td>142.</td>
<td>Maafikiano na Seneti</td>
</tr>
<tr>
<td>143.</td>
<td>Utaratibu wa kushughulikia Miswada ilyoanzia Seneti</td>
</tr>
<tr>
<td>144.</td>
<td>Utaratibu wa kushughulikia Miswada ya Seneti baada ya Kusomwa Mara ya Tatu katika Bunge la Taifa</td>
</tr>
<tr>
<td>145.</td>
<td>Marekebisho ya Seneti kwa Miswada ilyoanzia katika Bunge la Taifa</td>
</tr>
<tr>
<td>146.</td>
<td>Kusughulikia marekebisho ya Seneti kwa Miswada ilyoanzia katika Bunge la Taifa</td>
</tr>
<tr>
<td>147.</td>
<td>Utaratibu wa kushughulikia marekebisho ya Seneti kwa Miswada ilyoanzia katika Bunge la Taifa</td>
</tr>
<tr>
<td>148.</td>
<td>Kuhitimisha kushughulikia marekebisho ya Seneti kwa Miswada ilyoanzia katika Bunge la Taifa</td>
</tr>
<tr>
<td>149.</td>
<td>Kamati ya Upatanisho</td>
</tr>
<tr>
<td>150.</td>
<td>Kushughulikia Ripoti ya Kamati ya Upatanisho</td>
</tr>
<tr>
<td>151.</td>
<td>Mswada Maalum unaohusu serikali za kaunti</td>
</tr>
<tr>
<td>152.</td>
<td>Uhifadhi wa Miswada</td>
</tr>
<tr>
<td>153.</td>
<td>Kuwasilisha Miswada ipate kibali</td>
</tr>
<tr>
<td>Page</td>
<td>Section</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td>154.</td>
</tr>
<tr>
<td>87</td>
<td>155.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>156.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>157.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>158.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>159.</td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>160.</td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>161.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>162.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>163.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>164.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>165.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>166.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>167.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>168.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>169.</td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>170.</td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>171.</td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>172.</td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>173.</td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>174.</td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>175.</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>176.</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>177.</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>178.</td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td>154.</td>
</tr>
<tr>
<td>87</td>
<td>155.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>166.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>157.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>158.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>159.</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>160.</td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>161.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>162.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>163.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>164.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>165.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>166.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>167.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>168.</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>169.</td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>170.</td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>171.</td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>172.</td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>173.</td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>174.</td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>175.</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>176.</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>177.</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>178.</td>
</tr>
<tr>
<td>Section Number</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>--------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>179</td>
<td>Conduct of election</td>
</tr>
<tr>
<td>180</td>
<td>Duties of Committee Chairperson</td>
</tr>
<tr>
<td>181</td>
<td>Notice of meetings</td>
</tr>
<tr>
<td>182</td>
<td>Sittings of select committees</td>
</tr>
<tr>
<td>183</td>
<td>Sub-committees of select committees</td>
</tr>
<tr>
<td>184</td>
<td>Member adversely mentioned not to sit</td>
</tr>
<tr>
<td>185</td>
<td>Adjournment for lack of quorum</td>
</tr>
<tr>
<td>186</td>
<td>Frequency of meetings</td>
</tr>
<tr>
<td>187</td>
<td>Failure to attend meetings</td>
</tr>
<tr>
<td>188</td>
<td>Absence of chairperson and vice-chairperson</td>
</tr>
<tr>
<td>189</td>
<td>List of attendance</td>
</tr>
<tr>
<td>190</td>
<td>Minutes of select committees</td>
</tr>
<tr>
<td>191</td>
<td>Powers and privileges of committees</td>
</tr>
<tr>
<td>191A</td>
<td>Procedure if witness fails to appear</td>
</tr>
<tr>
<td>192</td>
<td>Temporary absence of a Member of a Select Committee</td>
</tr>
<tr>
<td>193</td>
<td>Vote of no confidence in the Chairperson or Vice-Chairperson</td>
</tr>
<tr>
<td>194</td>
<td>Original vote</td>
</tr>
<tr>
<td>195</td>
<td>Attendance by non-members of select committee</td>
</tr>
<tr>
<td>196</td>
<td>Procedure in select committees</td>
</tr>
<tr>
<td>197</td>
<td>Limitation of mandate</td>
</tr>
<tr>
<td>198</td>
<td>Public access to meetings of select committees</td>
</tr>
<tr>
<td>199</td>
<td>Reports of Select Committees</td>
</tr>
<tr>
<td>200</td>
<td>Progress reports</td>
</tr>
<tr>
<td>200A</td>
<td>Exit Reports</td>
</tr>
<tr>
<td>201</td>
<td>Reports on House Resolutions</td>
</tr>
<tr>
<td>202</td>
<td>Joint sitting of committees of the Assembly</td>
</tr>
<tr>
<td>202A</td>
<td>Approval of joint sittings with a Senate Committee</td>
</tr>
<tr>
<td>203</td>
<td>Engagement of experts</td>
</tr>
<tr>
<td>204</td>
<td>Committee on Appointments</td>
</tr>
<tr>
<td>205</td>
<td>Public Accounts Committee</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section Number</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>179</td>
<td>Utaratibu wa uchaguzi</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>180</td>
<td>Majukumu ya Mwenyekiti wa Kamati</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>181</td>
<td>Arifa za mikutano</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>182</td>
<td>Vikao vya Kamati</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>183</td>
<td>Kamati ndogo za kamati</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>184</td>
<td>Mwunge aliyetuhumiwa hatahudhuria mikutano</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>185</td>
<td>Ahirisho kutookana na akidi kutotimia</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>186</td>
<td>Idadi ya mikutano</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>187</td>
<td>Kutohudhuria mikutano</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>188</td>
<td>Kutokuwepo kwa Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>189</td>
<td>Orodha ya mahudhurio</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>190</td>
<td>Kumbukumbu za kamati</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>191</td>
<td>Mamlaka na Haki za Kamati</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>191A</td>
<td>Utaratibu shahidi asipohudhuria</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>192</td>
<td>Mjumbe asipohudhuria kwa muda...</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>193</td>
<td>Hoja ya kutokuwa na Imani na Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>194</td>
<td>Kura asilia</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>195</td>
<td>Kutohudhuria mikutano ya Kamati kwa Wabunge wasio wajumbe wa Kamati</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>196</td>
<td>Utaratibu katika Kamati</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>197</td>
<td>Udhibiti wa wajibu</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>198</td>
<td>Mikutano ya Kamati kuwa wazi kwa umma</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>199</td>
<td>Ripoti za Kamati</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>200</td>
<td>Ripoti za hatua zilizofikiwa</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>200A</td>
<td>Ripoti za mwisho wa muhula</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>201</td>
<td>Ripoti za maamuzi ya Bunge la Taifa</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>202</td>
<td>Mikutano ya Pamoja ya kamati za Bunge la Taifa</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>202A</td>
<td>Ruhusa ya mikutano ya pamoja na Kamati ya Seneti</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>203</td>
<td>Kushirikisha wataalamu</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>204</td>
<td>Kamati ya Uteuzi</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>205</td>
<td>Kamati ya Hesabu za Umma</td>
<td>110</td>
</tr>
</tbody>
</table>
205A. Special Fund Accounts Committee... 111

206. Public Investments Committee ....... 111

207. Budget and Appropriations Committee ................................................. 113

208. Procedure and House Rules Committee .................................................. 114

209. Committee on Implementation....... 114

210. Committee on Delegated Legislation 115

211. Concurrence of Senate’s Resolution on Statutory Instruments ..................... 118

212. Committee on Regional Integration .... 118

212A. Procedure for presentation of reports from the East African Legislative Assembly and the Pan-African Parliament .................................................. 119

212B. Committee on Members’ Services and Facilities. .................. 120

212C. Committee on National Cohesion and Equal Opportunity .................. 120

212D. Committee on Parliamentary Broadcasting and Library .......................... 121

213. Appointment of Joint Committees .... 122

214. (Deleted) ........................................... 122

215. (Deleted) ........................................... 123

216. Appointment and mandate of Departmental Committees .......................... 123

217. Liaison Committee ......................... 125

218. Committee to be limited to mandate 125

PART XXIII—PUBLIC PETITIONS .............. 126

219. Meaning of Petition.......................... 126

220. Submission of a Petition ................. 126

221. Petition on Private Bill .................... 127

222. Notice of intention to present Petition ................................................. 127

223. Form of Petition ............................... 127

224. Time for Petition ............................. 128

225. Presentation of Petitions ................. 128

226. Comments on petitions ................... 129

227. Committal of Petitions...................... 129
228. Copies of responses ............................ 129
229. Register of Petitions .......................... 129

**PART XXIII—PETITION FOR REMOVAL OF A MEMBER OF A COMMISSION OR INDEPENDENT OFFICE** ............................... 130

230. Petitions for Removal of a member of a Commission or holder of an Independent Office. ........................................... 130

**PART XXIV—FINANCIAL PROCEDURES** ... 131

231. Restrictions with regard to certain financial measures ......................... 131
232. Presentation of Budget Policy Statement and the Debt Management Strategy ........................................................................... 132
233. Consideration of Division of Revenue Bill .................................... 135
234. Consideration of County Allocation of Revenue Bill .......................... 136
235. Presentation of Budget Estimates and committal to Committees .......... 136
236. Committee of Supply .................................... 137
237. Definition of day ........................................ 137
238. (Deleted) ............................................. 137
239. Moving into Committee of Supply ............................................ 137
240. Consideration of Estimates in the Committee of Supply .................. 138
240A. Consideration of Supply Resolutions ........................................ 140
240B. Appropriation Bill and Equalization Fund Appropriation Bill ........ 141
241. (Deleted) ............................................. 141
242. Vote on Account ....................................... 141
243. Procedure on Supplementary Estimates ....................................... 142
244. (Deleted) ............................................. 142
244A. Approval of expenditure of more than ten percent ....................... 142
244B. Supplementary Appropriation Bill ........................................... 143
244C. Pronouncement of the Budget highlights and Revenue raising measures .......................... 143
245. Consideration of Finance Bill ........................................... 144
228. Nakala za majibu..................................... 129
229. Sajili ya Ardhilhali................................... 129

**SEHEMU YA XXIII— ARDHILHALI YA KUMWONDOA MJUMBE WA TUME AU OFISI HURU** ................................. 130

230. Ardhilhali ya kumwondoa Mamlakani Mjumbe wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru ........................................... 130

**SEHEMU YA XXIV — UTARATIBU WA MASUALA YA FEDHA** ................................. 131

231. Udhibiti wa masuala mahususi ya kifedha ........................................ 131
232. Kuwasilishaji wa Taarifa ya Sera ya Bajeti na Mkatati wa Kudhibiti Deni ........................................................................... 132
233. Kushughulikia Mswada wa Kugawa Mapato .................................. 135
234. Kushughulikia Mswada wa Kutenga Mapato kwa Kaunti .................. 136
235. Uwasilishaji wa Makadirio ya Bajeti na Kukabidhiwa Kamati .......... 136
236. Kamati ya Ugavi wa Fedha ........................................... 137
237. Fasili ya siku .......................................... 137
238. (Imefutwa) ............................................. 137
239. Kuwinga katika hatua ya Kamati ya Ugavi wa Fedha ................. 137
240. Kushughulikia Makadirio kwenye Kamati ya Ugavi wa Fedha ........ 138
240A. Kushughulikia Maamuzi ya Ugavi wa Fedha ............................. 140
240B. Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha na Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha ya Hazina ya Usawazishaji .......................... 141
241. (Imefutwa) ............................................. 141
242. Idhini ya kutoa Fedha .................................. 141
243. Utaratibu wa Makadirio ya Ziada ........................................... 142
244. (Imefutwa) ............................................. 142
244A. Kuidhinisha matumizi yanayozidi asilimia kumi ....................... 142
244B. Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha .............. 143
244C. Kutangazwa kwa vidokezo vya Bajeti na mikakati ya ukusanyaji mapato ........................................... 143
245. Kushughulikia Mswada wa Fedha ........................................... 144
### PART XXV—JOURNALS, RECORDS AND BROADCAST OF PROCEEDINGS .......... 145

| 246. | Journals of the House ......................... 145 |
| 247. | Custody of Journals and Records ............. 145 |
| 248. | Hansard reports .................................. 146 |
| 249. | Secret or personal matters .................... 146 |
| 250. | Broadcast of House Proceedings ............... 146 |
| 251. | *(Deleted)* ........................................ 146 |

### PART XXVI—PUBLIC ACCESS TO THE HOUSE AND ITS COMMITTEES .......... 147

| 252. | General provisions on access to the House .......... 147 |
| 253. | Restriction of access to the Chamber .......... 147 |
| 254. | Exclusion from the House or committees ............ 147 |
| 255. | Press representatives infringing Standing Orders or the Speaker’s Rules .......... 148 |

### PART XXVII—GENERAL ................. 148

| 256. | Exemption of business from Standing Orders .......... 148 |
| 256A. | Extension of period prescribed ............... 149 |
| 256B. | Summons by the House ......................... 149 |
| 257. | Attendance before the Senate .................... 150 |
| 257A. | Permission for absence .......................... 151 |
| 258. | Failure to attend sittings .......................... 151 |
| 259. | Seating in the Chamber .......................... 152 |
| 259A. | Recognition of a Parliamentary Caucus ............... 153 |
| 260. | Members travelling outside Kenya .............. 153 |
| 261. | Expenses of witnesses .......................... 154 |

### PART XXVIII—AMENDMENT OF STANDING ORDERS ...................... 154

| 262. | Proposals for amendment by the Procedure and House Rules Committee .......... 154 |
| 263. | Amendment on the initiative of a Member ............... 154 |

### SEHEMU YA XXV - MAJARIDA, REKODI NA UPEPERUSHAJI WA MATANGAZO YA VIKAO .................................................. 145

| 246. | Majarida ya Bunge la Taifa ....................... 145 |
| 247. | Hifadhi ya Majarida na Rekodi za Bunge la Taifa ...................................................... 145 |
| 248. | Taarifa Rasmi ........................................ 146 |
| 249. | Mambo ya siri au ya kibinafsi ....................... 146 |
| 250. | Upeperushaji wa matangazo ya shughuli za Bunge la Taifa .............. 146 |
| 251. | *(Imefutwa)* ........................................ 146 |

### SEHEMU YA XXVI – BUNGU LA TAIIFA NA KAMATI ZAKE KUWA WAZI KWA UUMMA .................................................. 147

| 252. | Masharti ya jumla ya kuingia kwenye Bunge la Taifa ......................... 147 |
| 253. | Udhibiti wa kuingia katika Ukumbi .......................... 147 |
| 254. | Kuondolewa bungeni au kwenye Kamati ......................... 147 |
| 255. | Wanahabari wanapokiuka Kanuni hizi au Kanuni za Spika ... 148 |

### SEHEMU YA XXVII - JUMLA .................. 148

| 256. | Kutengua Kanuni .................................. 148 |
| 256A. | Kuongezwa muda uliotengewa shughuli .......... 149 |
| 256B. | Hati ya Wito ....................................... 149 |
| 257. | Kufika mbele ya Seneti ............................ 150 |
| 257A. | Ruhusa ya kutohudhuria vikao .................... 151 |
| 258. | Kutohudhuria vikao ................................ 151 |
| 259. | Utaratibu wa kuketi katika Ukumbi .................. 152 |
| 259A. | Kutambuliwa kwa Kikundi cha Wabunge .............. 153 |
| 260. | Wajumbe wanaosaafiri nje ya Kenya .................. 153 |
| 261. | Gharama za mashahidi .......................... 154 |

### SEHEMU YA XXVIII – MAREKEBISHO YA KANUNI ...................... 154

| 262. | Mapendekezo ya kurekebisha Kanuni kutoka kwenye Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa .......................... 154 |
| 263. | Rekebishi linalotokana na Mbunge .................. 154 |
PART XXVIIIA – CONDUCT OF PROCEEDINGS IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES ..................................... 156

265A. Application ..................................... 156

265B. Alternative sitting arrangements ....... 156

265C. Other arrangements ......................... 157

265D. Use of technology ............................ 158

PART XXIX – TRANSITIONAL PROVISIONS ............................................. 159

266. National Assembly’s Resolution on Standing Orders ....................... 159

267. Revocation of previous Standing Orders ............................................. 159

267A. Commencement .............................. 159

FIRST SCHEDULE ......................................... 160

Broadcasting Rules ................................... 160

SECOND SCHEDULE ..................................... 163

Departmental Committees .......................... 163

THIRD SCHEDULE ..................................... 165

General Form of a Public Petition .................. 165

FOURTH SCHEDULE .................................. 167

Joint Rules of the House of Parliament ........ 167

FIFTH SCHEDULE ..................................... 171

Form of Nomination Paper .......................... 171

SIXTH SCHEDULE ..................................... 173

Form of Oath/Solemn Affirmation by a witness before a Committee ............ 173

SEVENTH SCHEDULE .................................. 174

Form of Summons to Witness ...................... 174

EIGHTH SCHEDULE ................................... 175

Form of Affidavit of Service of Summons .... 175

INDEX .................................................... 176
**PRAYER**

Almighty God, who in Your wisdom and goodness have appointed the offices of Leaders and Parliaments for the welfare of society and the just government of the people, we beseech You to behold with Your abundant favour, us Your servants, whom You have been pleased to call to the performance of important trusts in this Republic.

Let Your blessings descend upon us here assembled, and grant that we treat and consider all matters that shall come under our deliberation in so just and faithful a manner as to promote Your Honour and Glory, and to advance the peace, prosperity and welfare of our Country and of those whose interests You have committed to our charge.

**AMEN**

**MAOMBI**

Ewe Mwenyezi Mungu, ambaye kwa hekima na wema wako umeteua nyadhifa za viongozi na mabunge kwa ustawii na utawala wa haki wa wanadamu, twakusihi ututazame kwa neema nyingi sisi watumishi wako, ambao umeridhika kutuita ili tutekeleze shughuli muhimu za Jamhuri hii yetu.

Twakuomba ututeremshie baraka zako sisi tuliokutanika hapa, na utujalie tuyatende na kufkiria mambo yote yatakayo fikishwa mbele yetu kwa njia ya haki na uaminifu ili utukufu na sifa zako ziendelezwe, na ili kustawisha amani, ufania na heri ya nchi hii yetu na wale ambao haja zao umezikabidhi mikononi mwetu.

**AMINA**
In cases not provided for, the Speaker to decide
1. (1) In all cases where matters are not expressly provided for by these Standing Orders or by other Orders of the House, any procedural question shall be decided by the Speaker.

(2) The decisions made in paragraph (1) shall be based on the Constitution of Kenya, statute law and the usages, forms, precedents, customs, procedures, traditions and practices of the Parliament of Kenya and other jurisdictions to the extent that these are applicable to Kenya.

Interpretation
2. (1) In these Standing Orders—

(a) unless the context otherwise requires—

“Allotted Day” means a day set aside for the consideration in Committee of Supply of proposals in respect of the Annual and Supplementary Estimates, as provided by Part XXIV of these Standing Orders;

“Broadcast” includes the live transmission of the proceedings of the House by radio, television or webcast;

“Cabinet Secretary” means a person appointed as a Cabinet Secretary under Article 152(2) of the Constitution;

“Clerk” means the Clerk of the Assembly, or, if the Clerk is absent, or if the office is vacant, such other person as is for the time being performing the duties of the Clerk;

“Leave of the House” means there being no objection by any Member, either with the sympathy of the Speaker or with the support of at least five other Members;
“Leader of the Majority Party” means the person who is the leader in the National Assembly of the largest party or coalition of parties under Standing Order 19 (Leader of Majority Party and Deputy Leader of Majority Party);

“Leader of the Minority Party” means the person who is the leader in the National Assembly of the second largest party or coalition of parties under Standing Order 20 (Leader of Minority Party and Deputy Leader of Minority Party);

“Majority Party” means the largest party or coalition of parties in the National Assembly;

“Minority Party” means the second largest party or coalition of parties in the National Assembly;

“Majority Whip” means the Member designated as the Majority Whip by the Leader of the Majority Party;

“Minority Whip” means the Member designated as the Minority Whip by the Leader of the Minority Party;

“Member” means a member of the National Assembly;

“Notice Paper” means the official schedule of business intended to be transacted by the Assembly during a particular week, published and circulated by the Clerk by order of the House Business Committee under Standing Order 38 (Order Paper to be prepared and circulated);
“Order Paper” means the paper showing the business to be placed before or taken by the House on a particular day, published and circulated by the Clerk under Standing Order 38 (Order Paper to be prepared and circulated);

“Paper” means any printed or electronic material laid on the Table of the House or a committee of the House pursuant to any law or these Standing Orders or any other material as the Speaker may determine;

“Parliamentary Party” means a party or a coalition of parties consisting of not less than five percent of the membership of the National Assembly;

“Party Whip” means a Member designated by a parliamentary party as its party whip for the purposes of the transaction of the business in the House and includes the Majority Whip and the Minority Whip;

“Precincts of Parliament” includes the Chamber of the National Assembly and of the Senate, every part of the buildings in which the Chambers are situated, the offices of Parliament, the galleries and places provided for the use and accommodation of Members of Parliament, members of the public and representatives of the Press and any forecourt, yard, garden, enclosure or open space, appurtenant thereto and used or provided for the purposes of Parliament;

“President” means the President of the Republic of Kenya and includes the Deputy-President when acting as President and any other person who for the time being performs the functions of the President pursuant to Article 146(2) of the Constitution;

“Private Bill” means any Bill, which is intended to affect or benefit some particular person, association or corporate body;

“Public Bill” means a Bill which is intended to affect the public generally, or a section of the public;

“Ratiba ya Shughuli” ina maana ya waraka utakaochapishwa na kusambazwa na Katibu kwa mujibu wa Kanuni ya 38 (Ratiba ya Shughuli kutayarishwa na kusambazwa) ikionyesha shughuli zitakazowasilishwa Bungeni au kushughulikiwa na Bunge la Taifa katika siku inayohusika;

“Waraka” ina maana ya ujumbe uliochapishwa au wa kielektroniki au wa namna nyingine yoyote itakayoamuliwa na Spika uliowasilishwa juu ya Meza ya Bunge au kwenye kamati ya Bunge kwa mujibu wa sheria yoyote au Kanuni hizi;

“Chama Bunge” ina maana ya chama au muungano wa vyama wenye angalau asilimia tano ya Wabunge wote;

“Mratibu wa Chama” ina maana ya Mbunge aliyeteuliliwa na Chama Bunge kuwa Mratibu wake kwa minajili ya kutekeleza shughuli Bungeni na inajumuiwa Mratibu wa Chama cha walio Wendi na Mratibu wa Chama cha walio Wachache;

“Maeneo ya Bunge” inajumuisha Ukumbi wa Bunge la Taifa na ule wa Seneti, sehemu zote za majengo zilipo Kumbi, ofisi za Bunge, sehemu za ndani ya Ukumbi zilizotengewa wageni, sehemu zinazotumiwa na Wabunge, umma na wanahabari na nyuga, ua, bustani, eneo wazi linalomilikiwa au kutengwa kwa matumizi ya Bunge;

“Rais” ina maana ya Rais wa Jamhuri ya Kenya na inajumuisha Naibu wa Rais anapokaimu nafasi ya Rais na mtu yeyote anayetekeleza majukumu ya Rais kwa mujibu wa Ibara ya 146(2) ya Katiba;

“Mswada Binafsi” ina maana ya Mswada wowote unaokusudia kuathiri au kunufaisha mtu fulani, kikundi au shirika;

“Mswada Umma” ina maana ya Mswada wowote unaokusudia kuathiri umma kwa jumla au sehemu ya umma;
“Recess” means a period during which the House stands adjourned to a day other than the next normal sitting day;

“Session” means the sittings of the House commencing when it first meets after a General Election or on a day provided for in Standing Order 27 (Regular Sessions of the House) and terminating when the National Assembly adjourns at the end of a calendar year or at the expiry of the term of Parliament;

“Sitting” means a period during which the House is sitting continuously without adjournment and includes any period during which the House is in Committee; but two or more periods of sitting within the normal period of one sitting, or within an equivalent period, shall not rank as more than one sitting;

“Sitting day” means any day on which the Assembly sits;

(b) reference to the Chairperson of Committees includes the Speaker when presiding over a Committee of the whole House or any other Member for the time being so presiding;

(c) reference to the Speaker includes the Deputy Speaker or any other Member when presiding over the Assembly pursuant to Article 107 of the Constitution.

(2) In these Standing Orders, whenever a document is required to be provided or made available to Members, the document shall be considered to have been so provided or made available if placed in the Members’ pigeon holes or in such other manner as the Speaker may direct.

The Mace

2A. The Mace of the House embodies the authority of the Speaker and the House and shall be kept in safe custody by the Serjeant-at-Arms.

“Likizo” ina maana ya muda ambao Bunge la Taifa limeahirishwa hadi siku nyengine ambayo sio ile siku inayofuata siku ya kawaida ya kikao;

“Kipindi” ina maana ya Vikao vya Bunge la Taifa kuanzia linapokutana kwa mara ya kwanza baada ya uchaguzi mkuu au siku inayorejelewa na Kanuni ya 27 (Vipindi vya Kawaida vya Bunge la Taifa) na kukamilika Bunge linapoahirishwa mwishoni mwa mwaka au mwishoni mwa muhula wa Bunge;

“Kikao” ina maana ya muda Bunge la Taifa linapoketi kwa mfululizo bila kuahirishwa na inajamuisha muda wowote Bunge linapoketi kama Kamati; lakini vikao viwili au zaidi katika muda wa kawaida wa kikao kimoja, au muda sawa, haitachukuliwa kuwa zaidi ya Kikao kimoja;

“Siku ya Kikao” ina maana ya siku yoyote ambayo Bunge la Taifa linaketi;

(b) Mwenyekiti wa Kamati inajamuisha Spika anapoongoza Kamati ya Bunge zima au Mbunge yeyote anayeongoza kikao;

(c) Spika inajamuisha Naibu Spika au Mbunge yeyote anapoongoza kikao cha Bunge kwa mujibu wa lbara ya 107 ya Katiba.

(2) Katika Kanuni hizi, kila mara nyarakana zinapohitajika kuwasilishwa kwa Wabunge, itachukuliwa kuwa zimewasilishwa iwapo Wabunge watapatiwa au kunkwa kwenye visanduku vya vya bara au kwa namna atakavyolekeza Spika.

Mesi

2A. Mesi ya Bunge la Taifa ni kielelezo cha mamlaka ya Spika na Bunge la Taifa na itahifadhiwa kwa usalama na Mpambe wa Bunge la Taifa.
PART II

SWearing-IN OF MEMBERS AND ELECTION OF SPEAKER

Proceedings on assembly of a new House

3. (1) On the first sitting of a new House pursuant to the President’s notification under Article 126(2) of the Constitution, the Clerk shall—

   (a) read the notification of the President as published in the Gazette;

   (b) lay a list of the names of the persons elected as Members on the Table of the House; and

   (c) administer the Oath or Affirmation of Office provided for in the Third Schedule to the Constitution to all members present in the House in the order set out in paragraph (2).

(2) The Clerk shall administer the Oath or Affirmation of Office to Members in alphabetical order using the following order of precedence—

   (a) Members with the longest cumulative period of service in the Assembly;

   (b) Members with the longest cumulative period of service in the National Assembly, East African Legislative Assembly and the Senate;

   (c) Members with the longest cumulative period of service in the Senate;

   (d) all other Members.

(3) Pursuant to the provisions of Article 74 of the Constitution, no person shall assume or perform any functions of the office of a Member before taking and subscribing to the Oath or Affirmation of Office provided for under paragraph (1).

SEHEMU YA II

KUAPISHWA KWA WABUNGE NA UCHAGUZI WA SPIKA

Shughuli kwenye kikao cha kwanza cha Bunge jipya la Taifa

3. (1) Katika kikao cha kwanza cha Bunge jipya la Taifa kufuatia arifa ya Rais kwa mujibu wa Ibara ya 126 (2) ya Katiba, Katibu –

   (a) atasoma arifa ya Rais kama ilivyotangazwa katika Gazeti Rasmi la Serikali;

   (b) atawasilisha majina ya watu waliochaguliwa kuwa Wabunge juu ya Meza ya Bunge la Taifa; na

   (c) atasimamia kiapo au kukiri kuwajibika katika mamlaka ya Ubunge wote waliomogoloshi katika Ukumbi kwa Mujibu wa Nyongeza ya Tatu ya Katiba kwa utaratibu ulioorodheshwa katika aya ya (2).

(2) Katibu atasimamia kiapo au kukiri kuwajibika katika mamlaka ya Ubunge wote waliomogoloshi wa kialfabeti kwa utaratibu uliofufuao –

   (a) Wabunge waliohudumu kwa muda mrefu zaidi kwa jumla katika Bunge la Taifa;

   (b) Wabunge waliohudumu kwa muda mrefu zaidi kwa jumla katika Bunge la Taifa, Bunge la Jumuiya ya Afrika Mashariki na Seneti;

   (c) Wabunge waliohudumu kwa muda mrefu zaidi kwa jumla katika Seneti;

   (d) Wabunge wangwe wote.

(3) Kwa mujibu wa Ibara ya 74 ya Katiba, hakuna mtu atakayechukua au kutekeleza majukumu ya ofisi ya Mbunge kabla ya kula kiapo au kukiri kuwajibika mamlaka ya Ubunge kulingana na aya ya (1).
(4) When the Clerk is administering the Oath or Affirmation of Office to Members and before the Clerk has administered the Oath or Affirmation of Office to the Speaker, any question arising in the House shall be determined by the Clerk who shall, during that period, exercise the powers of the Speaker.

(5) At any other time, the Oath or Affirmation of Office shall be administered by the Speaker immediately after prayers.

(6) When a Member first attends to take his or her seat after the first sitting of the House, the Member shall, before taking his or her seat, be escorted to the Table by two Members and be presented by them to the Speaker who shall then administer to the Member the Oath or Affirmation of Office.

(7) Notwithstanding Standing Order 30 (Hours of Meeting), on the day when the election of the Speaker is to be conducted after a general election, the sitting of the House shall commence at 9.00 am.

Vacancy in the Office of Speaker

4. (1) A Speaker shall be elected when the House first meets after a General Election and before the House proceeds with the dispatch of any other business, except the administration of the Oath or Affirmation of Office to Members present.

(2) If the office of Speaker falls vacant at any time before the expiry of the term of Parliament, no business shall be transacted by the House until the election of a new Speaker.

(3) The Deputy Speaker shall preside over the election under paragraph (2) but if the Deputy Speaker is a candidate, a Member elected by the House in accordance with Article 107 of the Constitution.

(4) Katibu anaposimamia Wabunge kula kiapo au kukiri kuwajibikia mam反映了a ya ubunge na kabla hajasimamia kiapo cha Spika au kukiri kuwajibikia mam反映了a ya Spika, na iwapo suala lolote litaibuka wakati huo litaamuliwa na Katibu ambaye atakuwa na mam反映了a ya Spika.

(5) Wakati mwingine wowote ule, Spika atasimamia kiapo cha Wabunge au kukiri kuwajibikia mam反映了a ya ubunge mara tu baada ya maombi.

(6) Pindi tu Mbunge anapohudhuria kikao kwa mara ya kwanza baada ya kikao cha kwanza cha Bunge la Taifa na kabla hajasiketi, Mbunge huyo atasindikizswa na Wabunge wawili hadi kwenye Meza na kutambulishwa kwa Spika ambaye atasimamia kiapo au kukiri kuwajibikia mam反映了a ya ubunge.

(7) Bila kuzingatia masharti ya Kanuni ya 30 (Saa za Vikao), siku ambayo uchaguzi wa Spika umaendeshwa kwa Spika umeshughulikia kabla ya uchaguzi mkuu, kikao cha Bunge kitaanza saa 3.00 asubuhi.

Nafasi ya Spika inapokuwa wazi

4. (1) Spika atachaguliwa katika kiapo cha kwanza cha Bunge la Taifa mara tu baada ya Uchaguzi Mkuu na kabla ya shughuli yoyote kufanyika, isipokuwa tu shughuli ya kiapo au kukiri kuwajibikia mam反映了a ya ubunge kwa Wabunge walio katika Ukumbi.

(2) Iwapo nafasi ya Spika itakapokuwa wazi wakati wowote kabla ya muhula wa Bunge kumalizika, hakuna shughuli itakayoendeshwa na Bunge la Taifa hadi Spika mpya atakapochaguliwa.

(3) Naibu Spika ataongoza uchaguzi kwa mujibu wa aya ya (2) lakini iwapo Naibu Spika ni mgombeaji, Mbunge atakayechaguliwa na Bunge la Taifa kwa mujibu wa Ibara ya 107 ya Katiba ataongoza uchaguzi huo.
Nomination of candidates

5. (1) Upon the President notifying the place and date for the first sitting of a new Assembly pursuant to Article 126(2) of the Constitution, the Clerk shall by notice in the Gazette notify that fact and invite interested persons to submit their nomination papers for election to the office of Speaker.

(2) The names of candidates for election to the office of Speaker shall be entered upon nomination papers obtained from the Clerk and handed back to the Clerk, at least forty-eight hours before the time appointed at which the House is to meet to elect a Speaker.

(3) The nomination papers of a candidate shall be accompanied by the names and signatures of twenty Members who support the candidate and a declaration by them that the candidate is qualified to be elected as a Member of Parliament under Article 99 of the Constitution and is willing to serve as Speaker of the National Assembly.

(4) The Clerk shall maintain a register in which shall be shown the date and time when each candidate’s nomination papers were received and shall ascertain that every such candidate for election to the office of Speaker is qualified to be elected as such under Article 106 of the Constitution.

(5) Immediately upon the close of the nomination period provided for in paragraph (2), the Clerk shall—

(a) publicize and make available to all Members, a list showing all qualified candidates; and

(b) make available to all Members, copies of the curriculum vitae of the qualified candidates.

(6) The Clerk shall, at least two hours before the meeting of the Assembly, prepare ballot papers upon which shall be shown the names of all candidates validly nominated under paragraph (5) of this Standing Order.

Uteuzi wa wagombeaji

5. (1) Baada ya Rais kutoa arifa ya majali na tarehe ya kikao cha kwanza cha Bunge jipya kwa mujibu wa Ibara ya 126 (2) ya Katiba, Katibu, kupitia arifa katika Gazeti Rasmi la Serikali, atatoa taarifa ya nafasi ya Spika kuwa wazi na kuwaalika wau wenyewe nia ya kugombea nafasi hiyo wawasilishe hati zao za uteuzi kwa ajili ya kuchaguliwa kuwa Spika.

(2) Majina ya wagombeaji wa nafasi ya Spika yataorodheshwa kwenyewe hati za uteuzi na kukabidhiwa Katibu angalau saa arobaini na nane kabla ya wakati uliopangwa kwa Bunge la Taifa kukutana kuchaguliwa Spika.

(3) Hati za uteuzi za mgombeaji zitaambatisha majina na saini za Wabunge ishirini wanaomuunga mkono na tamko linalothibitisha kuwa mgombeaji huyo ana sifa za kuchaguliwa kuwa Mbuunge kwa mujibu wa Ibara ya 99 ya Katiba na ameridhia kuhudumu nafasi ya Spika wa Bunge la Taifa.

(4) Katibu atahifadhi sajili ikionyesha tarehe na wakati hati za uteuzi za kila mgombeaji zilipopokewa na atathibitisha ivapo kila mgombeaji katika uchaguzi wa ofisi ya Spika anaahitimu kuchaguliwa kama Spika kwa mujibu wa Ibara ya 106 ya Katiba.

(5) Mara tu muda wa uteuzi utakapofungwa kwa mujibu wa aya ya (2), Katibu—

(a) atatangaza na kuwapa Wabunge wote orodha ya wagombeaji wanaotosheleza mahitaji; na

(b) atawapa Wabunge wote nakala za wasifukazi za wagombeaji wanaotosheleza mahitaji.

(6) Katibu atatayarishwa karatasi za kura zinazoonyesha majina ya wagombeaji wote walioteteuwa angalau saa mbili kabla ya Kikao cha Bunge la Taifa kwa mujibu wa aya ya (5) ya Kanuni hii.
Secret ballot

6. (1) The election of the Speaker shall be by secret ballot.

(2) The Clerk shall, at the commencement of each ballot, cause the ballot box, empty and unlocked, to be displayed to the House and shall, in the presence of the House, lock the box, which shall thereafter be kept in the full view of the House until the conclusion of the ballot.

(3) The Clerk shall issue not more than one ballot paper to each Member who comes to the Table to obtain it and each Member who wishes to vote shall proceed to a booth or designated area provided by the Clerk for that purpose and located next to and within reasonable distance of the ballot box and shall, while there, mark the ballot paper by placing a mark in the space opposite the name of the candidate for whom the Member wishes to vote, fold the marked ballot paper before leaving the booth or area and place the folded ballot paper in the ballot box.

(4) A Member who, before the conclusion of a ballot has marked a paper in error may, by returning it to the Clerk, obtain another in its place and the Clerk shall immediately cancel and destroy the paper so returned.

(5) The Clerk shall make such arrangements as may be necessary to enable any Member with disability to vote.

(6) When it appears to the Clerk that all Members who are present and who wish to vote have placed their ballot papers in the ballot box, the Clerk shall unlock the box, examine the ballot papers, and having rejected those unmarked or spoilt, report the result of the ballot; and no Member who has not already recorded his or her vote shall be entitled to do so after the Clerk has unlocked the ballot box.

(7) A ballot paper is spoilt, if in the Clerk’s opinion, it does not identify the candidate purported to be selected by the Member voting.

Kura ya siri

6. (1) Uchaguzi wa Spika utafanyika kwa kura ya siri.

(2) Mwanzoni mwa kila shughuli ya kupiga kura, Katibu ataelekeza sanduku tupu lililo wazi lionyeshwe katika Ukumbi kisha atalifunga na kuliweka hadharani kwenye Ukumbi hadi shughuli ya uchaguzi itakapokamilika.

(3) Katibu atampa kila Mbunge atakayekuja kwenye Meza karatasi moja pekee ya kura na kila atakayetaka kupiga kura ataelekea kwenye eneo liliotengwa na Katibu kwa ajili hiyo na Mbunge huyo ataweka alama kwenye nafasi mkabala na jina la Mgombeaji anayemtaka awe Spika kisha ataikunja na kuutumbukiza karatasi hiyo katika sanduku la kura.

(4) Mbunge ambaye kabla ya shughuli ya upigaji kura kumalizika atakosea katika kuweka alama kwenye karatasi ya kura ataruhusiwa kumrudishia Katibu karatasi hiyo, na papo hapa Katibu atatufta na kuhiaribu kisha kumpa Mbunge huyo karatasi nyingine.

(5) Katibu ataweka mipangilio itakayomwezesha Mbunge yeyote mwenye ulemavu kupiga kura.

(6) Baada ya Katibu kubaini kwamba Wabunge wote walio katika Ukumbi na wanaotaka kupiga kura wamepiga kura na kutumbukiza karatasi za kura kwenye sanduku la kura, Katibu atalifungua sanduku na kukagwa karatasi za kura, na akishazikagu, atazingo zile zisizo na alama au zilizoharibika kisha atatangaza matokeo ya kura; na hakuna Mbunge atakayeruhusiwa kupiga kura baada ya sanduku kufunguliwa.

(7) Karatasi ya kura itakuwa imeharibika iwapo, kwa maoni ya Katibu, karatasi hiyo haibainishi mgombeaji aliyepigiwa kura.
Election threshold
7. (1) A person shall not be elected as Speaker, unless supported in a ballot by the votes of two-thirds of all Members.

(2) If no candidate is supported by the votes of two-thirds of all Members, the candidate or candidates who received the highest number of votes in the ballot referred to in paragraph (1) and the candidate or candidates who in that ballot received the next highest number of votes shall alone stand for election in a further ballot and the candidate who receives the highest number of votes in the further ballot shall be elected Speaker.

Viwango vya upeo wa kuchaguliwa
7. (1) Mgombeaji atachaguliwa kuwa Spika iwapo atapata thuluthi mbili ya kura za Wabunge wote.

(2) Iwapo hakuna mgombeaji aliyepata thuluthi mbili ya kura za Wabunge wote, mgombeaji au wagombeaji waliopata idadi ya juu zaidi ya kura kwa mujibu wa aya ya (1) na mgombeaji au wagombeaji waliopata idadi ya pili kwa wingi wa kura ndio pekee watakaopigiwa kura katika awamu ya pili na mgombeaji atakayepata kura nyingi zaidi katika awamu ya pili atakuwa amechaguliwa kuwa Spika.

Withdrawal of candidate
8. A candidate may, by written notice to the Clerk, withdraw his or her name before a ballot is started, and in the event of such withdrawal, the Clerk shall cross-out the name of that candidate off any ballot papers issued for that or any subsequent ballot.

Equality of votes
9. If, in the further ballot referred to in Standing Order 7 (Election threshold), more than one candidate receives the highest number of votes, the ballot shall again be taken, and if there is an equality of the highest number of votes, a further ballot shall be taken until one candidate obtains more votes than the other or others.

Custody of ballot papers
10. Immediately the results are declared, all the ballot papers used in the election of a Speaker shall be packed and sealed in the presence of the House and kept in the custody of the Clerk for a period of six months and shall thereafter be destroyed.

Single duly nominated candidate
11. Despite the provisions of this Part, if there is only one candidate who has been duly nominated for election as Speaker at the expiry of the nomination period, that candidate shall be declared forthwith to have been elected Speaker without any ballot or vote being required.

Kujiandoa kwa mgombeaji
8. Mgombeaji anaweza kujiandoa kwenye uchaguzi kwa kumuarifu Katibu kwa maandishi kabla ya shughuli ya uchaguzi kuanza na kujiandoa huko kunapotokoea, Katibu atafuta jina la mgombeaji huyo kwenye karatasi za kura ya uchaguzi huo au awamu nyingine ya kura.

Idadi sawa ya kura
9. Iwapo katika awamu nyingine ya kura kwa mujibu wa Kanuni ya 7 (Viwango vya upeo wa kuchaguliwa) zaidi ya mgombeaji mmoja atapata kura nyingi, awamu nyingine ya kura itafanywa na iwapo zaidi ya mgombeaji mmoja atapata idadi sawa ya kura, upigaji kura utarudiwaa hadi mgombeaji mmoja atakapopata kura nyingi kuliko mwingine au wengine.

Uhifadhi wa karatasi za kura
10. Mara baada ya matookeo kutangazwa, karatasi zote za kura zilizotumia katika uchaguzi wa Spika zitakusanywa na kufungwa hadharani, kuhifadhiwa na Katibu kwa muda wa miezi sita na baadaye kuharibiwa.

Mgombeaji mmoja anapoteuliwa kikamili
11. Licha ya masharti ya Sehemu hii, iwapo mgombeaji mmoja tu anapoteuliwa kwa uchaguzi wa Spika kipindi cha uteuzi kinapomalizika, mgombeaji huyo atatangazwa mara moja kama aliyechaguliwa kuwa Spika bila uchaguzi au kura yoyote kuhitajika.
Swearing-in of the Speaker
12. Immediately following the election of the Speaker, the Clerk shall administer the Oath or Affirmation of Office to the Speaker in the presence of the assembled House.

PART IIA
VACATION OF OFFICE OF SPEAKER AND DEPUTY SPEAKER

Resignation
12A. (1) A Speaker or Deputy Speaker who intends to resign from office shall submit a letter of resignation addressed to the House.

(2) Upon receipt of a letter of resignation, the Clerk shall, without delay, —

(a) in the case of resignation by the Speaker, inform the Deputy Speaker; or
(b) in the case of resignation by the Deputy Speaker, inform the Speaker.

(3) The House shall be notified of a resignation under this Standing Order within seven days.

Removal from Office
12B. (1) A member of the National Assembly, supported by at least one-third of all the members, may move a motion for the removal of the Speaker or Deputy Speaker for—

(a) serious violation of a provision of the Constitution or of any other law including a violation of Chapter Six;
(b) gross misconduct, whether in the performance of the Speaker’s or Deputy Speaker’s functions or otherwise;
(c) physical or mental incapacity to perform the functions of office;
(d) incompetence; or
(e) bankruptcy.

Kuapishwa kwa Spika

SEHEMU YA IIA
KUJIONDOA AU KUONDOLEWA KATIKA OFISI YA SPIKA NA NAIBU SPIKA

Kujiuzulu
12A. (1) Spika au Naibu Spika anayekusudia kujiuzulu atawasilisha baru ya kujiuzulu kwa Bunge la Taifa.

(2) Mara tu baada ya kupokea baru ya kujiuzulu, Katibu, bila kuchelewa—

(a) atamjulisha Naibu Spika, iwapo anayejiuzulu ni Spika; au
(b) atamjulisha Spika, iwapo anayejiuzulu ni Naibu Spika.

(3) Bunge la Taifa litajulishwa kuhusu kujiuzulu kwa mujibu wa Kanuni hii katika muda usiozidi siku saba.

Kuondolewa mamlakani
12B. (1) Iwapo Mbunge ataungwa mkono na angalau thuluthi moja ya Wabunge wote, Mbunge huyo anaweza kupendekeza hoja ya kumwondoa Spika au Naibu Spika kutokana na—

(a) ukiukaji mkubwa wa masharti ya Katiba au sheria nyingine ikijumuisha ukiukaji wa Sura ya Sita ya Katiba;
(b) utovu mkubwa wa nidhamu katika utekelezaji wa majukumu ya Spika au Naibu Spika au vinginevyo;
(c) kutokuwa na uwezo wa kimwili au kiaxili wa kutekeleza majukumu ya ofisi;
(d) kushindwa kutekeleza majukumu ya ofisi; au
(e) kufilisika.
(2) Before giving Notice of the Motion under paragraph (1), the Member shall deliver to the Clerk a copy of the proposed Motion in writing—

(a) stating the grounds and particulars upon which the proposed Motion is made;

(b) signed by the Member;

(c) signed in support by at least one-third of all the Members of the Assembly.

(3) Upon receipt of the motion by the Clerk, a Member shall not withdraw a signature appended to it.

(4) A Member shall give three days’ notice of the motion under paragraph (1) within three days of the approval of the motion.

(5) The Clerk shall set out on the Order Paper on which the Motion is listed—

(a) the grounds and particulars upon which the proposed Motion is made;

(b) the name of the Member sponsoring the Motion; and

(c) the names of the Members in support of the Motion.

(6) If the Motion is passed—

(a) the Assembly shall appoint a select committee comprising eleven of its Members to investigate the matter; and

(b) the committee shall, within seven days, investigate and report to the Assembly whether it finds the allegations against the Speaker or Deputy Speaker to be substantiated.

(7) The Speaker or Deputy Speaker has the right to appear and be represented before the select committee during its investigations.

(8) If the select committee reports that it finds the allegations—

(a) unsubstantiated, no further proceedings shall be taken; or

(2) Kabla ya kutoa arifa ya Hoja kwa mujibu wa aya ya (1), Mbunge atamwasilishia Katibu, kwa maandishi, nakala ya Hoja anayopendekeza—

(a) ikitaja misingi na maelezo ya Hoja anayopendekeza;

(b) iliyotiwa sahihi na Mbunge huyo;

(c) yenye sahihi za uungwaji mkono za angalau thuluthi moja ya Wabunge wote.

(3) Mbunge hataruhusiwa kuondoa sahihi yake ya kuunga mkono hoja mara baada ya Hoja hiyo kupokelewa na Katibu.

(4) Mbunge atatoa arifa ya siku tatu ya hoja iliyotolewa kwa mujibu wa aya ya (1) kwa muda usiopita siku tatu baada ya hoja kuidhinishwa.

(5) Katibu ataorodhesha Hoja kwenye Ratiba ya Shughuli ikibainisha —

(a) misingi na maelezo ya Hoja iliyopendekezwa;

(b) jina la Mbunge anayedhamini Hoja; na

(c) majina ya Wabunge wanaounga mkono Hoja hiyo.

(6) Iwapo Hoja itapitishwa—

(a) Bunge la Taifa litateua kamati ya Wabunge kumi na mmoja kuchunguza suala hilo; na

(b) Kamati itachunguza suala hilo kwa muda usiopita siku saba na kulijulisha Bunge la Taifa ikiwa tuhuma dhidi ya Spika au Naibu Spika zinathibitika.

(7) Spika au Naibu Spika ana haki ya kufika na kuwakilishwa mbele ya kamati wakati wa uchunguzi huo.

(8) Iwapo kamati itaripoti kwamba imebaa kuwa tuhuma —

(a) hazithibitiki, hakuna hatua zaidi zitakazochukuliwa; au
(b) substantiated, the National Assembly shall—

(i) furnish the Speaker or Deputy Speaker with the report of the select Committee, together with any other evidence adduced and such notes or papers presented to the committee at least three days before the day scheduled for his or her appearance before the Assembly;

(ii) afford the Speaker or Deputy Speaker an opportunity to be heard;

(iii) consider the Report of the select committee; and

(iv) vote whether to approve the resolution requiring the removal from office of the Speaker or Deputy Speaker.

(9) If a resolution requiring the removal from office of a Speaker or Deputy Speaker is supported by at least two-thirds of the Members of the Assembly, the Speaker or Deputy Speaker shall cease to hold office.

PART III

DEPUTY SPEAKER AND CHAIRPERSON OF COMMITTEES

Election of Deputy Speaker

13. (1) As soon as practicable after the election of a Speaker following a General Election, a Deputy Speaker shall be elected.

(2) If the office of Deputy Speaker falls vacant at any time before the end of the term of Parliament, the House shall, as soon as practicable, elect a Member to that office.

(3) The procedure for electing a Deputy Speaker shall, with necessary modifications, be the same as that prescribed for the election of the Speaker.

(b) substantiated, Bunge la Taifa—

(i) litampa Spika au Naibu Spika ripoti ya Kamati pamoja na usahidi mwingine wowote uliotolewa na nyaraka zilizowasilishwa kwenye kamati angalau siku tatu kabla ya siku aliyojengewa kufika nbele ya Bunge la Taifa;

(ii) litatoo nafasi kwa Spika au Naibu Spika ili kusikilizwa;

(iii) litashughulikia Ripoti ya Kamati; na

(iv) litapiga kura iwapo litaidhinisha uamuzi wa kumwondoa Spika au Naibu Spika mamlakani.

SEHEMU YA III

NAIBU SPIKA NA MWENYEKITI WA KAMATI

Uchaguzi wa Naibu Spika

13. (1) Baada ya uchaguzi Mkuu na haraka iwezekanavyo baada ya uchaguzi wa Spika, uchaguzi wa Naibu Spika utafanyika.

(2) Iwapo nafasi ya Naibu Spika itakuwa wazi wakati wowote kabla ya muhula wa Bunge kumalizika, haraka iwezekanavyo, Bunge la Taifa litamchagua Mbunge yeyote kwenye wadhifa huo.

(3) Utaratibu wa kumchagua Naibu Spika utakuwa sawa na ule uliowekea kumchagua Spika, ukiifanyiwa mabadiliko kadri itakavyohitajika.
Notification of opening of Parliament

14. (1) After taking and subscribing to the Oath or Affirmation of Office under Standing Order 12 (Swearing-in of the Speaker), the Speaker shall notify the Members of the place, date and time of the opening of Parliament, which shall be not more than thirty days after the first sitting of the House.

(2) Following the notification by the Speaker under paragraph (1), the sitting of the House shall stand adjourned until the date and time of the opening of Parliament.

Arifa ya ufunguzi rasmi wa Bunge

14. (1) Baada ya kula kiapo au kukiri kuwajibikia mamlaika ya Spika kwa mujibu wa Kanuni ya 12 (Kuapishwa kwa Spika), Spika atawaarifu Wabunge mahali, tarehe na saa ya ufunguzi rasmi wa Bunge, ambayo haitakuwa zaidi ya siku thelathini baada ya kikao cha kwanza cha Bunge la Taifa.

(2) Kufuatia arifa ya Spika iliyotolewa kwa mujibu wa aya ya (1), kikao cha Bunge la Taifa kitaahirishwa hadi tarehe na saa ya ufunguzi rasmi wa Bunge.

Chairperson of Committees of the whole House

15. (1) The Deputy Speaker shall be the Chairperson of Committees and shall preside over all Committees of the whole House.

(2) If the Deputy Speaker is absent, or if the Deputy Speaker considers that it is desirable that he or she should take part in any proceedings in Committee otherwise than as the person presiding, the Speaker shall take the Chair.

Chairperson's Panel

16. (1) There shall be a panel to be known as the Chairperson's Panel which shall comprise four Members to be known, respectively, as the First, Second, Third and Fourth Chairperson of Committees and who shall be entitled to exercise all the powers vested in the Chairperson of Committees.

(2) As soon as practicable, after the election of the Deputy Speaker following a general election, the Speaker shall, in consultation with leaders of parliamentary parties, submit a list of four Members for consideration by the House Business Committee.

(3) The House Business Committee shall, within seven days of receipt of the names of the nominees, table the list in the House and give notice of motion for approval.

Mwenyekiti wa Kamati za Bunge la Taifa

15. (1) Naibu Spika atakuwa Mwenyekiti wa Kamati za Bunge la Taifa na ataongoza vikao vya Kamati za Bunge Zima.

(2) Iwapo Naibu Spika hayupo au ameamua kushiriki mjadala wowote kwenyе Kamati ya Bunge Zima kama Mbunge wa kawaida, Spika ataongoza kikao kinachohusika.

Jojo la Mwenyekiti

16. (1) Kutakuwa na jopo litakalojulikana kama Jojo la Mwenyekiti litakalojumuisha Wabunge wanne ambao ni Mwenyekiti wa Kwanza, wa Pili, wa Tatu na wa Nne mtawalia na watatekeleza mamlaika aliyopewa Mwenyekiti wa Kamati.

(2) Kufuatia uchaguzi Mkuu na haraka iwezekanavyo baada ya uchaguzi wa Naibu Spika, Spika akishauriana na viongozi wa vyama bunge, atawasilisha majina ya Wabunge wanne kwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa kwa ajili ya kujadiliwa.

(3) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge itawasilisha majina ya waliozilewa Bungeni na kutoa arifa ya Hoja ya kuwaidhinisha kwa muda usiopita siku saba baada ya kuyapokea.
(4) Whenever a Motion for approval under paragraph (3) is moved in the House, no objection against the proposed membership on the Chairperson's Panel of any particular Member shall be permitted and objections, if any, shall be formulated and considered against the proposed membership as a whole.

(5) In nominating the Members of the Chairperson's Panel, the Speaker and the House Business Committee shall have regard to the relative party majorities in the House and shall ensure, so far as shall be practicable, that at least one member of the Panel is from either gender.

Discharge of a Member from Chairperson's Panel
17. (1) The Speaker may, in writing, to the House Business Committee give notice that a member has been discharged from the Panel.

(2) Within seven days of receipt by the House Business Committee of a notice under paragraph (1), the House Business Committee shall consider the notice and give Notice of Motion to replace the Member.

Presiding in the House
18. (1) The Speaker shall preside at any sitting of the House but in absence of the Speaker, the Deputy Speaker shall preside and in absence of the Speaker and the Deputy Speaker, a member elected by the House for that purpose pursuant to Article 107 of the Constitution shall preside.

(2) The approval of the First, Second, Third and Fourth Chairperson of Committees under Standing Orders 16 (Chairperson's Panel) shall be deemed to constitute an election for purposes of paragraph (1) and either the First, Second, Third or Fourth Chairperson of Committees may preside over the House in the absence of the Speaker and the Deputy Speaker.

(4) Kila mara Hoja ya kuidhinisha Wanajopo kwa mujibu wa aya ya (3) inapotolewa Bungei, hakutaruhusiwa pingamizi dhidi ya Mwanajopo mmoja na iwapo pingamizi litakuwapo, litachukuliwa kuwa dhidi ya wanajopo wote.

(5) Katika kuwateua wajumbe wa Jopo la Mwenyekiti, Spika na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge watazingatia wingi wa Wabunge katika vyama Bunge na kwa kadri itakavyowezekana, angalau mwanajopo mmoja awe wa jinsia tofauti.

Kumwonda Mjumbe kwenye Jopo la Mwenyekiti
17. (1) Spika ataiarifu, kwa maandishi, Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa kuhusu kuondolewa kwa Mjumbe kwenye Jopo la Mwenyekiti.

(2) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa itashughulikia arifa hiyo na kutoa Arifa ya Hoja ya kumbadilisha mjumbe huyu kwa muda usiozidi siku saba baada ya kupokea arifa kwa mujibu wa aya ya (1).

Kuongoza Kikao cha Bunge la Taifa
18. (1) Spika ataoongoza kikao chacohote cha Bunge la Taifa na asipokuwepo, kikao kitaongozwa na Naibu Spika na iwapo Spika na Naibu Spika hawapo, Mbunge aliyechaguliwa kwa lengo hilo kuambatana na Ibara ya 107 ya Katiba ataongoza kikao.

(2) Kuidhinishwa kwa Mwenyekiti wa Kwanza, wa Pili, wa Tatu na wa Nne kwa mujibu wa Kanuni ya 16 (Jopo la Mwenyekiti) kutachukuliwa kuwa uchaguzi kulingana na aya ya (1) na yeyote kati yao anaweza kuongoza vikao vya Bunge la Taifa iwapo Spika na Naibu Spika hawapo.
PART IV

THE LEADER OF THE MAJORITY PARTY
AND THE LEADER OF THE MINORITY PARTY

Leader of the Majority Party and Deputy Leader of the Majority Party

19. (1) The largest party or coalition of parties in the National Assembly shall elect—

(a) a member of the National Assembly belonging to the party or coalition of parties to be the Leader of the Majority Party;

(b) a member of the National Assembly belonging to the party or coalition of parties to be the Deputy Leader of the Majority Party.

(2) In electing members under paragraph (1), the largest party or coalition of parties in the National Assembly shall take into account—

(a) any existing coalition agreement entered into pursuant to the Political Parties Act;

(b) the need for gender balance.

(3) A member elected under paragraph (2) may be removed by a majority of votes of all members of the largest party or coalition of parties in the National Assembly.

(4) The whip of the largest party or coalition of parties in the National Assembly shall forthwith, upon a decision being made under this Standing Order, communicate to the Speaker, in writing the decision together with the minutes of the meeting at which the decision was made.

Leader of the Minority Party and Deputy Leader of the Minority Party

20. (1) The Minority party or coalition of parties in the National Assembly shall elect—

SEHEMU YA IV

KIONGOZI WA CHAMA CHA WALIO WENGI NA KIONGOZI WA CHAMA CHA WALIO WACHACHE

Kiongozi wa Chama cha walio Wengi na Naibu Kiongozi wa Chama cha walio Wengi

19. (1) Chama au muungano wa vyama wenye idadi kubwa zaidi ya Wabunge katika Bunge la Taifa utamchagua—

(a) Mbunge kutoka kwenye chama au muungano huo wa vyama kuwa Kiongozi wa Chama cha walio Wengi;

(b) Mbunge kutoka kwenye chama au muungano huo wa vyama kuwa Naibu Kiongozi wa Chama cha walio Wengi.

(2) Katika kuchagua wajumbe kwa mujibu wa aya ya (1), chama au muungano wa vyama wenye idadi kubwa zaidi ya Wabunge utazingatia—

(a) mkataba wowote wa muungano ulioafikiwa kwa mujibu wa Sheria ya Vyama vya Siasa;

(b) umuhimu wa kuwepo kwa usawa wa jinsia.

(3) Mbunge atakayechaguliwa kwa mujibu wa aya ya (2) anaweza kuondolewa kwa wingi wa kura za Wabunge wa chama au muungano wa vyama wenye idadi kubwa zaidi ya Wabunge katika Bunge la Taifa.

(4) Mratibu wa chama au muungano wa vyama wenye idadi kubwa zaidi ya Wabunge katika Bunge la Taifa atamwarifu Spika kwa maandishi haraka iwezekanavyo kuhusu uamuzi uliofanywa kwa mujibu wa Kanuni hii akiambatisha kumbukumbu za kikao kilichofanya uamuzi huo.

Kiongozi wa Chama cha walio Wachache na Naibu Kiongozi wa Chama cha walio Wachache

20. (1) Chama au muungano wa vyama wenye idadi inayofuatia kwa wingi wa Wabunge katika Bunge la Taifa utamchagua—
(a)  a member of the National Assembly belonging to the party or coalition of parties to be the Leader of the Minority Party;

(b)  a member of the National Assembly belonging to the party or coalition of parties to be the Deputy Leader of the Minority Party.

(2)  In electing members under paragraph (1), the minority party or coalition of parties in the National Assembly shall take into account—

(a)  any existing coalition agreement entered into pursuant to the Political Parties Act;

(b)  the need for gender balance.

(3)  A member elected under paragraph (2) may be removed by a majority of votes of all members of the minority party or coalition of parties in the National Assembly.

(4)  The whip of the minority party or coalition of parties in the National Assembly shall forthwith, upon a decision being made under this Standing Order, communicate to the Speaker, in writing the decision together with the minutes of the meeting at which the decision was made.

PART V
ADDRESS BY PRESIDENT, VISITING DIGNITARY OR OTHER PERSONS

President’s address on opening of new Parliament
21.  (1)  The President shall address the opening of each newly elected Parliament.

(2)  At the conclusion of the President’s address, the sitting shall stand suspended or adjourned as the Speaker may direct until such time or to such day as may be specified by the Speaker.

(a)  Mbunge kutoka kwenye chama au muungano huo wa vyama kuwa Kiongozi wa Chama cha wali Wachache;

(b)  Mbunge kutoka kwenye chama au muungano huo wa vyama kuwa Naibu Kiongozi wa Chama cha wali Wachache.

(2)  Katika kuchagua wajumbe kwa mujibu wa aya ya (1), chama au muungano wa vyama unaofuatia kwa wingi wa idadi ya Wabunge katika Bunge la Taifa utazingatia—

(a)  mkataba wowote wa muungano ulioafikiwa kwa mujibu wa Sheria ya Vyama vya Siasa;

(b)  umuhimu wa kuwepo kwa usawa wa jinsia.

(3)  Mbunge atakayechaguliwa kwa mujibu wa aya ya (2) anaweza kuondolewa kwa wingi wa kura za Wabunge wa chama au muungano wa vyama unaofuatia kwa wingi wa idadi ya Wabunge katika Bunge la Taifa.

(4)  Mratibu wa chama au muungano wa vyama unaofuatia kwa wingi wa idadi ya Wabunge katika Bunge la Taifa atamwarifu Spika kwa maandishi haraka iwezekanavyo kuhusu uamuzi uliofanya kumbukumbu za kikao kilichofanya uamuzi huo.

SEHEMU YA V
HOTUBA YA RAIS, MGENI MASHUHURI AU WAGENI WENGINE

Hotuba ya Rais wakati wa ufunguzi rasmi wa Bunge jipya
21.  (1)  Rais atahutubia Bunge wakati wa ufunguzi rasmi wa kila Bunge jipya.

(2)  Rais atakapokamilisha hotuba yake, Spika atasitisha au kuahirisha kikao hadi wakati au siku atakayoitaja.
President’s address on special sittings
22. (1) The President shall address a special sitting of Parliament once every year and may address Parliament at any other time.

(2) The Speaker shall notify the Members of the place, date and time of a sitting under paragraph (1).

(3) Whenever the Speaker has been informed that the President will address a special sitting of Parliament on a specified day and time, then on that day, no Motion for the adjournment of the House shall be made before the time for which the President’s arrival has been notified.

President entering or leaving the Chamber
23. Members shall be called to order and stand in silence whenever the President enters or leaves the Chamber.

President’s address to Parliament
24. (1) The President may be accompanied in the Chamber by an Aide-de-Camp.

(2) Whenever the President addresses Parliament, the Speaker of the National Assembly shall take the seat on the right of the President and the Speaker of the Senate shall take the seat on the left of the President.

(3) At any sitting held under this Standing Order, the Speaker of the National Assembly shall preside and shall be assisted by the Speaker of the Senate.

(4) When delivering an address to the House, the President shall be heard in silence and the address shall not be followed by any comment or question.

(5) Whenever the President delivers an Address, a Member may as soon as practicable thereafter, lay the Address on the Table of the House following the reading of such Address.

Hotuba ya Rais wakati wa vikao maalum
22. (1) Rais atahutubia kikao maalum cha Bunge mara moja kila mwaka na anaweza kuhutubia Bunge wakati mwingine wowote.

(2) Kwa mujibu wa aya ya (1), Spika atawaarifu Wabunge kuhusu mahali, tarehe na wakati wa kikao.

(3) Spika anapoarifiwa kwamba Rais atahutubia kikao maalum cha Bunge siku na saa iliyojulika, siku hiyo hakutakuwa na Hoja ya kuahirisha Bunge kabla ya wakati ambao Rais amepangiwa kuwasili.

Rais anapoingia au anapoondoka katika Ukumbi

Hotuba ya Rais kwa Bunge
24. (1) Rais anaweza kuandamana na Mpambe wake wa kijeshi katika Ukumbi.

(2) Rais anapohutubia Bunge, Spika wa Bunge la Taifa ataketi upande wa kulia wa Rais na Spika wa Seneti ataketi upande wa kushoto wa Rais.

(3) Kikao chochote kitakachoifanyika kwa mujibu wa Kanuni hii kitaongozwa na Spika wa Bunge la Taifa akisaidiwa na Spika wa Seneti.

(4) Rais anapohutubia Bunge, Wabunge watahitajika kuwa kimya wakimsikiliza na atakapokamilisha hotuba, hakutakuwa na maoni au swali lolote.

(5) Kila mara baada ya hotuba ya Rais, Mbunge yeote anaweza kuwasilisha nakala ya hotuba ya Rais kwenyewe Meza ya Bunge la Taifa haraka iwezekanavyo.
(6) A Member may give a notice of motion that “The Thanks of the House be recorded for the exposition of public policy contained in the Address of the President delivered on...”; but debate on the motion shall not exceed four sitting days.

Visiting dignitary
25. (1) The Speaker may, in consultation with the Leader of the Majority Party and the Leader of the Minority Party, allow a visiting Head of State or other such visiting dignitary, to address the Assembly, and may, in consultation with the Speaker of the Senate arrange for a joint sitting of Parliament for purposes of an address by such visiting Head of State or such other visiting dignitary.

(2) Standing Order 23 (President entering or leaving Chamber) and paragraphs (1), (3) and (4) of Standing Order 24 (President’s address to Parliament) shall, with necessary modifications, apply to visiting Heads of State and such other dignitaries.

Designation of a place in the Chamber for Cabinet Secretaries and other persons
25A. The Speaker may designate a suitable place in the Chamber or at the bar of the House for—

(a) the Cabinet Secretary responsible for finance to make a public pronouncement of the budget policy highlights and revenue raising measures for the national government as contemplated under the Public Finance Management Act;

(b) other persons to make submissions or presentations before the House.

PART VI
CALENDAR, SITTINGS AND ADJOURNMENTS OF THE HOUSE

Location of the first sitting of a new House
26. Whenever a new House is elected, the President, by notice in the Gazette, shall appoint the place and date for the first sitting of the new House, which shall be not more than thirty days after the election.

(6) Mbunge anaweza kutoa arifa ya Hoja kwamba “Shukrani za Bunge la Taifa zinakiliwe kwa ajili ya ufaanuzi wa sera ya umma kwenye Hotuba ya Rais liyotolewa mnamo...”; lakini mjadala kuhusu hoja hiyo hautazidi vikao vinne vya Bunge la Taifa.

Mgeni mashuhuri
25. (1) Spika, kwa kushauriana na Kiongozi wa Chama cha Walio Wengi na Kiongozi wa Chama cha Walio Wachache, anaweza kuruhusu Rais wa taifa lingine au mgeni yeyote mashuhuri kuhutubia Bunge la Taifa na anaweza kushauriana na Spika wa Seneti kupanga kikao cha pamoja cha Bunge kwa ajili ya Rais au mgeni huyo mashuhuri kuhutubia Bunge.

(2) Kanuni ya 23 (Rais anapoingia au anapoondoka katika Ukumbi) na aya ya (1), (3) na (4) ya Kanuni ya 24 (Hotuba ya Rais kwa Bunge), kadri inavyowezekana, zitatumika wakati Wakuu wa Nchi nyingine na mgeni yeyote mashuhuri anapohutubia Bunge.

Kutenga sehemu maalum katika Ukumbi kwa ajili ya Mawaziri na watu wengine
25A. Spika anaweza kutenga sehemu maalum katika Ukumbi au kwenye Kizuio maalum cha Ukumbi ili —

(a) Waziri anayehusika na masuala ya fedha atangaze vidokezo vya sera ya bajeti na mikakati ya ukusanyaji wa mapato ya serikali ya taifa kwa mujibu wa Sheria ya Usimamizi wa Fedha za Umma;

(b) watu wengine watoe mawasilisho yao katika Ukumbi.

SEHEMU YA VI
KALENDA, VIKAO NA MAAHIRISHO YA BUNGE LA TAIIFA

Mahali pa kikao cha kwanza cha Bunge jipya
**Regular Sessions of the House**

27. (1) Except for the Session commencing immediately after a general election, the regular Sessions of the House shall commence on the second Tuesday of February and terminate on the first Thursday of December.

(2) Despite paragraph (1), the House may, by resolution, alter the dates specified under paragraph (1) in respect of a particular Session.

(3) Subject to paragraph (1), the House shall continue to be in session and may adjourn for such number of days as it may determine in its calendar.

(4) Despite paragraphs (1), (2) and (3), a period of three months shall not intervene between the last sitting of the Assembly in one Session and the first sitting thereof in the next Session.

**Calendar of the Assembly**

28. (1) The House Business Committee shall, with approval of the House, determine the Calendar of the House.

(2) The Calendar of the House once approved shall be published in the Gazette, Parliamentary Website and at least two newspapers of national circulation.

(3) On a day when the Assembly is scheduled to adjourn to a day other than the next normal sitting day in accordance with the parliamentary Calendar, the Speaker shall notify Members of the same, and at the appointed time, the Assembly shall adjourn without question put.

(4) Despite paragraph (2) the Assembly may, by resolution, alter its Calendar or the adjournment date.

**Special sittings of the House**

29. (1) Whenever during a Session the House stands adjourned, whether or not a day has been appointed for the next meeting, the Speaker may, on the request of the Leader of the Majority Party or the Leader of the Minority Party, appoint a day for a special sitting of the House.

**Vipindi vya kawaida vya Bunge la Taifa**

27. (1) Vipindi vya kawaida vya Bunge vitaanza Jumanne ya pili ya Februari na kuhitimishwa mnamo Alhamisi ya kwanza ya Desemba isipokuwa Kipindi cha kwanza baada ya uchaguzi mkuu.

(2) Licha ya aya ya (1), Bunge la Taifa linaweza kufanya umuzi kubadilisha tarehe iliyotajwa katika aya ya (1) kuhusiana na Kipindi mahususi.

(3) Kwa kuzingatia masharti ya aya ya (1), Bunge la Taifa litaendelea na vikao na linaweza kuahirisha vikao hivyo kivyo wa siku kadhaa kama litakavyoamua katika kalenda yake.

(4) Licha ya aya (1), (2) na (3), Bunge la Taifa halitakuwa na mapumziko yanayozidi miezi mitatu kutoka kikao cha mwisho cha Kipindi na kikao cha kwanza cha Kipindi kinachofuata.

**Kalenda ya Bunge la Taifa**

28. (1) Kamati ya kuratibu shughuli za Bunge la Taifa itapanga Kalenda itakayoidhinishwa na Bunge la Taifa.

(2) Baada ya kuidhinishwa, Kalenda ya Bunge la Taifa itachapishwa kwene ya Gazeti Rasmi la Serikali, wavuti wa Bunge na angalau kwene magazeti mawili yanayosambazwa nchini kote.

(3) Siku ambayo imepangwa Bunge la Taifa kuahirishwa hadi siku isiyokuwa ya kawaida ya kikao inayofuata kwa mujibu wa Kalenda ya Bunge la Taifa, Spika atawarifu Wabunge, na ifikapo wakati wa kuahirisha kikao, Bunge la Taifa litaaahirishwa bila kutoa Hoja iamuliwe.

(4) Licha ya aya (2), Bunge la Taifa linaweza kufanya umuzi wa kubadilisha Kalenda yake au siku ya kuahirishwa kwake.

**Vikao maalum vya Bunge la Taifa**

29. (1) Wakati wowote katika Kipindi Bunge la Taifa linapokuwa limeaahirishwa, iwe siku ya kikao kinachofuata imezalisha au la, Spika anaweza kuamua siku ya kikao maalum cha Bunge la Taifa baada ya kupokea ombi la Kiongozi wa Chama cha wa Wengi au Kiongozi wa Chama cha wa Wachache.
(2) The Speaker may allow a request under paragraph (1) if the Speaker is satisfied that the business proposed to be transacted relates to the matters specified under Standing Order 61 (Definition of Special Motion) or other urgent and exceptional business as the Speaker may allow.

(3) The Speaker shall, by notice in the Gazette, notify the Members of the place, date and time appointed for the special sitting of the House.

(4) Despite paragraph (1), where the proposed business to be transacted by the House requires the action of the Senate, the Speaker of the National Assembly shall, in writing, notify the Speaker of the Senate of the date appointed for the special sitting.

(5) Whenever the House meets for a special sitting under paragraph (1), the Speaker shall specify the business to be transacted on the day or days appointed and the business so specified shall be the only business before the House during the special sitting, following which the House shall stand adjourned until the day appointed in the parliamentary calendar.

**Hours of meeting**

30. (1) Unless the Speaker, for the convenience of the House otherwise directs, the House shall meet at 9.30 a.m. on Wednesday and at 2.30 p.m. on Tuesday, Wednesday, and Thursday, but more than one sitting may be directed during the same day.

(2) Unless for the convenience of the House the Speaker or the Chairperson (as the case may be) directs earlier or later interruption of business, at 7.00 p.m. or (if it is an Allotted Day) at 7.30 p.m., on the occasion of an afternoon sitting and at 1.00 p.m. on the occasion of a morning sitting, the Speaker or the Chairperson of Committees shall interrupt the business then under consideration and if the House is in Committee the Chairperson shall leave the Chair and report progress and ask leave to sit again.

**Saa za vikao**

30. (1) Bunge la Taifa litakutana Jumatano saa 3.30 asubuhi na saa 8.30 mchana siku ya Jumanne, Jumatano na Alhamisi isipokuwa kama Spika ataelekeza vinginevvyo kwa kuzingatia unafuu wa Bunge la Taifa ingawa kikao zaidi ya kimoja kinawezekana siku iliyohtajwa katika kalenda ya Bunge la Taifa.

(2) Isipokuwa kama kwa kuzingatia unafuu wa Bunge la Taifa Spika au Mwenyekiti wa Kamati ataalekeza kusitishwa kwa shughuli kabla au baada ya saa iliyotatibiniwa, saa 1.00 usiku au saa 1.30 usiku (ikiwa ni Siku Tengwa), kama ni kikao cha mchana na saa 7.00 mchana kikao cha asubuhi, Spika au Mwenyekiti wa Kamati atasitisha shughuli itakayokuwa ikiendelea na iwapo Bunge la Taifa liko katika Kamati ya Bunge Zima, Bunge litarejea na Mwenyekiti ataondoka kwenywe Kiti na kutoa taarifa ya hatua iliyohtiiwa na kuomba idhini ya kufanya kikao tena.
(3) Notwithstanding paragraphs (1) and (2), the House may resolve—

(a) to extend its sitting time; or
(b) to meet at any other time on a sitting day; or
(c) to meet on any other day, in order to transact business.

(4) A Motion under paragraph (3)(a) shall be moved at least thirty minutes before the time appointed for adjournment.

(5) If at the time appointed for the interruption of business, a division is in progress, or a question is being put from the Chair and a division results immediately thereon, such interruption shall be deferred until after the declaration of the numbers and the result of the division.

(6) Upon the conclusion of all proceedings under paragraphs (2), (3) or (4) of this Standing Order, or upon the earlier completion or deferment of all business standing upon the Order Paper for the sitting, the Speaker shall adjourn the House without question put.

**Adjournment of the House**

31. (1) A Member may at any time, for reasons stated, seek leave to move “That, this House do now adjourn.”

(2) If the Speaker is of the opinion that such Motion for adjournment of the House is frivolous, vexatious, or an abuse of the proceedings of the House, the Speaker may forthwith put the question thereon or decline to propose it.

(3) The debate on a Motion under this Standing Order shall be confined to the matter of the Motion.

32. *(Deleted).*

**Adjournment on definite matter of urgent national importance**

33. (1) Any Member may at any time rise in his or her place and seek leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a definite matter of urgent national importance.

(3) Bila kuzingatia aya ya (1) na ya (2), Bunge la Taifa linaweza kuanua—

(a) kuongeza muda wa kikao; au
(b) kukutana saa nyingine yoyote siku ya kikao; au
(c) kukutana siku nyingine yoyote ili kutekeleza shughuli.

(4) Hoja kwa mujibu wa aya ya (3)(a) itatolewa angalau dakika thelathini kabla wa wakati uliopangwa kuahirisha kikao.

(5) Iwapo wakati uliopangwa kusitisha shughuli umefika na kura ya mgawanyiko inaendelea au hoja imetolewa na Kiongozi wa Kikao ili amuliwe na kura ya mgawanyiko ikaibuka papo hapo, kidao hakitasitishwa hadi hesabu ya kura na matokeo ya kura ya mgawanyiko kutangazwa.

(6) Spika ataahirisha kikao bila kuhoji Bunge la Taifa pindi shughuli zote zilizopangwa kwenye Ratiba ya shughuli kwa mujibu wa aya ya (2), (3) au (4) ya Kanuni hii zitakapokamilika mapema au kuahirishwa.
2) A Member who wishes to seek leave to move the adjournment of the House shall, at least two hours before the commencement of the sitting, hand to the Speaker a written notification of the matter but the Speaker shall refuse to allow the claim, unless the Speaker is satisfied that the matter is definite, urgent and of national importance and may properly be raised on a Motion for adjournment of the House.

(3) If the Speaker is satisfied in terms of paragraph (2) and not less than twenty other Members rise in their places in support, the Speaker shall nominate a time on the same day at which such Motion may be moved.

(4) No Member speaking on a matter under this Standing Order shall speak for more than five minutes without the leave of the House, except that the Mover may speak for ten minutes.

PART VII

QUORUM OF THE HOUSE

Quorum at commencement of the House
34. (1) A quorum of the House or of a Committee of the whole House shall be fifty Members.

(2) If there is not a quorum present when the Chair is taken, at the time appointed for a meeting of the House, immediately after the saying of the prayer, the Speaker shall order the bell to be rung for ten minutes, and if no quorum is present at the expiration of the ten minutes, the Speaker may direct that the bell be rung for a further five minutes and if there is still no quorum present, the Speaker shall adjourn the House forthwith to the next sitting.

Quorum during the proceedings of the House
35. (1) If at any time after the Chair is taken, or when the House is in Committee, a Member objects that there is not a quorum present, the Speaker or the Chairperson shall count the Members in the House or the Committee as the case may be.

(2) Mbunge anayekusudia kutoa hoja ya kuahirisha shughuli za Bunge la Taifa atawasilisha kwa Spika arifa iliyoandikwa ikibainishwa suala husika angalau saa mbili kabla kikao kuanza, hata hiyo, Spika hataruhusu Hoja hiyo iwapo hajaridhika kuwa suala hilo ni mahususi, la dharura na muhimu kwa taifa na linafaa kutolewa kupitia Hoja ya kuahirisha shughuli za Bunge la Taifa.

(3) Iwapo Spika ameridhika kwa mujibu wa aya ya (2) na Wabunge wasiopungua ishirini wamesimama kuunga mkono hoja hiyo, Spika atataja wakati wa kutoa hoja siku iyo hiyo.

(4) Mbunge anayezungumzia suala kwa mujibu wa Kanuni hii hataongea kwa dakika tano bila idhini ya Bunge la Taifa, isipokuwa Mtoahoja anaweza kuongea kwa dakika kumi.

SEHEMU YA VII

AKIDI YA BUNGE LA TAIFA

Akidi wakati wa kuanza kikao
34. (1) Akidi ya Bunge la Taifa au Kamati ya Bunge Zima itakuwa ni Wabunge hamsini ya Bunge hamsini.

(2) Iwapo akidi haitatimia wakati wa kuanza kikao cha Bunge pindi tu baada ya maombi, Spika ataamuru kengele kukirizwa kwa dakika kumi na, iwapo akidi haitatimia baada ya dakika kumi, Spika anaweza kumwele kengele kukirizwa kwa dakika tano zaidi na iwapo akidi bado haitatimia, Spika ataahirisha kikao papo hapo hadi kikao kijacho.

Akidi wakati wa shughuli za Kikao
35. (1) Iwapo Mbunge yeyote atadai kuwa akidi haitatimia katika kikao wakati wowote kikao cha Bunge la Taifa au Kamati kinapoendelea, Spika au Mwenyekiti atahesabu Wabunge walio katika Ukumbi au Kamati.
(2) If on the count under paragraph (1) a quorum does not appear to be present, the Speaker or the Chairperson shall cause the division bell to be rung as on a division, and if no quorum is present at the expiration of the ten minutes—

(a) if the Speaker is in the Chair, the Speaker shall adjourn the House until the next sitting without question put;

(b) if the House is in Committee, the Chairperson shall leave the Chair and report the fact to the Speaker, who shall adjourn the House until the next sitting without question put.

(3) Whenever the Speaker or the Chairperson, as the case may be, is engaged in counting the House or the Committee respectively, the doors shall remain unlocked but no Member shall be allowed to leave the Chamber, except a party whip who may be permitted to leave the Chamber to seek the Members required to raise a quorum.

**Quorum during voting or division**

36. If, from the number of Members taking part in an electronic voting or roll call division, it appears that the Members do not themselves constitute a quorum, the vote or division shall be invalid and the business then under consideration shall stand over until the next sitting and the Speaker shall proceed as if his or her attention had been drawn to the absence of a quorum, but if after so proceeding a quorum is then present, the next business shall be entered upon.

**Decorum when quorum not present**

37. When the Quorum bell is ringing, Members shall maintain order in the House.

(2) Iwapo akidi haitatimia baada ya hesabu kwa mujibu wa aya ya (1), Spika au Mwenyekiti ataaamuru kengele ikirizwe kama inavyofanyika wakati wa kura ya mgawanyiko na iwapo akidi haitatimia baada ya dakika kumi kumalizika —

(a) kama Spika anaongoza kikao, ataahirisha kikao hadi kikao kinachofuata bila kuhoji Bunge;

(b) kama Bunge lipo kwenye Kamati, Mwenyekiti ataondoka kwenywe Kiti na kuripoti kwa Spika kuhusu tukio hilo na Spika ataahirisha kikao hadi kikao kinachofuata bila kuhoji Bunge.

(3) Wakati wowote Spika au Mwenyekiti anapohesabu Wabunge walio katika Bunge la Taifa au kwenye Kamati, milango itasalia wazi lakini hakuna Mbunge atakayeruhusiwa kutoka katika Ukumbi isipokuwa Mratibu wa chama ambaye anaweza kuruhiwa kutoka katika Ukumbi kwa ajili ya kutafuta Wabunge ili kutimiza akidi.

**Akidi wakati wa kupiga kura**

36. Iwapo wakati wa kupiga kura ya kielektroniki au kura ya mgawanyiko kwa kuita majina inadhiihiriwa kuwa idadi ya Wabunge wanaoshiriki kupiga kura haikidhi akidi, kura hiyo itakuwa batili na shughuli iliyokuwa ikiendelea itaahirishwa hadi kikao kinachofuata na Spika atachuka hatua kama kwamba amearifiwa kuwa akidi haigatimia, ila ikiwa akidi itatimia baada ya kuchukua hatua hizo, shughuli inayofuata itaendelea.

**Staha akidi inapokosekana**

PART VIII

ORDER OF BUSINESS

Order Paper to be prepared and circulated
38. (1) The Order Paper shall be prepared by the Clerk, showing the business proposed to be transacted to be placed before or taken by the House and the order in which it is to be taken, including a notice paper showing the business for each sitting day of the week, together with such other information as the Speaker may from time to time direct.

(2) The Order Paper shall be published on the parliamentary website and shall be made available to Members, at least twelve hours before the House meets, but a supplementary Order Paper shall be made available at least one hour before the House meets.

Weekly programmes of the business of the National Assembly
39. The Clerk shall prepare and publish on the parliamentary website, weekly programmes showing the business of the House and the schedule of sittings of the various committees, and shall circulate such programmes to Members, State Departments, and the media not later than the Friday of the week preceding such business.

Sequence of proceedings
40. (1) Each day after Prayers have been said and the House has been called to order, the Business of the House shall be proceeded with in the following sequence—

(i) Administration of Oath;
(ii) Communication from the Chair;
(iii) Messages;
(iv) Petitions;
(v) Papers;
(vi) Notices of Motion;
(vii) Questions and Statements;
(viii) Motions and Bills.

SEHEMU YA VIII

MPANGILIO WA SHUGHULI

Ratiba ya Shughuli kutayarishwa na kusambazwa
38. (1) Katibu atatayarisha Ratiba ya Shughuli inayoonyesha mpangilio wa shughuli ambazo zimepangwa kushughuliwiki na Bunge la Taifa, ikijumuisha Arifa ya Shughuli inayoonyesha shughuli zinazokusudwa kutekelezwa kwa kila kikao katika wiki, pamoja na taariifa yoyote ambayo Spika anaweza kuelekeza kadri itakavyohitajika.

(2) Ratiba ya Shughuli itawekwa kwenye wavuti wa Bunge na kusambazwa kwa Wabunge angalau saa kumi na mbili kabla ya kikao kuanza, isipokuwa kama kutakuwa na Ratiba ya Shughuli ya Nyongeza itakayosambazwa angalau saa moja kabla ya kikao kuanza.

Mipango ya kila wiki ya Bunge la Taifa
39. Katibu atatayarisha na kuweka kwenye wavuti wa Bunge mpango ya kila wiki ikionyesha shughuli za Bunge la Taifa na mpangilio wa wikio vya Kamati za Bunge la Taifa na kusambaza mpongango hiyo kwa Wabunge, Idara za Serikali na vyombo vya habari ilimradi isiwe baada ya Ljumaa ya wiki inayotangulia shughuli hiko.

Mtiririko wa shughuli
40. (1) Kila siku baada ya maombi na mara baada ya kikao kuanza, shughuli za Bunge zitaendeshwa kwa mtiririko ufuatao—

(i) Kiapo;
(ii) Taariifa ya Spika;
(iii) Jumbe;
(iv) Ardhilhali;
(v) Nyaraka;
(vi) Arifa za Hoja;
(vii) Maswali na Kauli;
(viii) Hoja na Miswada.
(2) Business shall be disposed of in the sequence in which it appears in the Order Paper or in such other sequence as the Speaker may, for the convenience of the House, direct.

(3) On Wednesday morning a Bill or a motion not sponsored by the Majority or Minority Party or by a Committee shall have precedence over all other business in such order as the House Business Committee shall ballot.

(4) The Speaker shall direct the Clerk to read the Orders of the Day without question put.

PART IX
MESSAGES

Messages to and from the Senate
41. (1) A message from the Assembly to the Senate shall be in writing and shall be signed by the Speaker.

(2) The Clerk of the Assembly shall transmit a message from the House to the Clerk of the Senate and shall receive messages from the Senate.

(3) The Clerk shall deliver to the Speaker a message received from the Senate under paragraph (2) at the first available opportunity after receipt and in any event not later than the next day not being a Saturday, Sunday or public holiday.

(4) If a message is received from the Senate, at a time when the House is in session, the Speaker shall report the message to the House at the first convenient opportunity after its receipt and in any event not later than the next sitting day.

(2) Shughuli zitatekelezwa kwa kufuata mtiririko jinsi ulivyo katika Ratiba ya Shughuli au kwa kufuata mtiririko mwingine utakaoelekezwa na Spika kwa kuzingatia unaafuu wa Bunge la Taifa.

(3) Jumatano asubuhi, Mswada au Hoja isiyodhaminiwa na Chama cha waliu Wengi au na Chama cha waliu Wachache au na Kamati itapewa kipaumbele ikilinganishwa na shughuli nyingine zote kwa mtiririko utakaoamuliwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge.

(4) Spika atamwelekeza Katibu kusoma Shughuli za Siku ya kikao bila kuhoji Bunge la Taifa.

SEHEMU YA IX
JUMBE

Jumbe za kwenda na kutoka Seneti
41. (1) Ujumbe kutoka Bunge la Taifa kwenda Seneti utakuwa katika maandishi na utatiana sahihi na Spika.

(2) Katibu wa Bunge la Taifa atatuma kwa Katibu wa Seneti ujumbe kutoka kwa Bunge la Taifa na atapokea jumbe kutoka kwa Seneti.

(3) Katibu atawasilisha kwa Spika ujumbe atakapokeka kutoka kwa Seneti kwa mujibu wa aya ya (2) pindi fursa inapopatikana na kwa vyovyote vile, bora isipite siku inayofuata ilimradi siku hiyo isije Jumamosi, Jumapili au sikukuu ya umma.

(4) Iwapo ujumbe kutoka kwa Seneti utapokelewa wakati Bunge la Taifa linaendelea na vikao vyake, Spika atawasilisha ujumbe huo Bungeni pindi itakapowezekana baada ya kuupokea na kwa vyovyote vile, isipite siku ya kikao inayofuata.
(5) If a message is received from the Senate, at a time when the House is not in session, the Speaker shall forthwith cause the message to be transmitted to every Member and shall report the message to the House on the day the House next sits.

(6) When the Speaker reports a message from the Senate under paragraph (4) or (5), the message shall be deemed to have been laid before the House and the Speaker may either—

(a) direct that the message be dealt with forthwith; or

(b) appoint a day for the consideration of the message; or

(c) refer the message to the relevant Committee of the House for consideration.

Messages from the President
42. (1) The Speaker shall read to the House any message from the President delivered to the Speaker for communication to the House.

(2) If a message is received from the President, at a time when the House is not in session, the Speaker shall forthwith cause the message to be transmitted to every Member and shall report the message to the House on the day the House next sits.

(3) When a message from the President is read, the message shall be deemed to have been laid before the House and the Speaker may either—

(a) direct that the message be dealt with forthwith; or

(b) appoint a day for the consideration of the message; or

(c) refer the message to the relevant Committee of the House for consideration.

(4) Paragraphs (1), (2) and (3) shall apply, with necessary modifications, to a message delivered to the Speaker by a Cabinet Secretary for communication to the House pursuant to any written law providing for conveyance of messages from the Cabinet.

(5) Iwapo ujumbe kutoka kwa Seneti utapokelewa wakati Bunge la Taifa liquwa likizoni, Spika ataagiza, bila kukawia, ujumbe huo utumwe kwa kila Mbunge na atawasilishwa Bungeni katika kikao kinachofuata.

(6) Spika anapowasilishwa ujumbe kutoka kwa Seneti kwa mujibu wa aya ya (4) au ya (5), ujumbe huo utachukuliwa kuwa umewasilishwa mbele ya Bunge la Taifa, na Spika anaweza—

(a) kuelekeza ujumbe ushughulikiwe mara moja; au

(b) kutenga siku ya ujumbe huo kushughulikiwa; au

(c) kukabidhi ujumbe huo kwa Kamati husika ili ushughulikiwe.

Jumbe kutoka kwa Rais
42. (1) Spika atasoma Bungeni ujumbe wowote aliopokea kutoka kwa Rais kwa minajili ya kulijulisha Bunge la Taifa.

(2) Iwapo ujumbe kutoka kwa Rais utapokelewa wakati Bunge la Taifa likiwa likizoni, Spika ataagiza, bila kukawia, ujumbe huo utumwe kwa kila Mbunge na atawasilishwa Bungeni katika kikao kinachofuata.

(3) Ujumbe wa Rais unaposomwa Bungeni utachukuliwa kuwa umewasilishwa mbele ya Bunge na Spika anaweza—

(a) kuelekeza ujumbe ushughulikiwe mara moja; au

(b) kutenga siku ya ujumbe huo kushughulikiwa; au

(c) kukabidhi ujumbe huo kwa Kamati husika ili ushughulikiwe.

(4) Aya ya (1), ya (2) na ya (3) zikifanyiwa mabadiliko kadri itakavyohitajika zitatumika kushughulikia ujumbe utachukuliwa na Waziri kwa Spika ili kuwasilishwa katika Bunge la Taifa kwa mujibu wa sheria yoyote inayoweza masharti ya kupeleka jumbe kutoka kwa Baraza la Mawaziri hadi Bunge la Taifa.
Notice of Question

42A. (1) Pursuant to Standing Order 216(5)(j), a Member proposing to ask a Question in the House shall give notice to the Clerk.

(2) The Member shall deliver a signed copy of the proposed Question to the Clerk for submission to the Speaker for approval.

(3) Where the Speaker approves a Question and determines the Cabinet Secretary responsible for the matters to which it relates, the Clerk shall, at an appropriate time, publish the Question in the Order paper.

(4) In scheduling a Question in the Order Paper, the Clerk shall consider the urgency of the Question as determined by the Speaker.

(5) A Member shall ask his or her Question on the day it is scheduled in the Order Paper and the Leader of the Majority Party shall, at an appointed date, inform the House of the date and time when a Cabinet Secretary shall be required to appear before a Committee to reply to a Question, subject to paragraph (6).

(6) In determining the date and time when a Cabinet Secretary shall be required to appear before a Committee to reply to a Question, the Leader of the Majority Party shall—

(a) consider the urgency of the Question as determined by the Speaker; and

(b) consult with the Chairperson of the Committee.

General rules on Questions

42B. (1) These rules apply to Questions raised in the House and Questions referred to Committees for reply.

Arifa ya Swali

42A. (1) Mbunge anayekusudia kuuliza Swali katika Bunge la Taifa kwa mujibu wa Kanuni ya 216(5)(j) atatoo arifa kwa Katibu.

(2) Mbunge huyo atampa Katibu nakala ya swali analopendekeza iliyoita sahihi ili iwasilishwe kwa Spika kwa ajili ya kuidhinishwa.

(3) Spika akiidhinisha Swali na kubainisha Waziri anayehusika na Swali hilo, Katibu, katika wakati unaofaa, ataliweka Swali hilo kwenye Ratiba ya Shughuli.

(4) Katika kuorodhesha Swali katika Ratiba ya Shughuli, Katibu atazingatia dharura ya Swali kama ilivyoamuliwa na Spika.

(5) Mbunge atauliza Swali lake katika kikao ambacho Swali hilo limeorodheshwa katika Ratiba ya Shughuli na Kiongozi wa Chama cha wario Wengi, katika siku iliyopangwa, ataliarifu Bunge la Taifa siku na wakati ambao Waziri anayehusika atafika mbele ya Kamati kujibu Swali hilo kwa kuingatia aya ya (6).

(6) Katika kuamua siku na wakati ambao Waziri anahitajika kufika mbele ya Kamati kujibu Swali, Kiongozi wa Chama cha Walio Wengi —

(a) atazingatia dharura ya Swali kama ilivyoamuliwa na Spika; na

(b) atashauriana na Mwenyekiti wa Kamati hiyo.

Masharti ya jumla kuhusu Maswali

42B. (1) Masharti haya yatatumika kwa Maswali yanayouлизwa katika Bunge na Maswali yanayopelekwa kwenyen Kamati ili yajibiwe.
(2) Except as the Speaker may otherwise allow, a Member may not ask a Question which—

(a) is in effect a speech;
(b) is lengthy;
(c) is limited to give information;
(d) is framed so as to suggest its own reply or to convey a particular point of view;
(e) includes extracts from newspapers or quotations from speeches;
(f) contains any argument, inference, opinion, imputation or ironical or offensive expression or epithet;
(g) seeks an expression of opinion;
(h) repeats in substance a matter already addressed by a Committee of the House or in the course of debate in the House during the same Session;
(i) refers to more than one subject;
(j) includes the name of a person or a statement not strictly necessary to render the Question intelligible;
(k) contains an allegation which the Member is not prepared to substantiate;
(l) implies an allegation of a personal nature or which reflects upon the conduct of a person whose conduct can only be challenged through substantive Motion or upon the conduct of any other person otherwise than in that person’s official or public capacity;
(m) relates to a matter which is sub judice or which by any written law is secret pursuant to Standing Order 89 (Matters sub judice or secret);
(n) falls within the functions and powers of county governments as contemplated under Part II of the Fourth Schedule to the Constitution;
(o) seeks a reply that is readily available in ordinary works of reference or official publications;

(2) Isipokuwa kwa ruhusa ya Spika, Mbunge hafai kuuliza Swali ambalo—

(a) ni hotuba;
(b) ni refu;
(c) linatoa habari tu;
(d) limetungwa kwa namna ambayo inadokeza jibu lake au kutambulisha mtazamo fulani.
(e) linajumuisha dondoo za magazeti au nukuu za hotuba;
(f) lina mtazamo unaozua mjadala, makisio, maoni, shutuma, kejeli au matusi;
(g) linakusudia kuibua maoni;
(h) linarudia maudhui ya suala ambalo tayari limeshughulikiwa na Kamati ya Bunge la Taifa au kupitia kwa mijadala katika Bunge la Taifa katika Kipindi hicho;
(i) linahusu zaidi ya suala moja;
(j) linamtaja mtu yeyote kwa jina au kutoa maelezo ila tu kama ni lazima kulifanya Swali hilo lieleweke;
(k) lina madai ambayo Mbunge hawezi au hayuko tayari kuthibitisha;
(l) linadokeza tuhuma dhidi ya tabia au mwenendo wa mtu yeyote ambaye mwenendo wake unaweza tu kujadiliwa kwa Hoja mahususi au kuhusu mwenendo wa mtu mwingine yeyote isipokuwa kwa wadhifa wake rasmi.
(m) linahusu suala ambalo linasubiri uamuzi wa Mahakama au ni la siri kulingana na sheria yoyote kwa mujibu wa Kanuni ya 89 (Masuala yanayosubiri uamuzi wa Mahakama au masuala ya siri).
(n) linahusu masuala ambayo ni majukumu na mamlaka ya serikali za kaunti kwa mujibu wa Sehemu ya II ya Nyongeza ya Nne ya Katiba.
(o) linahitaji jibu ambalo tayari linapatikana kwenye matini ya kawaida au machapisho rasmi;
(p) refers discourteously to a friendly country, a Head of State or Government or the representative in Kenya of a friendly country; or

(q) refers to a matter under consideration by the House or a Committee.

(3) A Member shall take responsibility for accuracy of the facts upon which a Question is based.

(4) A Member may, with leave of the Speaker, ask a supplementary question to a Question raised in the House before it is referred to a Committee for reply.

(5) Where the Member scheduled to raise a Question in the House is absent without the Speaker’s permission, the Question shall be dropped and no further proceedings shall be allowed on the Question during the same session.

(6) The Speaker may defer a Question to a different time or day from its scheduled time and day.

**Manner of disposing Questions in a Committee 42C.**

(1) A Cabinet Secretary shall provide physical and electronic copies of the reply to a Question at least a day before appearing before a Committee.

(2) Subject to Standing Order 42A (*Notice of Question*), a Committee shall dispose of a Question in the sequence it appears in its Schedule of Questions or as its Chairperson may direct.

(3) The Chairperson may allow a Member to ask a supplementary question which relates to a Question referred to a Committee.

(4) Where a Chairperson allows Members to ask supplementary questions, the Chairperson shall give first priority to the Member who asked the Question referred to a Committee for reply.

(p) linadhalilisha nchi rafiki, Mkuu wa Nchi au Serikali au mwakilishi wa nchi rafiki nchini Kenya; au

(q) lina zungumziza a jambbo linaloshughulikiwa na Bunge la Taifa au Kamati.

(3) Mbunge atawajibikia usahihi wa maudhui ya Swali lake.

(4) Kwa idhini ya Spika, Mbunge yeyote anaweza kuuliza swali la ziada kwa Swali ambalo limeulizwa katika Bunge kabla ya Swali hilo kukabidhiwa Kamati ili lijibiwe.

(5) Iwapo Mbunge aliypangiwa kuuliza Swali hayupoto katika Bunge bila ruhusa ya Spika, Swali lake litaondolewa na halitashughulikiwa tena katika Kipindi hicho.

(6) Spika anaweza kuahirisha Swali kutoka au siku aliyopangwa hadi wakati au siku nyingine.

**Namna ya kushughulikia Maswali katika Kamati 42C.**

(1) Waziri atawasilisha nakala zilizopigwa chapa na za kieletroniki angalau siku moja kabla ya kufika mbele ya Kamati.

(2) Kwa kuzingatia Kanuni ya 42A (*Arifa ya Swali*), Kamati itashughulikia Swali kwa kufuata mitiririko wa Orodha ya Maswali kwenye Kamati au jinsi atakavoyo elegeza Mwenyekiti wa Kamati.

(3) Mwenyekiti anaweza kumruhusu Mbunge kuuliza Swali la ziada linalohusiana na Swali lililokabidhiwa Kamati.

(4) Mwenyekiti anapowaruhusu Wabunge kuuliza maswali ya ziada, atampa kipaumbele Mbunge aliyeuliza Swali lililokabidhiwa Kamati ili lijibiwe.
(5) Where the Member who raised a Question referred to the Committee is absent without the Chairperson’s permission, the Question shall be dropped and no further proceedings shall be allowed on the Question during the same session.

(6) The Chairperson of a Committee may—

(a) defer a Question to a different time or day from its scheduled time and day; or

(b) direct a Cabinet Secretary to provide additional information or a further reply to a Question or supplementary questions raised in the Committee.

Questions for written reply
42D. Where a Member prefers a written reply to his or her Question—

(a) the Speaker shall direct that a written reply be provided in respect of the Question; and

(b) the Clerk shall forward the Question to the relevant Cabinet Secretary and, upon receipt, provide the written reply to the Member.

Timeline for reply
42E. (1) Subject to paragraph (2), a Cabinet Secretary shall reply to a Question within thirty days of referral of a Question to a Committee.

(2) Where the Speaker determines a Question to be urgent, a Cabinet Secretary shall reply to the Question within three days of referral of the Question to a Committee.

Report on Questions
42F. The Chairperson of a Committee shall submit a progress report to the House on Questions—

(a) referred to the Committee;

(b) replied to;

Maswali yanayohitaji majibu kwa maandishi
42D. Endapo Mbunge anapendelea Swali lake lijibiwe kwa maandishi —

(a) Spika ataelekeza Swali hilo lijibiwe kwa maandishi; na

(b) Katibu atawasilisha Swali hilo kwa Waziri husika ambaye baada ya kulipokea atatoo jibu kwa maandishi kwa Mbunge huyo.

Muda wa kujibu
42E. (1) Kwa kuzingatia aya ya (2), Waziri atajibu Swali katika muda usiozidi siku thelathini baada ya Swali hilo kukabidhiwa Kamati.

(2) Endapo Spika ameamua kuwa Swali ni la dharura Waziri atalijibu katika muda usiozidi siku tatu baada ya Swali hilo kukabidhiwa Kamati.

Ripoti kuhusu Maswali
42F. Mwenyekiti wa Kamati atawasilisha katika Bunge ripoti juu ya hatua iliyo fikiwa kuhusu Maswali—

(a) yaliyokabidihiwa Kamati;

(b) yaliyojibiwa;
(c) which the Committee has directed a Cabinet Secretary to provide additional information or further reply; and

(d) pending before the Committee.

PART X

STATEMENTS

Members’ general statements
43. (1) Notwithstanding Standing Order 30 (Hours of Meeting), the Speaker shall interrupt the business of the House every Tuesday at 6.30 pm to facilitate Members to make general statements of topical concern.

(2) A Member who wishes to seek leave to raise a matter under this Standing Order shall, before 3.00 pm on the day the statement is to be made, hand to the Speaker a written notification of the matter, but the Speaker shall refuse to allow the request unless satisfied that the matter may properly be discussed in the House.

(3) No Member making a statement under this Standing Order shall speak for more than three minutes, unless with permission of the Speaker.

Statement Hour
44. (1) Notwithstanding Standing Order 40 (Sequence of Proceedings), there shall be time to be designated Statements Hour, every Thursday, commencing not later than 3.00 pm.

(2) During the Statements Hour—

(a) a Member of the House Business Committee designated by the Committee for that purpose shall, every Thursday or on the last sitting day, for not more than ten minutes, present and lay on the Table, a statement informing the House of the business coming before the House in the following week;

(c) ambayo Kamati imemwelekeza Waziri kutoa habari zaidi au jibu la ziada; na

(d) ambayo bado yanashughulikiwa na Kamati.

KAULI MBALIMBALI

Kauli za jumla za Wajumbe
43. (1) Bila kuzingatia Kanuni ya 30 (Saa za Vikao), Spika atasitisha shughuli za Bunge kila Jumanne saa 12.30 jioni ili kuwaweze Wabunge kutoa kauli za jumla kuhusu masuala masuala ibuka.

(2) Mbunge anayekusudia kuomba idhini ya kutoa kauli kwa mujibu wa Kanuni hii atawasilisha arifa iliyondikwa kwa Spika kabla ya saa 9.00 alasiri ya siku anayotaka kutoa kauli hiyo, hata hivyo, Spika hataidhinisha ombi hilo iwapo hajaridhika kuwa suala hilo linaweza kujadiliwa katika Bunge.

(3) Mbunge anayetoa kauli kwa mujibu wa Kanuni hii hataongea kwa zaidi ya dakika tatu isipokuwa kwa ruhusa ya Spika.

Saa ya Kauli
44. (1) Bila kuzingatia Kanuni ya 40 (Mtiririko wa Shughuli), kila Alhamisi kutatengwa muda utakaoitwa Saa ya Kauli ambayo itaanza saa 9.00 alasiri au kabla ya saa hiyo.

(2) Wakati wa Saa ya Kauli —

(a) Kila Alhamisi au katika siku ya mwisho ya vikao, kwa muda usiozidi dakika kumi, Mjumbe aliyeteuliwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa atatoa na kuwasilisha kwenye Meza kauli inayoarifu Bunge la Taifa kuhusu shughuli inayotarajiwa kuletwa katika Bunge wiki inayofuata;
Committal to committees
45. (1) Upon receipt of a notification of nomination for appointment to a State Office or such other office as is under the Constitution or under any other legislation required to be approved by the House, the nomination shall stand committed to the relevant Departmental Committee of the House for consideration.

(2) Despite paragraph (1), appointments under Article 152(2) of the Constitution shall stand committed to the Committee on Appointments.

(3) Before holding an approval hearing, a Committee to which proposed appointments have been referred shall notify the candidate and the public of the time and place for the holding of the approval hearing at least seven days prior to the hearing.

(4) The Committee shall conduct a hearing on the proposed appointment and shall, unless otherwise provided in law, table its report in the House within fourteen days of the date on which the notification was received under paragraph (1).
PART XII

MOTIONS

Application
46. This Part shall apply to all Motions, including special Motions.

Notices of Motions
47. (1) Except as otherwise provided by these Standing Orders, notice shall be given by a Member of any Motion which the Member proposes to move.

(2) Before giving notice of Motion, the Member shall deliver to the Clerk a copy of the proposed Motion in writing and signed by the Member, and the Clerk shall submit the proposed Motion to the Speaker.

(3) If the Speaker is of the opinion that any proposed Motion –

(a) is one which infringes, or the debate on which is likely to infringe, any of these Standing Orders;

(b) is contrary to the Constitution or an Act of Parliament, without expressly proposing appropriate amendment to the Constitution or the Act of Parliament;

(c) is too long;

(d) is framed in terms which are inconsistent with the dignity of the House;

(e) contains or implies allegations which the Speaker is not satisfied that the Mover can substantiate; or

(f) calls for the commitment of public funds for which no provision is made in the Annual Estimates as adopted by the National Assembly, the Speaker may direct either that the Motion is inadmissible, or that notice of it cannot be given without such alteration as the Speaker may approve or that the motion be referred to the relevant committee of the Assembly, pursuant to Article 114(2) of the Constitution.

---

SEHEMU YA XII

HOJA

Matumizi
46. Sehemu hii itatumika kwa Hoja zote, zikiwemo Hoja Maalum.

Ariña za Hoja
47. (1) Isipokuwa kama Kanuni hizi zitahitaji vinginevyo, Mbunge yeyote anayekusudia kutoa Hoja atatoa Ariña ya Hoja.

(2) Kabla ya kutoa Ariña ya Hoja, Mbunge atampa Katibu nakala ya Hoja anayopendekeza kwa maandishi ikiwa imetiwa sahihi na Mbunge huyo na Katibu ataiwasilisha Hoja hiyo kwa Spika.

(3) Iwapo Spika ana maoni kwamba Hoja yoyote inayopendekezwa—

(a) inakiuka au mjadala wake huenda ukakiuka Kanuni hizi;

(b) ni kinyume na Katiba au Sheria yoyote, bila kueleza wazi marekebisho yanayofaa kufanyiwa Katiba au Sheria;

(c) ni ndefu sana;

(d) imetungwa kwa namna ambayo haiwiani na hadhi ya Bunge;

(e) ina tuhuma au inadokeza tuhuma ambazo Spika hajaridhiwa kwamba Mtoahoja anaweza kuthibitishi; au

(f) itasababisha matumizi ya pesa za umma ambazo hazimo katika Makadirio ya Mwaka yaliyoidhinishe na Bunge la Taifa, Spika anaweza kuelekeza kwamba Hoja hiyo haikubaliki, au arifia ya Hoja hiyo haiwezi kutolewana bila kujifunza marekebisho atakayelekeza Spika, au kuelekeza kwamba Hoja hiyo ipelekwe kwenye Kamati inayohusika kwa mujibu wa Ibara ya 114(2) ya Katiba.
(4) A Member giving notice of a Motion approved by the Speaker shall state its terms to the House and whether the original copy received by the Clerk has been certified by a party leader or party whip for sponsorship by the Member's party.

(4A) A notice of Motion under Part XIV (Procedure for removal from State Office) shall be given in the House within three sitting days following approval by the Speaker, and, if not, such motion shall be deemed to have been withdrawn and shall not be moved again in the same terms in the same session, except with the leave of the Speaker.

(5) Unless the House resolves otherwise—

(a) a Motion sponsored by a party shall have precedence over all other Motions on such day as the House Business Committee, in consultation with the Speaker, may determine, but where a party has sponsored two or more motions, the Motion shall be considered in such order as sponsoring party may determine;

(b) notice of an approved Motion other than those under sub-paragraph (a) may be given to Members by means of a list to be published in such manner as the Speaker may from time to time direct and the Member giving such notice shall state its terms to the House when the Motion has acquired precedence in accordance with Standing Order 50 (Time for moving Motions), but at least one day before the Motion appears on the Order Paper.

Amendment of Notice of Motion

48. The Speaker may permit a Member to move in an amended form a Motion of which notice has been given if in the opinion of the Speaker the amendment does not materially alter any principle embodied in the Motion of which notice has been given.

(4) Mbunge anayetoa arifa ya Hoja iliyoidhinishwa na Spika atasoma matini ya arifa hiyo katika Bunge na kueleza iwapo nakala asilia ya arifa ya Hoja iliyopokelewa na Katibu imeidhinishwa na kiongozi wa chama au mratibu wa chama ili kudhaminiwa na chama cha Mbunge huyo.

(4A) Arifa ya Hoja kwa mujibu wa Sehemu ya XIV (Utaratibu wa kuwaandoa Maoifisa wa Serikali Mamakanini itatolewa katika Bunge kwa muda usiozidi siku tatu za vikao baada ya kuidhinishwa na Spika la sivyo, Hoja hiyo itachukuliwa kama iliyoondolewa na haitawasilishwa tena ikiwa na maudhui yale yale katika Kipindi hicho, ila kwa idhini ya Spika.

(5) Isipokuwa kama Bunge la Taifa litaamua vinginevyo—

(a) Hoja ambayo imedhaminiwa na chama itapewa kipaumbele ikilinganishwa na Hoja nyingine zote katika siku ambayo Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge inaweza kumweka kwa kushauriana na Spika, lakini iwapo chama kimedhamini Hoja mbili au zaidi, chama hicho kitaamua Hoja ipi ipewe kipaumbele.

(b) Arifa ya Hoja iliyoidhinishwa isipokuwa Hoja zilizotajwa katika aya ndogo ya (a) inaweza kutolewa kwa Wabunge kupitia orodha iliyochapishwa kwa namna itakayoamuliwa na Spika angalau slikyoka kwa Hoja hiyo kuorodheshe kwenye Ratiba ya Shughuli na Mbunge anayetoa arifa atasoma matini ya arifa hiyo katika Bunge wakati Hoja hiyo itapewa kipaumbele kwa mujibu wa Kanuni ya 50 (Wakati wa kutoa Hoja).

Marekebisho ya Arifa ya Hoja

48. Spika anaweza kumruhusu Mbunge kutoa Hoja iliyorekebishwa na ambayo arifa yake ilishawasilishwa iwapo Spika atarihidha kwamba marekebisho yaliyoifanywa hayabadilishi misingi wa Hoja hiyo.
Certain Motions not to be moved

49. (1) No Motion may be moved which is the same in substance as any question which has been resolved (either in the affirmative or in the negative) during the preceding six months in the same Session.

(2) Despite paragraph (1)—
   (a) a Motion to rescind the decision on such a question may be moved with the permission of the Speaker;
   (b) a Motion to rescind the decision on a question on a Special Motion shall not be allowed.

Time for moving Motions

50. (1) The House Business Committee shall allot the time and sequence of the publication in the Order Paper of every Motion approved by the Speaker.

(2) Save for a Special Motion, a Member who has a Motion standing in his or her name may authorize, in writing, another Member to move that Motion in the Member's stead.

(3) Where no Member moves a Motion at the time specified by or under these Standing Orders, such Motion shall not again be published in the Order Paper during the same Session except with the leave of the Speaker.

Motion withdrawn may be moved again

51. (1) A notice of Motion may be withdrawn by the Member who gave the notice, but notice of the same Motion may be given again either by the same or by any other Member.

(2) Despite paragraph (1), notice of a Special Motion may not be withdrawn, except with leave of the House.

Motions which may be moved without Notice

52. The following Motions may be moved without notice—
   (a) Motion by way of amendment to a question already proposed from the Chair;
   (b) Motion for the adjournment of the House or of a debate;
   (a) Hoja ya kurekebisha hoja ambayo imependekezwa na Kiongozi wa kikao ili ijadiliwe;
   (b) Hoja ya kuahirisha kikao cha Bunge au mjadala;
   (b) Hoja ya kutengua uamuzi wa suala lililoamuliwa kwa Hoja Maalum haitaruhusiwa.
(c) Motion that the House do dissolve itself into a Committee of the whole House;
(d) Motion moved when the House is in Committee;
(e) Motion for the suspension of a Member;
(f) Motion made in accordance with the Standing Orders governing the procedure as to Bills;
(g) Motion for the agreement of the House with a Committee of the whole House in a resolution reported, or for the re-committal thereof or for the postponement of the further consideration thereof;
(h) Motion raising a question of privilege;
(i) Motion for the orders of the House under these Standing Orders;
(j) Motion made under Standing Order 256 (Exemption of business from Standing Orders);
(k) Motion made for the limitation of a debate under Standing Order 97 (Limitation of debate);
(l) Motion made for the postponement or discharge of, or giving precedence to an order of the day; and
(m) Motion for the extension of sitting time of the House.

Manner of debating Motions
53. (1) When a Motion has been moved and if necessary seconded, the Speaker shall propose the question thereon in the same terms as the Motion, and debate may then take place upon that question.
(2) At the conclusion of the debate, the Speaker shall put the question.
(3) Despite paragraph (2), the Speaker may, on the request of a Member, defer the putting of the question to the following day in which case the Speaker shall thereupon nominate a time at which the question shall be put.

Utaratibu wa kujadili hoja
53. (1) Hoja ikishatolewa na ikiwa inahitaji kuaifikiwa iaifikiwe, Spika atapendekeza Hoja hiyo ijadiliwe jinsi ilivyo na kisha mjadala unaweza kuanza.
(2) Baada ya mjadala kuhitimishwa, Spika atatoa Hoja ili lamuliwe.
(3) Licha ya aya ya (2), kufuatia ombi la Mbunge la kutaka uamuzi wa Hoja uahirishwe, Spika anaweza kuaahirisha uamuzi wa Hoja hadi siku itakayofuata na atataja wakati ambapo Hoja hiyo itaamuliwe.
Amendments to Motions

54. (1) Unless otherwise provided in these Standing Orders, any amendment to a Motion which a Member wishes to propose in accordance with these Standing Orders may be moved and, if necessary seconded at any time after the question upon the Motion has been proposed and before it has been put.

(2) When every amendment under paragraph (1) has been disposed of, the Speaker shall either again propose the question upon the Motion or propose the question upon the Motion as amended as the case may require, and after any further debate which may arise thereon, shall put the question.

(3) Upon any amendment to leave out any of the words of the Motion, the question to be proposed shall be “That, the words proposed to be left out be left out.”

(4) Upon any amendment to insert words in, or add words at the end of a Motion, the question to be proposed shall be “That, the words [of the amendment] be inserted” (or “added”).

(5) Upon any amendment to leave out words and insert or add other words instead, a question shall first be proposed “That, the words proposed to be left out be left out of the question”, and if that question is agreed to, the question shall then be proposed, “That, the words [of the amendment] be therein inserted” (or “added”), but if the first question is negatived, no further amendment may be proposed to the words which it has been decided shall not be left out.

(6) When two or more amendments are proposed to be moved to the same Motion, the Speaker shall call upon the movers in the order in which their amendments relate to the text of the Motion, or in cases of doubt, in such order as the Speaker shall decide.

Marekebisho ya Hoja

54. (1) Isipokuwa kama imeelekezwa vinginevyo katika Kanuni hizi, rekebisho lolote la Hoja ambalo Mbunge anakusudia kupendekeza linaweza kutolewa na kuafikiwa, ikiwa linahitaji kuafikiwa, wakati wowote baada ya Hoja kutolewa na kabla ya kuamuliwa.

(2) Baada ya kila rekebisho kuhitimishwa kwa mujibu wa aya ya (1), Spika atapendekeza tena Hoja ijadiliwe au atapendekeza Hoja iliyourekebishwa ijadiliwe kama inavyohitajika na baada ya kuruhusu Hoja hiyo kujadiliwa, atatoo Hoja iamuliwe.

(3) Iwapo rekebisho ni la kuondoa maneno katika Hoja, Hoja itapendekeza ijadiliwe kwa maneno yafuatayo “Kwamba, maneno yaliyopendekeza kuondolewa yaondolewe”.

(4) Iwapo rekebisho ni la kuchopeka au kuongeza maneno mwishoni mwa Hoja, Hoja itapendekeza ili ijadiliwe kwa maneno “Kwamba, maneno [ya marekebisho] yachopekwe” (au “yaongezwe”).

(5) Iwapo rekebisho ni la kuondoa maneno na kuchopeka au kuongeza maneno mengine badala yake, Hoja itapendekeza ili ijadiliwe kwa maneno “Kwamba, maneno yaliyopendekeza kuondolewa yaondolewe kwenye Hoja”, na iwapo Hoja hiyo itakubaliwa, Hoja itapendekeza ili ijadiliwe kwa maneno “Kwamba, maneno [ya marekebisho] yachopekwe” (au “yaongezwe”), lakini iwapo Hoja ya kwanza itakataliwa, hakuna rekebisho la nyongeza litakaloruhusiwa kupendekeza kwa maneno ambayo imeamuliwa yasiyondolewe.

(6) Marekebisho mawili au zaidi yanapopendekeza kwa Hoja, Spika atawaida Wabunge wenyewe marekebisho akizingatia jinsi marekebisho hayo yanavyothiri matini ya Hoja hiyo, au kukiwepo na tashwishi, kwa mpangilio utakaoamuliwa na Spika.
(7) An amendment to leave out words and replace those words with other words shall take precedence before any amendment to leave out words without proposing to replace those words with other words.

(8) No amendment may be moved which relates to any words which it has been decided shall not be left out of a Motion.

(9) An amendment to an amendment may be moved and if necessary seconded at any time after the question upon the original amendment has been proposed and before it has been put.

(10) Paragraphs (3), (4), (5), (6), (7), (8) and (9) of this Standing Order shall apply to the debate of amendments to amendments with the substitution whenever appropriate of the words “original amendment” for the word “question”.

(11) When every amendment to an amendment has been disposed of, the Speaker shall, either again propose the question upon the original amendment or propose the question upon the amendment, as amended as the case may require.

Amendments to be in writing
55. (1) The proposer of an amendment to a Motion shall, before moving it, hand the proposed amendments in writing, signed by the proposer, to the Clerk at least two hours before the order is read.

(2) Despite paragraph (1), the Speaker may, in exceptional circumstances, allow a Member to move an amendment to a Motion before the Assembly at any time during consideration of that Motion.

Amendments to be relevant to Motion
56. (1) Every amendment shall be relevant to the Motion which it seeks to amend and shall not raise any question which, in the opinion of the Speaker, should be raised by a substantive Motion after notice given.

(7) Rekebisho la kuondoa maneno na kuweka maneno mengine litapewa kipaumbele ikilinganishwa na rekebisho la kuondoa maneno bila ya kupendekeza maneno mengine.

(8) Hakuna rekebisho ambalo litatolewa kuhusu maneno yoyote ambayo imeamuliwa yasiondolewe kwenye Hoja.

(9) Rekebisho la rekebisho lingine linaweza kutolewa, na kuafikiwa ikiwa linahitaji kuafikiwa, wakati wowote baada ya rekebisho la awali kupendekezwa lijadiliwe na kabla ya uamuzi kufanyika.

(10) Aya ya (3), (4), (5), (6), (7), (8) na (9) za Kanuni hii zitatumika katika mjadala wa marekebisho ya marekebisho mengine na maneno “rekebisho la awali” yakibadilishwa na “hoja” popote patakapohitajika.

(11) Baada ya kila rekebisho la rekebisho lingine kuamuliwa, Spika atapendekeza tena rekebisho la awali ili lijadiliwe au atapendekeza hoja kuhusu rekebisho la awali lilivyorekebishwa ili lijadiliwe kadri itakavyohitajika.

Marekebisho kuwa kwa maandishi
55. (1) Mbunge anayependekeza rekebisho la Hoja, kabla ya kutoa hoja ya rekebisho, atampa Katibu pendekazo hilo kwa maandishi likiwa limetiwa sahihi na Mbunge huyo, angalau saa mbili kabla ya shughuli hiyo kusomwa.

(2) Licha ya aya ya (1) na katika hali za kipekee, Spika anaweza kumruhusu Mbunge kutoa hoja ya rekebisho la Hoja katika Bunge vakati wowote Bunge linaposhughulikia Hoja hiyo.

Marekebisho yawiane na Hoja
56. (1) Kila rekebisho sharti liwiane na Hoja ambayo linapendekeza kurekebisha na halipaswi kuibua suala lolote ambalo, kwa maoni ya Spika, linafaa kuwasilishwa kwa Hoja mahususi baada ya arii kutolewa.
(2) No amendment shall be permitted if in the opinion of the Speaker, it represents a direct negative of the question proposed.

**Question proposed after Motion made**

57. (1) The question on any Motion shall not be proposed unless it shall have been seconded and any Motion that is not seconded shall be deemed to have been withdrawn, and shall not be moved again in the same Session.

(2) Despite paragraph (1), a Motion made in Committee of the whole House shall not require to be seconded.

**Motion in possession of the House**

58. After the question has been proposed on a Motion, the Motion shall be deemed to be in the possession of the House, and such Motion shall not be withdrawn without the leave of the House.

**Question as amended put**

59. When a question has been amended it shall, when put, be put as amended.

**When amendment proposed but not made**

60. When any amendment has been proposed but no amendment has been made, the question when put shall be put as originally proposed.

**PART XIII**

**SPECIAL MOTIONS**

**Definition of Special Motion**

61. For purposes of this Part, a Special Motion is one—

(a) that seeks a resolution of the House to approve an appointment or re-appointment in accordance with Part XI (Approval of Public Appointments); or

(b) moved pursuant to any of the following Articles of the Constitution—

(i) Article 58 (extension of state of emergency);

(ii) Article 59 (amendment to the Constitution).

(ii) that seeks a resolution of the House to amend the Constitution; or

(2) Spika hataruhusu rekebisho ambalo, kwa maoni yake, linakinzana na hoja iliypedendekezwa.

**Hoja kupendekezwa baada ya kuafikiwa**

57. (1) Hoja haitapendekezwa kujadiliwa ikiwa haijaafiikiwa na Hoja yoyote ambayo haijaafiikiwa itachukuliwa kuwa imeondolewa na hatatolewa tena katika Kipindi hicho.

(2) Licha ya aya ya (1), Hoja itakayotolewa wakati wa Kamati ya Bunge Zima haitahitaji kuafiikiwa.

**Hoja inayomilikiwa na Bunge la Taifa**

58. Baada ya Hoja kupendekezwa ili ijadiliwe, Hoja itachukuliwa kuwa inamilikiwa na Bunge na Hoja hiyo haitaondolewa bila ya idhini ya Bunge la Taifa.

**Kutoa Hoja iliyorekebishwa iamuliwe**

59. Endapo Hoja imerekebishwa, itakapotolewa ili iamuliwe, itatolewa jinsi ilivyorekebishwa.

**Rekebisho lilipendekezwa lisipofaulu**

60. Endapo rekebisho lolote limependekezwa lakini halijafau, Hoja itakapotolewa ili iamuliwe, itatolewa jinsi ilivyopendekezwa awali.

**SEHEMU YA XIII**

**HOJA MAALUM**

**Maana ya Hoja Maalum**

61. Kwa minajili ya Sehemu hii, Hoja Maalum ni ile—

(a) inayohitaji uamuzi wa Bunge kuidhinisha uteuzi au uteuzi wa mara ya pili kwa mujibu wa Sehemu ya XI (Kuidhinisha Uteuzi wa Maofisa wa Umma) ya Kanuni hizi; au

(b) inayotolewa kwa mujibu wa Ibara zifuatazo za Katiba—

(i) Ibara ya 58 (kuongeza muda wa tangazo la hali ya hatari);
(ii) Article 102 (extension of the term of Parliament when Kenya is at war);

(iii) Article 111 (amending or veto of a special Bill passed by the Senate);

(iiiia) Article 106 (resolution for removal of Speaker or Deputy Speaker from office);

(iv) Article 132 (declaration of war);

(v) Article 144 (removal of President on Grounds of incapacity);

(vi) Article 145 (impeachment of the President);

(vii) Article 149 (vacancy in the office of the deputy president);

(viii) Article 150 (removal of Deputy President);

(ix) Article 152 (dismissal of a cabinet secretary);

(x) Article 188 (alteration of the boundaries of a county);

(xi) Article 211 (borrowing by national government);

(xii) Article 217 (division of revenue);

(xiii) Article 225 (approval of decision to stop the transfer of funds to a State organ or any other public entity);

(xiv) Article 240 (deployment of National forces outside Kenya and foreign forces in Kenya);

(xv) Article 241 (deployment of Defence Forces inside Kenya);

(xvi) Article 251 (petition for removal of a Member of a Commission or a holder of an independent office);
(xvii) Article 261 (enactment of consequential legislation).

(2) Unless the Constitution, any written law or these Standing Orders specify a lesser or further period, a Special Motion shall be—

(a) disposed of by the Speaker in accordance with Standing Order 53 (Manner of debating motions) within seven days of receipt of notice by a Member under paragraph (2); and,

(b) disposed of by the House within fourteen calendar days upon the notice under Standing Order 47 (Notices of Motions), and if not, such motion shall be deemed to have been withdrawn and shall not be moved again in the same Session, except with the consent of the Speaker.

Instances where the Constitution requires a fixed majority

62. (1) In every instance where the Constitution lays down that a fixed number of Members is necessary to support the moving of, or to decide any question on a motion, any amendment motion to such motion shall not be passed unless supported by the fixed number of Members required to pass the original motion.

(2) Notwithstanding paragraph (1), whenever a Bill or a special Motion the passage of which requires a special majority in the Assembly fails to obtain the required majority and the vote results in a majority of the “Ayes” but the “Noes” have not numbered at least one third of all the Members of the Assembly, the Speaker may direct that a further vote be taken on the particular question, and the further vote shall be taken within five sitting days from the day the first vote was taken.

(3) If the Speaker does not so direct any further vote, or if on such further vote the fixed majority is not obtained, the Speaker shall declare that the Motion is negatived.

Katiba inapohitaji wingi wa idadi mahususi

62. (1) Katika kila halì ambapo Katiba inataja kwamba idadi mahususi ya Wabunge inahitajika kuunga mkono kutolewa au kuamuliwa kwa Hoja, hoja ya rekebisho lolote la Hoja asilia haitapitishwa isipokuwa kama imeungwa mkono na idadi mahususi inayohitajika kupitisha Hoja asilia.

(2) Bila kuzingatia aya ya (1), kila mara Mswada au Hoja Maalum ambayo kupitishwa kwake kunahitajika kuungwa mkono na idadi mahususi ya Wabunge katika Bunge la Taifa itakosa idadi hiyo na kuwe na wingi wa kura za waliopiga kura ya “Ndio” lakini idadi ya waliopiga kura ya “La” haijafikia angalau thuluthi moja ya Wabunge vote, Spika anaweza kuelekeza awamu nyingine ya kura ili kuamua suala hilo kwa muda usiozidi siku tano baada ya kura ya kwanza.

(3) Iwapo Spika hataagiza awamu nyingine ya kura au ikiwa baada ya awamu nyingine ya kura idadi hiyo mahususi haijatimia, Spika atatangaza kuwa Hoja hiyo imeanguka.
PART XIV
PROCEDURE FOR REMOVAL FROM STATE OFFICE

Procedure for removal of President on grounds of incapacity

63. (1) Before giving notice of Motion under Article 144(1) of the Constitution, the Member shall deliver to the Clerk a copy of the proposed Motion in writing—

(a) stating the grounds and particulars upon which the proposed Motion is made;
(b) signed by the Member; and
(c) signed in support by at least a quarter of all the Members.

(1A) A motion under this Standing Order shall have its subject matter indicated on every sheet.

(2) A Motion under paragraph (1) shall be disposed of—

(a) by the Speaker within three days of receipt of notice by a Member under paragraph (1); and
(b) by the House within seven days of a Member giving notice under Standing Order 47 (Notices of Motions), and if not, such motion shall be deemed to have been withdrawn and shall not be moved again in the same session, except with the leave of the Speaker.

(3) If the National Assembly is not then sitting, the Speaker shall summon the Assembly for a special sitting to dispose of the Motion.

(4) An Order Paper on which the Motion under paragraph (1) is listed shall set out—

(a) the grounds and particulars upon which the proposal is made;
(b) the name of the Member sponsoring the Motion; and
(c) the names of the Members in support of the Motion.

SEHEMU YA XIV
UTARATIBU WA KUMWONDOA OFISA WA SERIKALI MAMLAKANI

Utaratibu wa kumwondoa Rais mamlakani kwa kushindwa kutekeleza majukumu

63. (1) Kabla ya kutoa arifa ya Hoja kwa mujibu wa Ibara ya 144(1) ya Katiba, Mbunge atawasilisha kwa Katibu, kwa maandishi, nakala ya Hoja anayopendekize—

(a) ikitaja misingi na maelezo ya Hoja anayopendekize;
(b) iliyotiwa sahihi na Mbunge huyo; na
(c) yenye sahihi za uungwaji mkono za angalau robo ya Wabunge wote.

(1A) Hoja kwa mujibu wa Kanuni hii itaonyesha mada yake katika kila ukurasa.

(2) Hoja kwa mujibu wa aya ya (1) itashughulikiwa na—

(a) Spika kwa muda usiozidi siku tatu baada ya kupokea arifa kutoka kwa Mbunge kwa mujibu wa aya ya (1); na
(b) Bunge la Taifa kwa muda usiozidi siku saba baada ya Mbunge kutoa arifa kwa mujibu wa Kanuni ya 47 (Arifa za Hoja), vinginevyo, Hoja hiyo itachukuliwa kuwa imeondolewa na haitatolewa tena katika Kipindi hicho isipokuwa kwa idhini ya Spika.

(3) Iwapo Bunge la Taifa lipo likizoni, Spika ataaagiza kufanyika kwa kikao maalum cha Bunge la Taifa ili kushughulikia Hoja hiyo.

(4) Ratiba ya Shughuli ambamo Hoja hiyo imeorodheshwa kwa mujibu wa aya ya (1) itaeleza—

(a) misingi na maelezo ya Hoja inayopendekizewa;
(b) jina la Mbunge anayedhamini Hoja; na
(c) majina ya Wabunge wanaounga mkono Hoja hiyo.
(5) Upon receipt of the Motion by the Clerk any signature appended to the list as provided under paragraph (4) shall not be withdrawn.

(6) When the Motion has been passed by a majority of all members of the National Assembly, the Speaker shall inform the Chief Justice of that resolution within two days.

(7) Upon receipt of the report of the tribunal pursuant to Article 144(6) of the Constitution, the Speaker shall cause the report to be tabled before the National Assembly within seven days after receiving it and—

(a) If the tribunal reports that the President is capable of performing the functions of the office, the Speaker of the National Assembly shall so announce in the National Assembly and no further proceedings shall be taken on the matter;

(b) If the tribunal reports that the President is incapable of performing the functions of the office, the National Assembly shall, upon a motion by the Member who moved the motion for investigation of the President, vote on whether to ratify the report and if a majority of all the Members of the National Assembly vote in favour of ratifying the report, the President shall cease to hold office.

Procedure for removal of President by impeachment

64. (1) Before giving notice of Motion under Article 145(1) of the Constitution, a Member shall deliver to the Clerk a copy of the proposed Motion in writing—

(a) stating the grounds and particulars in terms of Article 145(1) of the Constitution upon which the proposed Motion is made;

(b) signed by the Member; and

(c) signed in support by at least a third of all the Members.

Utaratibu wa kumwondoa Rais mamlakani kupitia mashtaka

64. (1) Kabla ya kutoa arifa ya Hoja kwa mujibu wa Ibara ya 145(1) ya Katiba, Mbunge atawasilisha kwa Katibu, kwa maandishi, nakala ya Hoja anayopendekeza—

(a) ikitaja misingi na maelezo, kwa mujibu wa Ibara ya 145(1) ya Katiba, ya Hoja anayopendekeza;

(b) iliyotiwa sahihi na Mbunge huyo; na

(c) iliyotiwa sahihi za uungwaji mkono na angalau thuluthi moja ya Wabunge wote.
(1A) The grounds specified in a motion under this Standing Order shall be admissible if—

(a) framed clearly to particularize and disclose a gross violation of the Constitution or other written law, where gross violation of the Constitution or other written law is indicated as a ground for the intended removal;

(b) stating with precision, the provisions of the Constitution or other written law that are alleged to have been grossly violated, where gross violation of the Constitution or other written law is indicated as a ground for the intended removal; and

(c) accompanied by necessary evidence, including annexures or sworn testimonies in respect of the allegations.

(2) A Motion under paragraph (1) shall be disposed of—

(a) by the Speaker in accordance with Standing Order 47 (Notices of Motions) within three days of receipt of notice by a Member under paragraph (1); and,

(b) by the Assembly within seven days of a Member giving notice under Standing Order 47 (Notices of Motions) and if not, such Motion shall be deemed to have been withdrawn and shall not be moved again in the same Session, except with the leave of the Speaker.

(3) If the National Assembly is not then sitting, the Speaker shall summon the Assembly for a special sitting to dispose of the Motion.

(4) An Order Paper on which the Motion under paragraph (1) is listed shall set out—

(a) the grounds and particulars upon which the proposal is made;

(b) the name of the Member sponsoring the Motion; and

(c) the names of the Members in support of the Motion.

(1A) Misingi inayotajwa katika Hoja kwa mujibu wa Kanuni hii itakubaliki ikiwa—

(a) imetungwa kwa uwazi ili kubainisha na kufichua ukiukaji mkubwa wa Katiba au sheria yoyote pale ambapo ukiukaji mkubwa wa Katiba au sheria yoyote umetajwa kama misingi wa kutaka kumwondoa;

(b) inataja kwa usahihi vipengele vya Katiba au sheria yoyote ambayo inadaiva kukiukwa kwa kiasi kikubwa pale ambapo ukiukaji mkubwa wa Katiba au sheria yoyote umetajwa kama misingi wa kutaka kumwondoa; na

(c) imeambatisha usahidi unaoafaa, ukijumuisha viambatisho au ushahidi uliotolewa kwa kiapo kuhusiana na tuhuma hizo.

(2) Hoja kwa mujibu wa aya ya (1) itashughulikiwa na—

(a) Spika kwa mujibu wa Kanuni ya 47 (Arifa za Hoja) katika muda usiozidi siku tatu baada ya kupokea arifa kutoka kwa Mbunge kwa mujibu wa aya ya (1); na

(b) Bunge katika muda usiozidi siku saba baada ya Mbunge kutoa arifa ariwa kwa mujibu wa Kanuni ya 47 (Arifa za Hoja), vinginevyo, Hoja hiyo itachukuliwa kuwa imeondulewa na haitatolewa tena katika Kipindi hicho isipokuwa kwa idhini ya Spika.

(3) Iwapo Bunge la Taifa lipo likizoni, Spika ataagiza kufanyika kwa kikao maalum cha Bunge la Taifa ili kushughulikia Hoja hiyo.

(4) Ratiba ya Shughuli ambamo Hoja hiyo imeorodheshwa kwa mujibu wa aya ya (1) itaeleza—

(a) misingi na maelezo ya Hoja inayopendekezwa;

(b) jina la Mbunge anayedhamini Hoja; na

(c) majina ya Wabunge wanaounga mkono Hoja hiyo.
(5) Upon receipt of the Motion by the Clerk any signature appended to the list as provided under paragraph (4) shall not be withdrawn.

(6) When the Motion has been passed by two-thirds of all members of the National Assembly, the Speaker shall inform the Speaker of the Senate of that resolution within two days in terms of Article 145(2)(a) of the Constitution.

**Procedure for removal of Deputy President**

**65.** (1) Where a Member proposes the removal of the Deputy President on the grounds of physical or mental incapacity in terms of Article 150(1)(a) of the Constitution, Standing Order 63 (Procedure for removal of President on grounds of incapacity) shall, with necessary modifications, apply.

(2) Where a Member proposes to impeach the Deputy President in terms of Article 150(1)(b) of the Constitution, Standing Order 64 (Procedure for removal of President by impeachment) shall, with necessary modifications, apply.

**Procedure for removal of Cabinet Secretary**

**66.** (1) Before giving Notice of Motion under Article 152(6) of the Constitution, the Member shall deliver to the Clerk a copy of the proposed Motion in writing—

(a) stating the grounds and particulars in terms of Article 152(6) of the Constitution upon which the proposed Motion is made;

(b) signed by the Member; and

(c) signed in support by at least one-quarter of all the Members of the Assembly.

(2) The provisions of Standing Order 64 (Procedure for removal of President by impeachment) shall apply to a Motion under paragraph (1).

(3) An Order Paper on which the Motion under paragraph (1) is listed shall set out—

(a) the grounds and particulars upon which the proposed Motion is made;

(b) iliyotiwa sahihi na Mbunge huyo; na

(c) iliyotiwa sahihi za uungwaji mkono na angalau robo ya Wabunge wote.

(2) Masharti ya Kanuni ya 64 (Utaratibu wa kumwondoa Waziri mamlakani) yatatumika kwa Hoja kwa aya ya (1).

(3) Ratiba ya Shughuli ambamo Hoja hiyo imeorodheshwa kwa mujibu wa aya ya (1) itaeleza—

(a) misingi na maelezo ya Hoja inayopendekezwa;
(b) the name of the Member sponsoring the Motion; and

(c) the names of the Members in support of the Motion.

(4) Upon receipt of the Motion by the Clerk any signature appended to the list as provided under paragraph (3) shall not be withdrawn.

(5) If the Motion is supported by at least one-third of the Members of the National Assembly—

(a) the Assembly shall, within seven days, appoint a select committee comprising eleven of its Members to investigate the matter; and

(b) the select committee shall, within ten days, report to the Assembly whether it finds the allegations against the Cabinet Secretary to be substantiated.

(6) The Cabinet Secretary has the right to appear and be represented before the select committee during its investigations.

(7) If the select committee reports that it finds the allegations—

(a) unsubstantiated, no further proceedings shall be taken; or

(b) substantiated, the National Assembly shall—

(i) avail the Cabinet Secretary with the report of the select Committee, together with any other evidence adduced and such notes or papers presented to the committee at least three days before the day scheduled for his or her appearance before the Assembly;

(ii) afford the Cabinet Secretary an opportunity to be heard; and

(iii) consider the Report of the select committee and vote whether to approve the resolution requiring the Cabinet Secretary to be dismissed.

(8) If a resolution requiring the President to dismiss a Cabinet Secretary is supported by a majority of the Members of the National Assembly, the Speaker shall promptly deliver the resolution to the President.

(b) jina la Mbunge anayedhamini Hoja; na

(c) majina ya Wabunge wanaounga mkono Hoja hiyo.

(4) Pindi Katibu anapopokea Hoja, sahihi yoyote iliyowekwa kwenyi orodha ya Wabunge wanaounga mkono kwa mujibu wa aya ya (3) haitaondolewa.

(5) Iwapo Hoja inaungwa mkono na angalau thuluthi moja ya Wabunge wote wa Bunge la Taifa—

(a) Bunge la Taifa, katika muda usiozidi siku sabu, litateua kamati ya Wabunge kumi na mmoja kuchunguza suala hilo; na

(b) Kamati, katika muda usiozidi siku kumi, itaripoti katika Bunge la Taifa iwapo imebaini kuwa tuhuma dhidi ya Waziri zinathibitika.

(6) Waziri ana haki ya kuwakilishwa mbele ya kamati wakati wa uchunguzi huo.

(7) Iwapo kamati itaripoti kuwa imebaini ya kwamba tuhuma —

(a) hazithibitiki, hakuna hatua zaidi zitakazochukuliwa; au

(b) zinathibitika, Bunge la Taifa—

(i) litampa Waziri ripoti ya Kamati pamoja na ushahidi mwingine wowote uliotolewa na nyaraka zilizowasilishwa kwenyi kamati angalau siku tatu kabla ya siku aliotengewa kufika mbele ya Bunge la Taifa;

(ii) litatoa nafasi kwa Waziri ili kusikilizwa; na

(iii) litashughulikia Ripoti ya Kamati na kupiga kura kuamua iwapo litaidhinisha uamuzi wa kumwondoa Waziri mamlakani.

(8) Iwapo uamuzi wa kumtaka Rais amwondoe Waziri mamlakani utaungwa mkono na wingi wa Wabunge wa Bunge la Taifa, Spika atawasilisha uamuzi huo kwa Rais mara moja.
Right to be heard

67. Whenever the Constitution, any written law or these Standing Orders—

(a) require the National Assembly to consider a petition or a proposal for the removal of a person from office, the person shall be entitled to appear before the relevant Committee of the Assembly considering the matter and shall be entitled to legal representation;

(b) require the National Assembly to hear a person on grounds of removal from office, or in such similar circumstances, the Assembly shall hear the person—

(i) at the date and time to be determined by the Speaker;

(ii) for a duration of not more than two hours or such further time as the Speaker may, in each case determine; and

(iii) in such other manner and order as the Speaker shall, in each case, determine.

Haki ya kusikilizwa

67. Kila mara Katiba, sheria yoyote au Kanuni hizi—

(a) zinapolihitaji BungelaTaifa kushughulikia ardhilhali au pendekzezo la kumwondoa mtu mamlakani, mtu huyo ana haki ya kufika mbele ya Kamati ya Bunge la Taifa inayoshughulikia suala hilo na atakwa na haki ya kwakakishwa kisheria;

(b) zinapolihitaji Bunge la Taifa kumsikiliza mtu kuhusu sababu za kumwondoa mamlakani, au katika hali sawa na hiyo, Bunge la Taifa litamsikiliza mtu huyo—

(i) siku na wakati utakaoamuliwa na Spika;

(ii) kwa muda usiozidi saa mbili, au kwa muda zaidi ya huo, kama Spika atakavyoamua kwa kutegemea kila hali; na

(iii) kwa namna na mpangilio mwingine wowote kama Spika atakavyoamua kwa kutegemea kila hali.

Priority of Motion

68. A Motion for the removal of a person from office under this Part shall take precedence over all other business on the Order Paper for the day.

PART XV

VOTING AND DIVISIONS

Voting in the House

69. (1) Unless otherwise provided under the Constitution, a question arising in the House shall be decided by a majority of the Members in the House, present and voting.

(2) In ascertaining the results on a question under paragraph (1), the Speaker shall, in the first instance, collect the voices of the “Ayes” and the “Noes” and shall declare the results accordingly.

(3) On a question proposed for a decision in the House, the Speaker has no vote.

Hoja kupewa kipaumbele

68. Hoja ya kumwondoa mtu mamlakani kwa mujibu wa Sehemu hii itapewa kipaumbele kuliko shughuli nyingine zote kwenye Ratiba ya Shughuli ya siku hiyo.

SEHEMU YA XV

UPIGAJI KURA NA KURA YA MGAWANYIKO

Utaratibu wa kupiga kura katika Bunge la Taifa

69. (1) Isipokuwa kama Katiba imeelekeza vinginevyo, hoja inayobuka katika Bunge la Taifa itamuliwa na wingi wa Wabunge watakaokuwa katika Ukumbi na kupiga kura.

(2) Katika kuthibitisha matokeo ya Hoja kwa mujibu wa aya ya (1), Spika atakadiria sauti za kura ya “Ndio” na ya “La” mara ya kwanza na kutangaza matokeo ipasavyo.

(3) Spika hana kura kwa Hoja inayopendekezwa kumuliwa na Bunge la Taifa.
(4) In determining the number of Members of the House for the purpose of voting, the Speaker shall not be counted as a Member.

**Electronic voting**

**70.** (1) Unless the Speaker, for the convenience of the House otherwise directs, voting on a division in the House shall be by electronic voting.

(2) When the Speaker directs that an electronic vote be taken, the Division Bell shall be rung for not more than ten minutes and the House shall proceed to a vote at the expiry of the ten minutes, or such further time as the Speaker may, for the convenience of the House, direct.

(3) During electronic voting, Members shall cast their votes by pressing either the “Yes,” “No,” or “Abstain” button.

(4) At the expiry of five minutes or as soon as the result of the voting appears on the indicator board, the Speaker or the Chairperson, as the case may be, shall announce the results of the division forthwith.

(5) A Member who is not able to cast his or her vote due to any reason considered sufficient by the Speaker, may before the result of the division is announced and after obtaining the permission of the Speaker, have his or her vote recorded verbally by stating whether he or she is in favour of or against the Question.

(6) Where the presiding officer has an original vote, the presiding officer shall cast his or her vote from the Chair.

**Technical failure, confusion or error occurring**

**71.** In the event of a technical failure, confusion or error occurring in the course of voting which in the opinion of the Speaker cannot otherwise be corrected, the Speaker may direct the House to another round of electronic voting or proceed to a roll call voting.

(4) Katika kumua idadi ya Wabunge kwa minajili ya kupiga kura, Spika hatahesabiwa kama Mbunge.

**Kura ya kielektroniki**

**70.** (1) Isipokuwa kama Spika atakelezea vinginevyo kwa unafuu wa shughuli za Bunge la Taifa, upigaji wa kura ya mgawanyiko utafanyika kielektroniki.

(2) Spika anapoelekeza kura ya kielektroniki itumike, Kengele ya Kura ya Mgawanyiko itakirizwa kwa muda usiozidi dakika kumi na Bunge la Taifa litapiga kura baada ya muda huo au katika muda mwingine zaidi ambao Spika anaweza kuelekeza kwa unafuu wa shughuli za Bunge la Taifa.

(3) Katika kura ya kielektroniki, Wabunge watapiga kura kwa kubofya kitufe cha “Ndiyo”, “La” au “Mzio”.

(4) Dakika tano zitakapotimia au pindi matooke ya kura yatakapoonekana kwenye kiwambo, Spika au Mwenyekiti atatangaza matooke ya kura ya mgawanyiko mara moja.

(5) Mbunge ambaye hakuweza kupiga kura kutokana na sababu ambazo Spika ataridhika nazo anaweza, kabla ya matooke ya kura ya mgawanyiko kutangazwa, kupiga kura yake kwa kutamaka kura ya kuunga au kupinga Hoja hiyo baada ya kupata ruhusa ya Spika.

(6) Iwapo Kiongozi wa kikao ana kura asilia, atapiga kura yake akiwa kwenye Kiti.

**Hitilafu ya mitambo, mkanganyiko au kasoro inapotokea**

**71.** Pale ambapo hitilafu ya mitambo, mkanganyiko au kasoro itatokea wakati wa kupiga kura na kwa maoni ya Spika tatizo lililotokea haliwezi kurekebishwa, Spika anaweza kuelekeza awamu nyinge ya kura ya kielektroniki ifanyike au kuamuru kura ya kuita majina ifanyike.
**Roll call Division claimed**

72. (1) The Speaker shall direct a roll call vote to be taken if a Member claims a division and—

(a) the Speaker considers that there is a reasonable doubt as to the outcome of the vote in question; or

(b) if, on a question other than a question of procedure, thirty or more Members rise in their places to support the Member claiming the roll call division.

(2) The Speaker shall direct a division to be taken in every instance where the Constitution lays down that a fixed majority is necessary to decide any question.

**Kura ya kuita majina inapodaiwa**

72. (1) Spika ataelekeza kura ya kuita majina itumike iwapo Mbunge atadai kura ya mgawanyiko na—

(a) Spika ameshawishika kuwa kuna tashwishi kuhusu matekeo ya kura inayohusika; au

(b) iwapo, kwa Hoja isipokuwa Hoja ya utaratibu, na Wabunge thelathini au zaidi wasimame mahali pao kumuungu mmono Mbunge anayedai kura ya kuita majina.

(2) Spika ataelekeza kura ya mgawanyiko itumike katika kila halali ambapo Katiba inahitaji wingi wa idadi mahususi ya Wabunge itumike kwambwa sawa lolote.

**Roll call voting**

73. (1) When the Speaker directs a roll call voting to be taken, the Division Bell shall be rung for ten minutes.

(2) The names of one teller for the “Ayes” and one teller for the “Noes” shall be submitted to the Speaker, and the Speaker shall direct the tellers to take seats at a designated place.

(3) At the end of ten minutes, the Speaker shall direct the doors to be locked and the Bar drawn and no Member shall thereafter enter or leave the House until after the roll call vote has been taken.

(4) When the doors have been locked and the Bar drawn and the names of the tellers have been announced, the Speaker shall put the question again and direct the Clerk to call out the names of Members in alphabetical order in the presence of the tellers.

(5) When called out, each Member shall, thereupon rise in his or her place and declare assent or dissent to the question in the following manner; “I vote Yes”; or, “I vote No”; or, “I Abstain,” or use appropriate Kenyan sign language.

**Kura ya kuita majina**

73. (1) Spika anapoelekeza kura ya kuita majina itumike, Kengele ya Mgawanyiko itakirizwa kwa dakika kumi.

(2) Majina ya mawakala, mmoja wa upande wa “Ndiyo” na mwingine wa upande wa “La”, yatawasilisha kwa Spika ambaye ataelekeza mawakala hao hau kutsatana katika sehemu iliyotengwa.

(3) Dakika kumi zitakapoisha, Spika ataa munguza milango ya Ukumbi ifungwe na Kizuio kifungwe na baada ya hapa hakuna Mbunge yeyote atakayeingia au kutoka katika Ukumbi hadi kura ya kuita majina itakapokamilika.

(4) Mara baada ya milango ya Ukumbi kufungwa na Kizuio kufungwa na majina ya mawakala kutangazwa, Spika atatoa tena Hoja iamuliwe na atamwelekeza Katibu kuita majina ya Wabunge kwa kufuata mpangilio wa kialphabeti mbele ya mawakala.

(6) After the Clerk has read the last name in the Division list, the tellers shall present the result of the roll call vote to the Speaker who shall thereupon announce the result of the vote to the House.

In case of confusion or error
74. In case of confusion or error occurring in the course of a roll call voting concerning the numbers or names recorded, which cannot otherwise be corrected, the Speaker shall direct the House to proceed to another roll call vote.

Errors corrected
75. If, after a roll call vote has been made, it is discovered that the number has been inaccurately reported or that an error has occurred in the names on the division list, the fact shall be reported to the House and the Speaker shall direct that the necessary corrections be made.

Decorum during division
76. (1) No Member shall be obliged to vote in a division, but those present and not voting shall either—

(a) in the case of electronic voting, press the “Abstain” button; or
(b) in the case of roll call voting, record their abstention with the Clerk.

(2) It shall be disorderly conduct for a Member to fail to record his or her abstention in a division.

(3) A Member shall not vote on any question in which the Member has a pecuniary interest.

(4) During division, Members shall maintain order in the House and shall be in their designated seats and must remain seated until the result is announced.

(6) Baada ya Katibu kusoma jina la mwisho kwenye Orodha ya Wabunge wote, mawakala watawasilisha matokeo ya kura ya kuita majina kwa Spika ambaye atatangaza matokeo hayo kwa Bunge mara hiyo.

Mkanganyiko au kasoro inapotokewa
74. Iwapo wakati wa kura ya kuita majina kutotokea mkanganyiko au kasoro isiyoweza kurekebishwa kuhusiana na idadi au majina ya Wabunge waliorekodiwa, Spika ataaelekeza kura ya kuita majina irudwe.

Kurekebisha kasoro
75. Iwapo baada ya kura ya kuita majina kukamilika itagunduliwa kwamba idadi iliyoripotiwa si sahihi au kasoro imetokea kwenye Orodha ya Wabunge wote, Bunge la Taifa litajulishwa na Spika ataaelekeza marekebisho yafaayo yafanywe.

Staha wakati wa kura ya mgawanyiko
76. (1) Hakuna Mbunge atakayeshurutishwa kupiga kura wakati wa kura ya mgawanyiko, lakini waliopo na ambao hawapigi kura watahitajika ama—

(a) kubofya kitufe cha “Mzio” iwapo ni kura ya kielektroniki; au
(b) kuandikisha kura yake ya kuzia kwa Katibu iwapo ni kura ya kuita majina.

(2) Itakuwa ni utovu wa nidhamu kwa Mbunge kutoandikisha kura yake ya kuzia katika kura ya mgawanyiko.

(3) Mbunge hatapiwa kura kwa hoja yoyote ambamo ana maslahi ya kifedha.

(4) Wakati wa kura ya mgawanyiko, Wabunge watadumisha utulivu katika Ukumbi na sharti wasalie vitini mwao hadi matokeo ya kura yatangazwe.
PART XVI

RULES OF DEBATE

Proceedings to be in Kiswahili, English or Kenyan Sign Language  

77. (1) All proceedings of the House shall be conducted in Kiswahili, English or in Kenyan Sign Language.  

(2) A Member who begins a speech in any of the languages provided for under paragraph (1) shall continue in the same language until the conclusion of the Member’s speech.

Members to address the Speaker  

78. Every Member desiring to speak shall address a request to the Speaker.

Two or more Members requesting to speak  

79. If two or more Members request to speak at the same time, the Member called upon by the Speaker shall be entitled to speak.

Speeches may not be read  

80. (1) No Member shall read a speech but a Member may read short extracts from written and printed papers in support of an argument and may refresh memory by reference to notes.

(2) The Speaker may allow a Member to read a speech in particular cases where the Speaker is satisfied that this is necessary for precision in statement of facts.

No Member to speak after Question put  

81. No Member shall speak to any question after the same has been put by the Speaker.

Speaking twice to a Question  

82. (1) No Member shall speak more than once to a question except in Committee of the whole House.

(2) Despite paragraph (1)—  

(a) a Member who has spoken on a question may again be heard to offer explanation of some material part of the Member’s speech which has been misunderstood but must not introduce new matter;

SEHEMU YA XVI

MASHARTI YA MJADALA

Shughuli kuendeshwa kwa Kiswahili, Kiingereza au Lugha Ishara ya Kenya  

77. (1) Shughuli zote za Bunge la Taifa zitaendeshwa kwa Kiswahili, Kiingereza au Lugha Ishara ya Kenya.

(2) Mbunge anapoanza kutoa mchango wake katika lugha yoyote kati ya zile zilizotajwa katika aya ya (1) ataendelea kwa lugha hiyo hadi mwisho wa mchango wake.

Wabunge kuelekeza ombi kwa Spika  

78. Kila Mbunge anayetaka kuzungumza ataelekeza ombi lake kwa Spika.

Wabunge wawili au zaidi wanapoomba kuchangia  

79. Iwapo Wabunge wawili au zaidi wataomba kuchangia kwa wakati mmoja, Mbunge atakayeteuliwa na Spika ndiye atakayechangia.

Kutosoma Michango  

80. (1) Mbunge hatasoma mchango lakini anaweza kusoma dondoo fupi kwene na nyaraka na machapisho ili kutubitianza hoja zake na anaweza kujikumbusha kwa kurejelea vidokezo alivyoaandika.

(2) Spika anaweza kumruhusa Mbunge kusoma mchango wake ikiwa Spika anaweza kuchangia kwa kurejelea vidokezo alivyoaandika.

Mbunge kutozungumzua baada ya Hoja kutolewa iamuliwe  

81. Mbunge hatazungumzia hoja yoyote baada ya Spika kutoa Hoja iamuliwe.

Kuchangia Hoja mara mbili  

82. (1) Mbunge hatachangia Hoja zaidi ya mara moja ila tu katika Kamati ya Bunge Zima.

(2) Licha ya aya ya (1)—

(a) Mbunge ambaye amechangia Hoja anaweza kurushisiwa kuongea tena ili kufanana sehemu ya mchango wake ambao haukueleweka vizuri ilimradi asiibue suala jipya;
(b) a reply shall be allowed to a Member who has moved a substantive Motion but not to a Member who has moved an amendment.

(3) The mover of a substantive Motion may surrender all or part of his or her right to reply to another Member or Members nominated by him or her who have not already spoken to such Motion.

Member who has spoken to question may speak to amendment
82A Where an amendment has been moved, and if necessary seconded, any Member who has already spoken to the main question may speak to the amendment, and any Member who has not spoken to the main question but speaks to the amendment does not thereby forfeit the right to speak to the main question.

Debate on amendment confined to amendment
82B. (1) Where an amendment has been moved, and if necessary seconded, debate shall be confined to the amendment.

(2) Despite paragraph (1), the Speaker may direct that the debate on the amendment may include debate on the matter of the Motion where, in the Speaker's opinion, the matter of the amendment is not conveniently severable from the matter of the Motion.

(3) Where the Speaker issues directions under paragraph (2), a Member who speaks to the amendment shall not be entitled, after the amendment has been disposed of, to speak to the Motion, and any Member who has already spoken to the Motion may in speaking to the amendment, speak only to any new matter raised thereby.

Reserving rights of speech
82C. Upon a Motion, other than a Motion by way of amendment to a question proposed by the Speaker, a Member may second by rising in his or her place and signifying acquiescence by bowing the head, without speaking, and such Member shall thereby reserve the same rights of speech as the Member would have had if some other Member had seconded such Motion.

(b) Mbunge aliyewasilisha Hoja mahususi atapewa haki ya kuhitimisha Hoja lakini Mbunge aliyewasilisha marekebisho hana haki hiyo.

(3) Mbunge mwenye Hoja mahususi anaweza kuacha haki yote ya kuhitimisha Hoja au sehemu ya haki hiyo kwa Mbunge mwingine au wengine atakaowatua na ambao hawajachangia Hoja hiyo.

Mbunge aliyechangia Hoja anaweza kuchangia rekebisho
82A. Rekebisho linapopendekezwa na kuaifikasi, ikiwa lafaa kuafikiwa, Mbunge ambaye amechangia Hoja anaweza kuchangia rekebisho na Mbunge yeyote ambaye hajachangia Hoja lakini amechangia rekebisho hatapoteza haki yake ya kuchangia Hoja.

Mjadala wa rekebisho kujikita kwenyeye rekebisho
82B. (1) Rekebisho la Hoja likishatolewa, na kuaifikasi ikiwa lafaa kuafikiwa, mjadala wake utajikita kwenyeye rekebisho hilo.

(2) Licha ya aya ya (1), Spika anaweza kuona kua maji mjadala kuhusu rekebisho unaweza kujumuisha masuala yanayohusiana na Hoja iwapo, kwa maoni yake, sio rahisi kutenganisha masuala yanayobuka kwenyeye rekebisho kuto kana na maudhui ya hoja.

(3) Spika anapotaa maelekezo kwa mujibu wa aya ya (2), Mbunge ambaye amechangia rekebisho atapoteza haki ya kuchangia Hoja baada ya rekebisho hilo kuamuliwa na iwapo Mbunge yeyote aliyechangia Hoja atachangia rekebisho, atatumizi tu suala jipya litakaloibuka.

Kuhifadhi haki ya kuchangia
82C. Hoja ikishatolewa, isipokuwa Hoja ya rekebisho iliopendekezwa na Spika, Mbunge anaweza kusimama mahali pake na kuinamisha kichwa kusiria kuaifikasi Hoja bila kuzungumzia na kwa kufanya hivyo atakuwa amehifadhi haki ya kuchangia kana kwamba Hoja hiyo imeafikiwa na Mbunge mwingine.
Points of Order

83. (1) Any Member may raise a point of order at any time during the speech of another Member stating that the Member rises on a point of order and that Member shall be required to indicate the Standing Order upon which the point of order is based.

(2) When a Member raises a point of order during the speech of another Member, the Member who was speaking shall thereupon resume his or her seat and the Member raising the point of order shall do likewise when he or she has concluded his or her submission, but no other Member may, except by leave of the Speaker, speak on the point of order.

(3) The Speaker shall either give a decision on the point of order forthwith or announce that the decision is deferred for consideration after which the Member who was speaking at the time the point of order was raised may continue to speak.

(4) The Speaker or the Chairperson, as the case may be, shall order any Member who unnecessarily and persistently interrupts proceedings or consults loudly and disruptively to withdraw from the Chamber and Standing Order 107 (Disorderly conduct) shall apply to any such Member.

Hoja ya Nidhamu

83. (1) Mbunge yeyote anaweza kuibua hoja ya nidhamu wakati wowote Mbunge mwingine anapoibua hoja ya nidhamu, Mbunge aliyekuwa akichangia ataketi na Mbunge anayeibua hoja ya nidhamu pia atafany vivyo hivyo atakapomaliza kuiwasilisha, hakuna Mbunge mwingine yeyote atakayechangia hoja hiyo ya nidhamu ila tu kwa idhini ya Spika.

(2) Mbunge anapoibua hoja ya nidhamu wakati wa mchango wa Mbunge mwingine, Mbunge aliyekuwa akichangia ataketi na Mbunge anayeibua hoja ya nidhamu pia atafany vivyo hivyo atakapomaliza kuiwasilisha, hakuna Mbunge mwingine yeyote atakayechangia hoja hiyo ya nidhamu ila tu kwa idhini ya Spika.

(3) Spika atatoa uamuzi kuhusu hoja ya nidhamu papo hapo au atatangaza kuwa uamuzi utatolewa bila ya kuitathmini na Mbunge aliyekuwa akichangia kabla ya hoja ya nidhamu kutolewa anaweza kuendelea kuchangia.

(4) Spika au Mwenyekiti atamuamuru Mbunge yeyote ambaye anaendelea kuwahi mjadala wa Mswada ambaye arifa yake imeshatolewa katika Ukumbi na masharti ya Kanuni ya 107 (Utovu wa Nidhamu) yatatumika kwa Mbunge mwingine yeyote anaweza kuendelea kuchangia.

Personal Statements

84. By the indulgence of the House, a Member may explain matters of a personal nature although there is no question before the House, but such matter may not be debated.

Kauli za Kibinafsi

84. Mbunge yeyote, kwa idhini ya Bunge, anaweza kutoa kauli ya kibinafsi inayolenga kufafanua masuala ya kibinafsi tu hata kama hakuna Hoja katika Bunge kuhusu kauli hiyo, ila kauli hiyo haitajadiliwa.

Anticipating debate

85. (1) It shall be out of order to anticipate the debate of a Bill which has been published as such in the Gazette by discussion upon a substantive Motion or an amendment, or by raising the subject matter of the Bill upon a Motion for the adjournment of the House.

(2) It shall be out of order to anticipate the debate of a Motion of which notice has been given by discussion upon a substantive Motion or an amendment, or by raising the same subject matter upon a Motion of the adjournment of the House.

Kuwahi mjadala

85. (1) Ni marufuku kuwahi mjadala wa Mswada ambayo yake yake imechakohwa katika Bunge kwa kujadili Hoja mahususi au kwa rekebisho, au kuibua maudhui ya Mswada huo kupitia Hoja ya kuahirisha shughuli za Bunge la Taifa.

(2) Ni marufuku kuwahi mjadala wa Hoja ambayo yake yake imechakohwa katika Bunge kwa kujadili Hoja mahususi au rekebisho, au kuibua maudhui yanayofanana na Hoja hiyo kupitia kwa Hoja ya kuahirisha shughuli za Bunge la Taifa.
(3) In determining whether a debate is out of order on the grounds of anticipation, regard shall be had to the probability of the matter anticipated being brought before the House within a reasonable time.

Procedures of Select Committees not to be referred to
86. No Member shall refer to the substance of the proceedings of a Select Committee before the Committee has made its report to the House.

Contents of speeches
87. (1) Neither the personal conduct of the President, nor the conduct of the Speaker or of any judge, nor the judicial conduct of any other person performing judicial functions, nor any conduct of the Head of State or Government or the representative in Kenya of any friendly country or the conduct of the holder of an office whose removal from such office is dependent upon a decision of the House shall be referred to adversely, except upon a specific substantive Motion of which at least three days’ notice has been given.

(2) It shall be out of order to introduce an argument on any specific question upon which the House has taken a decision during the same Session, except upon a Motion to rescind that decision made with the permission of the Speaker.

(3) It shall be out of order to use offensive or insulting language whether in respect of Members of the House or other persons.

(4) No Member shall impute improper motive to any other Member or to a Senator except upon a specific substantive Motion of which at least three days’ notice has been given, calling in question the conduct of that Member or Senator.

(5) It shall be out of order for a Member to criticize or call to question, the proceedings in the Senate or the Speaker’s Ruling in the Senate but any debate may be allowed on the structures and roles of the Senate or Parliament.

(3) Katika kuamua iwapo mjadala umekiuka utaratibu kwa misingi ya kuuwahi, uamuzi utazingatia uwezekano wa jambo hilo kuwasilishwa katika Bunge la Taifa kwa muda ufaao.

Kutorejelea shughuli za Kamati
86. Mbunge yeyote hatarejelea au kujadili kiini cha mambo yanayoshughulikiwa na Kamati kablakamati hiyo hajawasilishia ripoti yake katika Bunge la Taifa.

Maudhui ya michango
87. (1) Hairuhusiwi kudhalilisha mwenendo binafsi wa Rais, Spika, Jaji, mtu yeyote anayetekeleza majukumu ya kimahakama, mwenendo wa Mkuu wa Nchi au Serikali, mwakilishi wa nchi yoyote rafiki nchini Kenya au mwenendo wa ofisa yeyote ambaye kuondolewa kwake mamalakani kuna hitaji uamuzi wa Bunge la Taifa, isipokuwa kupitia kwa Hoja mahususi ambayo arifa yake imetolewa angalau siku tatu kablakamati hiyo hajadiliwa.

(2) Ni marufuku kuibua mjadala kuhusu suala ambalo limeamuliwa na Bunge la Taifa katika Kipindi hicho, isipokuwa kupitia Hoja ya kutengwa uamuzi huo ambayo itatolewa kwa ruhusa ya Spika.

(3) Ni marufuku kutumia lugha ya kuudhi au ya matusi kwa Wabunge au watu wengine.

(4) Mbunge hatatao tuhuma zisizo na msingi kuhusu Mbunge mwingine yeyote au Seneta isipokuwa kwa Hoja mahususi ambayo arifa yake imetolewa angalau siku tatu kabla ya Hoja ya kujadili mwenendo wa Mbone au Seneta huyo.

(5) Ni marufuku kwa Mbunge kushutumu au kukosoa shughuli za Seneti au Uamuzi Maalum wa Spika wa Seneti ingawa mjadala unaweza kuruhusiwa kuhusu muundo na majukumu ya Seneti au Bunge.
Retraction and Apologies
88. A Member who has used exceptionable words and declines to explain and retract the words or to offer apologies for the use of the words to the satisfaction of the Speaker shall be deemed to be disorderly and shall be dealt with in accordance with the rules pertaining to disorderly conduct.

Matters sub judice or secret
89. (1) Subject to paragraph (5), no Member shall refer to any particular matter which is sub judice or which, by the operation of any written law, is secret.

(2) A matter shall be considered to be sub judice when it refers to active criminal or civil proceedings and the discussion of such matter is likely to prejudice its fair determination.

(3) In determining whether a criminal or civil proceeding is active, the following shall apply—

(a) criminal proceedings shall be deemed to be active when a charge has been made or a summons to appear has been issued;

(b) criminal proceedings shall be deemed to have ceased to be active when they are concluded by verdict and sentence or discontinuance;

(c) civil proceedings shall be deemed to be active when arrangements for hearing, such as setting down a case for trial, have been made, until the proceedings are ended by judgment or discontinuance;

(d) appellate proceedings whether criminal or civil shall be deemed to be active from the time when they are commenced by application for leave to appeal or by notice of appeal until the proceedings are ended by judgment or discontinuance.

(4) A Member alleging that a matter is sub judice shall provide evidence to show that paragraphs (2) and (3) are applicable.

(5) Notwithstanding this Standing Order, the Speaker may allow reference to any matter before the House or a Committee.

Kuondoa machukizo na kuomba radhi
88. Mbunge ambaye ametumia maneno yanayochukiza na kukataa kutoa maelezo na kuondoa maneno hayo au kuomba radhi inayomridhisha Spika atachukuliwa kuwa mtovu wa nidhamu na ataadhibiwa kwa mujibu wa masharti yanayohusu utovu wa nidhamu.

Masuala yanayosubiri umuzi wa Mahakama au masuala ya siri
89. (1) Kwa kuzingatia aya ya (5), Mbunge hataruhusiwa kuzungumzia suala lolote ambalo linasubiri umuzi wa Mahakama au ni la siri kwa mujibu wa Sheria yoyote.

(2) Suala litachukuliwa kuwa linasubiri umuzi wa Mahakama ikiwa linarejelea kesi ya jinai au daawa inayoendelea na mjadala kuhusu suala hilo unaweza kuathiri umuzi wa haki.

(3) Katika kuamua iwapo kesi ya jinai au daawa inayeendelea, yafuatayo yafikia—

(a) kesi ya jinai itachukuliwa kuwa inayeendelea ikiwa mashataka yamesomwa mahakamani au hati ya wito wa mahakama imetolewa;

(b) kesi ya jinai itachukuliwa kuwa imekwsiza iwapo itafahamishwa baada ya umuzi na hukumu kutolewa au baada ya kesi kukomeshwa;

(c) kesi ya daawa itachukuliwa kuwa inayeendelea iwapo taratibu za kusikiliza kesi hiyo, kama vile kupanga kesi kwa ajili ya kusikiliza, zimelanywa, hadi kesi itakapohitimishwa baada ya hukumu kutolewa au kesi kukomeshwa;

(d) Rufaa ya kesi ya jinai au ya daawa itachukuliwa kuwa inayeendelea kuanzia wakati ambapo Rufaa imeanzishwa kupitia kwa ombi la idhini au notisi ya kukata Rufaa inapotelea hadi Rufaa itakapohitimishwa baada ya hukumu kutolewa au kesi kukomeshwa.

(4) Mbunge anayedai kuwa suala linasubiri umuzi wa Mahakama atahtajika kutoa ithibiti inaunyeshwa kwamba ya (2) na ya (3) zinatumikia.

(5) Licha ya Kanuni hii, Spika anaweza kurejelea kwa jambo lolote lililo katika Bunge la Taifa au kwenye Kamati.
Declaration of interest
90. (1) A Member who wishes to speak on any matter in which the Member has a personal interest shall first declare that interest.

(2) Personal interests include pecuniary interest, proprietary interest, personal relationships and business relationships.

Kutangaza maslahi ya kibinafsi
90. (1) Mbunge anayetaka kuzungumzia jambo lolote ambalo ana maslahi ya kibinafsi nalo, atataja maslahi hayo kabla ya kuzungumzia jambo hilo.

(2) Maslahi ya kibinafsi yanajumuisha maslahi ya kifedha, maslahi ya umiliki wa mali, mahusiano ya kibinafsi na ya kibiashara.

Responsibility for statement of fact
91. (1) A Member shall be responsible for the accuracy of any facts which the Member alleges to be true and may be required to substantiate any such facts instantly.

(2) If a Member has sufficient reason to convince the Speaker that the Member is unable to substantiate the allegations instantly, the Speaker shall require that such Member substantiates the allegations not later than the next sitting day, failure to which the Member shall be deemed to be disorderly within the meaning of Standing Order 107 (Disorderly conduct) unless the Member withdraws the allegations and gives a suitable apology, if the Speaker so requires.

Kuwajibikia madai
91. (1) Mbunge atawajibikia usahihi wa jambo lolote analodai kuwa ni la kweli na anaweza kutakiwa kuthibitisha madai hayo papo hapo

(2) Iwapo Mbunge ana sababu ya kumridhisha Spika kwamba Mbunge anayechangia hawezi kuthibitisha madai yake papo hapo, Spika atamhitaji Mbunge anayechangia kuthibitisha madai yake isiwe baada ya kikao kinachofuata, vinginevyo, atachukuliwa kuwa amekiuka masharti kwa mujibu wa Kanuni ya 107 (Utovu wa Nidhamu) isipokuwa kama Mbunge huyo ataandoa madai hanyo na kuomba radhi ifaayo, iwapo Spika atamhitaji kufanya hivyo.

Closure of debate
95. (1) After the question on a Motion the Mover of which has a right of reply has been proposed, a Member rising in his or her place may claim to move “That, the Mover be now called upon to reply,” and, unless the Speaker is of the opinion that such Motion is an abuse of the proceedings of the House, or an infringement of the rights of Members, the question “That, the Mover be now called upon to reply,” shall be put forthwith, and decided without amendment or debate and if that question is agreed to, the Mover may, immediately reply to the debate, and as soon as the Mover has concluded or, if the Mover does not wish to reply, immediately, the Speaker shall put the question, subject to paragraph 3 of Standing Order 53 (Manner of debating Motions).
(2) After the question on a Motion the Mover of which has no right of reply has been proposed, a Member rising in his or her place may claim to move “That, the question be now put,” and, unless the Speaker is of the opinion that such a Motion is an abuse of the proceedings of the House, or an infringement of the rights of Members, the question “That, the question be now put,” shall be put forthwith, and decided without amendment or debate and if that question is agreed to, the Speaker shall immediately put the question accordingly, subject to paragraph (3) of Standing Order 53 (Manner of debating Motions).

Resumption of interrupted business
95A. Any debate interrupted under this Part shall on coming again before the House or the Committee, be resumed at the point where it was interrupted and any Member whose speech was so interrupted shall have the right to speak on such resumption for the remainder of the time available to him or her; but if such Member does not avail himself or herself of this right, his or her speech shall be deemed to have been concluded.

Adjournment of debate
96. (1) A Member who wishes to postpone to some future occasion the further discussion of a question which has been proposed from the Chair may claim to move “That, the debate be now adjourned,” or, in Committee of the whole House “That, the Chairperson do report progress.”

(2) The debate on a dilatory Motion shall be confined to the matter of the Motion.

(3) If the Speaker is of the opinion that a dilatory Motion is an abuse of the proceedings of the House, the Speaker may forthwith put the question thereon or decline to propose it.

(4) A Member who has moved or seconded a dilatory Motion which has been negated may not subsequently move or second another such Motion during the same debate, whether in the House or in Committee of the whole House.

(2) Baada ya Hoja ambayo Mtoahoja hana haki ya kuhitimisha impependekeza ijadiliwe, Mbunge anaweza kusimama mahali pake na kutoa Hoja “Kwamba, Hoja sasa itolewe ili iamuliiwe” na, isipokuwa kama Spika ana maoni kwamba Hoja hiyo inahujumu shughuli za Bunge la Taifa au inakiuka haki za Wabunge, Hoja “Kwamba, Hoja sasa itolewe ili iamuliiwe,” itatolewa mara moja ili iamuliiwe na itaamuliiwa bila rekebisho au mjadala na ikipitishwa, Spika atalihoji Bunge la Taifa kuamua Hoja hiyo mara moja kwa mujibu wa aya ya 3 ya Kanuni ya 53 (Utaratibu wa kujadili Hoja).

Kuendeleza shughuli iliyoositishwa
95A. Mjadala wowote uliositishwa kwa mujibu wa Sehemu hiitutapakorejewa katika Bunge la Taifa au kwenywe Kamati, utaendelezwa mahali ulipokuwa umefikia na Mbunge yeyote ambaye mchango wake wake ulisitishwa atakuwa na haki ya kuchangia kwa muda wake uliosalia vinginevyo Mbunge huyo asipojitekeza kutumia haki yake, itachukuliwa kwamba alikuwa amekamilisha mchango wake.

Kuahirisha mjadala
96. (1) Mbunge anayekusudia kuahirisha mjadala wa Hoja iliyo pendelekeza na Spika au Mwenyekiti ili ijadiliwe wakati mwingine anaweza kuomba kuwasilisha Hoja “Kwamba, sasa mjadala uahirishwe,” au, iwapo Bunge la Taifa lipo kwenyeye Kamati ya Bunge Zima “Kwamba, Mwenyekiti aripoti hatua iliyoifikiwa.”

(2) Mjadala wa Hoja ya Mkwilisho utajikita kwenywe suala la Hoja hiyo.

(3) Iwapo Spika ana maoni kwamba Hoja ya Mkwilisho inahujumu shughuli za Bunge la Taifa, anaweza kutoa Hoja mara moja iamuliiwe au kukataa kuipendekeza ijadiliwe.

(4) Mbunge ambaye ametoa au ameafiki Hoja ya Mkwilisho na kuwachungua kutoa au kufaa kutoa Hoja iyoni kama hiyo katika mjadala huo kwenyeye Kamati ya Bunge Zima au katika Bunge la Taifa.
PART XVII

LIMITATION OF DEBATE

Limitation of debate
97. (1) The House may, on a Motion made by any Member in accordance with this Standing Order, impose a limit in respect of debate on any particular Motion or Bill by allotting a limited period of time for such debate or by limiting the time during which Members may speak in such debate or by imposing such limitations.

(2) A Motion for limitation of debate under this Standing Order may be made without notice.

(3) A Motion under paragraph (2) shall not be made in the course of the debate to which it refers unless it is moved after the adjournment of such debate and before the debate is resumed.

(4) No Member may speak in a debate on Bills, Sessional Papers, Motions or Reports of Committees for more than twenty minutes without the leave of the Speaker but the Leader of Majority Party and the Leader of Minority Party may each speak for a maximum of 60 minutes.

PART XVIII

ORDER IN THE HOUSE AND IN COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Maintenance of order
98. Order shall be maintained in the House by the Speaker and in a Committee of the whole House by the Chairperson of such Committee but disorder in Committee may be censured only by the House on receiving a report thereof.

Security checks
99. (1) A Member shall be subjected to a security check or screening before entering the Chamber.

SEHEMU YA XVII

KUDHIBITI MJADALA

Kudhibiti mjadala
97. (1) Bunge la Taifa linaweza kudhibiti mjadala kuhusu Hoja au Mswada kwa kutenga muda wa mjadala huo au kwa kudhibiti muda ambao Wabunge wanawezake kuchangia mjadala huo au kwa kuweka vidhibiti vinginevyo, kufuatia Hoja iliotolewa na Mbunge yeyote kwa mujibu wa Kanuni hii.

(2) Hoja ya kudhibiti mjadala kwa mujibu wa Kanuni hii inaweza kutolewa bila arifa.

(3) Hoja kwa mujibu wa aya ya (2) haitatolewa iwapo inadhibiti mjadala unaendelea isipokuwa kama Hoja hiyo imetolewa baada ya kuahirishwa kwa mjadala huo na kabla ya mjadala huo kuendelezwa.

(4) Mbunge yeyote hataruhusiwa kuchangia Miswada, Sera za Serikali, Hoja au Ripoti za Kamati kwa zaidi ya dakika ishirini bila idhini ya Spika isipokuwa Kiongozi wa Chama cha wapi na Kiongozi wa Chama cha Walio wachache ambao wanawezake kuchangia kwa muda usiozidi dakika sitini kila mmoja.

SEHEMU YA XVIII

UTULIVU KATIKA UKUMBI NA KWENYE KAMATI YA BUNGU ZIMA

Kudumisha utulivu
98. Spika atakuwa na wajibu wa kudumisha utulivu katika Bunge la Taifa na Mwenyekiti atadumisha utulivu katika Kamati ya Bunge Zima lakini kukosekana kwa utulivu wakati wa Kamati ya Bunge Zima kutakaripia na Bunge la Taifa baada ya kupokea ripoti.

Ukaguzi wa kiusalamu
99. (1) Mbunge atakaguliwa kwa ajili ya kuhakikisha usalama kabla ya kuwingia katika Ukumbi.
(2) The security check or screening under paragraph (1) shall extend to a handbag or other accessory that a Member intends to enter with into the chamber.

**Firearms and other offensive weapons**

100. No Member shall bring a firearm or any offensive weapon into the Chamber and any such weapon must be deposited with the Serjeant-at-Arms for safe custody before entering the Chamber, and collected at the time of leaving the Chamber.

**Lady Members’ handbags**

101. A lady Member may be allowed into the Chamber with a handbag of reasonable size.

**When the Speaker rises Members to be silent**

102. Whenever the Speaker or the Chairperson of Committees rises, any Member then speaking, or offering to speak, shall resume his or her seat and the House or the Committee shall be silent, so that the Speaker or the Chairperson of Committees may be heard without interruption.

**Members and the Chair**

103. (1) Every Member shall bow to the Chair in passing to or from his or her seat or across the Floor of the House but, a Member may show respect in any other manner consistent with the Member’s faith and with the dignity of the House.

(2) No Member shall pass between the Chair and any Member who is speaking or between the Chair and the Table except in so far as it is necessary for the purpose of the administration of Oath or Affirmation of Allegiance.

**Members to be seated**

104. Except when passing to and from his or her seat or when speaking, every Member when in the Chamber shall be seated, and shall not at any time stand in any of the passages and gangways.

(2) Ukaguzi wa kiusalama kwa mujibu wa aya ya (1) utahusisha ukaguzi wa mkoba au kifaa kingine ambacho Mbunge anakusudia kuingia nacho katika Ukumbi.

**Bunduki na silaha nyinge hatari**

100. Mbunge hataruhusiwa kuingia kubwa nchito akwesha na bunduki au silaha nyinge yoyote hatari na atahitajika kumkabidhi Mpambe wa Bunge la Taifa bunduki au silaha hiyo kabla ya kuingia kubwa nchito akwesha na atarejeshewa akitoka kubwa nchito.

**Mikoba ya Wabunge wa kike**

101. Mbunge wa kike anaweza kuruhusiwa kuingia kubwa nchito akiwa na mkoba wenye ukubwa wa wastani.

**Wabunge kuwa kimya Spika anaposimama**

102. Kila wakati Spika au Mwenyekiti wa Kamati anaposimama, Mbunge yeyote anayechangia au anayetaka kuchangia ataketi kwenye kibi chake za Bunge la Taifa au Kamati litakuwa kimya ili Spika au Mwenyekiti wa Kamati asikilizwe bila kukatizwa.

**Wabunge na Kiongozi wa Kikao**

103. (1) Kila Mbunge anaposimama kutoka au kuelekeza kwenye kibi chake za Mbunge anaposimama, Sakafu ya Ukumbi, atainamisha kichwa kwa staha kuelekeza kwa Kiongozi wa Kikao au kuonyesha shima kwa Kiongozi wa Kikao kwa namna nyinge yoyote kulingana na imani yake na hadhi ya Bunge.

(2) Hakuna Mbunge atakayepita kati ya Kiongozi wa Kikao na Mbunge anayechangia au kati ya Kiongozi wa Kikao na Meza isipokuwa pale itakapohitajika wakati wa kiapo.

**Wabunge kuketi**

104. Kila Mbunge atasaliala ameketani kibi chake za Mbunge na hataruhusiwa kusimama kwenye vijia baina ya viti isipokuwa wakati anaondoka au kurejea kwenye kibi chake za anapochangia.
Members to remain in their places until the Speaker has left the Chamber

105. When the House adjourns, Members shall stand in their places until the Speaker has left the Chamber.

Irrelevance or repetition

106. The Speaker or the Chairperson of Committees, after having called attention to the conduct of a Member who persists in irrelevance or tedious repetition either of the Member's own arguments or the arguments used by other Members in debate, may, after having first warned him or her direct that the Member discontinue his or her speech.

Disorderly conduct

107. (1) A Member commits an act of disorderly conduct if the Member—

(a) creates actual disorder;

(b) knowingly raises a false point of order;

(c) unnecessarily interrupts proceedings or consults in a disruptive manner;

(d) fails to record abstention in a division;

(e) fails to declare personal interest in a matter before the House or a Committee in accordance with Standing Order 90 (Declaration of interest);

(f) deliberately gives false information to the House;

(g) makes allegations without, in the Speaker’s opinion, adequate substantiation;

(h) threatens to use violence against a Member or other person in the House or Committee;

(i) votes more than once in breach of these Standing Orders;

(j) commits any other breach of these Standing Orders, that in the opinion of the Speaker, constitutes disorderly conduct.

(2) The Speaker may call a Member whose conduct is disorderly to order, and—

Wabunge kusalia mahali pao hadi Spika atakapoondoka katika Ukumbi

105. Kikao cha Bunge la Taifa kinapoahirishwa, Wabunge watasimama mahali pao hadi Spika atakapoondoka katika Ukumbi.

Kutoka nje ya mada au kurudiarudia

106. Spika au Mwenyekiti wa Kamati akishamjulisha Mbunge kuhusu mwenendo wake wa kuelelela kutoka nje ya mada au kurudiarudia maneno au michango wake au michango ya Wabunge wengine katika katika mjadala, anaweza kumwamuru Mbunge huyo akomeshe michango wake baada ya kumpa onyo.

Utovu wa nidhamu

107. (1) Mbunge atakuwa ametenda kosa la utovu wa nidhamu ikiwa—

(a) atasababisha vurugu;

(b) ataibua hoja ya nidhamu isiyoye ya ukweli kimaksudi;

(c) atachachawiza shughuli za Bunge la Taifa bila msingi au kushauriana kwa namna inayovuruga shughuli;

(d) atakosa kuandikisha kura yake ya mzio katika kura ya mgawanyiko;

(e) hatatangaza maslahi ya kibinafsi katika jambo linaloshughulikiwa na Bunge la Taifa au Kamati kwa mujibu wa Kanuni ya 90 (Kutangaza maslahi ya kibinafsi);

(f) atatoa habari zisizo za ukweli katika Bunge la Taifa kimaksudi;

(g) atatoa tuhuma ambazo, kwa maoni ya Spika, hazina usahidi wa kutosha;

(h) atatishia kutumia nguvu dhidi ya Mbunge au mtu mwingine katika Bunge la Taifa au kwenye Kamati;

(i) atapiga kura zaidi ya mara moja kinyume na Kanuni hizi;

(j) atakiuka Kanuni hizi kwa namna nyingine yoyote ambayo, kwa maoni ya Spika, ni utovu wa nidhamu.

(2) Spika anaweza kumtaka Mbunge ambaye ametenda kosa la utovu wa nidhamu kujirekebisha, na—
(a) caution the Member; or
(b) order the Member to withdraw from the precincts of the Assembly for a maximum of four days.

Gross disorderly conduct
107A. (1) A Member commits an act of gross disorderly conduct if the Member—
(a) defies a ruling or direction of the Speaker or Chairperson of Committees;
(b) declines to explain or retract use of unparliamentary words or declines to offer apologies, despite having been ordered to do so by the Speaker;
(c) demonstrates or makes disruptive utterances against the suspension of a Member;
(d) attempts to or causes disorder of whatever nature during an address by a visiting dignitary;
(e) uses violence against a Member or other person in the House or Committee;
(f) attempts to or disrupts the Speaker’s Procession when the Procession is entering or leaving the Chamber;
(g) attempts to or removes the mace from its place in the Chamber;
(h) acts in any other way to the serious detriment of the dignity or orderly procedure of the House; or
(i) commits any other breach of these Standing Orders, that in the opinion of the Speaker, constitutes gross disorderly conduct.

(2) In this Standing Order, “unparliamentary language” means the use of words which, in the opinion of the person presiding, are deemed to be impolite, rude, abusive or inconsistent with parliamentary procedure or practice.

(a) kumwonya Mbunge huyo; au
(b) kumuamuru Mbunge huyo kuondoka maeneo ya Bunge kwa muda usiozidi siku nne.

Utovu mkubwa wa nidhamu
107A. (1) Mbunge atakuwa ametenda kosa la utovu mkubwa wa nidhamu ikiwa—
(a) atapuuza uamuzi au maelekezo ya Spika au Mwenyekiti wa Kamati;
(b) atakataa kufafanu ya kuondoa maneno yasiyo ya kibunge au atakataa kuomba radhi licha ya Spika kumtaka kufanya hivyo;
(c) atadhahirisha au kutoa matamshi ya ubishi dhidi ya uamuzi wa kumsimamisha Mbunge kutohudhuria vikao kwa muda;
(d) atajaribu kutendaa au atatenda kosa la utovu wa nidhamu wa namna yoyote wakati wa hotuba ya mgeni mashuhuri;
(e) atatumia nguvu dhidi ya Mbunge au mtu mwingine katika Bunge la Taifa au kwenye Kamati;
(f) atajaribu kuvuruga au atavuruga Msafara wa Spika unapointingia au unapotoka katika Ukumbi;
(g) atajaribu kuondoa au ataondoa mesi kutoka mahali pake katika Ukumbi;
(h) atatenda kwa namna nyinge yoyote ambayo itashusha hadhi ya Bunge la Taifa kwa kiasi kikubwa au kuvuruga utarabu wa Bunge la Taifa;
(i) atakiuka Kanuni hizi kwa namna nyinge yoyote ambayo, kwa maoni ya Spika, ni utovu mkubwa wa nidhamu.

(2) Katika Kanuni hii, “matamshi yasiyo ya kibunge” ina maana ya kutumia maneno ambayo, kwa maoni ya kiongozi wa kikao, yaasaahiria ujeuri, kukosa adabu, matusi au kutozingatia utarabu au desturi za Bunge.
(3) The Speaker may call a Member whose conduct is grossly disorderly to order, and shall order the Member to withdraw immediately from the precincts of the Assembly for a minimum of five days and a maximum of twenty-eight days, including the day of suspension.

Member may be suspended after being named

108. (1) Any Member may at any time, on a point of order, invite the Speaker or the Chairperson of Committees to name another Member for grossly disorderly conduct, but the decision whether or not to do so shall remain with the Speaker or Chairperson.

(2) Whenever a Member shall have been named by the Speaker or by the Chairperson, then –

(a) if the breach has been committed by such Member in the House, a Motion shall be made by any other Member present “That, such Member (naming the Member) be suspended from the service of the House,” and the Speaker shall forthwith put the question thereon, no amendment, adjournment, or debate being allowed;

(b) if the breach has been committed in a Committee of the whole House, the Chairperson shall forthwith leave the Chair and report the circumstances to the House; and the Speaker shall on a Motion as aforesaid being made, forthwith put the question, no amendment, adjournment or debate being allowed, as if the offence had been committed in the House itself.

Member suspended to withdraw from precincts of Parliament

109. Whenever a Member has been named in accordance with Standing Order 108 (Member may be suspended after being named), the Speaker shall order the Member to withdraw from the Chamber and the precincts of the Assembly.

(3) Spika anaweza kumtaka Mbunge ambaye ametenda kosa la utovu mkubwa wa nidhamu kutajwa, na kumuamuru Mbunge huyo kuondoka maeneo ya Bunge mara moja kwa muda usiosungu siku tano na usiozidi siku shirini na nane, ikiwemo siku aliyesimamishwa kuhudhuria vikao kwa muda.

Mbunge anaweza kusimamishwa kwa muda baada ya kutajwa jina

108. (1) Mbunge yeyote wakati wowote ule, kupitia hoja ya nidhamu, anaweza kumuomba Spika au Mwenyekiti wa Kamati kwa kumtaja Mbunge kwa jina utovu mkubwa wa nidhamu lakini uamuzi wa kutfanya hivyo ni wa Spika au Mwenyekiti.

(2) Wakati wowote Mbunge atakapotajwa kwa jina na Spika au Mwenyekiti, basi

(a) iwapo ukiukaji umefanywa na Mbunge katika Ukumbi, Hoja itawasilishwa na Mbunge yeyote “Kwamba, Mbunge huyo (jina la Mbunge) asimamishwe kuhudhuria vikao kwa muda,” na Spika atatoa Hoja ili iamuliwe mara moja bila marekebisho, ahirisho au mjadala;

(b) iwapo ukiukaji huo umefanywa kwenye Kamati ya Bunge Zima, Mwenyekiti ataondoka kwenye Kiti mara moja na kuripoti suala hilo kwa Bunge la Taifa; na Spika, kufuatia Hoja iliyo tolewa, atatoa Hoja ili iamuliwe mara moja bila marekebisho, ahirisho au mjadala, kama kwamba kosa hilo lilifanya wakati Bunge la Taifa likiendelea.

Mbunge aliyesimamishwa kuhudhuria vikao vya Bunge kwa muda ataondoka katika maeneo ya Bunge

109. Mbunge anapotajwa kwa jina mujibu wa Kanuni ya 108 (Mbunge anaweza kusimamishwa kwa muda baada ya kutajwa jina), Spika atamwamuru Mbunge huyo kutoka katika Ukumbi na katika maeneo ya Bunge.
Duration of suspension of a Member
110. If any Member is suspended under Standing Order 108 (Member may be suspended after being named) the suspension on the first occasion shall be for four days including the day of suspension; on the second occasion during the same Session for eight days, including the day of suspension; and on the third or any subsequent occasion during the same Session for twenty-eight days, including the day of suspension.

Effect of suspension
110A. (1) A Member who is ordered to withdraw from the precincts of Assembly under Standing Order 108 (Member may be suspended after being named) and Standing Order 111 (Action to be taken on refusal to withdraw) shall during the period of such withdrawal or suspension forfeit—

(a) the right of access to the precincts of the Assembly; and

(b) his or her salary and all allowances payable during the period.

(2) Suspension from the service of the House shall not exempt the Member so suspended from appearing before a Committee of the House for the consideration of a Bill sponsored by the Member.

Appeal against suspension
110B. (1) Except as provided in this Standing Order, the suspension of a Member or the application of this Standing Order shall not be subject to debate.

(2) A Member suspended from the House under this Part may appeal in writing to the Committee of Privileges within three days of the suspension.

(3) Despite paragraph (2), the Committee may, with leave of the House, admit an appeal received after three days.

Muda wa Mbunge kusimamishwa kwa muda
110. Iwapa Mbunge atasimamishwa kwa muda kwa mujibu wa Kanuni ya 108 (Mbunge anaweza kusimamishwa kwa muda baada ya kutajwa jina), ikiwa ni mara ya kwanza kusimamishwa, atasimamishwa kwa siku nne ikijumuisha siku ya kusimamishwa; ikiwa ni mara ya pili katika Kipindi hicho, atasimamishwa kwa siku nane ikijumuisha siku ya kusimamishwa; na ikiwa ni mara ya tatu au zaidi katika Kipindi hicho, atasimamishwa kwa siku ishirini na nane ikijumuisha siku ya kusimamishwa.

Athari za kusimamishwa kwa muda
110A. (1) Mbunge anayeamriwa kuondoka katika maeneo ya Bunge kwa mujibu wa Kanuni ya 108 (Mbunge anaweza kusimamishwa kwa muda baada ya kutajwa jina) na Kanuni ya 111 (Hatua itakayochukuliwa kwa kukaidi amri ya kuondoka) katika kipindi ambacho atakuwa amesimamishwa kwa muda atapoteza—

(a) haki ya kuingia katika maeneo ya Bunge; na

(b) mshahara na marupurupu yote ambayo angelipwa katika kipindi hicho.

(2) Mbunge aliyesimamishwa kwa muda hatazuiwa kuhudhuria kikao cha Kamati kinachoshughulikia Mswada anaoudhamini.

Rufaa dhidi ya kusimamishwa kwa muda
110B. (1) Isipokuwa kama ilivyoelekezwa katika Kanuni hii, hakutakuwa na mjadala kuhusu kusimamishwa kwa Mbunge kwa muda au pale ambapo Kanuni hii itatumika.

(2) Mbunge aliyesimamishwa kwa muda kwa mujibu wa Sehemu hii, anaweza kukata rufaa kwa maandishi kwa Kamati ya Haki za Bunge katika muda usiozidi siku tatu baada ya kusimamishwa kwa muda.

(3) Licha ya aya ya (2), Kamati hiyo kwa idhini ya Bunge la Taifa, anaweza kukubali rufaa iliyopokelewa baada ya siku tatu kupita.
(4) Upon receipt of the Member’s appeal, the Committee shall within seven days —

(a) notify the Member, in writing, of the day appointed for the hearing of the appeal;

(b) notify the Speaker, who shall thereafter admit the Member to the precincts of Parliament on the day(s) appointed for the hearing of the appeal; and

(c) consider the appeal and after according the Member the right to be heard, submit a report to the House —

(i) upholding the suspension; or

(ii) reducing the period of suspension; or

(iii) readmitting the Member to the House.

(5) The decision of the Committee regarding the suspension shall be final.

(6) The Member who presided in the House or Committee of the whole House during suspension of an appealing Member shall not participate in the proceedings of the Committee during the appeal, except to give evidence when so required.

(7) A Member designated by the Committee shall inform the House of the decision of the Committee regarding the suspension and the Speaker shall thereupon effect the decision.

(8) The House may, in exceptional circumstances permitted by the Speaker, debate the report of the Committee without amendment or resolution

(4) Baada ya kupokea rufaa ya Mbunge, Kamati, katika muda usiozidi siku saba —

(a) itamuarifu Mbunge kwa maandishi kuhusu siku iliyotengwa ili kusikiliza rufaa hiyo;

(b) itamuarifu Spika, ambaye atamruhusu Mbunge huyo kuwingia maeneo ya Bunge siku iliyotengwa ili kusikiliza rufaa; na

(c) itashughulikia rufaa na baada ya kumpa Mbunge huyo haki ya kusikiliza, itawasilisha ripoti katika Bunge la Taifa—

(i) ikikubaliana na adhabu ya kusimamishwa kwa muda; au

(ii) kupunguza muda wa kusimamishwa; au

(iii) kumruhusu Mbunge huyo kurudi katika bungeni.

(5) Uamuzi wa Kamati hiyo kuhusu kusimamishwa kwa muda utakuwa wa mwisho.

(6) Mbunge aliyeongoza kikao cha Bunge la Taifa au Kamati ya Bunge Zima wakati wa kusimamisha kwa muda Mbunge aliyekata rufaa hatashiriki katika vikao vya Kamati inaposhughulikia rufaa hiyo, isipokuwa kama atahitajika kutoa ushahidi.

(7) Mbunge aliyeetuliuwa na Kamati atalijulisha Bunge la Taifa uamuzi wa Kamati kuhusu usimamishwaji huo na Spika atatekeleza uamuzi huo mara moja.

(8) Katika hali za kipekee zitakazoruhusiwa na Spika, Bunge la Taifa linaweza kujadili ripoti ya Kamati hiyo bila rekebisho au uamuzi wowote kufanywa.
Action to be taken on refusal to withdraw

111. If any Member shall refuse to withdraw when required to do so, by or under these Standing Orders, the Speaker or the Chairperson of Committee as the case may be, having called the attention of the House or Committee to the fact that recourse to force is necessary in order to compel such Member to withdraw, shall order such Member to be removed and such Member shall thereupon without question put be suspended from the service of the House for a minimum of twenty-one days and a maximum of ninety days and shall during such suspension, forfeit the right of access to the precincts of Parliament and the Serjeant-at-Arms shall take necessary action to enforce the order.

Grave disorder in the Assembly

112. (1) In the event of grave disorder arising in the House, the Speaker may, adjourn the House forthwith or suspend any sitting for a period to be determined by him or her.

(2) In the event of grave disorder arising in the Committee of the whole House, the Speaker shall resume the Chair forthwith.

Definition of a day

112A. For the purposes of this Part, a “day” means a calendar day.

PART XIX
PUBLIC BILLS

Application and limitation

113. The provisions of this Part shall apply in respect of all public Bills.

Introduction of Bills

114. (1) A legislative proposal for which a Member or a Committee is in charge shall, together with a memorandum setting out its objectives and matters specified in Standing Order 117 (Memorandum of Objects and Reasons), be submitted to the Speaker.

Hatua itakayochukuliwa kwa kukaidi amri ya kuondoka

111. Iwapo Mbunge yeyote atakataa kuondoka kama alivyoamriwa kwa mujibu wa Kanuni hizi, Spika au Mwenyekiti wa Kamati, baada ya kulifahamisha Bunge la Taifa au Kamati kwamba kuna haja ya nguvu kutumika kumwondoa Mbunge yuo, ataamuru Mbunge aondolewe na Mbunge husika atasimamishwa kuhudhuria vikao vya Bunge la Taifa kwa muda usiopungua siku ishirini na moja na usiozidi siku tisini bila ya kulihoji Bunge la Taifa na katika kipindi hicho, Mbunge yuo atapoteza haki ya kuangalia katika maeneo ya Bunge na Mpambe wa Bunge la Taifa atachukua hatua itakayohitajika kutekeleza amri hiyo.

Utovu wa nidhamu uliokithiri katika Bunge la Taifa

112. (1) Iwapo patatokea utovu wa nidhamu uliokithiri katika Bunge, Spika anaweza kuahirisha kikao cha Bunge la Taifa mara moja au kusimamisha kikao chochote kwa muda atakaoamua.

(2) Iwapo patatokea utovu wa nidhamu uliokithiri katika Kamati ya Bunge Zima, Spika atarejea kwenye Kiti mara moja.

Fasili ya siku

112A. Kwa mujibu wa Sehemu hi, “siku” ina maana ya siku ya kalenda.

PART XIX
PUBLIC BILLS

Matumizi na udhibiti

113. Sehemu hii itatumika kwa miswada yote ya umma.

Uwasilishaji wa Miswada

114. (1) Pendekoza la mswada la Mbunge au la Kamati litawasilishwa kwa Spika likiwa na maelezo ya madhumuni na masuala yaliyotajwa katika Kanuni ya 117 (Maelezo ya Madhumuni na Sababu).
(2) The Speaker shall refer the legislative proposal and the memorandum to the Clerk who shall consider the legislative proposal, draft it in proper form where necessary and submit it to the Speaker with comments on—

(a) whether the legislative proposal affects or does not affect counties and if it does, whether it is a special or ordinary Bill;

(b) whether the legislative proposal is a draft money Bill in terms of Article 114 of the Constitution; and

(c) whether the legislative proposal conforms to the Constitution and the law and is in order as to format and style in accordance with the Standing Orders.

(3) Upon receipt of the legislative proposal from the Clerk under paragraph (2), the Speaker shall—

(a) where the Speaker is of the opinion that a legislative proposal is not a draft money Bill in terms of Article 114 of the Constitution—

(i) direct that the proposal be referred to the relevant Departmental Committee for prepublication scrutiny in case of a legislative proposal not sponsored by a Committee;

(ii) direct that the proposal be published into a bill, in the case of a legislative proposal sponsored by a Committee.

(b) where the Speaker is of the opinion that a legislative proposal is a draft money Bill in terms of Article 114 of the Constitution, direct that the legislative proposal be referred to the Budget and Appropriations Committee and the proposal shall be proceeded with only in accordance with the recommendations of the Budget and Appropriations Committee after taking into account the views of the Cabinet Secretary responsible for finance.

(2) Spika atamkabidhi Katibu pendeketezo la mswada pamoja na maelezo ya madhumuni na sababu, na Katibu atashughulikia pendeketezo hilo na kuliandika katika muundo unaoaisha kisha ataliwasilisha kwa Spika likiwa na maoni kuhusu—

(a) ikiwa pendeketezo hilo la mswada linaathiri au haliathiri kaunti, na kama linaathiri kaunti, kueleza iwapo ni Mswada maalum au wa kawaida;

(b) ikiwa pendeketezo hilo la mswada linahusu masuala ya fedha kwa mujibu wa lbara ya 114 ya Katiba; na

(c) ikiwa pendeketezo la mswada halikiuki masharti ya Katiba na sheria na liko sawa katika muundo na mtindo kuambatana na Kanuni hizi.

(3) Baada ya kupokea pendeketezo la mswada kutoka kwa Katibu kwa mujibu wa aya ya (2), Spika—

(a) akiwa na maoni kuwa pendeketezo la mswada halihusu masuala ya fedha kwa mujibu wa lbara ya 114 ya Katiba—

(i) ataelekeza pendeketezo likabidhiwe kamati husika ya kiidara ili lichanganuliwe kabla ya kuchapishwa iwapo pendeketezo la mswada halijadhaminiwa na Kamati;

(ii) ataelekeza pendeketezo hilo lichapishwe kuwa mswada, iwapo limedhaminiwa na Kamati;

(b) akiwa na maoni kwamba pendeketezo la mswada linahusu masuala ya fedha kwa mujibu wa lbara ya 114 ya Katiba, ataelekeza pendeketezo hilo likabidhiwe Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi na pendeketezo hilo litashughulikia tu kulingana na mapendeketezo ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi baada ya kuingatia maoni ya Waziri anayehusika na masuala ya fedha.
(4) The Budget and Appropriations Committee shall consider only the money-bill or financial aspects of the proposal and submit a report to the Speaker within twenty-one (21) days of receipt of the proposal.

(5) A report under paragraph (4) shall contain—

(a) the views of the Cabinet Secretary responsible for finance, if any;

(b) a detailed examination of the manner in which the legislative proposal affects the current and future budgets and may include implications on tax measures;

(c) a recommendation on whether or not the proposal should be proceeded with;

(d) any other appropriate recommendation relating to money-bill aspects of the proposal.

(6) Upon receipt of the recommendations of the Budget and Appropriations Committee, the Speaker may direct that—

(a) the proposal be subjected to prepublication scrutiny before the relevant Departmental Committee in case of a legislative proposal not sponsored by a Committee; or

(b) the proposal be published into a bill, in the case of a legislative proposal sponsored by a committee; or

(c) the legislative proposal not be proceeded with.

(7) The Departmental Committee to which a legislative proposal is referred to for prepublication scrutiny under paragraphs (3)(a)(i) and (6)(a) shall consider the proposal and submit a report to the Speaker within twenty-one (21) days recommending whether or not the proposal should be proceeded with.
(8) Following the recommendations of the relevant Departmental Committee, the Speaker shall direct either that the legislative proposal be published into a bill or not be proceeded with.

Speaker to exempt certain legislative proposals
114A. (1) The Speaker may exempt a legislative proposal which originates from the Party forming the National Government from the provisions of Standing Order 114 (Introduction of Bills).

(2) An exemption under paragraph (1) may not be granted unless it is accompanied by a copy of the relevant Cabinet approval.

(3) The Party forming the National Government may indicate the Member under whose name the legislative proposal is proposed to be published.

(4) Upon grant of the exemption, the Speaker shall direct that the legislative proposal be published into a Bill.

Printing of amending provisions
115. Where a Bill seeks to amend any provision of an existing Act, the text of the relevant part of such provision shall be printed and supplied as part of the Bill which is availed to Members, unless in the opinion of the Speaker, the amendment is formal, minor or self explanatory.

Enacting formula
116. Every Bill shall contain, as the enacting formula, the words “Enacted by the Parliament of Kenya.”

Memorandum of Objects and Reasons
117. Every Bill shall be accompanied by a memorandum containing:

(a) a statement of the objects and reasons of the Bill;

(b) a statement of delegation of legislative powers and limitation of fundamental rights and freedom, if any;

(c) an indication whether it concerns county governments; and

(d) a statement of its financial implication and if the expenditure of public moneys will be involved should the Bill be enacted, an estimate, where possible, of such expenditure.

(8) Kufuatia maoni ya Kamati ya Kiidara inayohusika, Spika ataelekeza pendekeno la mswada lichapishwe au lisichapishwe kuwa mswada.

Spika kuruhusu baadhi ya mapendekeno ya mswada
114A. (1) Spika anaweza kuruhusu pendekeno la mswada kutoka kwa Chama kinachounda Serikali ya Taifa lisifuate masharti ya Kanuni ya 114 (Uwasilishwaji wa Miswada).

(2) Ruhusa kwa mujibu wa aya ya (1) haitatolewa isipokuwa kama pendekeno la mswada limeambatisha nakala ya idhini ya Baraza la Mawaziri.

(3) Chama kinachounda Serikali ya Taifa kitataja jina la Mbunge atakayewasilishia pendekeno la mswada ili lichapishwe.

(4) Baada ya ruhusa kutolewa, Spika ataamuru pendekeno hilo la mswada lichapishwe kuwa mswada.

Kupiga chapa viifungu vinavyorekebisha sheria
115. Mswada unapokusudia kurekebisha kifungu chochote cha Sheria iliyoopo, sehemu inayohusika itapigwa chapa na kusambazwa kwa Wabunge kama sehemu ya mswada huo, isipokuwa kama kwa maoni ya Spika, rekebisho hilo ni dogo au linaeleweka kwa urahisi.

Kauli tekelezi

Maelezo ya Madhumuni na Sababu
117. Kila Mswada utaambatisha maelezo yatakayoonesha:

(a) kauli ya madhumuni na sababu za Mswada;

(b) kauli ya kukasimisha mamlaka ya kutunga sheria na udhibiti wa haki na uhuru wa kimsingi, ikiwa upo;

(c) ikiwa mswada unahusu serikali za kaunti; na

(d) kauli ya athari za kifedha na iwapo fedha za umma zitatumika ikiwa Mswada huo utapitishwa na ikiwezekana, kutaja makadirio ya matumizi hayo.
Provisions on delegated powers
118. Every Bill that confers on any State organ, State officer or person the authority to make provision having the force of law in Kenya in terms of Article 94(6) of the Constitution shall contain a separate and distinct part of the Bill under the title “Provisions on Delegated Powers” in which shall be expressly specified—

(a) the purpose and objectives for which that authority is conferred;
(b) the limits of the authority;
(c) the nature and scope of the law which may be made; and
(d) the principles and standards applicable to the law made under the authority.

Limitation of fundamental rights and freedom
119. Every Bill that contains a provision limiting a right or fundamental freedom in terms of Article 24(2) of the Constitution shall contain separate and distinct provisions—

(a) clearly expressing the specific right or fundamental freedom to be limited; and
(b) the nature and extent of that limitation.

Publication
120. No Bill shall be introduced unless such Bill together with the memorandum referred to in Standing Order 117 (Memorandum of Objects and Reasons), has been published in the Gazette (as a Bill to be originated in the Assembly), and unless, in the case of a Consolidated Fund Bill, an Appropriation Bill or a Supplementary Appropriation Bill, a period of seven days, and in the case of any other Bill a period of fourteen days, beginning in each case from the day of such publication, or such shorter period as the House may resolve with respect to the Bill, has ended.

Bills concerning county governments
121. (1) A Bill concerning county governments is—

Vifungu kuhusu ukasimishaji wa mamlaka
118. Kila Mswada ambao unakabidhi mamlaka kwa chombo chochote cha serikali, ofisa wa serikali au mtu yeyote, mamlaka ya kutunga masharti yenye nguvu ya kisheria ncini Kenya kwa mujibu wa Ibara ya 94(6) ya Katiba utakuwa na sehemu maalum katika mswada yenye kichwa “Vifungu kuhusu ukasimishaji wa mamlaka” ambayo itataja—

(a) madhumuni na malengo ya kukasimisha mamlaka hayo;
(b) mipaka ya mamlaka;
(c) aina na upeo wa sheria itakayotungwa; na
(d) misingi na viwango vitakavyotumika kwa sheria itakayotungwa na mamlaka inayohusika.

Udhibiti wa haki na uhuru wa kimsingi
119. Kila mswada ulio na kifungu kinachodhibiti haki au uhuru wa kimsingi kwa mujibu wa Ibara ya 24(2) ya Katiba utakuwa na vifungu tofauti na mahususi—

(a) vinavyoolezea haki na uhuru wa msingi unaodhibitiwa; na
(b) vinavyoonesha aina na upeo wa mipaka hiyo.

Uchapishaji wa miswada
120. Hakuna Mswada utakaowasilishwa katika Bunge la Taifa isipokuwa kama Mswada huo umeambatisha maelezo ya Madhumuni na Sababu yaliyotajwa katika Kanuni ya 117 (Maelezo ya Madhumuni na Sababu), umetangazwa katika Gazeti Rasmi la Serikali (kama Mswada utakaanzishwa katika Bunge la Taifa) siku saba kabla ya kuwasilishwa katika Bunge la Taifa ikiwa ni Mswada wa Hazina Kuu, Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha au Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha au, siku kumi na nne kabla ya kuwasilishwa katika Bunge la Taifa ikiwa ni mswada mwingine wowote au katika muda mfupi zaidi baada ya kutangazwa kadri itakavyoamuliwa na Bunge la Taifa kuhusiana na Mswada wenyeke.
(a) a special Bill, which shall be considered under Article 111 of the Constitution if it—
(i) relates to the election of members of a county assembly or a county executive; or
(ii) is the annual County Allocation of Revenue Bill referred to in Article 218 of the Constitution; or

(b) an ordinary Bill, which shall be considered as provided under Article 112 of the Constitution, in any other case.

(2) Whenever any question arises as to whether a Bill is a Bill concerning county governments, the Speaker shall determine whether the Bill is a Bill concerning county governments and, if it is, whether it is a special or an ordinary Bill.

(3) Pursuant to Article 110(3) of the Constitution, the Speaker and the Speaker of the Senate may agree on an appropriate framework for jointly resolving the question under paragraph (2).

Procedure upon Publication

122. (1) Upon publication of a Bill in the Gazette, the Clerk shall obtain sufficient copies of the Bill and avail a copy of the Bill to every Member.

(2) A Bill shall be signed by the Member in charge of it and shall be introduced by way of First Reading in accordance with Standing Order 126 (First Reading).

(3) A Bill for whom a Committee is in charge shall be introduced by the Chairperson of the Committee or a Member of the Committee designated by the committee for that purpose.

123. (Deleted)
Not more than one stage of a Bill to be taken at the same sitting

124. (1) Except with the leave of the House, not more than one stage of a Bill may be taken at any one sitting.

(2) Paragraph (1) shall not apply to or in respect of—

(a) an Appropriation Bill, a Consolidated Fund Bill, a County Allocation of Revenue Bill, a Division of Revenue Bill and an Equalization Fund Bill; or

(b) a Bill to amend the Constitution in respect of its Second and Third Reading.

Mswada hautashughulikiwa kwa hatua zaidi ya moja katika kikao kimoja

124. (1) Mswada hautashughulikiwa kwa hatua zaidi ya moja katika kikao kimoja isipokuwa kwa idhini ya Bunge la Taifa.

(2) Aya ya (1) haitatumika kwa au kuhusiana na—

(a) Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha, Mswada wa Hazina Kuu, Mswada wa Kutenga Mapato kwa Kaunti, Mswada wa Kugawa Mapato na Mswada wa Hazina ya Usawazishaji; au

(b) Mswada wa kurekebisha Katiba unaposomwa Mara ya Pili na ya Tatu.

Reading of Bills

125. A Bill is read by the reading by the Clerk to the assembled House of the title of the Bill.

Kusomwa kwa Miswada

125. Mswada utachukuliwa kuwa umesomwa pindi Katibu atakaposoma jina la Mswada katika Bunge la Taifa.

Kusomwa Mara ya Kwanza

126. Kila Mswada utasomwa Mara ya Kwanza bila kuhitaji Hoja kutolewa au Hoja kutolewa iamuliwe.

Kamati kukabidhiwa Mswada na ushirikishwaji wa umma

127. (1) A Bill having been read a First Time shall stand committed to the relevant Departmental Committee without question put.

(2) Notwithstanding paragraph (1), the Assembly may resolve to commit a Bill to a select committee established for that purpose.

(3) The Departmental Committee to which a Bill is committed shall facilitate public participation on the Bill through an appropriate mechanism, including—

(a) inviting submission of memoranda;
(b) holding public hearings;
(c) consulting relevant stakeholders in a sector; and
(d) consulting experts on technical subjects.

Committal of Bills to Committees and public participation

127. (1) Mswada ukishasomwa Mara ya Kwanza, utakabidhiwa Kamati husika ya kiidara bila Hoja kutolewa iamuliwe.

(2) Bila kuzingatia aya ya (1), Bunge la Taifa linaweza kuamua kukabidhi Mswada kwa kamati iliyoundwa kwa ajili hiyo.

(3) Kamati ya Kiidara ambayo imekabidhiwa Mswada itashirikisha umma katika Mswada huo kwa utaratibu mwafaka, ikijumuisha—

(a) kualika uwasilishwaji wa maoni;
(b) kufanya vikao vya kusikiliza maoni ya umma;
(c) kuwashirikisha wadaw wa sekta inayohusika; na
(d) kuwashirikisha wataalamu katika masuala ya kitaaluma.
(3A) The Departmental Committee shall take into account the views and recommendations of the public under paragraph (3) in its report to the House.

(4) Subject to Standing Order 129 ((Second Reading of a Bill to amend the Constitution) the Chairperson of the Departmental Committee to which a Bill is committed or a Member designated for that purpose by the Committee shall present the Committee's report to the House to inform debate within twenty-one calendar days of such committal and upon such presentation, or if the Committee's report is not presented when it becomes due, the Bill shall be ordered to be read a Second Time on such day as the House Business Committee shall, in consultation with the Member or the Committee in charge of the Bill, appoint.

(5) If for any reason, at the commencement of the Second Reading the report of the Committee has not been presented, the Committee concerned shall report progress to the House and the failure to present the report shall be noted by the Liaison Committee for necessary action.

(6) Despite paragraph (1)---

(a) the Speaker may direct that a particular Bill be committed to such committee as the Speaker may determine.

(b) a Consolidated Fund Bill, an Appropriation Bill, a Supplementary Appropriation Bill or a Finance Bill shall be committed to the Budget and Appropriations Committee.

Second Reading

128. (1) On the Order of the Day being read for the Second Reading of a Bill, a Motion shall be made, “That, the ........Bill be now read a Second Time.”

(2) No amendment may be moved to the question “That, the ......Bill be now read a Second Time”, other than an amendment to leave out the word “now” and to add, at the end of the question, the words “upon this day.......... (state the period).”

Kusomwa Mara ya Pili

128. (1) Shughuli ya Siku itakaposomwa kwamba Mswada usomwe Mara ya Pili, Hoja itatolewa, “Kwamba, Mswada ... sasa usomwe Mara ya Pili,”

(2) Hakuna rekebisho litatolewa kwa Hoja “Kwamba, Mswada ... sasa usomwe Mara ya Pili”, isipokuwa kama ni rekebisho la kuondo na “sasa” na kuongeza maneno “baada ya…(taja muda)” mwishoni mwa Hoja.
Second Reading of a Bill to amend the Constitution
129. A Bill to amend the Constitution shall not be called for the Second Reading in the National Assembly within ninety days after the First Reading of the Bill in the National Assembly.

Comittal of Bills to Committee of the whole House
130. (1) A Bill having been read a Second Time shall stand committed to a Committee of the whole House.
(2) On the Order of the Day for Committee on a Bill being read, the Speaker shall leave the Chair without question put.

Referral of proposed amendments to Committees
131. Where after a Bill has been Read a Second Time and before commencement of Committee of the Whole, amendments have been proposed to it, which in the opinion of the Speaker require harmonization, the Speaker may direct any Member proposing an amendment to the Bill to appear before the relevant Departmental Committee dealing with the subject matter of the Bill to present his or her proposed amendments and the Committee shall submit a report to the House on the result of the exercise before the Committee of the Whole House is taken.

Sequence to be observed on a Bill in Committee
132. In considering a Bill in Committee, the various parts thereof shall be considered in the following sequence—
(a) clauses as printed, excluding the clauses providing for the citation of the Bill, the commencement, if any, and the interpretation;
(b) new clauses;
(c) schedules;
(d) new schedules;
(e) interpretation;
(f) preamble, if any;

Kusomwa Mara ya Pili kwa Mswada wa kurekebisha Katiba
129. Mswada wa kurekebisha Katiba hautawasilishwa ili usomwe Mara ya Pili katika Bunge la Taifa katika muda usiozidi siku tisini baada ya Mswada huo kusomwa Mara ya Kwanza katika Bunge la Taifa.

Kukabidhi Miswada kwa Kamati ya Bunge Zima
130. (1) Mswada utakuwa umekabidhiwa kwa Kamati ya Bunge Zima ukishasomwa Mara ya Pili.
(2) Pindi shughuli ya siku inaposomwa kwamba Bunge la Taifa liingie katika Kamati ya Bunge Zima kushughulikia Mswada, Spika atoondoka kwenye Kiti bila kuliko Bunge la Taifa.

Mapendekezo ya marekebisho kukabidhiwa Kamati

Mтирирко utakaozingatiwa Мswada ukiwa kwenyе Kamati
132. Katika kushughulikia Мswada kwenyе Katami, sehemu tofauti za Mswada zitashughulikwa kwa mтирирко ufuatao—
(a) vifungu kama vilivyopigwa chapa, bila ya kujumuisha vifungu vinavyotaja anwani fupi ya Mswada, mwanzo wa kutumika, iwapo vipo, na ufafanuzi;
(b) vifungu vipya;
(c) nyongeza;
(d) nyongeza mpya;
(e) ufafanuzi;
(f) dibaji, ikiwa ipo;
(g) long title;  
(h) the clauses providing for the citation of the Bill and the commencement.

Procedure in Committee of the whole House on a Bill

133. (1) The Clerk shall call severally each part of the Bill in the sequence specified in Standing Order 132 (Sequence to be observed on a Bill in Committee) and if no amendment is proposed or when all proposed amendments have been disposed of, the Chairperson shall propose the question “That, .... (as amended) stand part of the Bill” and, when Members who wish to speak have spoken, the Chairperson shall put that question to the Committee for decision.

(1A) Debate to a proposed amendment shall be confined to the content of the amendment.

(2) No amendment shall be moved to any part of a Bill by any Member, other than the Member in charge of the Bill, unless written notification of the amendment shall have been given to the Clerk twenty-four hours before the commencement of the sitting at which that part of the Bill is to be considered in Committee.

(3) Despite paragraph (2), where an amendment has been moved to any part of a Bill in accordance with this paragraph, any Member may move an amendment to that amendment on delivering to the Chairperson the terms of his or her amendment in writing.

(4) A Member moving an amendment or a further amendment to any part of the Bill under paragraphs (2) and (3) shall explain the meaning, purpose and effect of the proposed amendment or further amendment.

(5) No amendment shall be permitted to be moved if the amendment deals with a different subject or proposes to unreasonably or unduly expand the subject of the Bill, or is not appropriate or is not in logical sequence to the subject matter of the Bill.

(g) anwani ndefu;  
(h) vifungu vinavyotaja anwani fupi ya Mswada na mwanzo wa kutumika.

Utaratibu wa kushughulikia Mswada katika Kamati ya Bunge Zima

133. (1) Katibu atasoma kila sehemu ya Mswada kufuata mitiririko ulioelezewa katika Kanuni ya 132 (Mitiririko utakaozingatiwa Mswada ukiwa kwenyi Kamati) na ikiwa hakuna marekebisho yanayopendekezwa au iwapo mapendekezo yote ya marekebisho yatakuwa yameamuliwa, Mwenyekiti atapendekeza Hoja “Kwamba, ... (kama ilivyorekebishwa) yajumuishwe kwenyi Mswada” na, baada ya Wabunge wanaokusudia kuchangia kuto a michango yao, Mwenyekiti atatoo Hoja kwa Kamati ili iamuliwe.

(1A) Mjadala kuhusu pendekdeo la rekebisho utajikita katika maudhui ya rekebisho.

(2) Hakuna rekebisho lolote litakalotolewa katika sehemu yoyote ya Mswada na Mbunge yeyote isipokuwa Mdhamini wa Mswada, ila tu kama arifa ya rekebisho itakuwa imewasilishwa kwa Katibu kimaandishi saa ishirini na nne kabla ya kuanza kwa kikao ambacho sehemu hilo ya Mswada imepangwa kushughulikiwa na Kamati ya Bunge Zima.

(3) Licha ya aya ya (2), endapo rekebisho limetolewa katika sehemu yoyote ya Mswada kulingana na aya hii, Mbunge yeyote anaweza kutoa hoja ya rekebisho kwa rekebisho hilo baada ya kumkabidhi Mwenyekiti rekebisho lake kimaandishi.

(4) Mbunge anayetoa hoja ya rekebisho au rekebisho la ziada katika sehemu yoyote ya Mswada kwa mujibu wa aya ya (2) na (3) atafanana maana, kusudi na athari za rekebisho au rekebisho la ziada linalopendekezwa.

(5) Hakuna rekebisho litakaloruhusiwa kutolewa ikiwa rekebisho hilo linahusu mada tofauti au linapendekeza kupana maudhui ya Mswada bila sababu au isivyostahili, au halifai au haliko katika mitiririko unaolingana na maudhui ya Mswada.
6) No amendment shall be moved which is inconsistent with any part of the Bill already agreed to or any decision already made by the Committee, and the Chairperson may at any time during the debate of a proposed amendment, withdraw it from the consideration of the Committee if in the opinion of the Chairperson, the debate has shown that the amendment contravenes this paragraph.

(7) In the case of a Consolidated Fund Bill, an Equalization Fund Bill, a Division of Revenue Bill, an Appropriation Bill, no amendment shall be moved whose effect would be to impose a charge or increase expenditure above that already resolved by the House or in the Committee of Supply unless the House first resolves to allow such a Motion.

(8) The Chairperson may refuse to propose the question upon any amendment which in the opinion of the Chairperson is frivolous or would make the clause or schedule which it proposes to amend unintelligible or ungrammatical.

(9) Paragraph (4) of Standing Order 54 (Amendments to Motions) shall apply, with necessary modifications, to the proceedings for amendment of a Bill in Committee.

(10) The consideration of any part or a clause of a Bill may be postponed until such later stage of the proceedings in Committee on such Bill as the Committee may determine.

(11) On any Motion being made for the addition of a new clause, the clause shall be deemed to have been read a First Time and the question shall then be proposed “That, the new clause be read a Second Time” and if this is agreed, amendments may then be proposed to the new clause and the final question to be proposed shall be “That, the clause (as amended) be added to the Bill”.

(6) Rekebisho ambalo haliwiani na sehemu yoyote ya Mswada ambayo imekubaliwa au imeamuliwa na Kamati halitohewe, na waikati wowote mjadala wa pendekezo la rekebisho unapondelea, Mwenyekiti anaweza kuliondoa pendekezo hilo lisishughuliwiwe na Kamati iwapo kwa maoni yake, mjadala umaoniesha kwamba rekebisho hilo linakiuka aya hii.

(7) Pale ambapo Mswada wa Hazina Kuu, Mswada wa Hazina ya Usawazishaji, Mswada wa Kugawa Mapato, Mswada wa Kutengwa Mapato kwa Kaunti au Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha unashughuliwi, rekebisho ambalo athari yake ni kutoza au kuongeza gharama ya matumizi ya fedha zaidi ya kiwango kilichoamuliwa na Bunge la Taifa au na Kamati ya Ugavi wa Fedha halitohewe isipokuwa kama Bunge la Taifa litaamua kuruhusu Hoja hiyo.

(8) Mwenyekiti anaweza kukataa kupendekezo Hoja ya rekebisho ambalo kwa maoni yake halina maana au litasababisha kifungu au nyongeza ya Mswada unaokusudiwa kurekebishwa kutoeleweka au kuwa na makosa ya kisarufi.

(9) Aya ya (4) ya Kanuni ya 54 (Marekebisho ya Hoja), kadri itakavyovezekana, itatumika kurekebisha Mswada katika Kamati.

(10) Kushughuliwikia sehemu yoyote au kifungu cha Mswada katika Kamati kunaweza kuahirishwa hadi hatua nyingine katika kamati inayoshughuliwikia Mswada huo, kulungana na uamuzi wa Kamati.

(11) Hoja yoyote ya kuongeza kifungu kipya inapotolewa, kifungu hicho kitachukuliwa kama kilichosomwa Mara ya Kwanza na Hoja itapendekezwa “Kwamba, kifungu kipya kisomwe Mara ya Pili” na iwapo itakubaliwa, marekebisho yanaweza kupendekezwa kwa kifungu hicho kipya na Hoja ya mwisho itakayopendekezwa itakuwa “Kwamba, kifungu (jinsi kilivyorekebishwa) kiongezwe kwenye Mswada”.

BUNGE LA TAIFA | KANUNI ZA KUDUMU, TOLEO LA TANO | 75
(12) New schedules shall be disposed of in the same way as new clauses.

(13) The question to be put on the preamble (if any) shall be “That, the preamble (as amended) be the preamble of the Bill.”

(14) The question to be put on the long title of the Bill shall be “That, the long title (as amended) be the title of the Bill”.

(15) No question shall be put on the enacting formula.

(16) At the conclusion of the proceedings in Committee on a Bill, or, if more than one, on all such Bills, the Member in charge shall move “That, the Bill(s) (as amended) be reported to the House,” and the question thereon shall be decided without amendment or debate.

Report of Progress

134. If any Member before the conclusion of proceedings on a Bill in a Committee of the whole House moves to report progress and such Motion is carried, the Chairperson shall leave the Chair and the Chairperson, or, if the Chairperson has taken the Speaker’s Chair, the Member in charge of the Bill, shall report progress to the House and shall seek leave to sit again, and a day for the resumption of the proceedings shall be determined by the House Business Committee in consultation with the Member in charge of the Bill.

Bill to be reported

135. When a Committee of the whole House has agreed that a Bill or a number of Bills be reported, the Chairperson, shall forthwith leave the Chair of the Committee and the House shall resume, and the Chairperson or if the Chairperson has taken the Speaker’s Chair, the Member in charge of the Bill shall report the Bill to the House, and each Bill, if more than one, shall be so reported separately.

(12) Nyongeza mpya zitashughulikiwa kwa utaratibu uleule unaotumika kushughulikia vifungu vipya.

(13) Hoja itakayotolewa ili iamuliwe kuhusu dibaji (iwapo ipo) itakuwa “Kwamba, dibaji (jinsi ilivyorekebishwa) iwe dibaji ya Ms wada.”

(14) Hoja itakayotolewa ili iamuliwe kwa anwani defu ya Mswada itakuwa “Kwamba, anwani defu (jinsi ilivyorekebishwa) iwe anwani ya Ms wada”.

(15) Hakuna Hoja kuhusu kauli tekelezi itatolewa ili iamuliwe.

(16) Mwishoni mwa shughuli za Kamati kuhusu Ms wada, au, ikiwa ni zaidi ya Ms wada mmoja, kwa Ms wada yote kama hiyo, Mdhamini wa Ms wada atatoa Hoja “Kwamba, Ms wada au Ms wada (jinsi ilivyorekebishwa) iripotiwe katika Bunge la Taifa,” na Hoja hiyo itaamuliwa bila rekebisho au mjadala.

Ripoti ya hatua iliyo fiki wa

134. Iwapo Mbunge yeyote atatao Hoja kwamba Kamati iripoti hatua iliyo fiki kabla ya shughuli kuhusu Ms wada kati katika Kamati ya Bunge Zima ku hitimishwa na Hoja hiyo ipitishwe, Mw enyekiti ataondoka kwenye Kiti cha Kamati na Mwenyekiti huyo, au kama Mwenyekiti huyo amechukua Kiti cha Spika, Mdhamini wa Ms wada, atari ipoti hatua zilizo fiki na Kamati kati Bunge la Taifa na kuomba idhini ya kufanyika kwa kikao kingine cha Kamati, na siku ya kurejelea shughuli itapangwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa ikishauriana na Mdhamini wa Ms wada.

Mswada kuripoti wa

135. Kamati ya Bunge Zima inapokubaliana kwamba Ms wada au Ms wada kadhaa iripotiwe, Mwenyekiti ataondoka kwenye Kiti cha Kamati mara moja na Bunge la Taifa litareje na Mwenyekiti huyo, au kama Mwenyekiti huyo amechukua Kiti cha Spika, Mdhamini wa Ms wada, atari ipoti Ms wada kati katika Bunge la Taifa, na kila Ms wada utaripoti mmoja baada ya mwingine endapo itakuwa zaidi ya mmoja.
Procedure on Bills reported from Committee of the whole House

136. (1) When a Bill has been reported from a Committee of the whole House, the House shall consider the Bill as reported upon a Motion “That the House do agree with the Committee in the said report”.

(2) The question on any Motion moved under paragraph (1) shall be put forthwith, no amendment, adjournment or debate being allowed, unless any Member desires to delete or amend any provision contained in a Bill, or to introduce a new provision in the Bill.

Recommittal Procedure

136A. (1) A Member who desires to amend or delete a provision contained in a Bill reported from Committee of the whole House or introduce a new provision in the Bill, may propose an amendment to add, at the end of the Motion for agreement with the Committee of the whole House, the words “subject to the recommittal of the Bill (in respect of some specified clause, part or of some proposed new clause or new schedule) to a Committee of the whole House”.

(2) If the amendment to the motion for agreement with the Committee of the whole House is agreed to, the Bill shall stand so recommitted and the House shall either forthwith or upon a day named by the House Business Committee in consultation with the Member in charge of the Bill dissolve itself into a Committee to consider the matter so recommitted.

Procedure on Bills reported from Select Committees

137. (1) The report of a Select Committee on a Bill shall be laid on the Table of the House by the Chairperson or Vice-Chairperson of the Select Committee or by some other Member authorized by the Committee in that behalf.

Utaratibu kwa Miswada inayoripotiwa kutoka kwa Kamati ya Bunge Zima

136. (1) Mswada unaporipotiwa kutoka kwa Kamati ya Bunge Zima, Bunge la Taifa litashughulikia Mswada huo kama ulivyoripotiwa kupitia Hoja “Kwamba Bunge la Taifa likubaliane na Kamati kuhusu ripoti hiyo”.

(2) Hoja kwa mujibu wa aya ya (1) itatolewa ili iamulie mara moja bila kuruhusu rekebisho, ahirisho au mjadala, isipokuwa kama Mbunge yeyote atakusudia kufuta au kurekebisha kifungu chochote kwenye Mswada, au kuingiza kifungu kipya kwenye Mswada.

Utaratibu wa Urejeshaji


(2) Iwapo rekebisho la Hoja ya kukubaliana na Kamati ya Bunge Zima litakubalika, Mswada utachukuliuwa kuwa umerejeshwa tena na Bunge la Taifa litarejea kwenye Kamati ya Bunge Zima mara moja au kufanya hivyo siku ambayo itajawajiwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa kwa kushauriana na Mdhamini wa Mswada, kwa ajili ya kushughulikia suala ambalo limerejeshwa.

Utaratibu kwa Miswada inayoripotiwa kutoka kwa Kamati

137. (1) Ripoti ya Kamati kuhusu Mswada itawasilishwa kwenye Meza ya Bunge la Taifa na Mwenyekiti au Naibu Mwenyekiti wa Kamati hiyo au na njumbe mwingine aliyeteuliwa na Kamati kwa niaba ya Kamati.
(2) The House shall consider the Bill as reported from the Select Committee upon a Motion “That the report of the Select Committee established pursuant to Standing Order 127(2) on the……..Bill be approved.”

(3) Standing Order 136 (Procedure on Bills reported from Committee of the whole House) shall apply to any motion to approve the report of a Select Committee on a Bill.

Procedure upon the re-committal of a Bill
138. (1) When a Bill has been re-committed to a Committee of the whole House, the Committee shall consider only the matters so re-committed and any matter directly consequential thereon.

(2) Except as is provided by paragraph (1), the procedure in Committee on a Bill on first committal shall apply with the necessary modifications to a Bill on re-committal.

(3) When a Bill has been reported from a Committee of the whole House after recommittal Standing Order 136 (Procedure on Bills reported from Committee of the whole House) shall apply.

Third Reading
139. (1) On the adoption of a report on a Bill, the Third Reading may, with the leave of the Speaker, be taken forthwith and if not so taken forthwith, shall be ordered to be taken on a day named by the House Business Committee in consultation with the Member in charge of the Bill.

(2) On the Third Reading of a Bill, a Motion shall be made “That, the .... Bill be now read a Third Time” and amendments may be proposed similar to those on Second Reading.

(2) Bunge la Taifa litashughulikia Mswada kama ulivoryopiwa kutoka kwa Kamati kupitia Hoja “Kwamba ripoti ya Kamati iliyoundwa kwa mujibu wa Kanuni ya 127(2) kushughulikia Mswada ... iidhinishwe.”

(3) Kanuni ya 136 (Utaratibu kwa Mswada inayoripotiwa kutoka kwa Kamati ya Bunge Zima) itatumika kwa hoja yoyote ya kuidhinisha ripoti ya Kamati iliyoundwa kushughulikia Mswada.

Utaratibu utakaotumika Mswada ukirejeshwa kwenywe Kamati
138. (1) Mswada utakaporejeshwa kwenywe Kamati ya Bunge Zima, Kamati itashughulikia tu masuala yaliyorejeshwa na suala lolote ambalo linaathiriwa moja kwa moja na masuala yaliyorejeshwa.

(2) Isipokuwa kama iliyoelieza katika aya ya (1), utaratibu katika Kamati ya Bunge Zima kuhusu Mswada ambao Kamati ilikabidhiwa kwa mara ya kwanza, kadri itakavyowezekana, utatumika kwa Mswada uliorejeshwa kwenywe Kamati ya Bunge Zima.

(3) Pale ambapo Mswada umeripotiwa na Kamati ya Bunge Zima baada ya kurejeshwa, Kanuni ya 136 (Utaratibu kwa Miswada inayoripotiwa kutoka kwa Kamati ya Bunge Zima) itatumika.

Kusomwa Mara ya Tatu
139. (1) Baada ya ripoti ya Mswada kukubaliwa, Spika anaweza kuidhinisha Mswada usomwe Mara ya Tatu papo hapo na kama hautasomwa papo hapo, itaamriwa Mswada usomwe Mara ya Tatu siku ambayo itatajwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa kwa kushauriana na Mdhamini wa Mswada.

(2) Katika hatua ya Mswada kusomwa Mara ya Tatu, Hoja itatolewa “Kwamba, Mswada ... sasa usomwe Mara ya Tatu” na marekebisho yanaweza kupendekezwa kama inavyofanyika wa kati wa Mswada Kusomwa Mara ya Pili.
Withdrawal of Bills

140. (1) Either before the commencement of business or on the Order of the Day for any stage of the Bill being read, the Member in charge of a Bill may, without notice, claim to withdraw a Bill.

(2) If the Speaker is of the opinion that the claim is not an abuse of the proceedings of the House, the Speaker shall direct that the Bill shall be withdrawn.

(3) A Bill that has been withdrawn may subject to Standing Order 114 (Introduction of Bills) and re-publication be introduced again.

(4) If a Member in charge of a Bill desires to withdraw a Bill before it is introduced in the House, the Member shall, in writing specifying the reasons for the withdrawal, notify the Speaker of the withdrawal and paragraph (3) shall apply to such Bill.

Lapse and Re-introduction of Bills

141. (1) A Bill, the Second Reading or Third Reading of which has been rejected may be introduced again in the next Session, or after the lapse of six months in the same Session but subject to fresh publication as provided in Standing Order 114 (Introduction of Bills).

(2) A Bill that has been published, read a First Time or in respect of which the Second Reading has not been concluded—

(a) at the end of a Session in which it was published shall not lapse at the end of that Session but shall resume in the next Session of the same Parliament at the stage where it was last interrupted;

(b) at the end of two consecutive Sessions of the same Parliament shall lapse at the end of the second Session and may be republished in the same or different form in accordance with Standing Order 114 (Introduction of Bills).

Kuondolewa kwa Miswada

140. (1) Kabla ya shughuli kuanza au wakati wa kusoma shughuli hiyo kwenyewe 1atiba ya Shughuli katika hatua yoyote ya kusomwa kwa Mswada, Mdhamini wa Mswada anaweza kuomba kuundoa Mswada bila kutoa arifa.

(2) Iwapo kwa maoni ya Spika onbi ilinalotolewa halihujumu shughuli za Bunge la Taifa, atalekeza Mswada uondolewe.

(3) Mswada ambao umeondolewa unaweza kuchapishwa tena na kuwasilishwa kwa kuwingatia Kanuni ya 114 (Uwasilishaji wa Mswada).

(4) Iwapo Mdhamini wa Mswada anakusudia kuundoa Mswada kabla ya kuwasilishwa katika Bunge la Taifa, Mbunge huyo atamjulisha Spika kwa maandishi akibainisha sababu za kuundoa Mswada wake, na aya ya (3) itatumika kwa Mswada kama huo.

Kutanguka na kuwasilishwa tena kwa Miswada

141. (1) Mswada ambao kusomwa kwake Mara ya Pili au ya Tatu kumekataliwa unaweza kuwasilishwa tena katika Kipindi kinachofuata au baada ya miezi sita katika Kipindi hicho ilimradi uchapishwe upya kwa mujibu wa Kanuni ya 114 (Uwasilishaji wa Mswada).

(2) Mswada ambao umechapishwa, ukasomwa Mara ya Kwanza au ambao hatua ya kusomwa kwake Mara ya Pili haijakamilika—

(a) Mswada huo hautatanguka mwishoni mwa Kipindi ambamo ulichapishwa bali utaendelezwa katika Kipindi kinachofuata cha Bunge hilo kuanzia hatua ambayo ulikatizwa;

(b) Mswada huo utatanguka ifikapo mwisho wa Kipindi cha pili cha Vipindi viwili vinavyofuata katika Bunge lilo hilo na unaweza kuchapishwa upya ukiwa na maudhui yale yale au tofauti kwa kuwingatia Kanuni ya 114 (Uwasilishaji wa Mswada).
(3) Subject to paragraph (2), a Bill in respect of which the Second Reading has been concluded at the end of a Session shall resume in the next Session of the same Parliament at the stage where it was interrupted at the end of the Session.

(3A) The provisions of paragraph (1), (2), and (3) of this Standing Order shall not apply to a Bill to amend the Constitution, a Division of Revenue Bill, a County Allocation of Revenue Bill or a Bill originating from the Senate.

(4) A Bill the consideration of which has not been concluded at the end of the term of a Parliament shall lapse.

Concurrence of the other House
142. When a Bill other than a Bill which in terms of Article 109(3) of the Constitution is considered only in the National Assembly has been passed, a certified copy of the Bill signed by the Clerk and endorsed by the Speaker shall be forwarded to the Clerk of the Senate, together with a message requesting the concurrence of the Senate.

Consideration of Bills originating from the Senate
143. (1) Whenever the Speaker receives a Bill originating in the Senate, the Speaker shall—

(a) cause the fact to be known to the House by way of a Message;

(b) cause the Bill to be read a First Time.

(2) Following First Reading, the Speaker shall, within reasonable time, pronounce his or her opinion contemplated under Article 114(2) of the Constitution.

(3) Where the opinion of the Speaker under paragraph (2) is to the effect that the Bill is not a money Bill, the Bill shall be proceeded with in the same manner as a Bill originating in the National Assembly after First Reading.

(3) Kwa kuzingatia aya ya (2), Mswada ambao hatua ya kusomwa kwake Mara ya Pili ilikamilika mwishoni mwa Kipindi utaendelezwa katika Kipindi kinachoatu cha Bunge lilo hilo kuanzia hatua iliyofika wakati ulipokatizwa.

(3A) Aya ya (1), (2), na (3) za Kanuni hii hazitatumika kwa Mswada wa kurekebisha Katiba, Mswada wa Kugawa Mapato, Mswada wa Kutenga Mapato kwa Kaunti au Mswada unaonanzia Seneti.

(4) Mswada ambao kushughulikiwa kwake hakutakuwa kumekamilika mwishoni mwa muhula wa Bunge utatanguka.

Maafikiano na Seneti
142. Pale ambapo Mswada isipokuwa Mswada ambao kwa mujibu wa Ibara ya 109(3) ya Katiba unashughulikiwa na kupitishwa na Bunge la Taifa pekee, nakala ya Mswada huo iliyotiwa sahihi na kuthibitishwa na Katibu kisha kuidhinishwa na Spika itawasilishwa kwa Katibu wa Seneti, ikiambathisha ujumbe wa kuomba maafikiano na Seneti.

Utaratibu wa kushughulikia Miswada ilioanzia Seneti
143. (1) Kila mara Spika anapopokea Mswada ulioanzia Seneti, Spika—

(a) atalifahamisha Bunge la Taifa kupitia Ujumbe;

(b) ataelekeza Mswada huo usomwe Mara ya Kwanza.

(2) Baada ya Mswada Kusomwa Mara ya Kwanza, Spika, katika muda unaofaa, atatao maoni yake kwa mujibu wa Ibara ya 114(2) ya Katiba.

(3) Pale ambapo maoni ya Spika kwa mujibu wa aya ya (2) ni kwamba Mswada huo hauhusu masuala ya fedha, Mswada huo utashughulikiwa kwa namna ileile kama Mswada ulioanzia Bunge la Taifa baada ya kusomwa Mara ya Kwanza.
Where the opinion of the Speaker under paragraph (2) is to the effect that the Bill is a money Bill in terms of Article 114 of the Constitution, the Bill shall stand referred to the Budget and Appropriations Committee.

The Budget and Appropriations Committee shall consider the Bill and report its recommendations to the House.

Where the Budget and Appropriations Committee recommends that the House—

(a) proceeds with the Bill, the Bill shall be proceeded with in the same manner as a Bill originating in the National Assembly after First Reading in the manner recommended by the Budget and Appropriations Committee;

(b) should not proceed with the Bill, that fact shall be recorded in the Journals of the House.

Procedure on Senate Bills after Third Reading in the House

When a Bill which originated in the Senate has been read a Third Time in the National Assembly, the Clerk shall either—

(a) return the Bill with a message to the Senate “That the National Assembly has agreed to the .................. Bill without amendment”;

(b) return the Bill with a message to the Senate “That the National Assembly has rejected the .................. Bill and the Bill has been referred to a mediation committee”; or

(c) cause any amendment or amendments that may have been made to the Bill in the National Assembly to be entered in the Bill received from the Senate, and an amended copy of the Bill, signed by the Clerk and endorsed by the Speaker, shall then be returned to the Senate with a message desiring the concurrence of the Senate to the amendment or amendments made by the National Assembly.

Pale ambapo maoni ya Spika kwa mujibu wa aya ya (2) ni kwamba Mswada unahusu masuala ya fedha kwa mujibu wa Ibara ya 114 ya Katiba, Mswada huo utakabidihiwa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi.

Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi itashughulikia Mswada huo na kuripoti mapendekezo yake kwa Bunge la Taifa.

Pale ambapo Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi inapendekeza Bunge la Taifa—

(a) lishughulikie Mswada, Mswada huo utashughulikiwa kwa namna ileile kama Mswada ulioanza katika Bunge la Taifa baada ya kusomwa Mara ya Kwanza kwa namna inayopendekezwa na Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi;

(b) lisishughulikie Mswada, uamuzi huo utarekodiwa katika Majarida ya Bunge la Taifa.

Utaratibu wa kushughulikia Miswada ya Seneti baada ya Kusomwa Mara ya Tatu katika Bunge la Taifa

144. Mswada ulioanza Seneti unaposomwa Mara ya Tatu katika Bunge la Taifa, Katibu—

(a) atarudisha Mswada huo Seneti ukiwa na Ujumbe “Kwamba Bunge la Taifa limeukubali Mswada wa ... bila rekebisho”;

(b) atarudisha Mswada huo Seneti ukiwa na Ujumbe “Kwamba Bunge la Taifa limeukataa Mswada wa ... na Mswada huo umekabidihiwa Kamati ya Usuluhishi”; au

(c) ataelekeza rekebisho au marekebisho yoyote ambayo yamelanyo katika Mswada huo katika Bunge la Taifa kujumuishwa kwenye Mswada uliopokelewa kutoka Seneti na nakala ya Mswada iliorekebishwa na kutiwa sahihi na Katibu na kuidhinishwa na Spika itarudishwa Seneti ikiwa na ujumbe unaomba Seneti ikubaliiane na rekebisho au marekebisho yaliyofanywa na Bunge la Taifa.
Senate amendments to Bills originating in the National Assembly
145. Senate amendments to a Bill originating in the National Assembly shall be circulated to Members within seven days of receipt of the amendments from the Senate and shall be put down for consideration in a Committee of the Whole House on such day as the House Business Committee shall appoint.

Consideration of Senate amendments to Bills originating in the National Assembly
146. Upon a Motion being made “That the Senate amendments to the …………. Bill be now considered”, no amendment may be moved to the question other than an amendment to leave out the words “now” and to add at end of the question “upon this day ……… (state period)”, and, in the event of such amendment being carried, the Clerk shall send a message to the Senate “That the Assembly has deferred consideration of the Senate amendments to the …………. Bill ……… (state period).”

Procedure on Senate Amendments to Bills originating in the National Assembly
147. Where the National Assembly has resolved that the Senate amendments to a Bill be considered, each amendment shall be read by the Clerk and may be agreed to or rejected in accordance with Article 112(2) of the Constitution.

Conclusion of Consideration of Senate Amendments to Bills originating in the National Assembly
148. When the House has concluded the consideration of Senate amendments to a Bill originating in the National Assembly and the House—

(a) passes the Bill as amended, the Speaker shall refer the Bill to the President within seven days for assent; or

(b) rejects the Bill as amended, the Speaker shall refer the Bill to a mediation committee under Article 113 of the Constitution.

Marekebisho ya Seneti katika Miswada iliyoaanzia katika Bunge la Taifa
145. Marekebisho ya Seneti katika Mswada ulioanzia katika Bunge la Taifa yatasambazwa kwa Wabunge katika muda wa siku saba baada ya kupokea marekebisho hayo kutoka Seneti na yatashughulikiwa na Kamati ya Bunge Zima siku itakayopangwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa.

Kushughulikia marekebisho ya Seneti katika Miswada iliyoaanzia katika Bunge la Taifa
146. Hoja “Kwamba marekebisho ya Seneti katika Mswada wa … sasa yashughulikiwe” inapotolewa ijadiliwe, hakuna rekebisho litakalotolewa kwa Hoja hiyo isipokuwa kama ni rekebisho la kuonodoa neno “sasa” na kuongeza maneno “baada ya…. (taja muda)” mwishoni mwa Hoja na, iwapo rekebisho hilo litapitishwa, Katibu atatumia Ujumbe Seneti “Kwamba Bunge la Taifa limeahirisha kushughulikia marekebisho ya Seneti kwa Mswada wa … hadi … (taja muda).”

Utaratibu wa kushughulikia marekebisho ya Seneti katika Miswada iliyoaanzia katika Bunge la Taifa
147. Pale ambapo Bunge la Taifa litaaumu kushughulikia marekebisho ya Seneti katika Mswada ulioanzia katika Bunge la Taifa, kila rekebisho litasomwa na Katibu na linaweza kukubaliwa au kukataliwa kwa mujibu wa lbara ya 112(2) ya Katiba.

Kuhitimisha kushughulikia marekebisho ya Seneti katika Miswada iliyoaanzia katika Bunge la Taifa
148. Bunge la Taifa linapomaliza kushughulikia marekebisho ya Seneti katika Mswada ulioanzia katika Bunge la Taifa na—

(a) lipitishe Mswada kama ulivyorekebishwa, Spika atawasilisha Mswada huo kwa Rais katika muda usiozidi siku saba ili upate kibali cha Rais; au

(b) likatae Mswada kama ulivyorekebishwa, Spika ataukabidhi kwa Kamati ya Upatanisho kwa mujibu wa lbara ya 113 ya Katiba.
Mediation Committee

149. (1) A Bill shall be referred to the mediation committee whenever the Assembly—

(a) does not agree to all or any of the amendments made by the Senate to a Bill concerning County governments which originated in the Assembly;

(b) rejects a Motion that a Bill which originated in the Senate be read a Second or Third Time.

(2) The Speakers of both Houses shall appoint a mediation committee consisting of equal numbers of Members of each House, to attempt to develop a version of the Bill that both Houses will pass.

(3) The quorum of Members of the Assembly who shall be present to take part in a sitting of a Mediation Committee shall be a third of those Members; and no sitting of the Committee shall be validly constituted unless there is also present a like quorum of Members of the Senate.

(4) The Chairperson and Vice Chairperson of the Mediation Committee shall be appointed by the majority of the Members present at the first meeting thereof.

(5) The Chairperson and the vice-chairperson of the Mediation committee shall not be Members of the same House.

(6) If, within thirty days of referral, the Mediation Committee fails to agree on a version of the Bill to be presented to both Houses for approval, the Bill will be deemed to have been negatived.

Kamati ya Upatanisho

149. (1) Mswada utakabidhiwa Kamati ya Upatanisho kila mara Bunge la Taifa—

(a) linapokataa marekebisho yote au rekebisho lolote lililofanywa na Seneti kwa Mswada unaohusu serikali za kaunti ambao ulianzia katika Bunge la Taifa;

(b) linapokataa Hoja kwamba Mswada ulioanzia katika Seneti usomwe Mara ya Pili au ya Tatu.

(2) Spika wa Bunge la Taifa na Spika wa Seneti watateua Kamati ya Upatanisho itakayokuwa na idadi sawa ya Wabunge kutoka Bunge la Taifa na Seneti ili ijaribu kuandaa Mswada Kubalifu ambao utapitishwa na Bunge la Taifa na Seneti.

(3) Akidi ya Wabunge wa Bunge la Taifa itakayohitajika kuwepo katika kikao cha Kamati ya Upatanisho ni thuluthi moja ya wajumbe hao na kikao cha kamati hiyo hakitakuwa halali kama kitakosa akidi sawa ya Maseneta.

(4) Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti wa Kamati ya Upatanisho watateuliwa na wingi wa wajumbe wa Kamati hiyo watakaohudhuria kikao cha kwanza.

(5) Iwapo Mwenyekiti na Kamati ya Upatanisho ni wa Bunge la Taifa, Makamu Mwenyekiti atakuwa wa Seneti na kinyume chake.

(6) Iwapo katika siku zisizozidi thelathini baada ya kukabidhiwa Mswada Kamati ya Upatanisho itakosa kukubaliana na Mswada Kubalifu utakaowalishwa kwenye Bunge la Taifa na Seneti, Mswada huo utachukuliwa kuwa umeanguka.

Consideration of report of Mediation Committee

150. (1) The report of a Mediation Committee on a Bill prepared in terms of Article 113 of the Constitution shall be laid on the Table of the House by a Member of the Mediation Committee authorized by the committee in that behalf.

Kushughulikia Ripoti ya Kamati ya Upatanisho

150. (1) Ripoti ya Kamati ya Upatanisho kwa Mswada ilioandaliwa kwa mujibu wa Ibara ya 113 ya Katiba itawasilishwa Mezani na Mjumbe aliyeuliwa na Kamati kwa niaba ya Kamati.
(2) Where the report of the Mediation Committee is to the effect that the committee has failed to agree on a version of the Bill or where the Mediation Committee fails to agree on a version of the Bill within thirty days from the date the Bill was referred to it, the Bill shall stand defeated in terms of Article 113(4) of the Constitution.

(3) Where the report of the Mediation Committee includes an agreed version of the Bill in terms of Article 113(2) of the Constitution, the House shall consider the report of the Mediation Committee upon a Motion “That the report of the Mediation Committee be approved” and the House shall vote to approve or reject the Motion.

(4) If the Motion under paragraph (3) is—

(a) disagreed to, the Clerk shall send a message to the Senate signifying such disagreement, and the Bill shall be deemed to be defeated; or

(b) agreed to, the Clerk shall send a message to the Senate signifying such agreement, and on receipt by the Clerk of a similar message from the Senate, the Bill shall be deemed to have been passed by both Houses in the form adopted by the National Assembly shall refer the Bill to the President for assent within seven days in terms of Article 113(3) of the Constitution.

Special Bill concerning a county government 151. (1) The National Assembly may amend or veto a special Bill that has been passed by the Senate only by a resolution supported by at least two thirds of the members of the Assembly.

(2) If a resolution in the National Assembly to amend or veto a special Bill fails to pass, the Speaker of the Assembly shall, within seven days, refer the Bill, in the form adopted by the Senate, to the President for assent.

(3) Upon referring the Bill to the President, the Speaker of the Assembly shall notify the fact to the Speaker of the Senate.

(2) Pale ambapo Kamati ya Upatanisho itaripti kuwa haijakubaliana kuhusu Mswada itakaouwasilisha au, iwapo Kamati hiyo haijakubaliana kuhusu Mswada Kubali au itakaouwasilisha katika siku zisizozi di thelathini kuanzia tarehe ambayo Kamati ilikabidihiwa Mswada, Mswada huo utachukuliwa kuwa umeanguka kwa mujibu wa Ibara ya 113(4) ya Katiba.

(3) Pale ambapo ripoti ya Kamati ya Upatanisho imejumuisha Mswada uliokubaliwa kwa mujibu wa Ibara ya 113(2) ya Katiba, Bunge la Taifa litashughulikia ripoti ya Kamati hiyo kupitia Hoja “Kwamba ripoti ya Kamati ya Upatanisho iidishinwe” na Bunge la Taifa litapiga kura kukubali au kukataa Hoja hiyo.

(4) Iwapo Hoja kwa mujibu wa aya ya (3)—

(a) itakataliwa, Katibu ataaitumia Seneti Ujumbe akieleza uamuzi huo, na Mswada huo utachukuliwa umeanguka; au

(b) imekubaliwa, Katibu ataaitumia Seneti Ujumbe akieleza uamuzi huo, na Katibu atakapopokea Ujumbe kama huo kutoka Seneti, Mswada utachukuliwa kuwa umaepitishwa na Bunge la Taifa na Seneti kama ulivyokubaliwa na Kamati ya Upatanisho na Spika wa Bunge la Taifa atauwasilisha kwa Rais ili upate kibali katika muda usiozi di siku saba kwa mujibu wa Ibara ya 113(3) ya Katiba.

Mswada Maalum unaohusu serikali ya kaunti 151. (1) Bunge la Taifa linaweza kurekebisha au kubatilisha Mswada Maalum uliopitishwa na Seneti kupitia tu uamuzi unaonunga mkono na angalau thuluthi mbili ya Wabunge.

(2) Iwapo uamuzi wa Bunge la Taifa wa kurekebisha au kubatilisha Mswada Maalum hautapitishwa, Spika, katika muda usiozi di siku saba, atauwasilisha Mswada huo kwa Rais kama ulivyopitishwa na Seneti ili upate kibali cha Rais.

(3) Mswada utakapowasilishwa kwa Rais, Spika wa Bunge la Taifa atamwarifu Spika wa Seneti kuhusu uwasilishwaji huo.
Custody of Bills

152. (1) Every Bill not requiring the concurrence of the Senate and which has been passed by the National Assembly, including a Bill that has been subjected to a Mediation Committee shall be certified by the Clerk and shall remain in the custody of the Clerk.

(2) Every Bill that originates in the National Assembly that requires the concurrence of the Senate and which has been passed by both Houses shall remain in the custody of the Clerk of the National Assembly and shall be certified by the Clerk of the National Assembly and the Clerk of the Senate.

(3) At any time before the certification of the Bill, the Speaker may correct formal errors or oversights therein without changing the substance of the Bill and thereafter submit the Bill to the President for assent.

(4) This Standing Order shall apply to a special Bill considered under Article 111(3) of the Constitution and a Bill approved in terms of Article 113(3) of the Constitution.

Presentation of Bills for assent

153. The Speaker shall sign a Bill certified under Standing Orders 148 (Conclusion of Consideration of Senate Amendments to Bills originating in the National Assembly) and 150 (Consideration of report of Mediation Committee) and shall refer the Bill to the President for assent within seven days of its passage by the National Assembly.

Referral of Bills by President

154. (1) Whenever the Speaker receives the President's reservations pursuant to Article 115 of the Constitution, the Speaker shall—

(a) in case of a Bill the Senate did not consider, convey the Message to the House within three days of receipt of the President's reservations;

Uhiifadhi wa Miswada

152. (1) Kila Mswada usiohitaji maafikiano ya Seneti na ambao umepeitishwa na Bunge la Taifu, ikijumuiisha Mswada ulioshughulikiwa na Kamati ya Upatanisho, utathibitishwa na kuhifadhiwa na Katibu.

(2) Kila Mswada unaoanzia Bunge la Taifu ambao unahitaji maafikiano ya Seneti na ambao umepeitishwa na Bunge la Taifu na Seneti utahifadhiwa na Katibu wa Bunge la Taifu na kuthibitishwa na Katibu wa Bunge la Taifu na Seneti.

(3) Wakati wowote kabla ya Mswada kuthibitishwa, Spika anaweza kurekebisha makosa au kasoro ndogo kwenye Mswada bila kubadilisha madhui ya Mswada huo na kisha atawasilisha kwa Rais ili upate kibali.

(4) Kanuni hii itatumika kwa Mswada Maalum unaoitumika kwa mujibu wa Ibara ya 111(3) ya Katiba na Mswada ulioitumika kwa mujibu wa Ibara ya 113(3) ya Katiba.

Kuwasilisha Miswada ipate kibali

153. Spika atatia sahihi Mswada ulioitumika kwa mujibu wa Kanuni ya 148 (Kuhihitishwa kushughuliki marekebisho ya Seneti kwa Miswada ilioanzia katika Bunge la Taifu) na ya 150 (Kushughuliki Ripoti ya Kamati ya Upatanisho) na atawasilisha kwa Rais ili upate kibali katika muda usiozidi siku saba baada ya kupitishwa na Bunge la Taifu.

Miswada iliorejeshwa na Rais

154. (1) Wakati wowote Spika anapopokea sababu za Rais kutoidhinisha mswada kwa mujibu wa Ibara ya 115 ya Katiba—

(a) atawasilisha Ujumbe kwa Bunge la Taifu katika muda usiozidi siku tatu baada ya kupokea sababu za Rais kutoidhinisha mswada ikiwa mswada huo haukushughulikiwa na Seneti;
(b) in case of a Bill the Senate considered, convey the message to the House and refer the President's reservations to the Senate within seven days of receipt of the President's reservations.

(2) The Assembly shall, in accordance with the provision of Article 115 of the Constitution, consider the President's reservations conveyed to the House under paragraph (1)(a) within twenty-one days of the date when the House next meets.

(3) The Assembly may, in considering the Bill a second time, propose amendments in light of the President's reservations either fully accommodating the President's reservations, or not fully accommodating the President's reservations.

(4) The Speaker shall make the determination on whether any proposed amendment to the Bill in light of the President's reservations either fully accommodate the President's reservations or do not fully accommodate the President's reservations in terms of Article 115 of the Constitution.

(5) The Assembly shall vote on the proposed amendments and may pass the Bill—

(a) where the amendments do not fully accommodate the President's reservations, by a vote supported by two-thirds of all the Members;

(b) where the amendments fully accommodate the reservations of the President, in the manner contemplated under Article 122(1) of the Constitution.

(6) For purposes of considering the President's reservations conveyed under paragraph (1)(b), the Assembly and the Senate shall constitute a Joint Committee within two days of receipt of the President's reservations in the Senate.
(7) The Joint Committee shall within fourteen days consider the President's reservations and table a Report in the respective Houses.

(7) Kamati ya Pamoja itashughulikia sababu za Rais kutoidhinisha Mswada katika muda usiozidi siku kumi na nne na kuwasilisha Ripoti katika Bunge la Taifa na Seneti.

(8) The Houses may, in considering the Bill a second time in terms of Article 115 of the Constitution, propose amendments to the Bill in light of the President's reservations either-

(a) fully accommodating the President’s reservations; or,

(b) not fully accommodating the President’s reservations.

(8) Katika kushughulikia Mswada kwa mara ya pili kwa mujibu ya Ibara ya 115 ya Katiba, Bunge la Taifa linaweza, na Seneti inaweza, kupendeka Marekebisho kwenye Mswada kwa kukubali sababu za Rais kutoidhinisha Mswada ama—

(a) kwa kukubali kikamilifu sababu za Rais kutoidhinisha Mswada; au,

(b) kwa kutokubali kikamilifu sababu za Rais kutoidhinisha Mswada.

(9) The Speakers shall jointly determine whether any proposed amendment to a Bill conveyed under paragraph (1)(b), fully accommodates the President’s reservations or does not fully accommodate the President’s reservations in terms of Article 115 of the Constitution.

(9) Spika wa Bunge la Taifa na Spika wa Seneti wataamua kwa pamoja ikiwa rekebisho lolote lililopendekezwa kwenye Mswada uliowasilishwa kwa mujibu wa aya ya (1)(b), linakubaliane au halikubaliani kikamilifu na sababu za Rais kutoidhinisha Mswada kwa mujibu wa Ibara ya 115 ya Katiba.

(10) If the Speakers fail to agree under paragraph (9), the amendment shall be deemed not to fully accommodate the President’s reservations.

(10) Ikiwa Spika wa Bunge la Taifa na Spika wa Seneti hawatakubaliane kwa mujibu wa aya ya (9), rekebisho litachukuliwa kuwa lisilokubaliana kikamilifu na sababu za Rais kutoidhinisha Mswada.

(11) If the Joint Committee fails to submit a report at the expiry of the period prescribed under paragraph (7) or if the report of the Joint Committee is to the effect that the Committee has failed to agree on any amendments, the Houses shall proceed to consider the Bill a second time and the provisions of paragraph (8) shall apply.

(11) Ikiwa Kamati ya Pamoja haitawasilisha ripoti baada ya kukamilika kwa muda uliotajwa katika aya ya (7) au ikiwa ripoti ya Kamati ya Pamoja inabainisha kwamba Kamati hajakubaliana kuhusu marekebisho yoyote, Bunge la Taifa itashughulikia, na Seneti itashughulikia, Mswada kwa mara ya pili na aya ya (8) itatumika.

155. (Deleted)

155. (Imefutwa)
PART XX

PRIVATE BILLS

Application of public Bill procedure
156. Except as otherwise provided in this Part, the Standing Orders relating to public Bills shall apply in respect of private Bills.

Saving clause
157. Every private Bill shall contain a clause saving the rights of the President, the national and county governments, of all bodies politic or corporate, and of all others, except such as are mentioned in the Bill and those claiming by, from or under them.

Private Bill affecting private rights
158. (1) No private Bill which directly affects the private rights or property of any persons, shall originate in the House unless the provisions of this Standing Order as to notice have been complied with.

(2) A notice shall be published in not less than three separate issues of the Gazette, specifying the general nature and objects of the Bill; the last of such publications being not less than fourteen days before the presentation of the Petition referred to in Standing Order 159 (Petition for Leave).

Petition for leave
159. (1) No private Bill shall be introduced unless a Petition for the same, headed by the short title of the Bill, and signed by the parties, being promoters of the Bill, or some of them, has been previously presented to the House with a copy of the Bill annexed.

(2) The Clerk shall scrutinize petitions presented to the House and where, after such scrutiny, the Clerk is not satisfied that the provisions of this Part have been complied with, the Clerk shall so report to the Speaker.

SEHEMU YA XX

MISWADA BINAFSI

Utaratibu wa Mswada wa umma kutumika
156. Isipokuwa kama imeelekeza vinginevyo katika sehemu hi, kanuni zinazohusu miswada ya umma zitatumika kwa Miswada Binafsi.

Kifungu cha uhifadhi

Mswada Binafsi unaathiri haki binafsi
158. (1) Hakuna Mswada Binafsi ambao moja kwa moja unaathiri haki binafsi au mali ya mtu yeyote, utaanzia katika Bunge la Taifa isipokuwa kama Kanuni hii kuhusu uwasilishaji wa arifa imezingatiwa.

(2) Arifa itachapishwa katika matoleo yasiyopungua matatu ya Gazeti Rasmi la Serikali, ikitaja maudhui ya jumla na madhumuni ya Mswada na chapisho la mwisho litachapishwa katika muda usiopungua siku kumi na nne kabla ya kuwasilisha Ardhilhali iliyotajwa katika Kanuni ya 159 (Ardhilhali ya Idhini)

Ardhilhali ya Idhini
159. (1) Hakuna Mswada Binafsi utakaowasilishwa isipokuwa kama Ardhilhali, ambayo itakuwa na anwani fupi ya Mswada na kutiwa sahihi na wahusika wote au baadhi yao ambao ni wadhamini wa Mswada, itakuwa imewasilishwa katika Bunge la Taifa mbeleni ikiambatisha nakala ya Mswada.

(2) Katibu atakahiki ardhilhali zilizowasilishwa katika Bunge la Taifa na endapo hataridhika kuwa masharti ya Sehemu hii yamezingatiwa, Katibu ataripoti hali hiyo kwa Spika.
(3) The promoters shall deposit with the Clerk a sufficient number of copies of the Petition with the Bill annexed, for distribution to Members and on receipt of such copies, the Clerk shall forthwith avail a copy to every Member.

(4) The Petition shall be read at the first sitting of the House after it is so deposited and thereupon the question “That, the promoters be granted leave to proceed” shall be put forthwith and decided without amendment or debate.

Security for cost of printing

160. (1) Where leave to proceed is granted, the Clerk shall provide an estimate of the cost of printing the Bill and the promoters of the Bill shall meet such cost.

(2) The promoters shall deposit at least twenty five percent of the estimated total cost of printing the Bill as security with the Clerk.

Bills authorizing construction works

161. (1) In the case of a private Bill authorizing construction works, before such Bill is read a First Time, the promoters shall—

(a) deposit with the Clerk an estimate of the expense of the undertaking, signed by the person making such estimate and approved by the Clerk; and

(b) deposit with the Clerk a sum not less than four percent of the amount of the estimate under paragraph (1).

(2) In every such Bill, there shall be inserted a clause to the effect that, if the works authorized to be constructed are not completed before the expiry of a time to be set out by the Bill for such completion, the sum deposited with the Clerk shall be forfeited to the Consolidated Fund.

(3) Wadhamini wa Mswada watawasilisha kwa Katibu nakala za kutosha za Ardhihilali zikiwa zimeambatisha Mswada kwa ajili ya kusambazwa kwa Wabunge na baada ya kupokea nakala hizo, Katibu atazigawa kwa kila Mbunge bila kukawia.

(4) Ardhihilali itasomwa katika kikao cha kwanza cha Bunge la Taifa baada ya kuwasilishwa na Hoja “Kwamba, wadhamini wapewe idhini ya kuendelea” itotolewa bila kukawia na kuamuliwa bila marekebisho au mjadala.

Dhamana ya gharama za uchapishaji

160. (1) Pale ambapo idhini itatolewa kwamba Mswada Binafsi uvusilishwe, Katibu atatoa makadirio ya gharama ya kuchapisha Mswada na wadhamini wa Mswada watagharimia uchapishaji.

(2) Wadhamini watawasilisha kwa Katibu angalau asilimia ishirini na tano ya jumla ya makadirio ya gharama ya kupiga chapa Mswada kama dhamana ya gharama za uchapishaji.

Miswada inayoidhinisha kazi za ujenzi

161. (1) Pale ambapo ni Mswada Binafsi unaoidhinisha kazi za ujenzi, kabla ya Mswada huo kusomwa Mara ya Kwanza, wadhamini—

(a) watamkabidhi Katibu makadirio ya gharama za shughuli hiyo, iliyo tiwa sahihi na mtu aliye fanya makadirio hayo na kuidhinishwa na Katibu; na

(b) watamkabidhi Katibu angalau asilimia nne ya fedha ya makadirio yaliyowasilishwa kwa mujibu wa aya ya (1).

(2) Kila Mswada wa aina hii utakuwa na kifungu kwamba wapo kazi za ujenzi zilizoidhinishwa hazitakamilishwa katika muda uliotajwa kwenye Mswada dhamana ya kifedha iliyo kubidhiwa Katibu itatwaliwa na Hazina Kuu.
First Reading

162. When the provisions of this part have been complied with, the Clerk shall cause the Bill to be printed, distributed to Members and published in the Gazette and at the first sitting of the House held not less than fourteen days after such publication, the Bill shall be read a First Time.

Right of audience before Committee on opposed Bill

163. (1) Subject to these Standing Orders all petitions against a private Bill containing a prayer that the petitioners be heard by themselves, or by their advocates, shall stand referred to a Select Committee which shall hear any such petitioners or advocates.

(2) The promoters of an opposed private Bill shall be entitled to be heard before the Select Committee on the Bill by themselves, or by their advocates, in favour of the Bill and against any petitions against the Bill.

How Bills may be opposed

164. No person, other than a Member, shall be heard, whether in person or by advocate, in opposition to a private Bill unless such person has previously lodged a Petition with the Clerk, showing the nature of the person’s objections to the Bill and whether the person’s objections extend to the whole or some part of the Bill and praying that he or she may be heard in person or by advocate, as the case may be.

Printing expenses

165. As soon as practicably possible, after a private Bill is passed, rejected or abandoned, the Clerk shall make out an account showing the expenses of printing and shall, if the amount of the account is less than the security deposited, refund the balance, and if it is excess, cause the promoter to pay the balance.

Kusomwa Mara ya Kwanza

162. Pale ambapo masharti ya sehemu hii yatakuwa yamezingatiwa, Katibu ataelekeza Mswada huo upigwe chapa, usambaziwe Wabunge na uchapishwe kwenye Gazeti Rasmi la Serikali na katika kikao cha kwanza cha Bunge la Taifa kitakachofanyika angalau siku na nne baada ya kuchapishwa, Mswada huo utasomwa Mara ya Kwanza.

Haki ya kusikilizwa na Kamati kuhusu Mswada unaoipingwa

163. (1) Kwa kuzingatia Kanuni hizi hii ardhilhali zote za kupinga Mswada Binafsi wenye ombi kuwa wawasilishaji wa ardhilhali wasikilizwe wenye au kupitia kwa mawakili, Katibu itakabidhiwa Kamati ambayo itawasikiliza wenye ardhilhali au mawakili wao.

(2) Wadhamini wa Mswada Binafsi unaoapingwa watakuwa na haki ya kusikilizwa na Kamati inayoshughulikia Mswada au kupitia mawakili wao, kwa ajili ya kuutetea Mswada na kupinga ardhilhali zinazopinga Mswada.

Namna Mswada inavyoweza kupingwa

164. Hakuna mtu yeyote, isipokuwa Mbunge, atakayesikilizwa yeye mwenyewe au wakili wake, katika kupinga Mswada Binafsi isipokuwa kama mtu huyo alishawasilisha kwa Katibu ardhilhali ikionyesha asili ya pingamizi zake kwa Mswada huo na kama pingamizi hizotabishwa Mswada mzima au sehemu ya Mswada na kuomba asikilizwe mwenyewe au kupitia kwa wakili kwa kadri itakavyokuwa.

Gharama za kupiga chapa

165. Mara baada ya Mswada Binafsi kupitishwa, kukataliwa au kutelekeza, Katibu ataaandaa hesabu ya gharama zilizotumika katika kupiga chapa na ipwani gharama hizo ni chini ya kiasi cha dhamaan iliyotolewa, atarejesha salio, na kama imezidi, atamtaka mdhamini kulipa kiasi kilichozidi.
Limits on consideration of matters by Committee

166. A Committee shall not consider any matter other than a matter which has been referred to it or which it is required by these Standing Orders to consider.

Committee of the whole House may not adjourn

167. A Committee may not adjourn its own sitting or the consideration of any matter to a future sitting, but the Chairperson may by Motion be directed notwithstanding that all matters referred to the Committee have not yet been considered, to report progress to the House and ask leave to sit again.

Report

168. When all the matters referred to a Committee of the whole House have been considered, the Chairperson shall be directed by Motion to report to the House.

No debate on Motion for Report

169. (1) When a Motion is made in Committee to report or to report progress and ask leave to sit again, the question shall be put forthwith and decided without amendment or debate and if the question is agreed to the Chairperson shall forthwith leave the chair.

(2) Except as otherwise provided by these Standing Orders, every report under paragraph (1) shall be made without question put, and may, by Motion, be agreed to or negatived by the House or re-committed to the Committee, or postponed for further consideration.
General application of rules in Committee

170. Except as otherwise provided in these Standing Orders, the same rules of order and of debate for the conduct of business shall be observed in Committee as in the House.

PART XXII

SELECT COMMITTEES

House Business Committee

171. (1) There shall be a select committee, to be designated the House Business Committee, consisting of—

(a) the Speaker who shall be the Chairperson;
(b) the Leader of the Majority Party or a representative designated in writing;
(c) the Leader of the Minority Party or a representative designated in writing;
(d) the Majority Party Whip or a representative designated in writing;
(e) the Minority Party Whip or a representative designated in writing; and
(f) seven other Members, who shall be nominated by parliamentary parties and approved by the House at the commencement of every Session, reflecting the relative majorities of the seats held by each of the parliamentary parties in the National Assembly and taking into consideration the interests of Independents.

(2) The House Business Committee shall be appointed within seven days on assembly of a new House.

(3) In the absence of the Speaker, the Deputy Speaker shall attend and Chair the meetings of the House Business Committee.

(4) The House Business Committee shall—

Matumizi ya jumla ya masharti kwenye Kamati

170. Isipokuwa kama Kanuni hizi zimeeleza vinginevyo, masharti yale yale ya utaratibu na ya mjadala yanayotumika kuendesha shughuli kwenye vikao vya Bunge yatatumika kwenye Kamati.

SEHEMU YA XXII

KAMATI

Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa

171. (1) Kutakuwa na Kamati itakayoitwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa itakayojumuisha—

(a) Spika ambaye atakuwa Mwenyekiti;
(b) Kiongozi wa Chama cha walio Wengi au mwakilishi wake aliyeteuliwa kimaandishi;
(c) Kiongozi wa Chama cha walio Wachache au mwakilishi wake aliyeteuliwa kimaandishi;
(d) Mratibu wa Chama cha walio Wengi au mwakilishi wake aliyeteuliwa kimaandishi;
(e) Mratibu wa Chama cha walio Wachache au mwakilishi wake aliyeteuliwa kimaandishi; na
(f) Wabunge wengine saba ambao watateuliwa na Vyama Bunge na kuidhinishwa na Bunge la Taifa mwanzoni mwa kila Kipindi, ikiakisi wingi wa idadi ya Wabunge wa kila Chama Bunge katika Bunge la Taifa na kuzingatia maslahi ya Wabunge Huru.

(2) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa itaundwa katika siku zisizozidi saba baada ya Bunge jipya kutukana.

(3) Spika asipokuwepo, Naibu Spika atahudhuria na kuwa mwenyekiti wa mikutano yote ya Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa.

(4) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa —
(a) prepare and, if necessary, from time to time adjust the Parliamentary Calendar with the approval of the House;

(b) monitor and oversee the implementation of the House Business and programmes;

(c) implement the Standing Orders respecting the scheduling or programming of the business of the House and the functioning of the Committees of the House;

(d) determine the order in which the reports of Committees shall be debated in the House;

(e) may take decisions and issue directives and guidelines to prioritize or postpone any business of the House acting with the concurrence of the Leader of the Majority Party or the Leader of the Minority Party, as the case may be; and

(f) consider such matters as may from time to time arise in connection with the business of the House and shall have and perform such powers and functions as are conferred on and ascribed to it by these Standing Orders or from time to time by the House.

(5) The Chairperson and at least one third of the other Members of the House Business Committee shall form a quorum.

(6) If, for any reason, a Member of the House Business Committee is unable to attend, the Leader in the House of the party which nominated that Member may appoint another Member in that Member’s place for the period for which the Member is unable to attend.

Committee on Selection
172. (1) There shall be a select committee, to be designated Committee on Selection, consisting of—

(a) the Leader of the Majority Party who shall be the Chairperson;

(b) the Leader of the Minority Party;

(a) itatayarisha, na kila inapohitajika, kubadilisha Kalenda ya Bunge kwa idhini ya Bunge la Taifa;

(b) itafuatilia na kusimamia utekelezaji wa shughuli na mipango ya Bunge la Taifa;

(c) itatekeleza Kanuni za Kudumu zinazohusiana na upangaji au uratibishaji wa shughuli za Bunge na utendakazi wa Kamati za Bunge la Taifa;

(d) itaaamua mpangilio ambao ripoti za Kamati zitajadiliwa katika Bunge la Taifa;

(e) inaweza kuamua na kutoa maelekezo na miozo kwa shughuli na kipaa au kuitahisha shughuli yoyote ya Bunge la Taifa kwa majukumi ya Kiongozi wa Chama cha walio Wengi au Kiongozi wa Chama cha walio Wachache, kadri itakavyokuwa; na

(f) itashughulikia masuala yatakayoibuka mara kwa mara kuhusu shughuli za Bunge la Taifa na itakwa na mamlaka na itatekeleza majukumu iliyo kwa Kiongozi la Chama hiyo anaweza kuipa shughuli yoyote ya Bunge la Taifa mara kwa mara.

(5) Akidi ya Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa itakuwa ni Mwenyekiti na angalau thuluthi moja ya Wajumbe wa Kamati hiyo.

(6) Iwapo kwa sababu yoyote, Mjumbe wa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa hawezi kuhudhuria mikutano, Kiongozi wa Chama katika Bunge la Taifa kilichomteua Mjumbe huyo anaweza kuteua Mjumbe mwingine kuhudhuria mikutano kwa kipindi ambacho Mjumbe huyo hataweza kuhudhuria mikutano.

Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati
172. (1) Kutakuwa na Kamati itakayoitwa Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati itakayojumuisha—

(a) Kiongozi wa Chama cha walio Wengi ambaye atakuwa Mwenyekiti;

(b) Kiongozi wa Chama cha walio Wachache;
(c) not less than eleven and not more than nineteen members, who shall be nominated by parliamentary parties and approved by the House taking into consideration the interests of Independents.

(2) The Committee on Selection shall nominate Members to serve in Committees, save for the membership of the House Business Committee and Committee on Appointments.

(3) The Committee on Selection shall be appointed within ten days on assembly of a new House.

General Provisions

Nomination of members of select committees

173. (1) Unless otherwise provided by any written law or these Standing Orders, the Committee on Selection shall, in consultation with parliamentary parties, nominate Members who shall serve on a select committee.

(2) The Committee on Selection shall give consideration to the need for gender balance and shall, so far as may be practicable, ensure that no more than two-thirds of Members of a committee of the Assembly, including a committee established through a resolution of the House, shall be of the same gender.

(3) A vacancy occasioned by resignation or removal of a Member from a select committee shall be filled within fourteen days of the vacancy.

(4) A Member against whom an adverse recommendation has been made in a report of a select committee that has been adopted by a House of Parliament shall be ineligible for nomination as a Member of that committee.

Criteria for nomination

174. (1) In nominating Members to serve on a select Committee, the Committee on Selection shall ensure that—

(c) Wabunge wasiopungua kumi na mmoja na wasiozidi kumi na tisa watakaoteliwa na Vyama Bunge na kuidhinishwa na Bunge la Taifa kwa kuzingatia maslahi ya Wabunge Huru.

(2) Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati itateua Wabunge kuhudumu kwa Kamati zote isipokuwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa na Kamati ya Uteuzi.

(3) Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati itaundwa katika siku zisizozidi kumi baada ya Bunge jipya kukutana.

Masharti ya kijumla

Uteuzi wa Wajumbe wa Kamati

173. (1) Isipokuwa kama imeelezwa vinginevyo na sheria au Kanuni hizi, Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati, kwa kushauriana na Vyama Bunge, itateua Wajumbe watakaohudumu katika Kamati.

(2) Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati itazingatia haja ya kuwa na usawa wa kijinsia na kadri iwezekanavyo itahakikisha kwamba idadi isiyozidi thuluthi mbili ya Wajumbe wa Kamati, ikiwemo kamati iliyoundwa kwa uamuzi wa Bunge la Taifa, itakuwa ya jinsia moja.

(3) Nafasi itakayotokea baada ya kujuzulu au kuondolewa kwa Mjumbe kwenye kamati itajazwa katika muda usiozidi siku idadi mbili, kumi na nne tangu nafasi hiyo kuwa wazi.

(4) Mjumbe ambaye aliwahi kutuhumiwa kwenye mapendekezo katika ripoti ya kamati iliyoitishwa na Bunge la Taifa au Seneti hastahili kuteuliwa Mjumbe wa kamati hiyo.

Vigezo vya uteuzi

174. (1) Katika kuwateua Wabunge watakaohudumu kwenyewe Kamati, Kamati ya kuteua Wajumbe wa Kamati itahakikisha kwamba—
(a) the membership of each committee reflects the relative majorities of the seats held by each of the parliamentary parties in the National Assembly;

(b) no two members of the House Business Committee serve in the same Departmental Committee;

(c) so far as may be practicable, at least one independent member is nominated to serve in the Special Fund Accounts Committee; and

(d) majority of the members of the Public Accounts Committee, Public Investments Committee, Committee on Implementation and the Special Fund Accounts Committee are drawn from parties other than parliamentary parties forming the national government.

(2) Despite paragraph (1), a Member belonging to a party other than a parliamentary party or independent Member may be nominated to serve in a select committee and the allocation of membership of select committees shall be as nearly as practicable proportional to the number of Members belonging to such parties and independent Members.

(3) Except as the House may otherwise resolve, on the recommendation of the Committee on Selection for reasons to be stated—

(a) no Member shall be appointed to serve in more than two Departmental Committees;

(b) a Member who is a Chairperson of a committee or a member of the Parliamentary Service Commission appointed under Article 127(2)(c) of the Constitution shall not serve in more than one committee.

Approval of nomination 175. (1) The Committee on Selection shall, within seven days upon nomination of Members to serve in any committee of the House, present the list to the House for approval.

(a) idadi ya wajumbe katika kila kamati inaakisi wingi wa Wabunge wa kila Chama Bunge katika Bunge la Taifa;

(b) wajumbe wawili wa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa hawatahudumu katika Kamati moja ya Kiidara;

(c) kadri iwezekanavyo, angalau Mbunge Huru mmoja ameteuliwa kuhudumu katika Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum; na

(d) Wajumbe wengi wa Kamati ya Hesabu za Umma, Kamati ya Uwekezaji wa Umma, Kamati ya Utekelezaji na Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum wanateuliwa kutoka vyama vya visiyo Vyama Bunge ambavoyo haviundi serikali ya taifa.

(2) Licha ya aya ya (1), Mbunge wa chama kisicho Chama Bunge au Mbunge Huru anaweza kuteuliwa kuhudumu katika kamati na, kadri iwezekanavyo, idadi ya Wabunge katika kila Kamati ina uwiano na idadi ya Wabunge ambao ni wanachama wa vyama hivyo na Wabunge Huru.

(3) Isipokuwa kama Bunge la Taifa litaamua vinginevyo kufuata pendelezo na sababu zitakazotolewa na Kamati ya kuteua—

(a) hakuna Mbunge atakayeteuliwa kuhudumu katika Kamati za Kiidara zaidi ya mbili.

(b) Mbunge ambaye ni Mwenyekiti wa Kamati ama Mjumbe wa Tume ya Huduma za Bunge aliyeteuliwa kwa mujibu wa Ibara ya 127(2)(c) ya Katiba hatahudumu katika kamati zaidi ya moja.

Kuidhinisha uteuzi 175. (1) Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati itawasilisha katika Bunge la Taifa orodha ya Wabunge watakaohudumu katika Kamati za Bunge katika muda usiozidi siku saba baada ya kuwateua ili uteuzi huo uihadhinishwe.
(2) Whenever a Motion for approval of a list under paragraph (1) is moved in the House, no objection against the proposed membership of a Member in a select committee shall be permitted and objections, if any, shall be formulated against the proposed membership as a whole.

(3) A Member shall not be a member of a committee of the House, unless the nomination of such Member into the committee is approved by the House.

Discharge of a member from a committee

176. (1) A parliamentary party may discharge a Member from a select committee after according the Member an opportunity to be heard.

(2) The parliamentary party whip of the party that nominated a Member to a select committee shall give notice in writing to the Speaker of the intention to discharge a Member from a select committee.

(3) The Speaker shall, within three days of receipt of the notice under paragraph (2), inform the Member of the notice.

Composition of select committees

177. Subject to any written law, these Standing Orders or a resolution of the House, a select committee shall consist of an odd number of members, being not less than eleven and not more than twenty-three.

Chairing of select committees and quorum

178. (1) Subject to paragraph (2) of Standing Order 173 (Nomination of Members of select committees), unless otherwise provided under any written law, these Standing Orders or by resolution of the House a select committee shall, upon appointment, elect its Chairperson and Vice-Chairperson from amongst its members.

(2) Kila mara Hoja ya kuidhinisha orodha kwa mujibu wa aya ya (1) inapotolewa katika Bunge la Taifa, hakutaruhusiwa pingamizi dhidi ya Mbunge yeyote anayependekezwa kuwa Mjumbe wa Kamati na iwapo pingamizi itakwapa, pingamizi hiyo itachukuliwa kuwa dhidi ya Wabunge wote wanaopendekezwa.

(3) Mbunge hatakuwa mjumbe wa Kamati ya Bunge la Taifa isipokuwa kama uteuzi wake umeidhinishwa na Bunge la Taifa.

Kuondolewa kwa mjumbe kwenye kamati

176. (1) Chama Bunge kinaweza kumwondoa mjumbe kwenye Kamati baada ya kumpa mjumbe huyo fursa ya kusikilizwa.

(2) Mratibu wa Chama Bunge kilichomteua mjumbe kwenye Kamati atamwandikia Spika arifa kuhusu nia ya kumwondoa mjumbe yeyote kwenye Kamati.

(3) Spika, katika muda usiozidi siku tatu baada ya kupokea arifa kwa mujibu wa aya ya (2), atamwarifu mjumbe anayehusika kuhusu arifa hiyo.

Muundo wa Kamati

177. Kwa kuzingatia sheria yoyote, Kanuni hizi au uamuzi wa Bunge, Kamati itakuwa na idadi witiri ya wajumbe ambayo haitapungua kumi na moja na haitazidi ishirini na tatu.

Uongozi na akidi ya Kamati

178. (1) Kwa kuzingatia aya ya (2) ya Kanuni ya 173 (Uteuzi wa Wajumbe wa Kamati), na isipokuwa kama imeelezwa vinginevyo kwenye sheria, Kanuni hizi au uamuzi wa Bunge la Taifa, baada ya kamati kuundwa, itamchagua Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti kutoka miongoni mwa wajumbe wake.
(1A) A Member of the Parliamentary Service Commission appointed under Article 127(2) (c) of the Constitution shall not be eligible to stand for election as a Chairperson or Vice-Chairperson of a select committee.

(2) The Members of the Public Accounts Committee, the Public Investments Committee and the Committee on Implementation shall elect a Chairperson and Vice-Chairperson from amongst the members of the Committees nominated from a party other than a parliamentary party forming the national government.

(3) The Members of the Special Fund Accounts Committee shall elect a Chairperson and Vice-Chairperson from amongst—

(a) independent members nominated to the Committee; or

(b) the members of the Committee nominated from a party other than a parliamentary party forming the national government, in the absence of independent members.

(4) Unless otherwise provided under any written law, these Standing Orders or by resolution of the House, any five members of a select committee shall constitute a quorum.

Conduct of election

179. (1) The Clerk shall appoint a place, date and time for the first meeting of a Committee within seven days of its constitution by the House, or such further period as the Speaker may approve, and as soon as a majority of the Committee members are present, the Clerk shall, by a secret ballot, conduct the election of the Chairperson and Vice-Chairperson of the Committee.

(2) Whenever a vacancy occurs in the office of Chairperson or Vice-Chairperson of a select committee, the Clerk shall, within seven days of the vacancy arising, appoint a place and time for the meeting of the committee to elect the Chairperson or Vice-Chairperson.

(1A) Mjumbe wa Tume ya Huduma za Bunge aliyeteuliwa kwa mujibu wa Ibara ya 127(2)(c) ya Katiba hastahili kugombea uchaguzi wa Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti wa Kamati.

(2) Wajumbe wa Kamati ya Hesabu za Umma, Kamati ya Uwekezaji wa Umma na Kamati ya Utekelezaji watamchagua Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti miongoni mwa wajumbe wa Kamati wanateuliwa kutoka chama kisicho Chama Bunge ambacho kinaunda serikali ya taifa.

(3) Wajumbe wa Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum watamchagua Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti miongoni mwa—

(a) Wabunge huru walioteuliwa kwenye kamati; au

(b) wajumbe wa kamati walioteuliwa kutoka kwenye Chama Bunge kisichounda serikali ya taifa iwapo hakuna wabunge huru.

(4) Isipokuwa kama imeelezwa vinginevyo kwenye sheria, Kanuni hizi au uamuzi wa Bunge la Taifa, akidi ya Kamati itakuwa wajumbe watano.

Utaratibu wa uchaguzi

179. (1) Katibu atapanga mahali, tarehe na saa ya mkutano wa kwanza wa kamati, katika muda usiozidi siku saba baada ya Bunge la Taifa kuunda kamati hiyo au muda zaidi utakaooidhinisha na Spika, na mara tu wingi wa wajumbe utakapokuwepo, Katibu ataendeshwa uchaguzi wa kura ya siri kumchagua Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti wa Kamati.

(2) Nafasi ya Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti wa Kamati inapokuwa wazi, katika muda usiozidi siku saba baada ya nafasi hiyo kutokea, Katibu atapanga mahali na saa ya mkutano wa Kamati ili kumchagua Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti.
(3) A candidate for election as Chairperson or Vice-Chairperson of a committee shall submit his or her nomination paper, in writing, to the Clerk by 5.00 pm on the day before the election.

(4) The nomination paper of a candidate shall be in the form set out in the Fifth Schedule and shall be accompanied by the name and signature of a proposer and a seconder and a declaration of the candidate’s willingness to serve as a Chairperson or Vice-Chairperson.

(5) A Member shall not propose or second more than one candidate for election as Chairperson or Vice-Chairperson.

(6) The Clerk shall, as soon as practicable after the close of nominations, circulate the final list of candidates to committee members.

(7) The Clerk shall preside over the election of the Chairperson or Vice-Chairperson of a committee and shall issue each committee member with a ballot paper.

(8) A committee member who wishes to vote in the election shall print the first and last name of their candidate of choice on a ballot paper and deposit it in a ballot box provided for that purpose.

(9) The Clerk shall, at the close of voting, count the ballot papers and report the result of the ballot.

(10) If no candidate receives a majority of votes, the Clerk shall hold a further ballot excluding the candidate with the least number of votes until one candidate receives a majority of votes.

(11) A ballot paper is spoilt if, in the opinion of the Clerk, it does not identify the candidate purported to be selected by the candidate voting.

(3) Mgomeaji wa nafasi ya Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti wa Kamati atawasilisha kwa Katibu hati ya uteuzi kimaandishi iswe baada ya saa 11.00 jioni ya siku inayotangulia siku ya uchaguzi.

(4) Hati ya uteuzi ya mgomeaji itakuwa na muundo unaotajwa kwenye Nyongeza ya Tano na itaambatisha jina na sahihi ya mjumbe anayempendekeza, jina na sahihi ya mwafiki wake pamoja na tamka la mgomeaji kuridhia kuhudumu nafasi ya Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti.

(5) Mbunge hatapendekeza au kuaifiki zaidi ya mgomeaji mmoja kuchaguliwa kama Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti.

(6) Katibu atasambaza orodha kamili ya wagomeaji kwa wajumbe wa kamati bila kukawia baada ya kukuamilika kwenye maanfile kwa kUFU.

(7) Katibu ataongoza uchaguzi wa Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti na atampa kila mjumbe wa kamati karatasi ya kura.

(8) Mjumbe wa kamati anayetaka kupiga kura atandika jina la kwawapo la la mwiathu la mgomeaji anayempendega kwenye karatasi ya kura na kuwabusha kwenye sanduku la kura.

(9) Katibu atahesabu kura na kutangaza matoto baada ya shughuli ya kupiga kura kukamilika.

(10) Iwapo hamna mgomeaji aliyeipata wingi wa kura unaohitajika, Katibu ataongoza awamu nyingine ya upigaji kura bila kumjuishi mgomeaji aliyeipata kura chache zaidi, hadi mshindi atakapopatikana.

(11) Karatasi ya kura itakuwa imeharibika iwapo, kwa maoni ya Katibu karatasi hiyo haibainishi mgomeaji aliyeipiga kura.
(12) Despite the provisions of this Part, if only one candidate is nominated for election as Chairperson or Vice-Chairperson, the Clerk shall at the expiry of the nomination period forthwith declare that candidate as elected without any vote being required.

(13) The Clerk shall make necessary preparatory arrangements for the conduct of the election of a Chairperson or Vice-Chairperson of a Committee.

Duties of Committee Chairperson

180. Subject to the provisions of these Standing Orders and the directions of the committee, a Chairperson of a committee shall—

(a) preside at meetings of the committee;

(b) perform the functions and exercise the powers assigned to office of the Chairperson by the committee, resolutions of the Assembly or legislation;

(c) be the spokesperson of the committee.

Notice of meetings

181. (1) A notice of a meeting of a select committee shall be given by the Clerk to all Members of the committee showing the date, time, venue and agenda of the meeting.

(2) A notice under paragraph (1) shall be deemed to have been given upon circulation through the official email addresses of a Member, the parliamentary website, by delivery of the notice in the office of a Member or posting of the notice in the precincts of Parliament.

Sittings of select committees

182. A sitting of a committee shall be held at such place, date and time as shall be determined by the Chairperson or on a petition made by at least seven members of that committee but no meeting of a Committee may be held outside the precincts of Parliament without the approval of the Speaker.

(12) Licha ya masharti ya Sehemu hii, iwapo mgombeaji mmoja ameteultiwa kugombea nafasi ya Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti, mara tu shughuli ya uteuzi inapokamilika, Katibu atamtangaza mgombeaji huyo kuwa amechaguliwa bila ya kura kupigwa.

(13) Katibu ataafanya maandalizi yanayohitajika kwa ajili ya uchaguzi wa Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti wa Kamati.

Majukumu ya Mwenyekiti wa Kamati

180. Kwa kuzingatia masharti ya Kanuni hizi na maelekezo ya Kamati, Mwenyekiti wa Kamati —

(a) ataongoza mikutano ya Kamati;

(b) atatekeleza majukumu na mamlaka ambayo ofisi ya Mwenyekiti imekabidhiwa na Kamati, maamuzi ya Bunge la Taifa au sheria;

(c) atakuwa msemaji wa Kamati.

Arifa za mikutano

181. (1) Arifa ya mkutano wa Kamati itatolewa na Katibu kwa Wajumbe wote ikionyesha tarehe, saa, mahali na ajenda ya mkutano huo.

(2) Arifa kwa mujibu wa aya ya (1) itachukuliwa kuwa imetolewa pindi tu inaposambazwa kupitia anwani rasmi ya baruapepe ya Mbunge, wavuti wa Bunge, kwa kuwasilishwa kwa ofisi ya Mbunge au kubandikwa kwenye maeneo ya Bunge.

Vikao vya Kamati

182. Kikao cha Kamati kitafanyika mahali, tarehe na saa itakayoamuliwa na Mwenyekiti au kufuata ombi lililotolewa na angalau wajumbe saba wa Kamati hiyo lakini hakuna mkutano wa Kamati utakaofanyika nje ya maeneo ya Bunge bila kibali cha Spika.
Sub-committees of select committees
183. A select committee may establish such sub-committees as it may consider necessary for the proper discharge of its functions and prescribe the quorum applicable to the sub-committees.

Member adversely mentioned not to sit
184. A Member who is adversely mentioned in a matter under deliberation by a Committee shall not be present at any meeting at which the Committee is deliberating on the matter, but the Member may appear in person or through a legal representative to adduce evidence as a witness before the Committee.

Adjournment for lack of quorum
185. Unless quorum is achieved within thirty minutes of the appointed time, a meeting of a committee of the House shall stand adjourned to such further time or day as the chairperson of the committee may appoint.

Frequency of meetings
186. (1) Unless the House otherwise resolves, every select committee shall meet at least once in two months.

(2) Except for the House Business Committee, a select committee shall not meet during a sitting of the House without the written permission of the Speaker.

(3) Despite paragraph (2), a sitting of a committee shall stand suspended when a division or quorum bell is rung.

(4) The proceedings of a meeting of a committee held contrary to paragraph (2) shall be void.

Failure to attend meetings
187. (1) If a Member fails to attend four consecutive sittings of a Committee without the written permission of the Chairperson of the Committee, or the permission of the Speaker if the Member is the Chairperson, the Chairperson or the Speaker, as the case may be shall notify the Committee of the failure.

Kamati ndogo za Kamati
183. Kadri itakavyoona inafaa, Kamati inaweza kuunda Kamati ndogo kwa ajili ya uendeshaji bora wa shughuli zake na itaamua akidi itakayotumika katika Kamati hizo ndogo.

Mbunge aliyehumiwa hatahuhuridhuria mikutano
184. Mbunge ambaye ametuhumiwa kwenye suala linaloshughulikiwa na Kamati hatahuhuridhuria mkutano wowote wa Kamati unoashughulikia suala hilo lakini anaweza kuhuhuridhuria mwenyewe au kuwakilishwa na wakili kwa ajili ya kutoa ushahidi mbele ya Kamati.

Ahirisho kutohakana na akidi kutotimia
185. Iwapo akidi haitatimia katika muda wa dakika thelathini baada ya saa iliyopangwa kwa ajili ya mkutano wa Kamati, mkutano huo utaahirishwa hadi saa au siku nyengine itakayoamuliwa na Mwenyekiti wa Kamati.

Idadi ya mikutano
186. (1) Isipokuwa kama Bunge la Taifa limeamua vinginevyo, kila Kamati itakutana angalau mara moja katika miezi miwili.

(2) Isipokuwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa, Kamati yoyote haitakutana wakati wa kikao cha Bunge la Taifa bila ya ruhusa ya kimaandishi kutoka wa Spika.

(3) Licha ya aya ya (2), mkutano wa Kamati utasitishwa Kengele ya Mgawanyiko au Kengele ya Akidi zinapokirizwa.

(4) Shughuli za mkutano wa Kamati zitakazotekelizwa kinyume na aya ya (2) zitakuwa batili.

Kutohuhuridhuria mikutano
187. (1) Mjumbe yeoyote asipohuhuridhuria mikutano minne ya Kamati mfululizo bila ruhusa kwa maandishi ya Mwenyekiti wa Kamati, au ruhusa ya Spika ikiwa mjumbe huyo ni Mwenyekiti wa Kamati, Mwenyekiti huyo au Spika, kama hali itakavyoikuwa, ataairifu Kamati kuhusu kutohuhuridhuria huko.
(1A) A notification under paragraph (1) shall be made through the Clerk and recorded in the minutes of the committee.

(2) The Committee having noted the notification under paragraph (1A) may resolve that the Member or the Chairperson as the case may be, be suspended from the membership of the committee and that the matter be reported to the Committee on Selection.

(3) Upon receipt of a report under paragraph (2), the Committee on Selection shall consider the matter and shall propose a replacement of the Member for approval by the House.

Absence of Chairperson and Vice-Chairperson
188. In the absence of the Chairperson and Vice-Chairperson at any meeting, the Members present shall elect one of them to take the Chair.

List of attendance
189. The names of Members present, absent with apologies or absent at each sitting of a select committee shall be entered in the minutes of that sitting.

Minutes of select committees
190. The minutes of the proceedings of a select committee shall be laid on the Table of the House with the report of the committee and may, subject to Standing Order 247 (Custody of Journals and Records), be published.

Powers and privileges of committees
191. (1) Committees shall enjoy and exercise all the powers and privileges bestowed on Parliament by the Constitution and statute, including the power to—

(a) summon any person to appear before it for the purposes of giving evidence or providing information;
(b) enforce the attendance of witnesses and examine them under oath, affirmation or otherwise;
(c) compel the production of documents;
(d) request for and receive papers and documents from the Government and the public; and

(1A) Arifa kwa mujibu wa aya ya (1) itatolewa kupitia kwa Katibu na kuandikwa katika kumbukumbu za Kamati.

(2) Baada ya kuzingatia arifa kwa mujibu wa aya ya (1A), Kamati inaweza kuamua kwa muda Mjumbe au Mwenyekiti huyo kama halii itakavyokuwa na hatua hiyo itaripotiwa kwa Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati.

(3) Baada ya kupokea ripoti kwa mujibu wa aya ya (2), Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati itashughulikia suala hilo na kupendekeza Mbunge mwingine ili aidiwishwe na Bunge la Taifa kuchukua nafasi hiyo.

Kutokuwepo kwa Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti
188. Iwapo Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti hawapo katika mkutano wowote wa Kamati, Wajumbe waliopo watamchagua mmoja wao kuongoza mkutano.

Orodha ya mahudhurio
189. Majina ya Wajumbe waliohudhuria, wenye udhuru au wasiohudhuria mkutano wa Kamati yataorodhewa katika kumbukumbu za mkutano huo.

Kumbukumbu za Kamati
190. Kumbukumbu za mikutano ya Kamati pamoja na ripoti ya Kamati zitawasilishwa kwenye Meza ya Bunge la Taifa na zinaweza kuchapishwa kwa mujibu wa masharti ya Kanuni ya 247 (Hifadhi ya Majarida na Rekodi za Bunge la Taifa).

Mamlaka na Haki za Kamati
191. (1) Kamati zitakuwa na mamlaka na haki zote ambazo Bunge limepewa na Katiba na sheria, ikijumuisha mamlaka za —

(a) kumwagiza mtu yeyote kufika mbele ya Kamati kwa ajili ya kutoa ushahidi au taarifa;
(b) kuhakikisha mashahidi wanafika mbele ya Kamati na kuwahoji kwa kiapo, kukiri kusema ukweli au vinginevyo;
(c) kutoa amri ya kuwasilisha nyaraka;
(d) kuomba na kupokea nyaraka kutoka kwa Serikali na umma; na
(e) issue a commission or request to examine witnesses abroad.

(2) The oath to be sworn or affirmation to be made by a witness appearing before a Committee shall be in the form set out in the Sixth Schedule.

(3) A summons under paragraph (1) shall be—

(a) issued by the Clerk on the direction of the Speaker or the chairperson of a committee acting in accordance with a resolution of the committee; and

(b) in the form set out in the Seventh Schedule.

(4) The summons shall be served by a member of staff or a police officer who is duly authorized by the Clerk by delivering a copy of the summons—

(a) to the person mentioned in the summons; or

(b) at that person’s usual or last known place of residence, employment or business or left with a person who is over the age of eighteen years and who resides or is employed at that place.

(5) Where the summons is to be served on a corporation, the summons may be served—

(a) on the secretary, director or other officer authorised by the corporation; or

(b) if the officer serving the summons is unable to find any of the officers of the corporation mentioned in sub-paragraph (a)—

(i) by leaving it at the registered office of the corporation;

(ii) by sending it by prepaid registered post or by a licensed courier service provider approved by the court to the registered postal address of the corporation;

(e) kutoa agizo au ombi la kuwahoji mashahidi walioko nje ya nchi.

(2) Kiapo au kukiri kusema ukweli mbele ya Kamati kutafanywa na shahidi aliyeika mbele ya Kamati kwa namna inayoelezwa katika Nyongeza ya Sita.

(3) Hati ya Wito itakayotolewa kwa mujibu wa aya ya (1)—

(a) itatolewa na Katibu kwa maelekezo ya Spika au Mwenyekiti wa Kamati kwa kuzingatia uamuzi wa Kamati; na

(b) itakuwa katika muundo unaoelezwa katika Nyongeza ya Saba.

(4) Hati ya Wito itawasilishwa na mfanyakazi wa Bunge au ofisa wa polisi aliyeidhinishwa na Katibu kuwasilishwa nakala ya Hati ya Wito —

(a) kwa mtu anayetajwa kwenyeye Hati ya Wito; au

(b) makazi ya kawaida au mahali panapofahamika kuwa makazi ya mwisho ya mtu huyo au eneo lake la kazi au biashara au kumpatia mtu yeyote mwenye umri wa zaidi ya miaka kumi na nane ambaye anaishi au amejiriwa mahali hapo.

(5) Pale ambapo Hati ya Wito imetolewa kwa Shirika, hati hiyo inaweza kuwasilisha —

(a) kwa katibu wa Shirika, mkurugenzi au ofisa yeyote aliyeidhinishwa na Shirika hilo; au

(b) ikiwa afisa anayewasilisha Hati ya Wito ameshindwa kuwapata maoofisa wa Shirika waliotajwa kwenyeye aya ya (5) (a)—

(i) ataiacha kwenyeye ofisi rasmi ya Shirika hilo;

(ii) ataituma kama barua iliyoajiliwa au kutuma kwa anwani ya posta ya Shirika hilo kupitia kwa tarishi aliyeidhinishwa na mahakama;
(iii) if there is no registered office and no registered postal address of the corporation, by leaving it at the place where the corporation carries on business; or
(iv) by sending it by registered post to the last known postal address of the corporation.

(6) The serving officer in all cases in which summons has been served under this Standing Order shall swear and annex or cause to be annexed to the original summons an affidavit of service stating the time when and the manner in which summons was served and the name and address of the person (if any) identifying the person served and witnessing the delivery or tender of summons.

(7) The affidavit of service shall be in the form set out in the Eighth Schedule with such modifications as may be necessary.

(8) A return by a person who serves a summons under this Standing Order shall be prima facie proof of the service of the summons.

(9) A person requested or summoned in terms of this Standing Order shall be paid such amount of money as shall be approved by the Clerk as reimbursement for expenses incurred.

Procedure if witness fails to appear
191A.(1) Where a witness summoned does not appear, or appears but fails to satisfy the House or committee, the House or Committee may impose upon the witness a fine not exceeding five hundred thousand shillings, having regard to the witness’ condition in life and all the circumstances of the case.

(2) A person may pay the fine under paragraph (1) to the Clerk.

(3) Parliament or its committee may order the arrest of a witness who fails to honour a summons for the purpose of compelling his or her attendance.

Utaratibu shahidi asipohudhiru
191A.(1) Pale ambapo shahidi atakosa kufika au atafika mbele ya Kamati lakini akatoka ushahidi ambao hauridhishi Bunge la Taifa au Kamati, Bunge la Taifa au Kamati inaweza kumtoza shahidi huyu faini isiyozidi shilingi laki tano ikizingatia hali ya maisha ya shahidi huyo na mambo yoyote yanayohusiana na hali hiyo.

(2) Faini itakayotozwa kwa mujibu wa aya ya (1) italipwa kwa Katibu wa Bunge la Taifa.

(3) Bunge la Taifa au Kamati inaweza kutoa amri ya kumatatwa kwa shahidi atakayekaidi Hati ya Wito ili kumlazimisha kuhudhiru.
Temporary absence of a Member of a Select Committee

192. (1) Unless otherwise provided for in these Standing Orders, in the event that any member of a Committee is absent or otherwise unable to attend the sittings of the committee, the party whip of that Member’s party may, with permission of the Speaker, appoint another Member to act in that Member’s place during the period of such absence or inability.

(2) A Member shall be considered absent or otherwise unable to attend a sitting in terms of paragraph (1) if the Member is out of the country on official parliamentary business or is indisposed.

Vote of no confidence in the Chairperson or Vice-Chairperson

193. (1) A Committee may, by a resolution supported by a majority of its members, resolve that it has no confidence in the Chairperson or Vice-Chairperson and a Member designated by the committee for that purpose shall thereupon report the resolution to the Liaison Committee which shall, as soon as it is practicable, direct the Clerk to conduct an election for the Chairperson or Vice-Chairperson, as the case may be, in accordance with Standing Order 179 (Conduct of election).

(2) The Members desiring to make a resolution under paragraph (1) shall, through the Clerk, serve the Chairperson or Vice-Chairperson with a written notice citing grounds for the intended vote of no confidence and may, if they constitute a majority, request the Clerk to call for a meeting at the expiry of three days after giving the notice.

(3) A notice by Members, under paragraph (2) shall be deemed to have been given upon delivery to the Chairperson’s or Vice-Chairperson’s official email address and by delivery of the notice to the office of the Chairperson or Vice-Chairperson, as the case may be.

Mjumbe asipohudhuria kwa muda

192. (1) Isipokuwa kama Kanuni hizi zimeeleza vinginevyo, iwapo Mjumbe yeyote wa Kamati hayupo au hawezu kuhudhuria mikutano ya Kamati, matibiu wa chama chake anaweza, kwa ruhuya sa Spika, kumchagua Mbunge mwingine kukaimu nafasi yake katika kipindi ambacho hayupo au ameshindwa kuhudhuria mikutano.

(2) Mjumbe atachukuliwa kuwa hayupo au ameshindwa kuhudhuria mikutano kwa mujibu wa aya ya (1) ikiwa Mjumbe huyo yuko yuko nje ya nchi kwa shughuli rasmi za Bunge au kwa sababu ya kuugua.

Kura ya kutokuwa na imani na Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti

193. (1) Kamati inaweza, kwa umuzi unaoungwa mkono na wingi wa wajumbe wa Kamati hiyo, kuamua kwamba haina imani na Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti, na Mjumbe atakayeteuliwa na Kamati kwa ajili hiyo atapeleka ripoti hiyo kwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati ambayo, bila kukawia, itamwelekeza Katibu kufanya uchaguzi wa Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti kwa mujibu wa Kanuni ya 179 (Utaratibu wa Uchaguzi), kutegemea hali itakavyokuwa.

(2) Wajumbe wanaokusudia kufanya umuzi kwa mujibu wa aya ya (1) watampaa Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti arifa ya kimaandishi kupitia kwa Katibu, wakibainisha misingi ya kusudio la kupiga kura ya kutokuwa na imani na iwapo watatimiza wingi wa wajumbe wa Kamati, watamwomba Katibu kuitisha mkutano siku tatu baada ya arifa kutolewa.

(3) Arifa kutoka kwa wajumbe kwa mujibu wa aya ya (2) itachukuliwa kuwa imetolewa itakapowasilishwa kwa anwani rasmi ya baruapepe ya Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti au ikishawasilishwa kwenye ofisi ya Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti, kutegemea hali itakavyokuwa.
(4) A notice by the Clerk for a meeting under paragraph (2) shall be deemed to have been given upon circulation of the notice in the offices of Members and posting on notice boards in the precincts of Parliament.

Original vote

194. (1) The Chairperson of a select committee other than the House Business Committee shall have an original vote but not a casting vote.

(2) Paragraph (1) shall not apply to the Chairperson of the House Business Committee, who shall have neither an original nor a casting vote.

Attendance by non-members of select committee

195. (1) A Member may attend a meeting of any committee of the House of which he or she is not a member, but such Member shall not be entitled to vote on any matter before the committee.

(2) A Member who intends to participate in a meeting of a committee of the House of which he or she is not a member shall submit a written request to the Chairperson of the committee at least twenty-four hours before the meeting, or such other period the Chairperson may in exceptional circumstances allow.

(3) The request shall indicate any matter which the Member intends to raise at the meeting.

(4) Where the Chairperson allows a request for participation under paragraph (2), the Member may attend the meeting and raise any matters indicated in his or her request.

(5) The Chairperson shall, before allowing a non-member to participate in a matter before the committee, give priority to the Members of the Committee.

Kura asilia

194. (1) Mwenyekiti wa Kamati isipokuwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa atakuwa na kura asilia wala siyo kura ya uamuzi.

(2) Aya ya (1) haitatumika kwa Mwenyekiti wa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa ambaye hana kura asilia wala kura ya uamuzi.

Kuhudhuria mikutano ya Kamati kwa Wabunge wasio wajumbe wa Kamati

195. (1) Mbunge yeyote anaweza kuhudhuria mikutano wa Kamati yoyote ya Bunge la Taifa ambapo yeye si mjumbe, ila Mbunge huyo hatakuwa na haki ya kupiga kura kuamua suala lolote ambalo Kamati inalishughulikia.

(2) Mbunge yeyote anayekusudia kushiriki mikutano wa Kamati ya Bunge la Taifa ambapo yeye si mjumbe atawasilisha obmi kimaandishi kwa Mwenyekiti wa Kamati angalau saa ishirini na nne kabla ya mikutano huo kufanyika au muda mwingine wowote ambao Mwenyekiti anaweza kuruhusu katika hali za kipekee.

(3) Ombi hilo litataja suala lolote ambalo Mbunge huyo anakusudia kulitoa kwenye mikutano huo.

(4) Pale ambapo Mwenyekiti anaidhinisha obmi la Mbunge kushiriki kwenye mikutano wa Kamati kwa mujibu wa aya ya (2), Mbunge huyo anaweza kuhudhuria mikutano na kuwasilisha masuala yoyote aliyotaja kwenye obmi lake.

(5) Mwenyekiti atawapa kipaumbele wajumbe wa Kamati kabla ya kumruhusu Mbunge ambaye si mjumbe wa Kamati kuchangia suala linaloshughulikiwa na Kamati.
(6) The Chairperson may order a non-member of the committee to withdraw from a meeting for disorderly conduct.

Procedure in select committees

196. (1) Except as and to the extent to which the chairperson may otherwise direct for the purpose of facilitating full consideration and discussion of a matter referred to a Committee, the procedure in a select committee shall be as nearly as possible, the same as that in Committee of the whole House.

(2) Any question arising in a select committee shall be decided by vote and the resolution on any such vote shall constitute the decision of the select committee on that question.

(3) The minutes of a select committee shall be kept in the same form as the Votes and Proceedings of a Committee of the whole House and in such other form as may be prescribed in the Committee Manual.

(4) Where a vote on a question is not unanimous, the names of the members voting for and against the question and those abstaining from voting, respectively, shall be recorded in the minutes.

(5) Except as the Speaker may otherwise direct, a Committee may sit notwithstanding the adjournment of the House.

Limitation of mandate

197. (1) The deliberations of a select committee shall be confined to the mandate of the committee and any extension or limitation of that mandate as may be directed by the Assembly and, in the case of a select committee on a Bill, to the Bill committed to it and relevant amendments.

(2) In the exercise of its functions, a select committee may not consider any matter that is not contemplated within the mandate of the National Assembly under the Constitution.

(6) Mwenyekiti anaweza kumwamuru Mbunge asiye mjumbe wa Kamati kuondoka kwenge mkutano kwa sababu ya utovu wa nidhamu.

Utaratibu katika Kamati

196. (1) Isipokuwa na kwa kadri Mwenyekiti atakavyolekea kwa lengo la kurahisisha kushughulikia suala lililokabidhiwa Kamati, utaratibu utakaoutumika kwenge Kamati utakuwa kama ule unaoutumika katika Kamati ya Bunge Zima kadri itakavyowezekana.

(2) Suala lolote litakalojitokeza kwenge Kamati litaamuliwa kwa kura na umuzi wowote utakaofikiwa kupitia kura hiyo utakuwa ni umuzi wa Kamati kuhusu suala hilo.

(3) Kumbukumbu za Kamati zitahifadhiwa kwa namna ambayo Kumbukumbu za Kamati ya Bunge Zima zinahifadhiwa na kwa namna nyingine yoyote kama itakavyolekeza kwenge Mwongozo wa Kamati za Bunge la Taifa.

(4) Pale ambapo kura ya umuzi wa suala lolote imegawanyika, majina ya wajumbe wanaounga na wanaopinga suala hilo na wanaopiga kura ya mizio yataorodheshwa kwenge Kumbukumbu za Kamati.

(5) Isipokuwa kama Spika ataleleza vinginevyo, Kamati inaweza kuifanya mkutano hata kama Bunge la Taifa limeahirishwa.

Udhibiti wa wajibu

197. (1) Majadiliano ya Kamati yatajikita kwenge wajibu wa Kamati na nyongeza au mipaka yoyote kwenge wajibu huo kama itakavyolekeza na Bunge la Taifa na iwapo ni Kamati inayoshughulikia Mswada, itajikita katika Mswada na marekebisho yanayohusika.

(2) Kamati inapotekeleza majukumu yake haitashughulikia masuala yaliyo nje ya wajibu wa Bunge la Taifa kwa mujibu wa Katiba.
Public access to meetings of select committees

198. (1) All committee proceedings shall be open to the public unless in exceptional circumstances the Speaker has determined that there are justifiable reasons for the exclusion of the public.

(2) The Committee may adjourn to seek leave of the Speaker to exclude the public.

Reports of Select Committees

199. (1) The report of a select committee shall be prepared and kept in the same form as the Votes and Proceedings of a Committee of the whole House and in such other form as may be prescribed in the Committee Manual.

(2) The report of a select committee having been adopted by a majority of the Members, shall be signed by the Chairperson on behalf of the Committee.

(3) If the Chairperson is absent or is not readily available, the Vice-Chairperson shall sign the report under paragraph (1), and in the absence of both the Chairperson and the Vice-Chairperson, the committee shall nominate another Member to sign the report.

(4) A select committee shall adopt its report in a meeting attended by a majority of its Members.

(5) A report having been adopted by a majority of Members, a minority or dissenting report may be appended to the report by any Member(s) of the Committee.

(6) A report of a select committee including any minority report, together with the minutes of the proceedings of the committee, and with such note or record of any evidence by the committee as the committee may deem fit, shall be laid on the Table of the House by the Chairperson of the select committee, or the Vice-Chairperson or by a Member authorized by the committee on its behalf within fourteen days of the conclusion of its proceedings.

Mikutano ya Kamati kuwa wazi kwa umma

198. (1) Mikutano yote ya Kamati itakuwa wazi kwa umma isipokuwa pale ambapo katika hali za kipekee, Spika amebaini kuwa kuna sababu za kuridhisha kutoruhusu mkutano kuwa wazi kwa umma.

(2) Kamati inaweza kuahirisha mkutano kwa ajili ya kuomba idhini ya Spika ili kutoruhusu mkutano kuwa wazi kwa umma.

Ripozi za Kamati

199. (1) Ripoti ya Kamati itaandaliwa na kuhifadhiwa kwa namna ambayo Kumbukumbu za Kamati ya Bunge Zima zinahifadhiwa na kwa namna nyingine yoyote itakayoelekezwa kwenye Mwongozo wa Kamati za Bunge la Taifa.

(2) Ripoti ya Kamati ikisharidhiwa kwa wingi wa wajumbe, itatiwa sahihi na Mwenyekiti kwa niaba ya Kamati.

(3) Iwapo Mwenyekiti wa Kamati hayupo au hapatikani, Makamu Mwenyekiti atatia sahihi ripoti kwa mujibu wa aya ya (1), na iwapo Mwenyekiti na Makamu Mwenyekiti hawapo, Kamati itamteua mjumbe mwingine kutia sahihi ripoti hiyo.

(4) Kamati itaridhia ripoti yake kwenye mkutano utakaohudhuriwa na wingi wa wajumbe wa kamati hiyo.

(5) Ripoti ikisharidhiwa kwa wingi wa wajumbe, inaweza kuambatishwa ripoti ya mjumbe au wajumbe wa kamati wenye maoni tofauti.

(6) Ripoti ya Kamati ikiyumiusha ripoti yoyote ya wenye maoni tofauti, na kumbukumbu za mikutano na rekodi ya usahidi uliopokelewa na Kamati, kadri itakavyoamua, itawasilishwa katika Meza na Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti au Mbunge aliyeidhinisha na Kamati kuwasilisha kwa niaba ya Kamati, katika muda usiozidi siku kumi na nne baada ya Kamati kukamilisha shughuli husika.
(7) Within forty eight hours after the report has been laid on the Table of the House, the Clerk shall publish the report in the parliamentary website and circulate copies to Members.

Progress reports

200. (1) Unless a more regular interval is prescribed under any written law or these Standing Orders, each select committee shall submit half yearly progress reports to the Liaison Committee.

(2) The Liaison Committee shall, within twenty one days, compile the reports under paragraph (1) and submit a report to the House.

Exit Reports

200A. (1) A Committee which is unable to complete its work before the expiry of its term shall table an exit report to the Assembly detailing reasons for such inability.

(2) The report shall be made available to the succeeding Committee which may consider it in preparing its work plan.

Reports on House Resolutions

201. Within sixty days of a resolution of the House or adoption of a report of a select committee, the relevant Cabinet Secretary under whose portfolio the implementation of the resolution falls shall provide a report to the relevant committee of the House in accordance with Article 153(4)(b) of the Constitution.

Joint Sittings of Committees of the Assembly

202. (1) Two committees of the Assembly considering similar matters may, with the approval of the Speaker, hold joint sittings.

(7) Katika muda usiozidi saa arobaini na nane baada ya ripoti kuwashilisha katika Meza, Katibu ataweka ripoti hiyo kwenye wavuti wa Bunge na kusambaza nakala za ripoti hiyo kwa Wabunge.

Ripoti za hatua zilizofikiwa

200. (1) Isipokuwa kama sheria yoyote au Kanuni hizi zimetaja vipindi maalum, kila nusu ya mwaka, kila Kamati itaiwasilishia Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati ripoti ya hatua zilizofikiwa na kamati.

(2) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati, katika muda usiozidi siku ishirini na moja, itaandaa ripoti inayojumuisha ripoti zilizopokelewa kwa mujibu wa aya ya (1) na kuwasilishia katika Bunge la Taifa.

Ripoti za mwisho wa muhula

200A. (1) Kamati ambayo haitaweza kukamilisha kazi yake kabla ya mwisho wa muhula wake itawasilisha katika Bunge la Taifa ripoti ya mwisho wa muhula wake ikieleza sababu za kutoweza kukamilisha kazi iliyokabidhiwa.

(2) Ripoti hiyo itakabidhiwa Kamati itakayofuata na inaweza kuwingatia ripoti hiyo inapoandaa mpango kazi wake.

Ripoti za maamuzi ya Bunge la Taifa

201. Katika muda usiozidi siku sitini baada ya Bunge la Taifa kupitisha uamuzi au kuiridhia ripoti ya kamati, Waziri anayehusika na uwekelezaji wa uamuzi huo atari ripoti kwa kamati inayohusika kulingana na Ibara ya 153(4)(b) ya Katiba.

Mikutano ya Pamoja ya Kamati za Bunge la Taifa

202. (1) Kamati mbili za Bunge la Taifa zinazoshughulikia masuala yanayofanana zinaweza kufanya mikutano ya pamoja kwa kibali cha Spika.
(2) A joint sitting of the committees shall be chaired by one of the Chairpersons of the respective committees, and the Chairperson shall be determined based on the ranking order set out under paragraph (2) of Standing Order 3 (Proceedings on assembly of a new House) and the second ranking Member of the other committee shall deputise.

(3) The quorum of a joint sitting of two or more committees shall be the number obtained by adding the respective quorum of each committee, excluding the Chairpersons.

(4) The report of a joint sitting of two or more committees shall not be adopted unless supported by a resolution of a majority of the total membership of the committees.

Approval of joint sittings with a Senate Committee

202A. (1) A Committee may, with the written permission of the Speaker, hold joint sittings with a Committee of the Senate to consider a matter related to their respective mandates.

(2) The Speaker shall notify the House of the approval under paragraph (1).

Engagement of experts

203. A Committee may, with the approval of the Speaker, engage such experts as it may consider necessary in furtherance of its mandate.

2) Mkutano wa pamoja wa Kamati utaongozwa na mmoja wa Wenyekiti wa kamati hizo na Mwenyekiti atateuliwa kwa kusingatia muda ambao Mbunge amehudumu kwa mujibu wa mpangilio unaoorodheshwa kwenye aya ya (2) ya Kanuni ya 3 (Shughuli kwenye kikao cha kwanza cha Bunge jipya la Taifa) na Mjumbe wa Kamati hiyo nyingine anayefuatia kwa muda wa kuhudumu atakuwa Makamu Mwenyekiti.

(3) Akidi ya mkutano wa pamoja wa kamati mbili au zaidi itakuwa jumla ya idadi ya akidi ya kila Kamati, bila kuwajumuisha Wenyekiti.

(4) Ripoti ya mkutano wa pamoja ya kamati mbili au zaidi haitaridhiwa isipokuwa kwa uamuzi ambao ambao umegawa mkono na wingi wa wajumbe wote wa kamati hizo.

Ruhusa ya mikutano ya pamoja na Kamati ya Seneti

202A. (1) Kwa ruhusa ya kimaandishi ya Spika, kamati ya Bunge la Taifa inaweza kulanya mikutano ya pamoja na kamati ya Seneti ili kushuhulikia suala linalohusiana na wajibu wa kamati hizo.

(2) Spika atalifahamisha Bunge la Taifa kuhusu ruhusa aliyotoa kwa mujibu wa aya ya (1).

Kushirikisha wataalamu

203. Kwa ruhusa ya Spika, kamati inaweza kuwashirikisha wataalamu kadiri itakavyoona inafaa kwa utekelezaji wa wajibu wake.
Committee on Appointments
204. (1) There shall be a select committee to be designated the Committee on Appointments to be appointed by the House, consisting of the Speaker as a Chairperson, the Deputy Speaker, the Leader of the Majority Party, the Leader of the Minority party, the Deputy Leader of the Majority Party, the Deputy Leader of the Minority party and not more than twenty two other Members nominated by the House Business Committee, on the basis of proportional Party Membership in the House taking into consideration the numerical strength of the Parties and interests of Independent Members.

(2) The Committee on Appointments shall be appointed within seven days on assembly of a new House and shall serve for period of three years and that appointed thereafter shall serve for the remainder of the term of the Assembly.

(3) In the absence of the Speaker, the Committee shall elect a Member, from amongst its members, to chair the meeting.

(4) The Committee on Appointments shall consider, for approval by the House, appointments under Articles 152(2) of the Constitution (Cabinet Secretaries).

(5) The quorum of the Committee on Appointments shall be one half of the Members of the Committee, but the Speaker shall not be counted for the purposes of quorum and shall not vote.

Public Accounts Committee
205. (1) There shall be a select committee to be designated the Public Accounts Committee.

(2) The Public Accounts Committee shall be responsible for the examination of the accounts showing the appropriations of the sum voted by the House to meet the public expenditure and of such other accounts laid before the House as the Committee may think fit.

Kamati ya Uteuzi
204. (1) Kutakuwa na kamati itakayoitwa Kamati ya Uteuzi itakayoteuliwa na Bunge la Taifa, ambayo itakuwa na Spika kama Mwenyekiti, Naibu Spika, Kiongozi wa Chama cha waliyo Wengi, Kiongozi wa Chama cha waliyo Wachache, Naibu wa Kiongozi wa chama cha waliyo Wengi, Naibu wa Kiongozi wa Chama cha waliyo Wachache na Wabunge wengine wasiozidi ishirini na wawili ambaa watapendekezwa na Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa, kwa kuzingatia wingi wa idadi ya Wabunge katika kila chama na maslahi ya Wabunge Huru.

(2) Kamati ya Uteuzi itateuliwa katika muda usiozidi siku saba baada ya kikao cha kwanza cha Bunge jipya na itahudumu kwa muda wa miaka mitatu na kamati itakayoteuliwa baada ya hapa itahudumu kwa muda uliosalia wa muhula wa Bunge la Taifa.

(3) Ikiwa Spika hayupo, Kamati itamteua mjumbe miongoni mwao kuongoza mkutano.

(4) Kamati ya Uteuzi itashughulikia uteuzi uliotajwa katika Ibara ya 152(2) ya Katiba (Mawaziri) kwa ajili ya kuidhinishwa na Bunge la Taifa.

(5) Akidi ya Kamati ya Uteuzi itakuwa nusu ya wajumbe wa Kamati lakini Spika hatahesabiwa kwa ajili ya kutimiza akidi na hatapiga kura.

Kamati ya Hesabu za Umma
205. (1) Kutakuwa na kamati itakayoitwa Kamati ya Hesabu za Umma.

(2) Kamati ya Hesabu za Umma itakuwa na jukumu la kuchunguza hesabu zinazoonyesha matumizi ya fedha yaliyoidhinishwa na Bunge la Taifa kwa ajili ya kukidhi matumizi ya serikali na hesabu nyingine zitakazowasilishwa katika Bunge la Taifa kadri Kamati itakavyoona inafaa.
(3) The Public Accounts Committee shall consist of a Chairperson and not more than eighteen other members.

(4) In the Membership of the Public Accounts Committee, parties other than parliamentary parties forming the national government shall have a majority of one.

(5) The Public Accounts Committee constituted immediately following the general elections shall serve for the term of that Parliament.

Special Funds Accounts Committee
205A. (1) There shall be a select committee to be designated the Special Funds Accounts Committee.

(2) The Committee shall be responsible for the examination of the accounts of—

(a) the Equalization Fund;
(b) the Political Parties Fund;
(c) the Judiciary Fund;
(d) the National Government Constituencies Development Fund; and,
(e) such other Fund established by law as the Speaker may direct.

3) The Committee shall consist of a Chairperson who shall, so far as is practicable, be an Independent, and not more than eighteen other members.

(4) In the Membership of the Committee, parties other than parliamentary parties forming the national government shall have a majority of one.

(5) The Special Funds Accounts Committee constituted immediately following the general election shall serve for the term of that Parliament.

Public Investments Committee
206. (1) There shall be a select committee to be designated the Public Investments Committee.

Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum
205A. (1) Kutakuwa na kamati itakayoituwa Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum.

(2) Kamati hii itawajibikia uguzi wa hesabu za—

(a) Hazina ya Usawazishaji;
(b) Hazina ya vyama vya kisiasa;
(c) Hazina ya Mahakama;
(d) Hazina ya Serikali ya Taifa kwa Maendeleo ya Maeneo Bunge; na,
(e) Hazina nyingine yoyote itakayoanzishwa kwa sheria kadri Spika atakavyoelekeza.

3) Kamati itakuwa na Mwenyekiti ambaye, kadri itakavyowezekana, atakuwa Mbunge Huru, na wajumbe wengine wasiozidi kumi na wanane.

(4) Vyama, isipokuwa Vyama Bunge vinavyounda Serikali ya Taifa, vitakuwa na njumbe mmoja zaidi ya njumbe wa Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum.

(5) Kamati ya Hesabu za Hazina Maalum itakayoteuliwa mara baada ya uchaguzi mkuu itahudumu muhula wote wa Bunge hilo.

Kamati ya Uwekezaji wa Umma
206. (1) Kutakuwa na kamati itakayoituwa Kamati ya Uwekezaji wa Umma.
(2) The Public Investments Committee shall be responsible for the examination of the working of the public investments on the basis of their audited reports and accounts.

(3) The Public Investments Committee shall consist of a Chairperson and not more than eighteen other members.

(4) In the Membership of the Public Investments Committee, parties other than parliamentary parties forming the national government shall have a majority of one.

(5) The Public Investments Committee constituted immediately following the general elections shall serve for the term of that Parliament.

(6) The functions of the Public Investments Committee shall be to—
(a) examine the reports and accounts of the public investments;
(b) examine the reports, if any, of the Auditor General on the public investments; and
(c) examine, in the context of the autonomy and efficiency of the public investments, whether the affairs of the public investments, are being managed in accordance with sound financial or business principles and prudent commercial practices.

(7) Despite paragraph (6), the Public Investments Committee shall not examine any of the following—
(a) matters of major Government policy as distinct from business or commercial functions of the public investments;
(b) matters of day-to-day administration; and,
(c) matters for the consideration of which machinery is established by any special statute under which a particular public investment is established.

(2) Kamati ya Uwekezaji wa Umma itawajibikia tathmini ya utendakazi wa uwekezaji wa umma kwa kuzingatia ripoti na hesabu zilizokaguliwa.

(3) Kamati ya Uwekezaji wa Umma itakuwa na Mwenyekiti pamoja na wajumbe wengine wasiozidi kumi na wanane.

(4) Vyama, isipokuwa Vyama Bunge vinavyounda Serikali ya Taifa, vitakuwa na mjumbe mmoja zaidi katika idadi ya wajumbe wa Kamati ya Uwekezaji wa Umma.

(5) Kamati ya Uwekezaji wa Umma itakayoteuliwa mara baada ya uchaguzi mkuu itahudumu muhula wote wa Bunge hilo.

(6) Majukumu ya Kamati ya Uwekezaji wa Umma yatakuwa—
(a) kutathmini ripoti na hesabu za uwekezaji wa umma;
(b) kutathmini ripoti za Mkaguzi Mkuu wa Hesabu za Serikali kuhusu uwekezaji wa umma, iwapo zipo; na
(c) kutathmini, kwa misingi ya uhuru na ufanisi wa uwekezaji wa umma, ili kubaini iwapo masuala yanayohusu uwekezaji wa umma yanasisamia kwa kuzingatia kanuni za kifedha au kibiashara pamoja na taratibu zinazofaa za kibiashara.

(7) Licha ya aya ya (6), Kamati ya Uwekezaji wa Umma haitatathmini —
(a) masuala yanayohusu sera kuu ya Serikali ambayo hayahusiani na biaishara au shughuli za kibiashara za uwekezaji wa umma;
(b) masuala ya usimamizi wa kawaida; na
(c) masuala ya uwekezaji wa umma ambayo utaratibu wa kuyashughulikia umewekwa kwa mujibu wa sheria mahususi iliyoanzisha uwekezaji huo.
Budget and Appropriations Committee

207. (1) There shall be a select Committee to be known as the Budget and Appropriations Committee.

(2) The Committee shall consist of a Chairperson, and not more than twenty-six other Members.

(3) The functions of the Committee shall be to—

(a) investigate, inquire into and report on all matters related to coordination, control and monitoring of the national budget;
(b) discuss and review the estimates and make recommendations to the House;
(c) examine the Budget Policy Statement presented to the House;
(d) examine Bills related to the national budget, including Appropriations Bills; and
(e) evaluate tax estimates, economic and budgetary policies and programmes with direct budget outlays.

(4) The Budget and Appropriations Committee constituted by the House immediately following the general election shall serve for a period of three calendar years and that constituted thereafter shall serve for the remainder of the parliamentary term.

(5) The Chairperson and eight members of the Budget and Appropriations Committee shall constitute a quorum.

(5A) The Committee may establish such subcommittees as it may consider necessary for the discharge of its functions including a subcommittee on legislative review.

(6) The Committee shall invite Chairpersons of all Departmental Committees to make presentations during the consideration of the budget.

Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi

207. (1) Kutakuwa na kamati itakayoitwa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi.

(2) Kamati itakuwa na Mwenyekiti na wajumbe wengine wasiozidi ishirini na sita.

(3) Majukumu ya Kamati hii yatakwa—

(a) kupeleleza, kuchunguza na kuripoti kuhusu masuala yote yanayohusiana na ushirikisho, udhibiti na ufutuliaji na bajeti ya taifa;
(b) kujadili na kuhakiki makadirio ya bajeti na kutoa mapendekezo kwa Bunge la Taifa;
(c) kutathmini Taarifa ya Sera ya Bajeti iliyojasilishwa kwa Bunge la Taifa;
(d) kutathmini Miswada inayohusiana na bajeti, ikijumuisha Miswada ya Kuidhinishi Matumizi ya Fedha; na
(e) kutathmini makadirio ya kodi, sera za kiuchumi na bajeti na mipango iliyona athari za moja kwa moja kwenye bajeti.

(4) Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi itakayoundwa na Bunge la Taifa mara baada ya uchaguzi mkuu itahudumu kwa muda wa miaka mitatu ya kalenda na kamati itakayoundwa baadaye itahudumu kwa muda uliosalia wa muhula wa Bunge.

(5) Akidi ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi itakuwa Mwenyekiti na wajumbe wengine wanane.

(5A) Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi inaweza kuunda kamati ndogo, ikijumuisha kamati ndogo ya kuwakikika masuala yanayohusua utungaji wa sheria, kadiri itakavyoona inafaa, kwa uendeshaji bora wa majukumu yake.

(6) Kamati itawaalika Wenyeviti wa kamati zote za kidara ili watoe mawasilisho ya kamati zao wakati wa kushughulikia bajeti.
Procedure and House Rules Committee

208.  (1) There shall be a select committee to be known as the Procedure and House Rules Committee.

(2) The committee shall comprise the Speaker as Chairperson, the Deputy Speaker, members of the Chairperson’s Panel and not more than seventeen other members.

(3) The Procedure and House Rules Committee shall consider and report on all matters relating to these Standing Orders.

(4) The Procedure and House Rules Committee may propose amendments to these Standing Orders and any such amendments shall upon approval by the House, take effect at the time appointed by the House.

(5) The Procedure and House Rules Committee may propose rules for the orderly and effective conduct of committee business and any such rules, shall upon approval by the House, continue in force until amended or repealed by the House.

(6) Any rules approved under paragraph (5) shall be annexed to the Standing Orders and shall be binding upon Committees to the same extent as these Standing Orders.

Committee on Implementation

209.  (1) There shall be a select committee to be known as the Committee on Implementation.

(2) The Committee shall scrutinize the resolutions of the House (including adopted committee reports), petitions and the undertakings given by the National Executive and examine—

Kamati ya Utekelezaji

209.  (1) Kutakuwa na kamati itakayoitwa Kamati ya Utekelezaji.

(2) Kamati itatathmini maamuzi ya Bunge la Taifa (ikijumuisha ripoti za kamati zilizoridhiwa), ardhihali na ahadi zilizotolewa na Mamlaka Kuu ya Serikali ya Taifa na kutathmini—
(a) whether or not such decisions and undertakings have been implemented and where implemented, the extent to which they have been implemented; and whether such implementation has taken place within the minimum time necessary; and

(b) whether or not legislation passed by the House has been operationalised and where operationalised, the extent to which such operationalisation has taken place within the minimum time necessary.

(3) The Committee may propose to the House, sanctions against any Cabinet Secretary who fails to report to the relevant select Committee on implementation status without justifiable reasons.

(4) The Committee on Implementation shall consist of a Chairperson and not more than twenty-two other members.

(5) In the Membership of the Committee on Implementation, parties other than parliamentary parties forming the national government shall have a majority of one.

**Committee on Delegated Legislation**

210. (1) There shall be a select committee to be known as the Committee on Delegated Legislation.

(1A) The Committee shall consist of a Chairperson and not more than twenty-two other members.

(2) Whenever a statutory instrument is submitted to the Assembly pursuant to the Constitution, any law or these Standing Orders, the statutory instrument shall, unless a contrary intention appears in the relevant legislation, be laid before the Assembly by the Chair of the relevant Departmental Committee, or any other member and shall thereafter stand referred to the Committee on Delegated Legislation.

(a) iwapo uamuzi na ahadi hizo zimetekelezwa au la, na pale ambapo zimetekelezwa, kiwango cha utekelezaji; na iwapo utekelezaji huo umefanywa katika muda mfupi unaohitajika; na

(b) iwapo sheria iliyopitishwa na Bunge la Taifa imetekelezwa au la na kama imetekelezwa, kiwango ambacho utekelezaji wake umefanywa katika muda mfupi unaohitajika.

(3) Kamati inaweza kupendekeza kwa Bunge la Taifa adhabu dhidi ya Waziri atakayeshindwa kutoa ripoti kwa kamati inayohusika kuhusu kiwango cha utekelezaji wa maamuzi ya Bunge la Taifa bila sababu za kuridhisha.

(4) Kamati ya Utekelezaji itakuwa na Mwenyekiti na wajumbe wengine wasiozidi ishirini na wawili.

(5) Vyama, isipokuwa Vyama Bunge vinavyounda Serikali ya Taifa, vitakuwa na mjumbwe mmoja zaidi ya Vyama Bunge vinavyounda Serikali ya Taifa kwenye idadi ya wajumbe wa Kamati ya Utekelezaji.

**Kamati ya Sheria Ndogo**

210. (1) Kutakuwa na kamati itakayoitwa Kamati ya Sheria Ndogo.

(1A) Kamati itakuwa na Mwenyekiti na wajumbe wengine wasiozidi ishirini na wawili.

(2) Kila wakati sheria ndogo inapowasilishwa katika Bunge la Taifa kwa mujibu wa Katiba, sheria yoyote au Kanuni hizi, isipokuwa kama imedhamiriwa vinginevyo kwenye sheria inayohusika, sheria hiyo ndogo itawasilishwa katika Bunge la Taifa na Mwenyekiti wa kamati husika ya kiidara au mjumbwe mwingine yeyote wa Kamati hiyo na kisha kukabidhiwa Kamati ya Sheria Ndogo.
(3) The Committee shall consider in respect of any statutory instrument whether it—

(a) is in accordance with the provisions of the Constitution, the Act pursuant to which it is made or other relevant written law;
(b) infringes on fundamental rights and freedoms of the public;
(c) contains a matter which in the opinion of the Committee should more properly be dealt with in an Act of Parliament;
(d) contains imposition of taxation;
(e) directly or indirectly bars the jurisdiction of the Courts;
(f) gives retrospective effect to any of the provisions in respect of which the Constitution or the Act does not expressly give any such power;
(g) involves expenditure from the Consolidated Fund or other public revenues;
(h) is defective in its drafting or for any reason the form or purport of the statutory instrument calls for any elucidation;
(i) appears to make some unusual or unexpected use of the powers conferred by the Constitution or the Act pursuant to which it is made;
(j) appears to have had unjustifiable delay in its publication or laying before Parliament;
(k) makes rights, liberties or obligations unduly dependent upon non-reviewable decisions;
(l) makes rights, liberties or obligations unduly dependent insufficiently defined administrative powers;
(m) inappropriately delegates legislative powers;
(n) imposes a fine, imprisonment or other penalty without express authority having been provided for in the enabling legislation;
(o) appears for any reason to infringe on the rule of law;

(3) Kamati itathmini iwapo sheria ndogo —

(a) imezingatia masharti ya Katiba, Sheria msingi inayotokana nayo au sheria nyingine yoyote;
(b) inakiuka haki na uhuru wa kimsingi wa umma;
(c) ina suala ambalo, kwa maoni ya Kamati, linatakiwa kushughulikiwa kwa mujibu wa sheria;
(d) ina masharti ya kutoza kodi;
(e) inazuia mamlaka ya Mahakama kwa njia ya moja kwa moja au isiyo ya moja kwa moja;
(f) ina masharti ambayo yanakusudia kutumika kwa masuala yaliyoafanya kabla ya kupitishwa kwake kinyume na mamlaka inayopewa na Katiba au Sheria;
(g) inahusisha matumizi kutoka kwenye Hazina Kuu au mapato mengine ya serikali;
(h) ina makosa ya kiuandishi au ya kimuundo au lengo lake linahitaji kufafanuliwa zaidi;
(i) inaelekea kutumia visivyo au kwa namna isiyotarajiwa mamlaka iliyopewa na Katiba au sheria msingi inayotokana nayo;
(j) inaelekea kuchapishwa au kuwasilishwa kwake katika Bunge kumecheleweshwa bila sababu zinazoridhisha;
(k) inategemeza haki, uhuru au wajibu kwa maamuzi yasiyoruhusu kuhakikiwa kisheria;
(l) inategemeza haki, uhuru au wajibu kwa mamlaka ya usimamizi ambayo hayajafanuliwa kikamilifu;
(m) inakasimisha mamlaka ya kutunga kisheria isivyostahili;
(n) inatoza faini, kifungo au adhabu nyingine pale ambapo sheria msingi haijatoa mamlaka bayana;
(o) inaonekana kwa sababu yoyote kukiuka utawala wa sheria;
(p) inadequately subjects the exercise of legislative power to parliamentary scrutiny; and,

(q) accords to any other reason that the Committee considers fit to examine.

(4) If the Committee—

(a) resolves that the statutory instrument, be acceded to, the Clerk shall convey that resolution to the relevant state department or the authority that published the statutory instrument;

(b) does not accede to the statutory instrument, the Committee may recommend to the House that the Assembly resolves that all or any part of the statutory instrument be annulled and if the instrument—

(i) is not made under a legislation concerning counties and a resolution is passed by the Assembly within twenty days on which it next sits after the instrument laid before it under paragraph (2), that all or part of the statutory instrument be annulled, the instrument or part thereof shall henceforth stand annulled; and

(ii) is made under a legislation concerning counties, the Clerk shall, within seven days of the resolution transmit a message to the Senate.

(5) The Clerk shall submit the resolution under paragraph (4)(b)(i) to the relevant state department or the authority that published the statutory instrument.

(6) In this Standing Order, “statutory instrument” means any rule, order, regulation, direction, form, tariff of costs or fees, letter patent, commission, warrant, proclamation, by-law, resolution, guideline or other instrument issued, made or established in the execution of a power conferred by or under an act of Parliament under which that statutory instrument or subsidiary legislation is expressly authorised to be issued.
Concurrence of Senate’s Resolution on Statutory Instruments

211. (1) Whenever the Assembly receives a message from the Senate seeking concurrence to a resolution of the Senate, that a statutory instrument or part of a statutory instrument be annulled, the Senate resolution shall stand referred to the Committee on Delegated Legislation which shall consider the resolution, together with the statutory instrument and report to the Assembly within twenty-one days of the referral.

(2) Paragraph (3) of Standing Order 210 (Committee on Delegated Legislation) shall, with necessary modifications, apply to the consideration of the resolution under paragraph (1).

(3) If the Assembly—

(a) agrees with the resolution of the Senate, the Clerk shall, by way of a message, inform the Clerk of the Senate and the relevant state department or the authority that published the statutory instrument, that Parliament has annulled the statutory instrument or part thereof and the instrument or part thereof shall, henceforth be void, but without prejudice to the validity of anything previously done there under, or the making of any new delegated legislation.

(b) fails to agree with the Senate resolution, the resolution shall be referred to a Joint Committee of parliament and Standing Order 213 (Appointment of Joint Committees) shall, with necessary modifications, apply.

Committee on Regional Integration

212. (1) There shall be a select committee to be designated as the Committee on Regional Integration.

(2) Committee on Regional Integration shall—

(a) enhance the role and involvement of the House in intensification and development of the integration process in the East African Community and the greater African region;

Kuatifikasi uamuzi wa Seneti kuhusu sheria ndogo

211. (1) Bunge la Taifa linapopokea Ujumbe kutoka Seneti ikiomba maafikiano kuhusu uamuzi wa Seneti, kwamba sheria ndogo au sehemu ya sheria ndogo ibatilishwe, uamuzi wa Seneti utakabidihiwa Kamati ya Sheria Ndogo ambayo itashughulikia uamuzi huo pamoja na sheria ndogo inayohusika na kuripoti katika Bunge la Taifa katika muda usiozidi siku ishirini na moja baada ya kukabidihiwa uamuzi wa Seneti.

(2) Aya ya (3) ya Kanuni ya 210 (Kamati ya Sheria Ndogo), kadri itakavyowezekana, itatumika katika kushughulikia uamuzi uliotajwa katika aya ya (1).

(3) Ikiwa Bunge la Taifa—

(a) linakubaliana na uamuzi wa Seneti, Katibu atamjulisha Katibu wa Seneti, kupitia Ujumbe na idara husika au mamlaka iliyochapisha sheria ndogo, kwamba Bunge limebatilishwa sheria ndogo au sehemu yake na sheria ndogo au sehemu yake inayohusika imebatilishwa, bila kuathiri uhalali wa jambo lolote lililotendwa hapa awali kwa mujibu wa sheria ndogo hiyo au kwa utayarishaji wa sheria ndogo yoyote mpya.

(b) halikubaliani na uamuzi wa Seneti, uamuzi huo utakabidihiwa Kamati ya Pamoja ya Bunge, na Kanuni ya 213 (Uteuzi wa Kamati za Pamoja) itatumika ikifanyiwa marekebisho yanayofaa.

Kamati ya Utangamano wa Kikanda

212. (1) Kutakuwa na Kamati itakayoitwa Kamati ya Utangamano wa Kikanda.

(2) Kamati ya Utangamano wa Kikanda—

(a) itaimarisha jukumu na uhusika wa Bunge la Taifa la Taifa katika kuzidisha na kustawisha mchakato wa utangamano katika Jumuiya ya Afrika Mashariki na Afrika nzima;
(b) examine the records of all the relevant debates and resolutions of the meetings of the East African Legislative Assembly;

(c) examine the Bills introduced in the East African Legislative Assembly and Acts of the East African Community;

(d) examine the records of all the relevant debates and resolutions of the meetings of the Pan African Parliament, the African, Caribbean and Pacific-European Union Joint Parliamentary Assembly and other regional integration bodies; and

(e) inquire into and examine any other matter relating to regional integration generally requiring action by the House.

(3) The Committee shall consist of a Chairperson and not more than twenty-two other members.

Procedure for presentation of reports from the East African Legislative Assembly and the Pan-African Parliament

212A. (1) A Committee or a Member of the East African Legislative Assembly or the Pan-African Parliament may present a report to or consult with the Committee for the time being responsible for matters relating to regional integration or any other committee of the House on any matter relating to the work of the East African Legislative Assembly or the Pan-African Parliament, respectively.

(2) Whenever the Clerk of the National Assembly receives copies of the records of relevant debates of the meetings of the East African Legislative Assembly, or copies of Bills introduced into the East African Legislative Assembly and Acts of the East African Community, the Clerk shall forward the records of debates, Bills or Acts of the Community to the relevant committee.

(3) The Committee shall consider a report under paragraph (1) or the records of debates, Bills or Acts of the Community, and submit its report to the House with its recommendations, if any, within twenty-one days.

(b) itatathmini kumbukumbu za mijadala yote inayohusika na maamuzi ya mikutano yote ya Bunge la Afrika Mashariki;

(c) itatathmini Miswada iliyowasilishwa kwenye Bunge la Afrika Mashariki na Sheria za Jumuiya ya Afrika Mashariki;

(d) itatathmini kumbukumbu za mijadala yote inayohusika na maamuzi ya mikutano yote ya Bunge la Afrika, Baraza la Pamoja la Mabunge ya Afrika, Visiwa vya Karibi na Pasifiki-Umoja wa Ulaya na mashirika mengine ya utangamano wa kikanda; na

(e) itachunguza na kutathimini suala lingine lolote linalohusiana na utangamano wa kikanda linalohitajika kushuhudhiwa Bunge la Taifa.

(3) Kamati itakuwa na Mwenyekiti na Wajumbe wengine wasiozidi ishirini na wawili.

Utaratibu wa kuwasilisha ripoti za Bunge la Afrika Mashariki na Bunge la Afrika

212A. (1) Kamati au Mbunge wa Bunge la Afrika Mashariki au Bunge la Afrika anaweza kuwasilisha ripoti au kushuhuriana Kamati ambayo kwa wakati huo inahusika na masuala ya utangamano wa kikanda au kamati nyingine yoyote ya Bunge la Taifa kuhusu suala lolote linalohusiana na kazi za Bunge la Afrika Mashariki au Bunge la Afrika.


(3) Kamati itashughulikia ripoti itakayowasilishwa kwa mujibu wa aya ya (1) au kumbukumbu za mijadala, Miswada au Sheria za Jumuiya na kuwasilisha ripoti katika Bunge la Taifa pamoja na mapendekezo yake, ikiwa yapo, katika muda usiozidi siku ishirini na moja.
(4) The National Assembly shall, within twenty-one days, consider the report of the Committee under paragraph (3) and the Clerk shall, within seven days, forward to the Clerk of the East Africa Legislative Assembly the resolution of the National Assembly on the report together with copies of the records of the debate.

Committee on Members’ Services and Facilities

212B. (1) There shall be a select committee to be designated the Committee on Members’ Services and Facilities.

(2) The Committee shall be responsible for—

(a) receiving and considering views of Members on the services and facilities provided for their benefit and well-being; and

(b) advising and reporting on all matters connected to the services and facilities provided for Members.

(3) The Committee shall consist of a Chairperson and not more than fourteen other members who shall be approved by the House at the commencement of every Session.

Committee on National Cohesion and Equal Opportunity

212C. (1) There shall be a select committee to be designated the Committee on National Cohesion and Equal Opportunity.

(2) The Committee shall consist of a Chairperson and not more than twenty-two other members.

(3) The Committee shall—

(a) monitor and promote measures relating to policy and program initiatives in pursuit of peace and national cohesion;

(b) investigate, inquire into and report on all matters relating to intercommunity cohesion;

Kamati ya Huduma na Vifaa kwa Wabunge

212B. (1) Kutakuwa na Kamati itakayoitwa Kamati ya Huduma na Vifaa kwa Wabunge.

(2) Majukumu ya Kamati hii yatakuwa—

(a) kupokea na kushughulikia maoni ya Wabunge kuhusu huduma na viifaa wanavyopewa Wabunge kwa manufaa na ustawi wao; na

(b) kushauri na kuriopoti kuhusu masuala yote yanayohusiana na huduma na viifaa wanavyopewa Wabunge.

(3) Kamati itakuwa na Mwenyekiti na Wabunge wengine wasiozidi kumi na wawili ambao wataidhinishwa na Bunge la Taifa mwanzoni mwa kila Kipindi.

Kamati ya Mshikamano wa Kitaifa na Fursa Sawa

212C. (1) Kutakuwa na Kamati itakayoitwa Kamati ya Mshikamano wa Kitaifa na Fursa Sawa.

(2) Kamati itakuwa na Mwenyekiti na Wabunge wengine wasiozidi ishirini na wawili.

(3) Majukumu ya Kamati hii yatakuwa—

(a) kufuatilia na kuimarisha mikakati inayohusiana na sera na mipango ya amani na mshikamano wa kitaifa;

(b) kupeleleza, kuchunguza na kuriopoti juu ya masuala yote yanayohusu mshikamano baina ya jamii;
(c) monitor and promote measures designed to enhance the equalization of opportunities and improvement in the quality of life and status of all persons, including persons who are marginalised on the basis of gender, age, disability, health status, ethnic, racial, cultural or religious background or affiliation or any other such ground;

(d) investigate, inquire into and report on all matters relating to discrimination or marginalization of persons referred to under sub-paragraph (c);

(e) make proposals to Parliament including legislative proposals for the protection, equalisation of opportunities and promotion of the welfare of the groups referred to under sub-paragraph (c); and

(f) examine the activities and administration of all state departments and statutory bodies in so far as they relate to the rights and welfare of the persons referred to under sub-paragraph (c).

Committee on Parliamentary Broadcasting and Library

212D. (1) There shall be a select committee to be designated the Committee on Parliamentary Broadcasting and Library.

(2) The Committee shall consist of a Chairperson and not more than twenty-two other members.

(3) The Committee shall—

(a) consider and report on all matters relating to broadcasting of the proceedings of the House;

(b) advise the House on matters related to public participation;

(c) make reports and recommendations to the House, including proposed legislation on matters relating to broadcasting of House proceedings;

(c) kufuatilia na kuimarisha mikakati iliyoobuniwa katika kuongeza fursa sawa na kuboresha usawa wa maisha na hali ya watu wote, ikijumusha watu waliotengwa kwa misingi ya jinsia, umri, ulemavu, hali ya kiafya, kabilila, rangi, utamaduni au dini au uhusiano au misingi mingine kama hiyo;

(d) kufuatilia na kuimarisha mikakati iliyoobuniwa katika kuongeza fursa sawa na kuboresha usawa wa maisha na hali ya watu wote, ikijumusha watu waliotengwa kwa misingi ya jinsia, umri, ulemavu, hali ya kiafya, kabilila, rangi, utamaduni au dini au uhusiano au misingi mingine kama hiyo;

(e) itatoa mapendekezo katika Bunge ikijumuisha mapendekezo ya miswada kwa ajili ya kulinga, kusawazisha fursa na kuimarisha ustawi wa makundi yaliyotajwa katika aya ya (3)(c); na

(f) itatathmini shughuli na uendeshaji wa idara za serikali za asasi zilizoundwa kwa mujibu wa sheria zote zote zinazopendekezwa kwa watu waliotengwa kwa misingi iliyoobuniwa katika aya ya (3)(c).

Kamati ya Utangazaji wa Shughuli za Bunge na Maktaba

212D. (1) Kutakuwa na Kamati itakayoitwa Kamati ya Utangazaji wa Shughuli za Bunge na Maktaba.

(2) Kamati itakuwa na Mwenyekiti na Wabunge wengine wasiozidi ishirini na wawili.

(3) Majukumu ya Kamati hii yatakwa—

(a) kushughulikia na kurupoti kuhusu masuala yote yanayohusiana na utangazaji wa shughuli za Bunge la Taifa;

(b) kulishauri Bunge la Taifa kuhusu masuala yanayohusiana na ushirikishwaji wa umma;

(c) kuanda ripoti na kutoa mapendekezo kwa Bunge la Taifa ikijumuisha sheria zinazopendekezwa kuhusu masuala yanayohusiana na utangazaji wa shughuli za Bunge la Taifa;
(d) recommend to and advise the House on matters related to provision of library, publications and research services in Parliament, including improvement of the library and research services; and

(e) assist Members in utilizing the facilities provided by the library and research services, including use of information and communication technology.

(4) The Committee shall not deal with matters related to procurement of items or services of the broadcast, the library or research services, or any matter falling within a function of the Parliamentary Service Commission.

Joint Committees of Parliament

Appointment of Joint Committees

213. (1) The select committees to which this Standing Order refers shall be designated Joint Committees of Parliament.

(2) The Joint Committees of Parliament shall be as set out in the Fourth Schedule and shall comprise of a number of Members equal to the number of Senators appointed or to be appointed by the Senate to the Committee.

(3) The Members to serve on a Joint Committee shall be nominated by the Committee on Selection in consultation with parliamentary parties at the commencement of a Parliament.

(4) (Deleted)

(5) A Member appointed to serve on a joint committee at the commencement of a Parliament or at any other time during the term of a Parliament shall, unless the House otherwise resolves, serve for the term of that Parliament, subject to Standing Order 176 (Discharge of a Member from a Committee).

(6) Unless a decision is reached by consensus, any vote to be taken in a joint committee shall be by separate Houses.

214. (Deleted)

(d) kupendeka na kushauri Bunge la Taifa kuhusu masuala yanayohusiana na maktaba, machapisho na huduma za utafiti katika Bunge, ikijumuisha kuboresha huduma za maktaba na utafiti; na

(e) kuwasaidia Wabunge katika kutumia huduma za maktaba na huduma za utafiti, ikijumuisha matumizi ya tekelaji ya habari na mawasiliano.

(4) Kamati haitashughulikia masuala yanayohusiana na ununuzi wa vifaa au huduma za utangazaji, maktaba au huduma za utafiti, au suala lolote linalohusiana na jukumu la Tume ya Huduma za Bunge.

Kamati za Pamoja za Bunge

Uteuzi wa Kamati za Pamoja

213. (1) Kamati ambazo masharti ya Kanuni hii yatatumika zitawala Kamati za Pamoja za Bunge.

(2) Kamati za Pamoja za Bunge zitakuwa zile ambazo zimeorodheshwa katika Nyongeza ya Nne na Nne na mitakuwa na idadi ya Wajumbe kutoka Bunge la Taifa inayolingana na idadi ya Maseneta walioteuliwa au watakateteuliwa na Seneti ili kuunda Kamati hiyo.

(3) Wabunge watakaohudumu kwenye Kamati ya Pamoja watateuliwa na Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati kwa kushauriana na Vyama Bunge mwanzoni mwa muhula wa Bunge.

(4) (Imefutwa)

(5) Isipokuwa kama Bunge la Taifa litaamua vinginevyo, Mjumbe atakayeteuliwa kuhudumu kwenye Kamati ya Pamoja mwanzoni mwa muhula wa Bunge au wakati mwingine wowote wa muhula wa Bunge atahudumu kwa muhula wa Bunge hilo, kwa kuzingatia masharti ya Kanuni ya 176 (Kuondolewa kwa mjumbe kwenye Kamati).

(6) Isipokuwa pale ambapo umuzi kwenye Kamati ya Pamoja umefikiwa kwa makubaliano, kura yoyote itakayopigwa itapigwa kwa kutengenisha wajumbe kutoka Bunge la Taifa na wale wa Seneti.

214. (Imefutwa)
215. (Deleted)

Departmental Committees

Appointment and mandate of Departmental Committees

216. (1) There shall be select committees to be known as Departmental Committees whose members shall—

(a) be nominated by the Committee on Selection in consultation with parliamentary parties at the commencement of every Parliament; and

(b) not exceed nineteen in number.

(2) A Member appointed to a Departmental Committee at the commencement of a Parliament or at any other time during the term of a Parliament shall, unless the House otherwise resolves, serve for the term of that Parliament, subject to Standing Order 176 (Discharge of a Member from a Committee).

(3) Unless the House otherwise directs, the Departmental Committees and the subject matter respectively assigned to them shall be as set out in the Second Schedule.

(4) The mandate of Departmental Committees in respect of the subject matter assigned under the Second Schedule of these Standing Orders shall only be exercised within the limits contemplated under Part 1 of the Fourth Schedule to the Constitution.

(5) The functions of a Departmental Committee shall be to—

(a) investigate, inquire into, and report on all matters relating to the mandate, management, activities, administration, operations and estimates of the assigned Ministries and departments;

(b) study the programme and policy objectives of Ministries and departments and the effectiveness of the implementation;

(c) study and review all legislation referred to it;

Kamati za Kiidara

Uteuzi na wajibu wa Kamati za Kiidara

216. (1) Kutakuwa na Kamati zitakazoitwa Kamati za Kiidara ambazo wajumbe wake—

(a) watateuliwa na Kamati ya Kuteua Wajumbe wa Kamati ikishauriana na vyama Bunge mwanzoni mwa muhula wa kila Bunge; na

(b) hawatazidi kumi na tisa.

(2) Isipokuwa kama Bunge la Taifa litaamua vinginevyo, Mbunge atakayeteliwa kwenyi Kamati ya Kiidara mwanzoni mwa muhula wa Bunge au wakati mwingine na muhula atahudumu kwenyi Kamati hiyo kwa muhula wa Bunge hilo, ikizingatia Kanuni ya 176 (Kuondolewa kwa mjumbe kwenyi Kamati).

(3) Isipokuwa kama Bunge la Taifa litaelekeza vinginevyo, Kamati za Kiidara na masuala yaliyogawanya kila Kamati yatakuwa kama inavyobainishwa kwenyi Nyongeza ya Pili.

(4) Wajibu wa Kamati za Kiidara kuhusiana na masuala yaliyogawanya kwa mujibu wa Nyongeza ya Pili ya Kanuni hizi utatekelezwa tu kwa kuzingatia mipaka iliyowekwa kwenyi Sehemu ya Kwanza ya Nyongeza ya Nne ya Katiba.

(5) Majukumu ya Kamati ya Kiidara yatakuwa—

(a) kupeleleza, kuchunguza na kurupati masuala yote yanayohusu wajibu, usimamizi, shughuli, utawala, uendeshaji na makadirio ya wizara na idara inazozisimamia;

(b) kudurusu mipango na malengo ya sera za wizara na idara na mafanikio ya utekelezwa wake;

(c) kudurusu na kuhakiki miswada yote iliyogawanya kwake;
(d) study, assess and analyze the relative success of the Ministries and departments as measured by the results obtained as compared with their stated objectives;

(e) investigate and inquire into all matters relating to the assigned Ministries and departments as they may deem necessary, and as may be referred to them by the House;

(f) to vet and report on all appointments where the Constitution or any law requires the National Assembly to approve, except those under Standing Order 204 (Committee on Appointments);

(fa) examine treaties, agreements and conventions;

(g) make reports and recommendations to the House as often as possible, including recommendation of proposed legislation;

(h) make reports and recommendations to the House as often as possible, including recommendation of proposed legislation;

(i) consider reports of Commissions and Independent Offices submitted to the House pursuant to the provisions of Article 254 of the Constitution; and

(j) examine any questions raised by Members on a matter within its mandate.

(6) The Leader of the Majority Party shall, in consultation with the Speaker, determine the order in which Cabinet Secretaries shall appear to answer questions raised under paragraph (5)(j) before a Committee.

(7) The Speaker may, on request of the Leader of the Majority Party vary the order in which questions raised under paragraph (5) (j) shall be disposed of in a Committee, or defer a question scheduled to be responded to.

(d) kudurusu, kutathmini na kuchanganua mafanikio ya wizara na idara inaozoismimia yakikadirwa kwa kuzingatiamateko yake kilinganishwa na malengo ya liyowekwa;

(e) kupeleleza na kuchunguza masuala yote yanayohusiana na wizara na idara inaozoismimia kadri itakavyoona na kama itakavyokabidihiwa na Bunge la Taifa;

(f) kutathmini na kuripoti kuhusu uteuzi wote ambao Katiba au sheria yoyote inahitaji Bunge la Taifa kuidhinisha, isipokuwa uteuzi uliotajwa kwenye Kanuni ya 204 (Kamati ya Uteuzi);

(fa) kuthathmini mikataba, makubaliano na maagano;

(g) kuandaa ripoti na kutoa mapendekezo kwa Bunge la Taifa mara kwa mara kadri itakavyoewezekana, ikijumuisha mapendekezo ya sheria;

(h) kuandaa ripoti na kutoa mapendekezo kwa Bunge la Taifa mara kwa mara kadri itakavyoewezekana, ikijumuisha mapendekezo ya sheria;

(i) kushughulikia ripoti za Tume na Ofisi Huru zilizowasilishwa katika Bunge la Taifa kwa mujibu wa Ibara ya 254 ya Katiba; na

(j) kutathmini masuala yoyote yatakayotolewa na Wabunge ambayo ni miongoni mwa wajibu wake.

(6) Kiongozi wa Chama cha walio Wengi, kwa kushauriana na Spika, ataamua mpangilio wa Mawaziri kufika mbele ya Kamati ili kujibu maswali ya liyoulizwa kwa mujibu wa aya ya (5)(j).

(7) Kufuatia ombi la Kiongozi wa Chama cha walio Wengi, Spika anaweza kubadilisha mpangilio utakaofuatwa kwenye kamati kwa kushughulikia maswali ya liyoulizwa kwa mujibu wa aya ya (5)(j) au kuahirisha swali lililopangwa kujibiwa.
Liaison Committee
217. (1) There shall be a select committee to be known as the Liaison Committee which shall consist of the Deputy Speaker as Chairperson, a member of the Chairperson's Panel who also is the First Chairperson of Committees who shall be the Vice-Chairperson and the Chairpersons of all committees of the House.

(2) The Liaison Committee shall—

(a) guide and co-ordinate the operations, policies and mandates of all Committees;

(b) deliberate on and apportion the annual operating budget among the Committees;

(c) consider the programmes of all Committees, including their need to travel and sit away from the precincts of Parliament;

(d) ensure that Committees submit reports as required by these Standing Orders;

(f) determine, whenever necessary, the committee or committees to deliberate on any matter; and

(g) give such advice relating to the work and mandate of select committees as it may consider necessary.

(3) The Liaison Committee shall consider reports of Committee that have not been deliberated by the House and shall report to the House on the consideration of such reports.

Committee to be limited to mandate
218. (1) Except as expressly provided for in these Standing Orders, no matter shall be referred to a select committee except on a Motion approved after notice given.

(2) Notwithstanding paragraph (1), the Speaker may, in exceptional circumstances, on a request by a Member, refer a matter to a committee.

Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati
217. (1) Kutakuwa na kamati itakayoitwa Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati ambayo itakuwa na Naibu Spika kama Mwenyekiti, Mjumbe wa Kwanza wa Jopo la Mwenyekiti atakayekuwa Makamu Mwenyekiti, na Wenyekiti wa Kamati zote za Bunge la Taifa.

(2) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati—

(a) itaongoza na kuratibu uendeshaji, sera na wajibu ya Kamati zote;

(b) itajadili na kutenga bajeti za kila mwaka za uendeshaji wa shughuli za Kamati;

(c) itatathmini mipango ya kamati zote, ikijumuisha mahitaji ya kusafiri na kuifanya mikutano nje ya maeneo ya Bunge;

(d) itahakikisha kwamba Kamati zinawasilishia ripoti zinazohitajika kwa mujibu wa Kanuni hizi;

(f) itaamua kamati itakayoshughulikia au zitakazoshughulikia suala lowote kadri itakavyohitajika; na

(g) itatoa ushauri kuhusu kazi na wajibu wa kamati kadri itakavyoona inafaa.

(3) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Kamati itatathmini ripoti za kamati ambazo hazijashughulikiwa na Bunge la Taifa na kutoa ripoti katika Bunge la Taifa kuhusu tathmini ya ripoti hizo.

Kamati kujikita katika Wajibu
218. (1) Isipokuwa kama ilivyoelezwa bayana katika Kanuni hizi, hakuna suala litakalopeleka kwenyem kamati ila kupitia Hoja iliyoithinisha baada ya arifa kutolewa.

(2) Bila kuingatia aya ya (1), Spika, katika hali za kipekee na kuufuata ombi la Mbunge, anaweza kukabidhi suala kwa Kamati.
PART XXIII

PUBLIC PETITIONS

Meaning of Petition

219. For purposes of this Part other than Standing Order 230 (Petitions for Removal of a member of a Commission or holder of an Independent Office), a petition means a written prayer to the House under Article 37 or 119 of the Constitution by a member of the public requesting the House to consider any matter within its authority, as contemplated in Articles 94 and 95 of the Constitution, including enacting, amending or repealing any legislation.

Submission of a Petition

220. (1) A petition to the House shall be—

(a) submitted to the Clerk by the petitioner and reported to the House by the Speaker; or

(b) presented by a Member on behalf of a petitioner, with the consent of the Speaker.

(2) Notwithstanding paragraph (1)(b), a Member shall not be eligible to present a petition on his own behalf.

(3) The Clerk shall, within seven days of the date of receipt of the petition, review the petition to ascertain whether the petition meets the requirements of these Standing orders and of the law.

(4) Where the Clerk considers that a petition does not comply with paragraph (3), the Clerk may give such directions as are necessary to ensure that the petition is amended to comply with that paragraph.

(5) The Clerk shall, if satisfied that the petition meets the requirements under paragraph (3), forward the petition to the Speaker for tabling in the House.

SEHEMU YA XXIII

ARDHILHALI ZA UMMA

Maana ya Ardhilhali

219. Kwa ajili ya sehemu hii isipokuwa Kanuni ya 230 (Ardhilhali ya kumwondoa mjumbwa Tume au ofisa wa Ofisi Huru), ardhilhali ina maana ya omba rasmi la kimaandishi kwa Bunge la Taifa kwa mujibu wa Ibara ya 37 au ya 119 ya Katiba kutoka kwa mwananchi akioma Bunge la Taifa kushughulikia suala lililo katika wajibu wa Bunge la Taifa kama ilivyobainishwa kwenye Ibara ya 94 na 95 ya Katiba, ikijumuisha kutunga, kurekebisha au kufuta sheria yoyote.

Kuwasilishwa kwa Ardhilhali

220. (1) Ardhilhali kwa Bunge la Taifa —

(a) italetwa kwa Katibu na mwenye ardhilhali na kuripotiwa katika Bunge la Taifa na Spika; au

(b) itawasilishwa na Mbunge kwa niaba ya mwenye ardhilhali, kwa ruhisa ya Spika.

(2) Bila kuzingatia aya ya 1 (b), Mbunge hastahili kuwasilisha ardhilhali kwa niaba yake mwenyewe.

(3) Katibu, katika muda usiozidi siku saba baada ya kupokea ardhilhali, ataikhaki kwa ajili ya kuthibitisha iwapo imekidi vigezo vinavyohitajika kwa mujibu wa Kanuni hizi na sheria.

(4) Pale ambapo Katibu atabaini kuwa ardhilhali haikidhi vigezo kwa mujibu wa aya ya (3), anaweza kutoa maelekezo yanayoefa kwa ajili ya kuhakikisha kwamba ardhilhali hiyo inarekebisha ili kuidhi masharti ya aya hiyo.

(5) Iwapo Katibu ameridhika kwamba ardhilhali imekidihi vigezo vinavyohitajika kwa mujibu wa aya ya (3), ataituma kwa Spika ili wasilishwe katika Bunge la Taifa.
(6) Where a petition is addressed to the Assembly in respect of a matter which is within the mandate of the Senate, the Clerk shall refer the petition to the Clerk of the Senate.

Petition on Private Bill

221. A Petition on a private Bill shall be dealt with in accordance with Part XX (Private Bills) of these Standing Orders.

Notice of intention to present Petition

222. A Member shall give to the Clerk two sitting days’ notice of intention to present a Petition and the Clerk shall examine such Petition and ensure that the Petition is presented in the manner, form and content required by these Standing Orders.

Form of Petition

223. A petition shall be in the form set out in the Third Schedule and shall—

(a) be handwritten, printed or typed;

(b) be in English or Kiswahili and be written in respectful, decorous and temperate language;

(c) be free of alterations and interlineations in its text;

(d) be addressed to the House;

(e) have its subject-matter indicated on every sheet if it consists of more than one sheet;

(f) indicate whether any efforts have been made to have the matter addressed by a relevant body and whether there has been any response from that body or whether the response has been unsatisfactory;

(g) indicate whether the issues in respect of which the petition is made are pending before any court of law or other constitutional or legal body;

(h) conclude with a clear, proper and respectful prayer, reciting the definite object of the petitioner or petitioners in regard to the matter to which it relates;

(6) Pale ambapo ardhilhali imeletwa katika Bunge la Taifa kuhusu suala ambalo ni wajibu wa Seneti, Katibu ataituma ardhilhali hiyo kwa Katibu wa Seneti.

Ardhilhali ya Mswada Binafsi

221. Ardhilhali ya Mswada Binafsi itashughulikiwa kwa mujibu wa Sehemu ya XX (Miswa Binafsi) ya Kanuni hizi.

Arifa ya nia ya kuwasilisha Ardhilhali

222. Mbunge atampilari Katibu arifa ya siku mbili za vikao kuhusu nia yake ya kuwasilisha Ardhilhali na Katibu atatathmini Ardhilhali hiyo na kuhakikisha kwamba imewasilishwa kwa namna, muundo na maudhui yanayohitajika katika Kanuni hizi.

Muundo wa Ardhilhali

223. Ardhilhali itakuwa na muundo ulioelezwa katika Nyongeza ya Tatu na—

(a) itaadikwa kwa mkono, kupigwa chapa au taipu;

(b) itaadikwa kwa Kiingereza au Kiswahili na katika lugha ya heshima, ya staha na isiyoudhi;

(c) haitakuwa na marekebisho au maandishi baina ya mistari katika matini yake;

(d) itaelekezwa kwa Bunge la Taifa;

(e) anwani yake itaadikwa katika kila ukurasia iwapo ina zaidi ya ukurasia mmoja;

(f) itaeleza iwapo juhudi zozote zimefanywa ili kufikia asasi husika kwa lengo la kutatua suala hilo na iwapo asasi hiyo imetoa jibu lolote au kama jibu lililotolewa haliridhishi;

(g) itaeleza kama masuala ambayo yamo kwenye Ardhilhali yanashibiri uamuzi wa mahakama au asasi yooyote ya kikatiba au kisheria;

(h) itahitimishwa kwa obmi wazi, linalofaa na la heshima linalobainisha dhahiri madhumuni mahususi ya mwenyewe au wenye Ardhilhali kuhusiana na suala linalohusika;
(i) subject to paragraph (m), contain the names, addresses, identification numbers, signature or a thumb impression of the petitioner or of every petitioner, where there is more than one petitioner;

(j) contain only signatures or thumb impressions, as the case may be, and addresses and identification numbers written directly onto the petition and not pasted thereon or otherwise transferred to it;

(k) not have any letters, affidavits or other documents annexed to it;

(l) in the case of a petition presented by a Member on behalf of a petitioner, be countersigned by the Member presenting it; and

(m) be signed by the petitioner or if the petitioner is unable to sign, by a witness in whose presence the petitioner shall make his or her mark on the petition.

Time for Petitions

224. The total time on the Order “Petitions” shall not exceed thirty minutes.

Presentation of Petitions

225. (1) A schedule of Petitions to be presented or reported to the House on a sitting day may be appended to the Order Paper of the Day in the order that they shall be presented or reported.

(2) When the Order “Petitions” is read, the Speaker shall—

(a) in case of a petition presented by a Member, direct the Member to present the Petition to the House; or

(b) in case of a Petition presented through the Clerk, report the Petition to the House.

(3) The Member presenting the Petition shall read such Petition but shall confine himself or herself to the subject of the prayer, the material allegations therein and the number of signatures attached.
(4) A Member having presented a Petition shall, without question put, lay the Petition on the Table of the House.

(5) A Member presenting a Petition shall not speak for more than five minutes, unless with permission of the Speaker.

Comments on petitions
226. The Speaker may allow comments, observations or clarifications in relation to a Petition presented or reported and such total time shall not exceed thirty minutes.

Comittal of Petitions
227. (1) Every Petition presented or reported pursuant to this Part, shall stand committed to the relevant Departmental Committee.

(2) Whenever a Petition is committed to a Departmental Committee, the Committee shall, in not more than sixty calendar days from the time of reading the prayer, respond to the petitioner by way of a report addressed to the petitioner or petitioners and laid on the Table of the House and no debate on or in relation to the report shall be allowed, but the Speaker may, in exceptional circumstances, allow comments or observations in relation to the Petitions for not more than twenty Minutes.

(3) The Clerk shall, within fifteen days of the decision of the House, in writing, notify the petitioner of the decision of the House on the petition.

Copies of responses
228. The Clerk shall forward copies of responses received under Standing Order 227 (Comittal of Petitions) to the petitioner or petitioners.

Register of Petitions
229. (1) The Clerk shall keep and maintain a register in which shall be recorded all petitions and supporting documents, and the decisions of the House.

(2) The register of petitions under paragraph (1) shall be accessible to the public during working hours.

(4) Mbunge aliyesasilia Ardhilhari, ataiweka Ardhilhari hiyo kwenyewe Meza bila kuliohoji Bunge la Taifa.

(5) Mbunge anayewasilisha Ardhilhari hataongea kwa zaidi ya dakika tano isipokuwa kwa ruhusa ya Spika.

Maoni kuhusu Ardhilhari
226. Spika anaweza kuruhusu maoni, mapendekezo au ufafanuzi kuhusu Ardhilhari iliyo wasilishwa au kuripotiwa na muda utakaotumika kwa ajili hiyo hautazidi dakika thelathini.

Ardhilhari kukabidhiwa Kamati
227. (1) Kila Ardhilhari itakayowasilishwa au kuripotiwa kwa mujibu wa Sehemu hii itakabidhiwa Kamati ya Kiidara inayohusika.

(2) Kila mara Kamati ya Kiidara inapokabidhiwa Ardhilhari, itahitajika kumjibu mwenye Ardhilhari katika muda usiozidi siku sitini za Ardhilhari kuwasilishwa katika Bunge la Taifa kupitia ripoti kwa mwenye au wenye Ardhilhari na kuwekwa kwenyewe Meza na mjadala kuhusu ripoti hiyo hautaruhusiwa isipokuwa Spika, katika hali za kipekee, anaweza kuruhusu maoni yatolewe kuhusiana na Ardhilhari kwa muda usiozidi dakika ishirini.

(3) Katibu, katika muda usiozidi siku kumi na tano za uamuzi wa Bunge la Taifa, atamuarifu mwenye Ardhilhari kwa maandishi kuhusu uamuzi wa Bunge la Taifa kuhusu Ardhilhari yake.

Nakala za majibu
228. Katibu atawatumia wenye Ardhilhari nakala za majibu alizopokea kwa mujibu wa Kanuni ya 227 (Ardhilhari kukabidhiwa Kamati).

Sajili ya Ardhilhari
229. (1) Katibu atahifadhi sajili ambamo kutarekodiwa Ardhilhari zote na nyaraka zilizoambatishwa na maamuzi ya Bunge la Taifa.

(2) Sajili ya Ardhilhari kwa mujibu wa aya ya (1) itakuwa wazi kwa umma saa za kazi.
PART XXIII A

PETITION FOR REMOVAL OF A MEMBER OF A COMMISSION OR INDEPENDENT OFFICE

Petitions for Removal of a member of a Commission or holder of an Independent Office

230. (1) In addition to complying with the requirements of paragraphs (a), (b), (c), (d), (h), (i), (j), (l) and (m) of Standing Order 223 (Form of Petition), a petition to the House for removal of a member of a Commission or holder of an Independent Office under Article 251 of the Constitution —

(a) shall—

(i) indicate the grounds under Article 251(1) of the Constitution which the member of the Commission or holder of an Independent Office is in breach;

(ii) where the grounds in subparagraph (i) above relate to violation of the Constitution or any other law, state with a degree of precision the provisions of the Constitution or any other written law that have been alleged to be violated;

(iii) indicate the nexus between the member or office holder concerned and the alleged grounds on which removal is sought; and

(b) may contain affidavits or other documents annexed to it.

(2) The paragraphs (1), (3), (4) and (5) of Standing Order 220 (Submission of a petition), Standing Order 222 (Notice of Intention to Present Petition), Standing Order 225 (Presentation of Petitions), and Standing Order 226 (Comments on petitions), shall apply to a petition to the House for removal of a member of a Commission under Article 251 of the Constitution.

(3) Every Petition presented or reported pursuant to this Standing Order shall stand committed to the relevant Departmental Committee.

SEHEMU YA XXIII A

ARDHILHALI YA KUMWONDOA MJUMBE WA TUME AU OFISI HURU

Ardhilhali ya kumwondoa Mamlakani Mjumbe wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru

230. (1) Pamoja na kufuata masharti ya aya ya (a), (b), (c), (d), (h), (i), (j), (l) na (m) ya Kanuni ya 223 (Muundo wa Ardhilhali), Ardhilhali kwa Bunge la Taifa ya kutaka kumwondoa mamlakani mjumbe wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru kwa mujibu wa Ibara ya 251 ya Katiba—

(a)italazimika—

(i) kuonyesha sababu zilizoorodheshwa katika Ibara ya 251(1) ya Katiba ambayo mjumbe huyo wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru amezikiuka;

(ii) kueleza kwa usahihi vifungu vya Katiba au sheria nyingine yoyote ambayo inadaiwa kukiukwa pale ambapo sababu zilizoorodheshwa katika aya ya 1(a)(i) zinahusiana na ukiukaji wa Katiba au sheria;

(iii) kuonyesha uhusiano wa moja kwa moja baina ya mjumbe au ofisa huyo na madai yaliyotolewa ili kumwondoa mamlakani; na

(b) inaweza kuambatisha hati za viapo au nyaraka nyingine.

(2) Aya ya (1), (3), (4) na (5) ya Kanuni ya 220 (Kuwasilishwa kwa Ardhilhali), Kanuni ya 222 (Arifa ya Nia ya kuwasilisha Ardhilhali), Kanuni ya 225 (Uwasilishaji wa Ardhilhali), na Kanuni ya 226 (Maoni kwa Ardhilhali), zitatumika kwa Ardhilhali kwa Bunge la Taifa kumwondoa mamlakani mjumbe wa Tume kwa mujibu wa Ibara ya 251 ya Katiba.

(3) Kila Ardhilhali inayowasilishwa au kuripotiwa kwa mujibu wa Kanuni hii itakabidhiwa Kamati ya Kiidara inayohusika.
(4) Upon receipt of a petition under paragraph (3), the relevant Departmental Committee shall investigate the matter and shall, within fourteen days, report to the House whether the petition discloses ground for removal under Article 251(a) of the Constitution.

(5) The House shall, within ten days of the tabling of the report of the committee under paragraph (4) resolve whether or not the petition discloses a ground for removal under Article 251(a) of the Constitution.

(6) Where the House resolves that a petition discloses a ground for removal, the Speaker shall, within seven days of the resolution, transmit the resolution and the petition to the President.

(7) Consideration of a Petition under this Standing Order shall not lapse at the expiry of a term of Parliament.

PART XXIV
FINANCIAL PROCEDURES

Restrictions with regard to certain financial measures

231. (1) If, in the opinion of the Speaker, a motion makes provision for a matter listed in the definition of “a money Bill” in terms of Article 114 of the Constitution, the Assembly may proceed only with the recommendation of the Budget and Appropriations Committee after taking into account, the views of the Cabinet Secretary responsible for finance.

(2) “A money Bill”, as provided for in Article 114 of the Constitution means a Bill, other than a Division of Revenue Bill or a County Allocation of Revenue Bill both provided for in Article 218 of the Constitution, that contains provisions dealing with—

(4) Baada ya kупokea Ardhilhali kwa mujibu wa aya ya (3), Katami ya Kiidara inayohusika itachunguza suala hilo na, katika muda usiozidi siku kumi na nne, itaripoti katika Bunge la Taifa iwapo Ardhilhali inabainisha sababu za kumwonda mamalakani mjumbe wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru kwa mujibu wa Ibara ya 251(a) ya Katiba.

(5) Katika muda usiozidi siku kumi kufuatikani kwa ripoti ya ardhilhali kwa mujibu wa aya ya (4), Bunge la Taifa litaamua iwapo Ardhilhali inabainisha au haibainishi sababu za kumwonda mamalakani mjumbe wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru kwa mujibu wa Ibara ya 251(a) ya Katiba.

(6) Pale ambapo Bunge la Taifa litaamua kwamba Ardhilhali imebainisha sababu za kumwonda mamalakani mjumbe wa Tume au ofisa wa Ofisi Huru, Spika, katika muda usiozidi siku kumi kufuatikani huu, atapeleka uamuzi pamoja na Ardhilhali kwa Rais.

(7) Ushughulikiaju wa Ardhilhali kwa mujibu wa Kanuni hii hautatangisha muhula wa Bunge utakapoisha.
(a) taxes;
(b) the imposition of charges on a public fund or the variation or repeal of any of those charges;
(c) the appropriation, receipt, custody, investment or issue of public money;
(d) the raising or guaranteeing of any loan or its repayment; or
(e) matters incidental to any of those matters.

(3) In paragraph (2), “tax”, “public money”, and “loan” do not include any tax, public money or loan raised by a county.

Presentation of Budget Policy Statement and the Debt Management Strategy

232. (1) Every year not later than 15th February the Cabinet Secretary responsible for Finance shall submit to the House a Budget Policy Statement and a Debt Management Strategy and shall be deemed to have been laid.

(2) The Budget Policy Statement shall include—

(a) an assessment of the current state of the economy and the financial outlook over the medium term, including macro-economic forecasts;

(b) the financial outlook with respect to Government revenues, expenditures and borrowing for the next financial year and over the medium term;

(c) the proposed expenditure limits for the national government, including those of Parliament and the Judiciary and indicative transfers to county governments;

(d) the fiscal responsibility principles and financial objectives over the medium term including limits on total annual debt;

(a) kodi;
(b) kutoza ada kwenye fedha za umma au kubadilisha au kufuta ada hizo;
(c) kutumia, kupokea, kuhifadhi, kuwekeza au kutoa pesa za umma;
(d) kuchukua au kudhamini mkopo wowote au ulipaji wa mkopo; au
(e) masuala mengine yanayotokana na masuala hayo.


Kuwasilishwa kwa Taarifa ya Sera ya Bajeti na Mkakati wa Kudhibiti Deni

232. (1) Kila mwaka na isiwe baada ya tarehe 15 Februari Waziri anayehusika na masuala ya fedha atawasilisha katika Bunge la Taifa Taarifa ya Sera ya Bajeti na Mkakati wa Kudhibiti Deni na itachukuliwa kama imewasilishwa kwenye Meza.

(2) Taarifa ya Sera ya Bajeti itajumuisha—

(a) tathmini ya hali ya uchumi kwa wakati huo na mwelekeo wa hali ya kifedha kwa kipindi cha muda wastani ikijumuisha makisio ya hali pana ya uchumi;

(b) mwelekeo wa hali ya kifedha kuhusu mapato ya Serikali, matumizi na ukopaji kwa mwaka wa fedha unaofuata na katika kipindi cha muda wastani;

(c) mapendekezo ya ukomo wa matumizi kwa serikali ya taifa, ikijumuisha matumizi ya Bunge na Mahakama na hawilisho kwa serikali za kaunti;

(d) kanuni za uwajibikaji wa kifedha na malengo ya kifedha katika kipindi cha muda wastani ikijumuisha ukomo wa deni la jumla la mwaka;
(e) the total resources to be allocated to individual programmes and projects within a sector, Ministry or department for the period identified under sub-paragraph (a) indicating the outputs expected from each such programme or project during the period; and

(f) a list of proposed projects for the period identified under sub-paragraph (a) indicating their respective expenditure ceilings, reconcilable to the total proposed ceilings for development expenditure.

(3) The Budget Policy Statement shall detail the criteria used to allocate or apportion the available public resources among the various programmes and projects.

(4) The Debt Management Strategy shall include—

(a) the total stock of debt as at the date of the statement;

(b) the sources of loans made to the national government and the nature of guarantees given by the national government;

(c) the principal risks associated with those loans and guarantees;

(d) the assumptions underlying the debt management strategy; and

(e) an analysis of the sustainability of the amount of debt, both actual and potential.

(5) Upon being laid before the House, the Budget Policy Statement shall stand committed to each Departmental Committee to consider and make recommendations to the Budget and Appropriations Committee within seven days of committal.

(6) The Debt Management Strategy shall be committed to the Budget and Appropriation Committee.

(e) jumla ya rasilimali zitakazotengwa kwa ajili ya kila mpango na mradi ndani ya sekta, Wizara au idara katika kipindi kilichotajwa kwenye aya ndogo ya (a) ikibainisha matokeo yanayotarajiwa kutoka kwa kila mpango au mradi katika kipindi hicho; na

(f) orodha ya miradi inayopendekezwa katika kipindi kilichotajwa kwenye aya ya (2)(a) ikitaja ukomo wa matumizi yake ambao unawiana na jumla ya ukomo uliopendekezwa kwa ajili ya matumizi ya maendeleo.

(3) Taarifa ya Sera ya Bajeti itaeleza vilezo vitakavyotumika kutenga au kugawa rasilimali za umma zilionzopo kwa mipango na miradi mbalimbali.

(4) Mkakati wa Kudhibiti Deni utajumuisha—

(a) jumla ya deni lote hadi kufikia tarehe ya kuwasilisha Taarifa ya Sera ya Bajeti; (b) vyanzo vya mikopo iliyotolewa kwa serikali ya taifa na aina ya dhamana zilionzolewa na serikali ya taifa; (c) hatari kuu zinazohusiana na mikopo hiyo na dhamana zake; (d) makisio yaliyo msingi wa Mkakati wa Kudhibiti Deni; na (e) utathmini wa uhimilivu wa kiwango cha deni, ikiwemo deni halisi na linalotarajiwa.

(5) Baada ya Taarifa ya Sera ya Bajeti kuwasilishwa kwenye Meza, taarifa hiyo itakabidhiwa kila Kamati ya Kiidara kwa ajili ya kuishushulikia na kutoa mapendekezo kwa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi, katika muda usiozidi siku saba baada ya kupokea taarifa hiyo.

(6) Mkakati wa Kudhibiti Deni utakabidhiwa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi.
(7) Within fourteen (14) days following the tabling of the Budget Policy Statement, the Budget and Appropriations Committee shall table a report in the House for consideration in accordance with the provisions of Section 25(7) of the Public Finance Management Act.

(8) In addition to the recommendation of the Committee, the report under paragraph (7) shall contain—

(a) a schedule showing the vertical allocation of resources amongst the two levels of government;

(b) the ceilings of resources recommended for the National Government, the Judiciary and Parliament; and

(c) a recommendation on the overall debt strategy for the next financial year and the medium term.

(9) The approval by the House of the motion on the report of the Budget and Appropriations Committee on the Budget Policy Statement shall constitute the House Resolution setting forth the total overall projected revenue and borrowing, vertical allocation of resources among the two levels of government, the ceilings recommended for the National Government, the Judiciary and Parliament and where necessary, the total sums for each Vote and the allocations to individual programmes for the fiscal year in question.

(10) The resolution of the House on the Budget Policy Statement shall serve as a basis of the proposed estimates of expenditure for the next financial year and the medium term.

(7) Katika muda usiozidi siku kumi na nne baada ya kuwasilishwa kwa Taarifa ya Sera ya Bajeti katika Bunge la Taifa, Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi itawasilisha ripoti kwenywe Meza ili ishughulikiwe kwa mujibu wa masharti ya kifungu cha 25(7) cha Sheria ya Usimamizi wa Fedha za Umma.

(8) Pamoja na mapendekezo ya kamati, ripoti itakayowasilishwa kwa mujibu wa aya ya (7) itakuwa na—

(a) jedwali linaloonyesha mgao wa rasilimali kati ya serikali ya taifa na serikali za kaunti;

(b) ukomo wa jumla wa rasilimali ambao umependekezewa kwa ajili ya Serikali ya Taifa, Mahakama na Bunge; na

(c) pendekezo la Mkakati wa Kudhibiti Deni kwa mwaka wa fedha unaofuata na kipindi cha muda wastani.

(9) Idhini ya Bunge la Taifa kwa Hoja kuhusu ripoti ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi kwenye Taarifa ya Sera ya Bajeti itakuwa ndio Uamuzi wa Bunge la Taifa utakaotaja jumla ya makisio ya mapato na ukopaji, mgao wa rasilimali kati ya Serikali ya Taifa na serikali za kaunti, ukomo uliopendekezewa Serikali ya Taifa, Mahakama na Bunge na, pale ambapo itahitajika itaonyesha jumla ya mgao kwa kilma Fungu na mgao kwa kila mpango katika mwaka wa fedha unaohusika.

(10) Uamuzi wa Bunge la Taifa kuhusu Taarifa ya Sera ya Bajeti utatumika kama msingi wa mapendekezo ya makadirio ya matumizi kwa mwaka wa fedha unaofuata na kipindi cha muda wastani.
Consideration of Division of Revenue Bill

233. (1) Every year, not later than 10th March, there shall be introduced in National Assembly a Division of Revenue Bill, which shall divide revenue raised by the national government among the national and county levels of government in accordance with the Constitution.

(2) A Bill required by paragraph (1) shall be accompanied by a memorandum setting out—

(i) an explanation of revenue allocation as proposed by the Bill;

(ii) an evaluation of the Bill in relation to the criteria mentioned in Article 203 (1) of the Constitution; and

(iii) a summary of any significant deviation from the Commission on Revenue Allocation’s recommendations, with an explanation for each such deviation.

(3) The National Assembly shall proceed upon and conclude its consideration of a Division of Revenue Bill not later than ten sitting days after the Bill has been introduced with a view to passing it, with or without amendments.

(3A) In considering a Division of Revenue Bill, the House shall take into account any recommendation submitted by the Commission on Revenue Allocation, pursuant to provisions of Article 205 of the Constitution.

(4) The Division of Revenue Bill, having been passed by the National Assembly, shall stand referred to the Senate in accordance with Standing Order 142 (Concurrence of the other House).

Kushughulikia Mswada wa Kugawa Mapato

233. (1) Kila mwaka, isiwé baada ya tarehe 10 Machi, Mswada wa Kugawa Mapato utawasilishwa katika Bunge la Taifa na utagawaa mapato yaliyokusanywa na Serikali ya Taifa kati ya Serikali ya Taifa na serikali za kaunti kwa mujibu wa Katiba.

(2) Mswada unaohitajika kwa mujibu wa aya ya (1) utaambatishwa maelezo yatakatayobainisha—

(i) ufuafanuzi kuhusu mgao wa mapato kama ilivyopendekezwa na Mswada;

(ii) tathmini ya Mswada kuhusiana na vigezo vilivyotajwa katika Ibara ya 203(1) ya Katiba; na

(iii) muhtasari wa kiwango cha kutozingatia mapendekezo ya Tume ya Ugavi wa Mapato pamoja na maelezo ya kila hali ya kutozingatiwa huko.

(3) Bunge la Taifa litashughulikia Mswada wa Kugawa Mapato waugawa mapato kama usiozidi siku kumi za vikao baada ya kubidhiwa Mswada huo kwa ajili ya kuupitisha ukiwa na marekebisho au bila marekebisho.

(3A) Katika kushughulikia Mswada wa Kugawa Mapato, Bunge la Taifa litazingatia mapendekezo yoyote yaliyowasilishwa kwa Tume ya Ugavi wa Mapato, kwa mujibu wa Ibara ya 205 ya Katiba.

(4) Mswada wa Kugawa Mapato, ukishapitishwa na Bunge la Taifa, utapelekewa Seneti kwa mujibu wa Kanuni ya 142 (Maafikiano na Seneti).
Consideration of County Allocation of Revenue Bill

234. (1) Whenever the County Allocation of Revenue Bill is referred to the House, the House shall consider the Bill within ten days and the provisions of Article 111 of the Constitution shall apply.

(2) In considering a County Allocation of Revenue Bill, the House shall take into account any recommendation submitted by the Commission on Revenue Allocation, pursuant to the provisions of Article 205 of the Constitution.

Kushughulikia Mswada wa Kutenga Mapato kwa Kaunti

234. (1) Kila wakati Mswada wa Kutenga Mapato kwa Kaunti unapowasilishwa katika Bunge la Taifa, Bunge la Taifa litaushugulikia Mswada huo katika muda usiozidi siku kumi na masharti ya Ibara ya 111 ya Katiba yatatumika.

(2) Katika kushughulikia Mswada wa Kutenga Mapato kwa Kaunti, Bunge la Taifa litazingatia mapendekzo yaliyowasilishwa na Tume ya Ugavi wa Mapato kwa mujibu wa Ibara ya 205 ya Katiba.

Presentation of Budget Estimates and committal to Committees

235. (1) The Cabinet Secretary responsible for Finance, the Accounting Officer of the Parliamentary Service Commission and the Chief Registrar of the Judiciary shall, not later than 30th April, respectively submit to the National Assembly Budget Estimates and related documents specified in law for the National Government, the Judiciary and Parliament.

(2) The budget estimates referred to in paragraph (1) shall include the estimates of expenditure from the equalization fund pursuant to Article 221(2) of the Constitution.

(3) The Estimates and related documents submitted under Paragraph (1) and (2) shall be tabled in the National Assembly within three days of submission.

(4) Upon being laid before the House—

(a) the Estimates under paragraph (1) shall stand committed to each Departmental Committee to consider and make recommendations to the Budget and Appropriations Committee within twenty one days of committal;
(b) the Estimates under paragraph (2) shall stand committed to Budget and Appropriations Committee to consider and make recommendations to the House together with the report of the Committee on the Budget Estimates.

(5) The Budget and Appropriations Committee shall discuss and review the Budget Estimates and the Estimates of Expenditure from the Equalization Fund and make recommendations to the National Assembly, taking into account the recommendations of the Departmental Committees, the views of the Cabinet Secretary and the public.

Committee of Supply
236. The Committee of Supply shall be a Committee of the whole House.

Definition of day
237. For the purposes of this Part, a day shall be deemed to consist of any period of not more than three hours prior to 1.00 p.m. or of not more than three hours between 2.30 p.m. and 7.30 p.m. or of not more than three hours after 7.30 p.m.

238. (Deleted)

Moving into Committee of Supply
239. On an Order of the Day for Committee of Supply being read, the Chairperson of the Budget and Appropriations Committee or a Member designated by the Committee shall move the motion “The House do approve the Report of the Budget and Appropriations Committee on the Budget Estimates for the financial year…… and the Estimates of Expenditure from the Equalization Fund and the allocations to the respective votes and programmes as contained in the Schedule” with necessary modifications, where applicable.

(b) Makadirio kwa mujibu wa aya ya (2) yatakabidhiwa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi kwa ajili ya kuyashughulikia na kutoa mapendelezo katika Bunge la Taifa pamoja na ripoti ya Kamati kwenye Makadirio ya Bajeti.

(5) Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi itajadili na kuhakikia na kutoa makadirio makubadilishaji kwa Kamati za Kiidara, maoni ya Waziri anayehusika na masuala ya fedha pamoja na maoni ya umma.

Kamati ya Ugavi wa Fedha
236. Kamati ya Ugavi wa Fedha itakuwa ni Kamati ya Bunge Zima.

Fasili ya siku
237. Kwa ajili ya matumizi ya Sehemu hii, siku itachukuliwa kujumuisha kipindi chochote kisichozidi saa tatu kabla ya saa 7.00 mchana au muda usiozidi saa tatu kati ya saa 8.30 alasiri na saa 1.30 jioni au muda usiozidi saa tatu baada ya saa 1.30 jioni.

238. (Imefutwa)

Kuungia katika hatua ya Kamati ya Ugavi wa Fedha
239. Shughuli ya Kamati ya Ugavi wa Fedha inaposomwa, Mwenyekiti wa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi au Mjumbe aliyeteuliwa na Kamati atatoa Hoja “Kwamba Bunge la Taifa liidhinishe Ripoti ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi kuhusu Makadirio ya Bajeti kwa mwaka wa fedha wa …. na Makadirio ya Matumizi kutoka kwa Hazina ya Usawazishaji na migao kwa mafungu yanayohusika na mafungu iliyoorodheshwa kwenye Nyongeza” kwa kufanyiwa mabadiliko kadri itakavyohitajika.
Consideration of Estimates in the Committee of Supply

240. (1) The report of the Budget and Appropriations Committee on the Budget Estimates and the Estimates of Expenditure from the Equalization Fund shall be considered in the Committee of Supply upon a motion that “The House do approve the Report of the Budget and Appropriations Committee on the Budget Estimates for the financial year…… and the Estimates of Expenditure from the Equalization Fund and the allocations to the respective votes and programmes as contained in the Schedule” with necessary modifications, where applicable.

(2) The Chairperson shall propose a question on each of the Votes or programmes.

(3) In considering the Estimates, the House shall take into consideration its resolutions on the Budget Policy Statement and ensure that—

(a) an increase in expenditure in a proposed appropriation is balanced by a reduction in expenditure in another proposed appropriation; or

(b) a proposed reduction in expenditure is used to reduce a deficit in the Budget.

(4) An amendment to any vote to increase or reduce the sum allotted to any programme or the vote may only be moved in accordance with the recommendation of the Budget and Appropriations Committee.

(5) An amendment in the Committee of Supply may be in the form of a motion “That the Vote…… be increased/reduced by Ksh …… (in respect of programme ………)” or in such a form as the Speaker may approve.

Kushughulikia Makadirio kwenye Kamati ya Ugavi wa Fedha

240. (1) Ripoti ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi kwa Makadirio ya Bajeti na Makadirio ya Matumizi kutoka kwa Hazina ya Usawazishaji itashughulikiwa kwenye Kamati ya Ugavi wa Fedha baada ya Hoja kutolewa “Kwamba Bunge la Taifa liidhinishe ripoti ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi kuhusu Makadirio ya Bajeti kwa mwaka wa fedha …. na Makadirio ya Matumizi kutoka kwa Hazina ya Usawazishaji na migao kwa mafungu yanayohusika na mpango iliyoordheshwa kwenye Nyongeza” kwa kufanyiwa mabadiliko kadri itakavyohitajika.

(2) Mwenyekiti atapendekeza Hoja ili iamuliwe kwa kila Fungu au mpango.

(3) Katika kushughulikia Makadirio, Bunge la Taifa litazingatia maamuzi yake kwenye Taarifa ya Sera ya Bajeti na kuhakikisha kwamba—

(a) ongezeko la matumizi kwenye mgao uliopendekezwa limesawazishwa kwa kupunguza matumizi kwenye mgao mwingine uliopendekezwa; au

(b) punguzo lililopendekezwa kwenye matumizi linatumika kupunguza nakisi katika Bajeti.

(4) Rekebisho kwa Fungu lolote kwa ajili ya kuongeza au kupunguza fedha zilizotengwa kwenye mpango wowote au fungu hilo linaweza kuwasilishwa tu kwa kuzingatia mapendekezo ya Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi.

(5) Rekebisho kwenye Kamati ya Ugavi wa Fedha linaweza kuwa kwa muundo wa Hoja “Kwamba Fungu .... liongezwe/lipunguzwe kwa Shilingi .... (kuhusu mpango....)” au kwa namna itakayoidhinishwa na Spika.
(6) An amendment to leave out a Vote shall not be in order, and shall not be placed on the Order Paper, and a Member desiring to do so should instead oppose the approval of the Vote.

(7) When notice has been given of two or more amendments to reduce the same item, sub-head, or a vote, they shall be placed in the Order Paper and considered in the order of the magnitude of the reductions proposed, the amendment proposing the largest reduction being placed first in each case. The reduced amount in respect of a Vote may be transferred to another Vote provided that other Vote has not been disposed of.

(8) Debate on every amendment shall be confined to the item, sub-head or the Vote to which the amendment refers, and after an amendment to an item or sub-head has been disposed of, no amendment or debate on a previous item or sub-head of that Vote shall be permitted.

(9) On the last of the allotted days, being a day before the 26th June, the Chairperson shall, one hour before the time for the interruption of business, forthwith put every question necessary to dispose of the debate for approval of the Vote then under consideration, and shall then forthwith put severally the questions necessary to dispose of every Vote not yet granted; and if at that time the House is not in Committee, the House shall forthwith move into committee without question put, for that purpose.

(10) On any day upon which the Chairperson is under this order directed to put forthwith any question, the consideration of the business of Supply shall not be anticipated by a Motion for the adjournment of the House, and no dilatory Motion shall be moved in relation to that business, and the business shall not be interrupted under any Standing Order.
(11) When all amendments in respect of all Votes have been disposed of, the Chairperson shall again propose the question “The House do approve the Report of the Budget and Appropriations Committee on the Budget Estimates for the financial year……and the Estimates of Expenditure from the Equalization Fund and the allocations to the respective votes and programmes as contained in the Schedule” with necessary modifications, where applicable.

(12) At the conclusion of the debate the Chairperson shall put the question referred to in paragraph (11) and report to the House forthwith.

Consideration of Supply Resolutions

240A. (1) The report or any resolution of the Committee of Supply shall be considered upon a Motion, “That, the House do agree with the Committee in the said resolution.”

(2) The question on any Motion moved under paragraph (1) shall be put forthwith, no amendment, adjournment or debate being allowed, unless a Member desires to amend or to add to the resolution in which case the Member may propose an amendment to add, at the end of the Motion, the words “subject to the re-committal of the resolution (in respect of some specific Vote or programme) to the Committee of Supply.”

(3) If the Motion is agreed to with the Member’s amendment, the resolution shall stand re-committed to the Committee of Supply and the House shall either forthwith or upon a day determined by the Speaker dissolve itself into Committee of Supply to consider the resolution so re-committed.

(4) When any resolution of the Committee of Supply has been re-committed to the Committee, the Committee shall consider only the matters in respect of which it was so re-committed and any matter directly consequential thereon.
(5) Except as provided by paragraph (4) of this Standing Order, paragraphs (2) and (3) of the provisions of this Standing Order shall apply in respect of a resolution so re-committed.

Appropriation Bill and Equalization Fund Appropriation Bill

240B. (1) The resolution of the House on the Budget Estimates and Estimates of Expenditure from the Equalization Fund shall serve as a basis of the Appropriation Bill and the Equalization Fund Appropriation Bill.

(2) Upon approval of the budget estimates, the Chairperson of the Budget and Appropriations Committee shall introduce an Appropriation Bill and, whenever necessary, an Equalization Fund Appropriation Bill in the House.

(3) The House may proceed only in accordance with the recommendation of the Budget and Appropriations Committee in respect of any proposed amendment to a Bill under paragraph (1) after consulting the relevant Departmental Committees.

(4) The House shall consider and pass the Appropriation Bill not later than the 26th June of any given year.

241. (Deleted)

Vote on Account

242. (1) Following approval of the Budget Estimates, and before the Appropriation Bill is assented to, the National Assembly may authorise withdrawals in accordance with Article 222 of the Constitution, and such authority shall be communicated to the Cabinet Secretary responsible for finance by the Speaker of the National Assembly within seven days of that authority being granted by the National Assembly.
(2) A motion seeking the authorization of withdrawals under paragraph (1) shall be known as a Vote on Account and shall be put down on any day before 30th June.

Procedure on Supplementary Estimates

243. (1) The national government shall submit to the National Assembly for approval a supplementary budget in support of money spent under Article 223 of the Constitution.

(2) The supplementary budget shall include—

(a) a statement showing how the additional expenditure relates to the fiscal responsibility principles and financial objectives; and

(b) a schedule showing the list of programmes or projects that is affected by the proposed supplementary budget.

(3) The procedure applicable to the approval of the Budget Estimates under Standing Order 240 (Consideration of Estimates in the Committee of Supply) and 240A (Consideration of Supply Resolutions) shall with the necessary modifications, apply to the approval of the Supplementary Estimates.

(4) On any day on which an Order of the Day for Committee of Supply has been set down under this Standing Order, the business of such order shall commence not later than three hours before the time for interruption of business.

244. (Deleted)

Approval of expenditure of more than ten percent

244A. (1) Pursuant to the provisions of Article 223(5), the House may, following a request by the National Treasury and upon recommendation of the Budget and Appropriations Committee, by resolution, approve spending of more than ten per cent above the sum appropriated in the Appropriations Act for that financial year.

(2) Hoja ya kuomba idhini ya kutoa fedha kwenye Hazina Kuu kwa mujibu wa aya ya (1) itaitwa Idhini ya Kutoa Fedha na itatolewa siku yoyote kabla ya tarehe 30 Juni.

Utaratibu wa Makadirio ya Ziada

243. (1) Serikali ya Taifa itawasilisha Bajeti ya Ziada kwa Bunge la Taifa kwa ajili ya kuidhinisha bajeti ya ziada ili kuhalalisha fedha ambazo zimetumika kwa mujibu wa Ibara ya 223 ya Katiba.

(2) Bajeti ya Ziada itajumuisha—

(a) taarifa inayoonyesha jinsi matumizi ya ziada yanavyohusiana na kanuni za uwajibikaji wa kifedha na malengo ya kifedha; na

(b) nyongeza inayoonyesha orodha ya mpira au miradi inayoathiriwa na Bajeti ya ziada iliopendekezwa.

(3) Utaratibu wa kuidhinisha Makadirio ya Bajeti kwa mujibu wa Kanuni ya 240 (Kushughulikia Makadirio kwenye Kamati ya Ugavi wa Fedha) na Kanuni ya 240A (Kushughulikia Maamuzi ya Ugavi wa Fedha) ukifanyiwa marekebisho kama itakavyohitajika, utatumika kuidhinisha Bajeti ya Ziada.

(4) Siku yoyote ambapo shughuli ya hatua ya Kamati ya Ugavi wa Fedha imewekwa kwenye Ratiba ya Shughuli, shughuli hiyo ianze na isiwe ni baada ya saa tatu kabla ya wakati wa kuahirisha kikao.

244. (Imefutwa)

Kuidhinisha matumizi yanayozidi asilimia kumi

244A. (1) Kwa kuzingatia masharti ya Ibara ya 223(5) ya Katiba, kufuatia ombi la Wizara inayohusika na Hazina ya Taifa na pendekoza la Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi, Bunge la Taifa linaweza kupitia uamuzi kwa ajili ya kuidhinisha matumizi ya fedha yanayozidi asilimia kumi zaidi ya kiasi kilichoidhinishwa kwenye Sheria ya Kuidhinisha Matumizi ya Fedha kwa mwaka huo wa fedha.
(2) The Budget and Appropriations Committee shall satisfy itself that the proposed expenditure under paragraph (1) relates to special circumstances.

**Supplementary Appropriation Bill**

244B. (1) The resolution of the House on the Supplementary Estimates shall serve as a basis of the Supplementary Appropriation Bill.

(2) Upon approval of the Supplementary Estimates, the Chairperson of the Budget and Appropriations Committee shall introduce a Supplementary Appropriation Bill for consideration by the House.

(3) The procedure applicable to the approval of a Appropriation Bill under Standing Order 240B (Appropriation Bill and Equalization Fund Appropriation Bill) shall with the necessary modifications, apply to the approval of the Supplementary Appropriation Bill.

(4) A Supplementary Appropriation Bill shall contain a schedule showing—

(a) the amounts appropriated in the Appropriation Act; and

(b) the net proposed change arising from the approved supplementary estimates under Standing Order 243 (Procedure on Supplementary Estimates) and Standing Order 244A (Approval of expenditure of more than ten percent).

**Pronouncement of the Budget highlights and Revenue raising measures**

244C. (1) The Cabinet Secretary responsible for Finance shall make a public pronouncement of the budget policy highlights and revenue raising measures for the national government as contemplated under the Public Finance Management Act.

(2) Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi itajiridhisha kwamba matumizi yanayopendekezwa kwa muhimu ya aya ya (1) yanahusu hali za kipekee.

**Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha**

244B. (1) Uamuzi wa Bunge la Taifa kuhusu Makadirio ya Nyongeza litakuwa msingi wa kuandaa Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha.

(2) Makadirio ya Ziada yanapoidhinishwa, Mwenyekiti wa Kamati ya Bajeti na Uidhinishaji wa Matumizi atawasilitsha katika Bunge la Taifa Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha ili ushughulikiwe.

(3) Utaratibu wa kuidhinisha Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha kwa muhimu wa Kanuni ya 240B (Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha na Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Fedha ya Hazina ya Usawazishaji) ukifanywa marekebisho kadri itakavyowezekana, utatumika kuidhinisha Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha.

(4) Mswada wa Kuidhinisha Matumizi ya Ziada ya Fedha utakuwa na nyongeza itakayoonyesha—

(a) kiasi cha fedha kilichopangwa kutumika katika Sheria ya Matumizi ya Fedha; na

(b) kiasi halisi cha mabadiliko kinachopendekezwa kutokana na Makadirio ya Ziada yaliyoidhinishwa kwa muhimu wa Kanuni ya 243 (Utaratibu wa Makadirio ya Ziada) na Kanuni ya 244A (Kuidhinisha matumizi yanayozidi asilimia kumi).

**Kutangazwa kwa vidokezo vya Bajeti na mikakati ya Ukusanyaji mapato**

244C. (1) Waziri anayehusika na masuala ya Fedha atasoma vidokezo vya sera ya bajeti na mikakati ya ukusanyaji wa mapato kwa ajili ya Serikali ya Taifa kulingana na Sheria ya Usimamizi wa Fedha za Umma.
(2) The Speaker may designate a suitable place in the Chamber for the purposes of admitting the Cabinet Secretary to make the public pronouncement of the budget policy highlights and revenue raising measures.

(3) The public pronouncement under paragraph (1) shall be heard without question or clarification.

(4) On the same date that the budget policy highlights and revenue raising measures are pronounced, the Cabinet Secretary shall submit to the National Assembly a legislative proposal, setting out the revenue raising measures for the national government, together with a policy statement expounding on those measures.

(5) The provisions of the National Assembly (Powers and Privileges) Act (Cap 6.) shall apply to a Cabinet Secretary admitted to the Chamber under this Part.

Consideration of Finance Bill
245. (1) Following the submission of the legislative proposal by the Cabinet Secretary under Standing Order 244C (Pronouncement of the Budget highlights and Revenue raising measures), the Departmental Committee on Finance and National Planning shall introduce to the National Assembly the Finance Bill in the form in which the Bill was submitted as a legislative proposal by the Cabinet Secretary, together with the report of the Committee on the Bill.

(2) Any of the recommendations made by the Committee or adopted by the National Assembly on revenue matters shall –

(a) ensure that the total amount of revenue raised is consistent with the approved fiscal framework and the Division of Revenue Act;

(b) take into account the principles of equity, certainty and ease of collection;

(c) consider the impact of the proposed changes on the composition of the tax revenue with reference to the direct and indirect taxes;

Kushughulikia Mswada wa Fedha
245. (1) Baada ya Waziri kuwasilisha pendekezo la Mswada kwa Bunge la Taifa kwa mujibu wa Kanuni ya 244C (Kutangazwa kwa videokezo ya Bajeti na mikakati ya Ukusanyaji ya mapato), Kamati ya Kiidara kuhusu Fedha na Mipango ya Taifa itawasilisha Mswada wa Fedha katika Bunge la Taifa kwa muundo wa pendekezo la Mswada lililowasilishwa na Waziri anayehusika na masuala ya fedha, pamoja na ripoti ya Kamati kuhusu Mswada huo.

(2) Mapendekezo yoyote yaliyofanywa na Kamati au kuptishwa na Bunge la Taifa kuhusu mapato—

(a) yatahakikisha kwamba jumla ya mapato yaliyokusanywa yanalingana na mfumo wa fedha uliokoindishiwa pamoja na Sheria ya Kugawa Mapato;

(b) yatazingatia kanuni ya usawa, uhakika na wepesi wa ukusanyaji wa mapato;

(c) yatazingatia athari ya marekebisho yanayopendekezwa kwenye vijenzi vya mapato yanayotokana na kodi za moja kwa moja na zisizo za moja kwa moja;
(d) consider domestic, regional and international tax trends;

(e) consider the impact on development, investment, employment and economic growth;

(f) take into account the recommendations of the Cabinet Secretary as provided under Article 114 of the Constitution; and

(g) take into account the taxation and other tariff agreements and obligations that Kenya has ratified, including taxation and tariff agreements under the East African Community Treaty.

(3) The recommendations of the Cabinet Secretary in paragraph (2)(f) shall be included in the report and tabled in the National Assembly.

(4) Not later than ninety days after passing the Appropriation Bill, the National Assembly shall consider and pass the Finance Bill with or without amendments.

PART XXV
JOURNALS, RECORDS AND BROADCAST OF PROCEEDINGS

Journals of the House
246. All votes and proceedings of the House shall be noted by the Clerk and shall constitute the Journals of the House.

Custody of Journals and Records
247. (1) The custody of the Journals and Records, whether audio, electronic or any other form, including all papers and accounts howsoever presented to or belonging to the House, shall be vested in the Clerk, who shall unless otherwise prohibited by any law, allow their access by the public.

SEHEMU YA XXV
MAJARIDA, REKODI NA UPEPERUSHAJI WA MATANGAZO YA VIKAO

Majarida ya Bunge la Taifa
246. Kumbukumbu za vikao vya Bunge la Taifa zitaandaliwa na Katibu na zitakuwa sehemu ya Majarida ya Bunge la Taifa.

Hifadhi ya Majarida na Rekodi za Bunge la Taifa
247. (1) Hifadhi ya Majarida na Rekodi za Bunge la Taifa, iwe za sauti, kielektroniki au za namna nyingine yoyote, ikijumuisha kila nyaraka na taariifa zote zilizowasilishwa kwa namna yoyote ile au zinazomilikiwa na Bunge la Taifa, itakuwa ni wajibu wa Katibu ambaye, isipokuwa kama amekatazwa na sheria yoyote, ataruhusu ziwekwe wazi kwa umma.
(2) The Clerk shall publish the Votes and Proceedings of the House within forty eight hours of any sitting.

(3) The Speaker may make rules to regulate the access by the public to Journals and Records under paragraph (1).

Hansard reports
248. (1) There shall be published within forty eight hours, a verbatim report of all proceedings of the House, unless the Speaker is satisfied that this is rendered impossible by some emergency.

(2) Every Member shall have an opportunity to correct the draft verbatim report of his or her contribution, but not so as to alter the substance of what the Member actually said.

(3) Where there is doubt as to the content of the verbatim record of the House, the Speaker shall make a determination.

Secret or personal matters
249. The Speaker may direct any matter which, in the Speaker's opinion, is secret or purely personal to be excluded from the Journals of the House and from the verbatim report of the proceedings of the House, and to be the subject of a separate verbatim report, which shall be kept in the custody of the Clerk and made available only to Members.

Broadcast of House Proceedings
250. (1) The proceedings of the House may be broadcast.

(2) The broadcasting of the proceedings of the House shall comply with the Rules set out in the First Schedule of these Standing Orders.

251. (Deleted)
PART XXVI
PUBLIC ACCESS TO THE HOUSE AND ITS COMMITTEES

General provisions on access to the House

252. (1) Except as may be expressly provided to the contrary, every person shall have access to the House and its committees.

(2) The House or a committee may not exclude any person, or any media, from a sitting of the House or of a committee unless, in exceptional circumstances, the Speaker has determined that there are justifiable reasons for the exclusion.

(3) The Speaker may, from time to time, issue rules governing public access to the House and its committees.

Restriction of access to the Chamber

253. (1) No person other than a Member shall be admitted into any part of the Chamber appropriated to the exclusive use of Members of the House while the House or the Committee of the whole House is sitting.

(2) Paragraph (1) does not apply to the Clerk or other officers of Parliament when discharging their duties in the service of the House.

Exclusion from the House or committees

254. (1) A Member may, at any time, rise to claim that the public or any particular person be, for reasons stated, excluded from the House or from a committee, and if the Speaker or Chairperson is of the opinion that there are justifiable reasons for the exclusion, he or she may order that the public or such person withdraw from the House or the committee.

(2) Whenever the Speaker or Chairperson has determined that any person be excluded from a sitting of the House or of a committee, the Speaker or Chairperson shall inform the House or Committee the reasons for the exclusion.

SEHEMU YA XXVI
BUNGE LA TAIFA NA KAMATI ZAKE KUWA WAZI KWA UMMA

Masharti ya jumla ya kuingia kwenyewe Bunge la Taifa

252. (1) Isipokuwa kama mashati yanaeleza vinginevyo, kila mtu anaruhusiwa kuingia kwenyewe Bunge la Taifa na kamati zake.

(2) Bunge la Taifa au Kamati haliwezi kumkataza mtu yeyote au chombo chochote cha habari kuingia kwenyewe vikao na mikutano yake isipokuwa pale ambapo, kwa hali za kipekee, Spika amebaini kuwa kuna sababu za kuiridhisha kutoruhusu kikao au mkutano kuwa wazi kwa umma.

(3) Mara kwa mara, Spika anaweza kuweka masharti ya namna umma unavyoweza kuingia kwenyewe vikao vya Bunge la Taifa au mikutano ya kamati.

Udhibiti wa kuingia katika Ukumbi


(2) Aya ya (1) haitatumika kwa Katibu au maoofisa wengine wa Bunge wakati wa kutekeleza majukumu ya uendeshaji wa kikao cha Bunge la Taifa.

Kuondolewa bungeni au kwenye Kamati

254. (1) Wakati wowote, Mbunge anaweza kusimama na kudai kwamba umma au mtu fulani, kwa sababu atakazozitajaji, aondolewe bungeni au kwenye Kamati, na ikiwa Spika au Mwenyekiti ana maoni kwamba kuna sababu za kuiridhisha kuondolewa huko, anaweza kuagiza kwamba umma au mtu huyo aondoke katika Bunge la Taifa au kwenye kamati.

(2) Pale ambapo Spika au Mwenyekiti ameamuu kwa mtu yeyote aondolewe kwenye kikao cha Bunge la Taifa au Kamati, Spika au Mwenyekiti ataliariifu Bunge la Taifa au Kamati sababu za kuondolewa kwa mtu huyo.
(3) A determination by the Speaker or Chairperson under paragraph (2) shall not be the subject of comment or debate.

(4) The Clerk shall ensure that an order for the withdrawal of the public or a person is complied with.

Press representatives infringing Standing Orders or the Speaker’s Rules

255. Any media institution whose representative infringes these Standing Orders or any rules made by the Speaker for the regulation of the admittance of the public to the House or to committees or persistently misreports the proceedings of the House, or neglects or refuses on request from the Speaker to correct any wrong report in respect of the proceedings of the House to the satisfaction of the Speaker, may be excluded from representation in the Press gallery for such period as the Speaker shall direct.

Wanahabari wanapokiuka Kanuni hizi au Kanuni za Spika

255. Chombo chochote cha habari ambacho mwanahabari wake atakiuka masharti ya Kanuni hizi au masharti yoyote kwenye Kanuni za Spika kuhusu ruhisa ya umma kuwingia katika Bunge la Taifa au kwenye Kamati, au kuendelea kuripoti visivyov habari za Bunge la Taifa, kupuuzua au kukataa amri ya Spika ya kurekebisha taarifa yoyote yenye makosa kuhusiana na shughuli za Bunge la Taifa, kinaweza kunyimwa nafasi ya kuwakilishwa kwenye dengu la wanahabari kwa muda ambao Spika atamua.

PART XXVII

GENERAL

Exemption of business from the Standing Orders

256. (1) Subject to paragraphs (2) and (3), a Motion may, with the approval of the Speaker, be moved by any Member, either with or without notice that the proceedings on any specified business be exempted from the provisions of Part VI (Calendar, Sitting and Adjournments of the House), Part VIII (Order of Business), Part XVII (Limitation of Debate), Part XIX (Public Bills), Part XX (Private Bills), Part XXI (Committee of the whole House) Part XXIV (Financial Procedures), Part XXII (Select Committees), Part XXIII (Public Petitions) and Part XXVI (Public Access to the House and its Committees) of these Standing Orders.

SEHEMU YA XXVII

JUMLA

Kutengua Kanuni

256. (1) Kwa kuzingatia aya ya (2) na (3), kwa idhini ya Spika, Hoja inaweza kuwasilisha na Mjumbe yeyote, ama baada ya kutoa arifaa au bila ya arifa kwamba masharti ya Sehemu ya VI (Kalenda, bikao na Maahisho ya Bunge la Taifa), Sehemu ya VIII (Mpaingilio wa Shughuli), Sehemu ya XVII (Kudhibiti Mjadala), Sehemu ya XIX (Miswaada ya Umma), Sehemu ya XX (Miswaada Binafsi), Sehemu ya XXI (Kamati ya Bunge Zima) Sehemu ya XXIV (Utaratibu wa Masula ya Fedha), Sehemu ya XXII (Kamati), Sehemu ya XXIII (Ardhilhali za Umma) na Sehemu ya XXVI (Bunge la Taifa na Kamati zake kuwa wazi kwa Umma) yatenguliwe kuhusiana na shughuli iliyojajawa.
(2) No Motion for the exemption of business from the Standing Orders shall be made to exempt any business from Part XIII (Special Motions), Part (XIV) (Procedure for Removal from State Office), Standing Order 120 (Publication) or Standing Order 231 (Restrictions with regard to certain financial measures).

(3) Not more than one Motion for the exemption of business from the Standing Orders may be moved at any one sitting, except with the leave of the House.

(4) A Motion under this Standing Order shall state the object of or reason for the proposed exemption and—

(a) may be moved at any time and any other business then in progress may thereupon be interrupted;

(b) may not be amended without the consent of the mover.

**Extension of period prescribed**

256A. (1) Despite the provisions of these Standing Orders prescribing a period for doing an act by the National Assembly or its Committee, the House may, upon a motion, resolve to extend that period.

(2) The authority of the House contemplated under paragraph (1), may be exercised only in exceptional circumstances to be permitted by the Speaker.

(3) Where an extension of time is granted under this Standing Order, the doing of all other acts consequential thereto shall be deemed to have been extended accordingly.

**Summons by the House**

256B. (1) A Member may give a three days’ notice of a Motion requiring the House to summon a person to appear before the House pursuant to the provisions of Article 125(1) of the Constitution.

(2) Hoja ya kutengua Kanuni haitatolewa kuhusiana na shughuli yoyote katika Sehemu ya XIII (Hoja maalum), Sehemu ya XIV (Utaratibu wa Kumwondoa Ofisa wa Serikali Mamlatani), Kanuni ya 120 (Uchapisaji wa miswada) au Kanuni ya 231 (Udhibiti wa masuala mahususi ya kifedha).

(3) Hoja zaidi ya moja ya kutengua Kanuni haitatolewa kwenyewe kikao kimoja, isipokuwa kwa idhini ya Bunge la Taifa.

(4) Hoja kwa mujibu wa Kanuni hiitaeliza madhumuni au sababu za pendekezo la kutengua Kanuni na —

(a) inaweza kutolewa wakati wowote na shughuli yoyote itakayokuwa ikiendelea inaweza kusitishwa mara moja;

(b) haiwezi kurekebishwa bila ruhusa ya Mtoahoja.

**Kuongeza muda uliotengewa shughuli**

256A. (1) Licha ya masharti ya Kanuni hizi yanayotaja muda ambao ambao Bunge la Taifa au Kamati inafaa kuchukua hatua yoyote, Bunge la Taifa, kupitia hoja, linaweza kuamua kuongeza muda huo.

(2) Mamlaka ya Bunge la Taifa kwa mujibu wa aya ya (1), yanaweza kutumika tu katika hali za kipekee zitakazoruhusiwa na Spika.

(3) Pale ambapo ombi la kuongeza muda kwa mujibu wa Kanuni hii limekubaliwa, muda wa utendaji wa shughuli zitakazoruhusiwa kuwa umeongezwa.

**Hatì ya Wito**

256B. (1) Mbunge anaweza kutoa arifa ya siku tatu ya Hoja inayohitaji Bunge la Taifa kumwita mtu yeyote afike mbele ya Bunge la Taifa kwa mujibu wa masharti ya Ibara ya 125 (1) ya Katiba.
(2) The Speaker shall refuse or decline the notice, if the Speaker is of the opinion that the proposed motion is frivolous, vexatious, an abuse of the proceedings of the House, or an attempt to unreasonably usurp matters under consideration by a particular Committee.

(3) The notice under paragraph (1) shall specify—

(a) the person or persons to be summoned;
(b) the purpose of the summons;
(c) the evidence to be adduced, or document to be produced, if any, before the House; and
(d) the time and place of appearance before the House.

(4) Upon resolution of the House on a motion under paragraph (1), the Clerk shall, not later than three days from the date of the approval, issue summons to the persons named in the Motion, requiring the person to attend before the House on the date, time and place indicated in the Motion.

(5) A person shall be summoned to appear before the House under this Standing Order only if—

(a) the purpose of the summons is not to consider a matter which is already a subject of consideration by a Committee of the House; or
(b) the person has been previously summoned to appear before a Committee of the House but has failed or declined to appear before such committee without lawful cause.

**Attendance before the Senate**

257. **(1)** A request by the Senate that a Member, the Clerk, or an officer of the National Assembly appears before the Senate to be examined or appears before any committee of the Senate shall be by message from the Senate requesting that the National Assembly grants leave to such Member, Clerk or other officer to attend.

(2) Spika atakataa arifa hiyo iwapo ana maoni kwamba Hoja hiyo haina maana, inakera au inahujumu shughuli za Bunge la Taifa au ni jaribio la kutwaa suala linaloshughulikiwa na Kamati kwa namna isiyofaa.

(3) Arifa iliyotolewa kwa mujibu wa aya ya (1) itabainisha—

(a) mtu au watu watakaoitwa.
(b) sababu ya kuitwa.
(c) ushahidi au nyaraka zitakazotolewa mbele ya Bunge la Taifa, kama zipo; na
(d) saa na mahali pa kufika mbele ya Bunge la Taifa.

(4) Baada ya uamuzi wa Bunge la Taifa kuhusu Hoja iliyotolewa kwa mujibu wa aya ya (1), Katibu, na isiwe baada ya siku tatu kuanzia tarehe ya uamuzi huo, atatoa Hati ya Wito kwa watu waliotajwa katika Hoja ikimtaka mtu huyo kufika mbele ya Bunge la Taifa ikionyesha tarehe, saa na mahali palipotajwa kwenye Hoja.

(5) Mtu ataitwa kufika mbele ya Bunge la Taifa kwa mujibu wa Kanuni hii ikiwa tu—

(a) madhumuni ya kuitwa sio kwa ajili ya kushughulikia suala ambalo tayari linashughulikiwa na Kamati; au
(b) mtu huyo amewahi kuitwa kufika mbele ya Kamati lakini akashindwa au akakataa kufika bila sababu zinazokubalika kisheria.

**Kufika mbele ya Seneti**

257. **(1)** Ombi la Seneti la kumhitaji Mbunge, Katibu, au ofisa wa Bunge la Taifa afike mbele ya Seneti kwa ajili ya kuhojjwa au kufika mbele ya kamati yoyote ya Seneti litatolewa kupitia Ujumbe kutoka Seneti ukiomba Bunge la Taifa kutoa idhini ili Mbunge, Katibu au ofisa huyo afike mbele yake.
(2) If the National Assembly grants leave under paragraph (1)—

(a) the Clerk or officer shall attend before the Senate or the committee of the Senate;

(b) the Member may, if the Member considers it fit to do so, attend before the Senate or the committee of the Senate.

(3) Except upon leave granted under paragraph (2), a Member, the Clerk or an officer may not, whether in person or by counsel, attend or appear before the Senate or a Committee of the Senate in response to a summons or invitation, or send an answer in writing to such summons or invitation.

Permission for absence
257A. (1) A Member seeking to be absent from sitting of the House shall seek the written permission of the Speaker in such form as the Speaker may determine, stating the period of absence, the reasons and any other relevant information.

(2) The Clerk shall keep custody of requests for permission and may disclose the information with the written consent of the Speaker.

Failure to attend sittings
258. (1) If, during any Session, a Member is absent from eight sittings of the National Assembly without permission, in writing from the Speaker, the Speaker shall report the matter to the National Assembly and the matter shall stand referred to the Committee of Privileges for hearing and determination.

(2) The Committee of Privileges shall inquire into a matter referred to it under paragraph (1) within fourteen days from the date the matter is referred to it and shall thereupon submit a report to the House.

Ruhusa ya kutohudhuria vikao
257A. (1) Mbunge anayekusudia kutofika kwenye kikao cha Bunge la Taifa atamwomba Spika ruhusa kimaandishi kwa namna ambayo Spika atamua, akitaja muda ambao hatafika, sababu za kutofika na taarifa nyingine yoyote inayofaa.

(2) Katibu atahifadhi maombi ya ruhusa na anaweza kutoa habari hiyo kwa idhini iliyoletwa na Spika kimaandishi.

Kutohudhuria vikao
258. (1) Iwapo, katika Kipindi chochote, Mbunge hatahudhuria vikao vinane vya Bunge la Taifa bila ruhusa ya Spika iliyoletwa kwa maandishi, Spika atarihisi suala hilo kwa Bunge la Taifa na litakabidiwa Kamati ya Mamlaka na Haki ya Bunge la Taifa kwa ajili ya kusikizwa na kuamuliwa.

(2) Kamati ya Mamlaka na Haki ya Bunge la Taifa itachunguza suala ambalo imekabidiwa kwa mujibu wa aya ya (1) katika muda usiozidi siku kumi na nne baada ya kukabidiwa suala hilo na kuwasilisha Ripoti katika Bunge la Taifa.
(3) If the report of the Committee finds that the Member has offered a satisfactory explanation for the Member’s absence from eight sittings of the National Assembly without the permission in writing from the Speaker, there shall be no further proceedings in the House in respect of the matter.

(4) If the report of the Committee finds that the Member has not offered a satisfactory explanation for the Member’s absence from eight sittings of the National Assembly under paragraph (1), the Chairperson of the Committee or a Member of the Committee designated by the Committee for that purpose shall, upon submitting the report, give a three days’ notice of a Motion that, “This House notes the Report of the Committee of Privileges laid on the Table of the House on … regarding……” with other necessary modification.

(5) A Motion under paragraph (4) shall be debated in the usual manner of debating Motions, except that—

(a) no amendment shall be permitted to the Motion;

(b) the debate of the Motion shall not be anticipated by a Motion for the adjournment of the House, and no dilatory Motion shall be moved in relation to the business, and the business shall not be interrupted under any Standing Order.

(6) At the conclusion of the debate on a motion under paragraph (4), the Speaker shall not put a question but shall declare that, pursuant to Article 103 (1) (b) of the Constitution, the office of the Member concerned has become vacant.

Seating in the Chamber

259. (1) There shall be reserved seats in the Chamber of the House for the exclusive use of each of the following—

(a) the Deputy Speaker;

(b) the Leader of the Majority Party;

(c) Leader of the Minority Party;

(3) Ikiwa ripoti ya Kamati itabaini kuwa Mbunge ametoa maelezo ya kuridhisha ya kutohudhuria vikao vinane vya Bunge la Taifa bila ruhusa ya kimaandishi kutoka kwa Spika, suala hilo halitashughulikiwa zaidi katika Bunge la Taifa.

(4) Ikiwa ripoti ya Kamati itabaini kuwa Mbunge hajatoa maelezo ya kuridhisha ya kutohudhuria vikao vinane vya Bunge la Taifa kwa mujibu wa aya ya (1), Mwenyekiti wa Kamati au mjumbe aliyeteuliwa na Kamati kwa ajili hiyo baada ya kuwasilisha ripoti ya kamati, atatoa arifa ya hoja ya siku tatu kwamba “Bunge la Taifa Itambue Ripoti ya Kamati ya Mamlaka na Haki za Bunge iliyowekewa kwenyewe Meza ya Bunge mnamo … kuhusu ….” na ikifanyiwa marekebisho kadri itakavyofaa.

(5) Hoja itakayotolewa kwa mujibu wa aya ya (4) itajadiliwa kwa namna ya kawaida ya kujadili Hoja, isipokuwa—

(a) hakuna rekebisho litakaloruhusiwa kwenyewe Hoja.

(b) mjadala wa Hoja hautawahishwa kwa Hoja ya kuahirisha Bunge la Taifa, na hakuna Hoja ya kuahirisha shughuli itakayotolewa kuhusiana na shughuli hiyo na shughuli haitasitishwa kwa mujibu wa Kanuni hizi.

(6) Mjadala kwa hoja iliyotolewa kwa mujibu wa aya ya (4) ukihitimishwa, Spika hatahitajika kulihoji Bunge la Taifa bali, kwa mujibu wa Ibara ya 103(1)(b) ya Katiba, atatangaza kwamba nafasi ya Mbunge huyo iko wazi.

Utaratibu wa kuketi katika Ukumbi

259. (1) Kutakuwa na viti vilivyotengwa katika Ukumbi wa Bunge la Taifa kwa ajili ya wafuatao—

(a) Naibu Spika;

(b) Kiongozi wa Chama cha walio Wengi;

(c) Kiongozi wa Chama cha walio Wachache;
(d) Members with disabilities.

(1A) The Speaker may designate seats in the Chamber for Members of the Chairperson’s Panel, Deputy Leaders of Majority and Minority Parties, Chairpersons of Committees and Majority and Minority Party Whips.

(2) All other seats in the Chamber shall be available for the use of any Member.

(3) Subject to this Standing Order and any other order of the House, any question relating to the occupation of seats in the Chamber shall be determined by the Speaker.

Recognition of a Parliamentary Caucus
259A. (1) The Speaker may, upon the written request of at least ten Members, recognize a parliamentary caucus formed for the purpose of advancing a common legislative objective.

(2) A request to the Speaker under this Standing Order shall—

(a) indicate the name of the caucus;
(b) outline the legislative objective of the caucus; and
(c) contain the names and signatures of the members of the caucus.

(3) A parliamentary caucus shall not enjoy the powers and privileges of a Committee of the House.

Members travelling outside Kenya
260. (1) A Member intending to travel outside Kenya whether in an official or a private capacity, shall give to the Speaker a written notice to that effect, indicating—

(a) the destination intended to be visited;
(b) the dates of the intended travel and period of absence from Kenya; and
(d) Wabunge wenye ulemavu.

(1A) Spika anaweza kutenga viti katika Ukumbi kwa ajili ya wajumbe wa Jopo la Mwenyekiti, Naibu Kiongozi wa Chama cha wario Wengi na Naibu Kiongozi wa Chama cha wario Wachache, Wenyekiti wa Kamati, Mratibu wa Chama cha wario Wengi na Mratibu wa Chama cha wario Wachache.

(2) Viti vingine vyote katika Ukumbi vitatumiwa na Mbunge yeyote.

(3) Kwa kusingatia Kanuni hii na amri nyingine yoyote ya Bunge la Taifa, suala lolote linalohusiana na kuketi katika Ukumbi litaamuliwa na Spika.

Kutambuliwa kwa Kikundi cha Wabunge
259A. (1) Kufuatia ombi lililowasilishwa kimaandishi na angalau Wabunge kumi, Spika anaweza kutambua kikundi cha wabunge kilichoundwa kwa ajili ya kuendeleza lengo sawa linalohusu utungaji wa sheria.

(2) Ombi kwa Spika kwa mujibu wa Kanuni hii—

(a) litaonyesha jina la kikundi;
(b) litataja lengo linalohusu utungaji wa sheria ya kikundi hicho; na
(c) litakuwa na majina na sahihi za Wajumbe wa kikundi hicho.

(3) Kikundi cha wabunge hakitakuwa na mamlaka na haki sawa na kamati ya Bunge la Taifa.

Wabunge wanaosafiri nje ya Kenya
260. (1) Mbunge anayekusudia kusafiri nje ya Kenya kwa shughuli rasmi au shughuli binafsi atamapa Spika arifa ya kimaandishi, ikionyesha—

(a) mahali anapokusudia kusafiri; (b) tarehe aliyopanga kusafiri na muda ambao atakuwa nje ya Kenya; na
(c) the email, telephone contact, postal or physical address of the Member during the period of absence from Kenya.

(2) All information submitted under this Standing Order shall be kept in a register which the Clerk shall maintain for that purpose and shall not be disclosed to any person without the permission of the Speaker.

Expenses of witnesses

261. There may be paid or tendered to any person summoned to give evidence or to produce documents before the House or a Committee, such reasonable sum in respect of the person’s expenses, including travelling expenses, as the Clerk may from time to time determine, either generally or specifically.

Gharama za mashahidi

261. Mtu yeyote aliyeitwa kutoa ushahidi au kuwasilisha nyaraka mbele ya Bunge la Taifa au Kamati anaweza kurejeshewa gharama kiasi kinachofaa cha pesa alizotumia, zikijumuisha gharama za usafiri kama Katibu atakavyoamua mara kwa mara, ama kijumla au kwa kila gharama.

PART XXVIII

AMENDMENT OF STANDING ORDERS

Proposals for amendment by the Procedure and House Rules Committee

262. Procedure and House Rules Committee may at any time propose amendments to these Standing Orders.

Amendment on the initiative of a Member

263. (1) A Member may, with the support of at least fifty other Members, request the Procedure and House Rules Committee to consider an amendment to the Standing Orders.

(2) A request under paragraph (1) shall be in writing and shall—

(a) contain the text of the proposed amendment and the justification for the proposal;
(b) contain the names and signatures of the Members supporting the request;
(c) be lodged with the Speaker.

SEHEMU YA XXVIII

MAREKEBISHO YA KANUNI

Mapendekezo ya kurekebisha Kanuni kutoka kwenye Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa

262. Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa inaweza kupendekeza marekebisho kwenye Kanuni hizi wakati wowote.

Rekebisho linalotokana na Mbunge

263. (1) Mbunge, kwa kuungwa mkono na angalau Wabunge wasiopungua hamsini, anaweza kuiomba Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa kushughulikia rekebisho kwenye Kanuni hizi.

(2) Ombi kwa mujibu wa aya ya (1) litakuwa kwa maandishi na—

(a) litakuwa na matini ya marekebisho yanayopendekezwa pamoja na sababu zake;
(b) litakuwa na majina na sahihi za Wabunge wanaoliunga mkono;
(c) litapelekwa kwa Spika.
(3) The Speaker shall, if satisfied that the requirements of paragraphs (1) and (2) have been met, forward the request to the Procedure and House Rules Committee.

(4) The Procedure and House Rules Committee shall, within twenty-one days of the receipt of a request under paragraph (3), consider the request and table a report in the House containing the amendments proposed in the request and the recommendations of the Committee on each such proposal.

(5) The House shall consider the proposed amendments to the Standing Orders as reported from the Procedure and House Rules Committee on a Motion that “The report of the Procedure and House Rules Committee be approved.”

(6) Standing Order 136 (Procedure on Bills reported from Committee of the whole House) shall apply to a Motion to approve the report of the Procedure and House Rules Committee on the amendments proposed to the Standing Orders.

Periodic review of Standing Orders
264. At least once in every term of Parliament, the Procedure and House Rules Committee shall review the Standing Orders and make a report to the House recommending the Standing Orders, if any, to be amended.

Consideration of reports of Procedure and House Rules Committee
265. (1) Upon the tabling of a report of the Procedure and House Rules Committee under Standing Orders 263 (Amendment on the initiative of a Member) and 264 (Periodic review of Standing Orders), the procedure set out under paragraphs (5) and (6) of Standing Order 263 (Amendment on the initiative of a Member) shall apply with the necessary modifications.

(3) Spika akiridhika kuwa ombi hilo limekidhi mahitaji ya aya ya (1) na ya (2), atalipeleka kwenye Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa.

(4) Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa, katika muda usiozidi siku ishirini na moja baada ya kupokea ombi kwa mujibu wa aya ya (3), italishughulikia ombi hilo na kuwasilisha ripoti katika Bunge la Taifa ikiwa na marekebisho yaliyopendekezwa katika ombi na mapendekezo ya Kamati kwa kila pendeketezo.

(5) Bunge la Taifa litashughulikia marekebisho yanayopendekezwa kwa Kanuni za Kudumu kama ilivyoripotiwa na Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa kupitia Hoja “Kwamba, ripoti ya Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa idhinishwe.”

(6) Kanuni ya 136 (Utaratibu kwa Miswada inayoripotiwa kutoka kwa Kamati ya Bunge Zima) itatumika kwa Hoja ya kuidhinisha ripoti ya Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa kuhusu marekebisho yaliyopendekezwa kwenye Kanuni za Kudumu.

Udurusu wa mara kwa mara ya Kanuni za Kudumu
264. Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa itadurusu Kanuni za Kudumu za Bunge la Taifa na kutoa ripoti katika Bunge la Taifa ikiwendezea marekebisho ya Kanuni za Kudumu, kama yapo, angalau mara moja katika kila Muhula wa Bunge.

Kushughulikia ripoti za Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa
265. (1) Ripoti ya Kamati ya Utaratibu na Kanuni za Bunge la Taifa inapowasilishwa katika Bunge la Taifa kwa mujibu wa Kanuni za 263 (Rekebisho linalotokana na Mbunge) na 264 (Udurusu wa mara kwa mara ya Kanuni za Kudumu), utaratibu ulioweza kwenye aya ya (5) na ya (6) ya Kanuni ya 263 (Rekebisho linalotokana na Mbunge) itatumika kadri itakavyohitajika.
(2) Amendments to the Standing Orders proposed under this Part shall, upon approval by the House, take effect at the time appointed by the House.

PART XXVIIIA

CONDUCT OF PROCEEDINGS IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES

Application

265A. (1) This Part shall apply to the conduct of proceedings of the House and its Committees in an exceptional circumstance.

(2) The provisions of the Standing Orders preceding this Part shall remain in force except as may be modified in this Part.

(3) Where any provision of this Part conflicts with or is inconsistent with the provision of any preceding Standing Order, whether in part or whole, the provisions of this Part shall prevail.

(4) In this Part, “exceptional circumstance” means an event or occurrence as may be lawfully declared in accordance with any written law which precludes the National Assembly from conducting a physical sitting and includes the declaration of an epidemic, pandemic, extreme natural phenomena, pestilence or an act of terrorism.

Alternative sitting arrangements

265B. (1) The Speaker shall invoke the provisions of this Part and permit the House and its Committees to conduct sittings either—

(a) physically and virtually, where the House is partly precluded from conducting a physical sitting by an exceptional circumstance; or

(b) virtually, where the House is wholly precluded from conducting a physical sitting by an exceptional circumstance.

(2) Marekebisho ya Kanuni za Kudumu yanayopendekezwa kwa muujibu wa Sehemu hii, yakishaidhinishwa na Bunge la Taifa, yataanza kutumika wakati utakaoamuliwa na Bunge la Taifa.

SEHEMU YA XXVIIIA

UENDESHAJI VIKAO KATIKA HALI ZA KIPEKEE

Matumizi

265A. (1) Sehemu hii itatumika kuendesha vikao vya Bunge la Taifa na Kamati zake katika hali ya kipekee.

(2) Masharti ya Kanuni za Kudumu yanayotangulia Sehemu hii yataendelea kutumika isipokuwa kama yatakavyorekebishwa katika Sehemu hii.

(3) Pale ambapo sharti lolote la Sehemu hii linakinzana au haliviyan na sharti la kanuni yoyote iliyotangulia ama kwa sehemu au kwa jumla, masharti ya Sehemu hii yatatumika.

(4) Katika Sehemu hii, “hali ya kipekee” ina maana ya tukio linalotangazwa kihalali kwa muujibu wa sheria yoyote linalozuia Bunge la Taifa kufanya vikao vya ana kwa ana na inajumuisha tangazo la maradhi kumbakumba, maradhi tandavu, janga la kimaumbile lililokithiri, ndewele inayoua au ambo ama tendo la ugaidi.

Mipangilio mbadala ya Vikao

265B. (1) Spika atatumia masharti ya Sehemu hii na kuruhusu Bunge la Taifa na Kamati zake kuendesha vikao ama –

(a) ana kwa ana na kimtandao, pale ambapo Bunge la Taifa limezuliwa kwa kiasi fulani kufanya kikao ana kwa ana kutokana na hali ya kipekee; au

(b) kimtandao, pale ambapo Bunge la Taifa limezuliwa kabisa kufanya kikao cha ana kwa ana kutokana na hali ya kipekee.
(2) The Speaker shall, upon invoking the provisions of paragraph (1) and upon the recommendation of the Procedure and House Rules Committee, prescribe guidelines governing—

(a) the conduct of the proceedings;

(b) the manner of voting, manner of conducting a division and the ascertaining of a vote in the proceedings;

(c) the conduct of Members during the proceedings;

(d) access to the proceedings by members of public and media;

(e) public participation and involvement;

(f) etiquette; and

(g) such other matter as may be relevant to the conduct of the proceedings.

(3) The guidelines prescribed under paragraph (2) shall cease to apply upon revocation by the Speaker or the cessation of the exceptional circumstance, whichever is earlier.

Other arrangements

265C. During the pendency of an exceptional circumstance—

(a) the House may, by resolution, vary its ordinary sittings to such a number as the circumstance permits;

(b) the House Business Committee shall determine and prioritize essential business to be considered by the House; and

(c) The Speaker may—

(i) designate a place outside the Chamber but within the precincts of Parliament from where Members may participate in the proceedings;

Mipango mingine

265C. Wakati wa ya hali ya kipekee –

(a) Bunge la Taifa linaweza, kwa kupitia uamuzi, kubadilisha idadi ya vikao vyake vya kawaida kutegemea hali;

(b) Kamati ya Kuratibu Shughuli za Bunge la Taifa itaamua na kuyapa kipaumbele masuala muhimu yatakayoshughuli kwa Bunge la Taifa; na

(c) Spika anaweza–

(i) kutenga mahali nje ya Ukumbi lakini ndani ya Maeneo ya Bunge ambapo Wabunge watashiriki shughuli za Bunge la Taifa;
(ii) prescribe the number of Members who may participate in the proceedings from the Chamber or any designated place outside the chamber;

(iii) permit a Member or any other person required to file, deliver or table any document under the Standing Orders or any written law to file or submit the document electronically for tabling;

(iv) where the House is wholly precluded from conducting a physical sitting, deem a document submitted, including a document submitted electronically, to have been tabled, subject to its admissibility; and

(v) preclude public access to the House and committees pursuant to Standing Order 252(1).

**Use of technology**

265D. (1) The Speaker may, taking into account the provisions of Article 126(1) of the Constitution, prescribe an appropriate information and communications technology platform for the conduct of the virtual proceedings under this Part.

(2) The platform prescribed under paragraph (1) shall—

(a) incorporate video and audio or text;

(b) allow the participation of Members in the proceedings in real-time and the broadcast of the proceedings;

(c) facilitate the proceedings to be recorded and transcribed under Standing Order 248; and,

(d) where the House is wholly precluded from conducting a physical sitting, incorporate a system that allows Members to vote.

(ii) kuelekeza idadi ya Wabunge wanaoweza kushiriki katika Ukumbi au mahali popote palipotengwa nje ya Ukumbi;

(iii) Kumruhusu Mbunge au mtu mwingine yeyote anayehitajika kwa mujibu wa Kanuni za Kudumu au sheria yoyote kusajili, kuwasilisha au kuleta waraka wowote kwenye Meza ya Bunge la Taifa afanye hivyo kielektroniki;

(iv) pale ambapo Bunge la Taifa limezuiwa kabisa kuendesha kikao cha ana kwa ana, kuchukulia waraka kuwa umewasilishwa, ikijumuisha waraka uliotumwa kielektroniki, kwamba umewasilishwa kwenye Meza ya Bunge la Taifa, kwa kuzingatia ukubalifu wake; na

(v) kuzuia umma kuhudhuria vikao vya Bunge la Taifa na mikutano ya Kamati kwa mujibu wa Kanuni ya 252(1).

**Matumizi ya teknolojia**

265D. (1) Spika, akizingatia masharti ya Ibara ya 126(1) ya Katiba, anaweza kuelekeza mfumo wa teknolojia ya habari na mawasiliano unaofaa kuendesha vikao vya kimtandao kwa mujibu wa Sehemu hii.

(2) Mfumo utakaoelekezwa kwa mujibu wa aya ya (1) –

(a) utajumuisha video na sauti au matini;

(b) utawezesha Wabunge kushiriki katika vikao mubashara na upeperushaji wa shughuli za Bunge la Taifa;

(c) utawezesha shughuli kurekodiwa na kunakiliwa kwa mujibu wa Kanuni ya 248; na,

(d) utajumuisha mfumo unaowezesha Wabunge kupiga kura pale ambapo Bunge la Taifa linazuwiwa kabisa kufanya vikao vya ana kwa ana.
(3) The voting system incorporated under paragraph (2) (d) shall be simple, accurate, verifiable, secure, accountable, transparent and facilitate the prompt declaration of the result of each vote taken.

(4) The Clerk shall facilitate the participation of Members in virtual proceedings through the use of standard electronic devices specifically configured for the proceedings.

PART XXIX

TRANSITIONAL PROVISIONS

National Assembly's Resolution on Standing Orders


Revocation of previous Standing Orders

267. The Standing Orders adopted by the National Assembly on December 10, 2008 during the Second Session of the Tenth Parliament are hereby revoked.

Commencement

267A. Pursuant to the resolution of the National Assembly of June 15, 2017, the amendments made by the House to these Standing Orders on 15th June, 2017 shall commence upon the expiry of the term of the 11th Parliament.

(3) Mfumo wa kupiga kura utakaotumika kwa mujibu wa aya ya (2)(d) utakuwa rahisi kutumia, sahihi, unaothitishika, salama, unaolelezeka, wazi na unaoweza utanganza wakati wa haraka wa matokeo ya kila kura iliyoipigwa.

(4) Katibu atawaweza Wabunge kusaidia kwa vituo vya kielektroniki vya viwango vilivyosanidiwa na matokeo ya kila kura iliyopigwa, kwa shughuli za Bunge la Taifa.

SEHEMU YA XXIX

MASHARTI YA MPITO

Uamuzi wa Bunge la Taifa kuhusu Kanuni za Kudumu


Revocation of previous Standing Orders Kubatilisha Kanuni za awali


Kuanza kutumika

267A. Kwa kuzingatia uamuzi wa Bunge la Taifa uliofanywa mnamo tarehe 15 Juni 2017, marekebisho yaliyofanywa na Bunge la Taifa kwenye hizi Kanuni za Kudumu mnamo tarehe 15 Juni 2017 yataanza kutumika mwishoni mwa Muhula wa Bunge la Kumi na Moja.
FIRST SCHEDULE

BROADCASTING RULES

(Standing Order 250)

Parliamentary Broadcasting Unit

1. (1) There is established the Parliamentary Broadcasting Unit, which shall oversee the broadcasting of parliamentary proceedings.

   (2) Unless the House otherwise directs, the Parliamentary Broadcasting Unit may broadcast the proceedings of parliament and provide access to parliamentary information.

Parliamentary privilege

2. Audio and visual digital footage of parliamentary proceedings shall be covered by the laws relating to parliamentary privilege and shall be kept as part of the records of the House, under the custody of the Clerk of the National Assembly.

Television broadcasting

3. When broadcasting the proceedings of the House on television, the following guidelines shall apply—

   (a) the camera shall focus on the Member recognized by the Chair until the Member has finished speaking;

   (b) group shots and cut-aways may be taken for purposes of showing the reaction of a group of Members to an issue raised on the Floor;

   (c) wide-angle shots of the Chamber shall be used during voting and Division and no shot shall be taken so as to show the manner in which a Member has voted in any secret ballot;

   (d) officers of the House taking an active role in the proceedings may be shown;

   (e) the occupant of the Chair shall be shown when taking and leaving the Chair and whenever he or she rises;

NYONGEZA YA KWANZA

MASHARTI YA UPEPERUSHAJI WA MATANGAZO YA SHUGHULI ZA BUNGЕ

(Kanuni ya 250)

Kitengo cha Utangazaji cha Bunge

1. (1) Kutakuwa na Kitengo cha Utangazaji cha Bunge ambacho kitasimamia upeperushaji wa matangazo ya shughuli za Bunge.

   (2) Isipokuwa kama Bunge la Taifa litaelekeza vinginevyo, Kitengo cha Utangazaji cha Bunge kinaweza kupeperusha matangazo ya shughuli za Bunge na kuruhusu upatikanaji wa habari za Bunge.

Haki za Bunge

2. Sauti na video za kidijitali za shughuli za Bunge zitalindwa na sheria zinazohusiana na haki za Bunge na zitahifadhiwa na Katibu wa Bunge la Taifa kama sehemu ya rekodi za Bunge la Taifa.

Upeperushaji wa matangazo kupitia kwa runninga

3. Wakati wa kupeperusha matangazo ya shughuli za Bunge la Taifa kupitia kwa runninga, mwongozo ufuatea utazingatiwa—

   (a) kamera itaelekezwa kwa Mbunge ali-yepewa fursa na kiongozi wa kikao hadi Mbunge huyo atakapomaliza kuzungumza;

   (b) picha za makundi na visehemu vya picha vinaweza kunaswa kwa minajili ya kuonyesha jinsi kundi fulani la Wabunge lilivyopokea suala liliotolewa katika Ukumbi;

   (c) Unasaji wa picha zenye upeo mpana zinazoonyesha Ukumbi utafanyika wakati wa kupiga kura au wakati wa Kura ya Mgawanyiko na hakuna picha itanaswa kuonyesha namna Mbunge fulani alivyopiga kura katika kura yoyote ya siri;

   (d) maofisa wa Bunge la Taifa wanaohusika moja kwa moja na shughuli za Bunge katika Ukumbi wanaweza kuonyesha;

   (e) anayeongoza kikao anaweza kuonyesha anapointa au kutoka kwenye Kiti na wakati wowote anapimosha;
(f) press and public galleries shall not be
shown except as part of the wide angle
shots and during important functions as
may be determined by the Parliamentary
Broadcasting Committee;

(g) no close-up shots of Members’ papers or
reference materials may be shown.

Radio broadcasting
4. When broadcasting the proceedings of the
House on radio, the following guidelines
shall apply—

(a) audio recording shall be restricted to
proceedings of the House and the Com-
mittees;

(b) commentaries during a live broadcast
shall be limited to the introduction of a
matter under debate and of the Member
on the floor.

Protection of the dignity of the House
5. (1) Officers of the Parliamentary Broadcast-
ing Unit shall conduct themselves in a pro-
fessional and impartial manner, giving a fair
and accurate account of proceedings.

(2) Shots designed to embarrass unsuspect-
ing Members of Parliament shall not be
shown.

(3) Recordings of Parliamentary proceed-
ings may not be used for purposes of polit-
cial party advertising, ridicule, commercial
sponsorship or any form of adverse public-
ity.

External media houses
6. (1) In these Rules, “external media house”
refers to any media house other than the Par-
lliamentary Broadcasting Unit.

(2) No external media house or other person
may broadcast any proceedings of the House
except as received from the broadcast feed
provided by the Parliamentary Broadcasting
Unit or with the permission of the Speaker.
(3) A media house that receives a broadcast feed from the Parliamentary Broadcasting Unit shall broadcast it without any manipulation or distortion.

(4) No camera or other recording or broadcasting equipment shall be allowed in the House without authorization.

(5) Accredited journalists shall be allowed access to designated areas for purposes of following the proceedings and taking notes and any journalist so allowed shall observe the Standing Orders and these Rules.

**Breach of broadcasting Rules**

7. (1) Any person who fails to comply with these Rules shall be liable to such penalty as the House may, on the recommendation of the Parliamentary Broadcasting Committee, consider appropriate.

(2) The Parliamentary Broadcasting Committee shall develop procedures for the enforcement of these Rules.

**Application**

8. These Rules shall apply for the broadcasting of parliamentary proceedings in the House, in Committees and, with necessary modifications, in other parliamentary proceedings and events.

(3) Chombo cha habari kitakachopokea habari kutoka Kitengo cha Utangazaji cha Bunge kizitangaza bila kubadili au kupotosha maudhui yake.

(4) Kamera au vifaa vingine vya matangazo vitaruhusiwa ndani ya Ukumbi wa Bunge la Taifa bila idhini.

(5) Wanahabari walioidhinishwa wataruhusiwa kuketi katika maeneo waliotengewa kwa ajili ya kufuatilia shughuli za Bunge na kuchukua habari na mwanahabari yeyote aliyeruhusiwa atazingatia Kanuni za Kudumu na masharti haya.

**Ukiukaji wa Masharti ya utangazaji**

7. (1) Mtu yeyote anayekiuka Masharti haya atakuwa amefanya kosa na ataadhibiwa na Bunge la Taifa kwa namna litakavyoona inafaa kufuatia mapendekezo ya Kamati ya Upeperushaji wa Matangazo ya Bunge.

(2) Kamati ya Upeperushaji wa Matangazo ya Bunge itatayarisha taratibu za kuhakikisha kwamba Masharti haya yanatekelezwa.

**Matumizi**

8. Masharti haya yatatumika kwenye upeperushaji wa shughuli katika Bunge la Taifa, kwenye Kamati na kadri itakavyoaffa, katika shughuli na matukio mengine ya Bunge.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Committee</th>
<th>Subjects</th>
<th>Kamati</th>
<th>Masuala</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>Administration and National Security</td>
<td>National security, police services, home affairs, Public Administration, Public Service, Prisons, Immigration, the management of natural disasters, and community service orders.</td>
<td>Utawala na Usalama wa taifa</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>Agriculture and Livestock</td>
<td>Agriculture, livestock, irrigation, fisheries development, production and marketing.</td>
<td>Kilimo na Mifugo</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>Communication, Information and Innovation</td>
<td>Communication, information, media and broadcasting (except for broadcast of parliamentary proceedings), Information Communications Technology (ICT), development and advancement of technology and modernization of production strategies.</td>
<td>Mawasiliano, habari na uvumbuzi</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>Defence and Foreign Relations</td>
<td>Defence, intelligence, foreign relations, diplomatic and consular services, international boundaries, including territorial waters and international relations.</td>
<td>Ulinzi na Mahusiano ya Kigeni</td>
</tr>
<tr>
<td>E</td>
<td>Education and Research</td>
<td>Education, training and research.</td>
<td>Elimu na Utafiti</td>
</tr>
<tr>
<td>F</td>
<td>Energy</td>
<td>Fossil fuels exploration, Development, production, maintenance and regulation of energy.</td>
<td>Kawi</td>
</tr>
<tr>
<td>G</td>
<td>Environment and Natural Resources</td>
<td>Matters relating to climate change, environment management and conservation, forestry, water resource management, wildlife, mining and natural resources, pollution and waste management.</td>
<td>Mazingira na mali asili</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td>Finance and National Planning</td>
<td>Public finance, monetary policies, public debt, financial institutions (excluding those in securities exchange), investment and divestiture policies, pricing policies, banking, insurance, population, revenue policies including taxation, national planning and development.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
<td>Health</td>
<td>Matters related to health, medical care and health insurance.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>J</td>
<td>Justice and Legal Affairs</td>
<td>Constitutional affairs, the administration of law and justice, including the Judiciary, public prosecutions, elections, ethics, integrity and anti-corruption and human rights.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>K</td>
<td>Labour and Social Welfare</td>
<td>Labour, labour relations, manpower or human resource planning, gender, youth, social welfare and security, children's welfare, National Youth Service, the elderly and persons with disabilities.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
<td>Lands</td>
<td>Matters related to lands and settlement.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>Sports, Culture and Tourism</td>
<td>Sports, culture, language, arts, national heritage, betting and lotteries, tourism and tourism promotion and management.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>N</td>
<td>Trade, Industry and Cooperatives</td>
<td>Trade, including securities exchange, consumer protection, pricing policies, commerce, industrialization including special economic zones, enterprise promotion and development including small and medium-size enterprises, intellectual property, industrial standards, anti-counterfeit policies and co-operatives development.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>Transport, Public Works and Housing</td>
<td>Transport, roads, public works, construction and maintenance of roads, rails and buildings, air, seaports and housing.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td>Fedha na Mipango ya Kitaifa</td>
<td>Fedha za Umma, sera za kifedha, deni la umma, asasi za kifedha za umma (isipokuwa zile za soko la hisa), sera za uwekezaji na uuzaji wa mitaji, sera za udhibiti wa bei, biashara ya benki, bima, idadi ya watu, sera za mapato ikijumuisha utozaji kodi, mipango ya kitaifa na maendeleo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
<td>Afya</td>
<td>Masuala yanayohusu afya, huduma za matibabu na bima ya afya.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>J</td>
<td>Masuala ya Haki na Sheria</td>
<td>Masuala ya kikatiba, utekelezaji wa sheria na haki, ikijumuisha Idara ya Mahakama, Mashtaka ya umma, uchaguzi, maadili, uadilifu na vita dhidi ya ufisadi na haki na haki na binadamu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>K</td>
<td>Leba na Ustawi wa Jamii</td>
<td>Leba, mahusiano ya kikazi, nguvu kazi au mipango ya usimamizi wa wa wafanyakazi, jinsia, vijana, ustawii na maslahi ya jamii, ustawii wa watoto, huduma ya vijana kwa taifa, wazee na watu wenye ulemavu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
<td>Masuala yanayohusu ardhi na makao.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>Michezo, Utamaduni na Utalii</td>
<td>Michezo, utamaduni, lugha, sanaa, turathili za kitaifa, michezo ya kamari na bahati na nasibu, utalii, ukuja na usimamizi wa utalii.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>N</td>
<td>Biashara, Viwanda na Vyama vya Ushirika</td>
<td>Biashara, ikijumuisha soko la hisa, kulinda haki za watumiaji, sera za udhibiti wa bei, biashara, ustawii wa viwanda ikijumuisha maeneo maalum ya kiuchumi, ukuja za biashara ikijumuisha biashara ndogo na za wastani, haki miliki, viwango vya ubora wa bidhaa, sera za kupambana na bidhaa ghushi na maendeleo ya vyama vya ushirika.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>Uchukuza, Miradi ya Umma na Makazi</td>
<td>Uchukuzi, barabara, ujenzi wa miradi ya umma, ujenzi na ukarabati wa barabara, reli na majengo, viwanga vya ndege, bandari na makazi.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
THIRD SCHEDULE

GENERAL FORM OF A PUBLIC PETITION

[Standing Order 223]

I/We, the undersigned,

(Here, identify in general terms, who the petitioner or petitioners are, for example, citizens of Kenya, residents of county or region, workers of industry, etc.)

DRAW the attention of the House to the following:

(Here, briefly state the reasons underlying the request for the intervention of the House by outlining the grievances or problems by summarizing the facts which the petitioner or petitioners wish the House to consider.)

THAT,

[Here confirm that efforts have been made to have the matter addressed by the relevant body, and it failed to give satisfactory response.]

THAT,

[Here confirm that the issues in respect of which the petition is made are not pending before any court of law, or constitutional or legal body.]

THEREFORE your humble petitioner(s) pray that Parliament—

(Here, set out the prayer by stating in summary what action the petitioners wish Parliament to take or refrain from.)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of petitioner</th>
<th>Full Address</th>
<th>National ID./Passport No.</th>
<th>Signature/Thumb impression</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

NYONGEZA YA TATU

MUUNDO WA JUMLA WA ARDHILHALI

[Kanuni ya 223]

Mimi/ Sisi tuliotia sahihi,

[Hapa, tambulisha kwa jumla mwasilishaji ardhilhali, kwa mfano, wanananchi wa Kenya, wakazi wa Kuanti au eneo, waafanyakazi wa kiwanda, nk]

NINALIFAHAMISHA/TUNALIFAHAMISHA Bunge la Taifa yafuatayo:

[Hapa, eleza kwa ufuli sababu za msingi za kutaka Bunge la Taifa liingilie kati kwa kubainishwa malalamiko au matatizo kwa muhtasari kwa masuala ambayo mwenye ardhilhali au wenyewe ardhilhali wanataka Bunge la Taifa kuzingatia.]

KWAMBA,

[Hapa thibitisha kwamba juhudi zimefanywa kuhakikisha kuwa jambo limeshughulikiwa na idara hisika na imeshindwa kutoa majibu ya ku-ridhisha mwenye ardhilhali.]

KWAMBA,

[Hapa thibitisha kwamba masuala yaaliyomo kwene ardhilhali hayapo mbele ya mahakama yoyote au asasi ya kikatiba au kisheria.]

KWA HIVYO, mimi/sisi mwenye/wenye ardhilhali kwa unyenyekevu ninaliomba/tunaliomba Bunge—

[Hapa, eleza kwa muhtasari ombi kwa kataja hatua ambazo wenyewe ardhilhali wanaombwa Bunge kuchukua au kutochukua.]
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of petitioner</th>
<th>Signature/Thumb impression</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Subsequent Pages)

* This form may contain such variations as the circumstances of each case may require.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Jina la mwenye Ardhihali Sahihi/ Alama ya kidole</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Kurasa zinazoluaata)

*Fomu hii inaweza kubadilika kulingana na hali itakavyohitaji

(Here, repeat the summary in first page)

(Here, repeat the summary in first page)
FOURTH SCHEDULE

JOINT RULES

THE HOUSES OF PARLIAMENT

(JOINT SITTINGS) RULES

[Standing Orders 24 (3) and 213]

Citation

1. These Rules may be called the Houses of Parliament (Joint Sittings) Rules.

Interpretation

2. In these Rules unless the context otherwise requires,—

“Houses” means the National Assembly and the Senate;

“Joint Sitting” means a joint sitting of the Houses;

“Member” means a Member of the National Assembly or of the Senate;

“the Clerks” means the Clerk of the Senate and the Clerk of the National Assembly and includes any person for the time being performing the duties of the Clerk of the Senate or of the National Assembly.

Summons to Members

3. Whenever the Houses of Parliament are to hold a joint sitting, the Clerks shall issue a summons to each Member specifying the time and place for a joint sitting.

Time of sittings

4. The hour upon which a joint sitting shall adjourn and the day and hour or the part of the same day to which it shall be adjourned shall be determined by the Speakers of the Houses of Parliament.

Presiding in joint sittings

5. (1) At a joint sitting of the Houses of Parliament, the Speaker of the National Assembly shall preside, assisted by the Speaker of the Senate.

NYONGEZA YA NNE

MASHARTI YA VIKAO VYA PAMOJA

MASHARTI YA VIKAO VYA PAMOJA VYA BUNGE

[Kanuni ya 24(3) na 213]

Jina

1. Masharti haya yataitwa Masharti ya Vikao vya Pamoja vya Bunge.

Ufafanuzi

2. Katika Masharti haya, isipokuwa kama mukutadha utaeleza vinginevyo, —

“Mabunge” ina maana ya Bunge la Taifa na Seneti;

“Kikao cha Pamoja” ina maana ya kikao cha pamoja cha Bunge;

“Mbunge” ina maana ya Mbunge au Seneta;

“Makatibu” ina maana ya Katibu wa Seneti na Katibu wa Bunge la Taifa na inajumuisha mtu yeyote anayeshughulika na majukumu ya Katibu wa Seneti au wa Bunge la Taifa.

Wito kwa Wabunge

3. Pale ambapo kuna kikao cha pamoja, Makatibu watamtumia kila Mbunge wito unaobainisha saa na mahali ambapo kikao cha pamoja kinachofuata kitafanyika.

Saa za vikao

4. Spika wa Bunge la Taifa na wa Seneti ataamua saa ambayo kikao cha pamoja kitaahirishwa na wataamua siku na saa au sehemu ya siku hiyo ambapo kikao kinacholuata kitafanyika.

Kuongoza vikao vya pamoja

5. (1) Wakati wa kikao cha pamoja, Spika wa Bunge la Taifa atangoza kikao cha pamoja cha Bunge akisaidiwa na Spika wa Seneti.
(2) If one of the Speakers is not present, the substantive Speaker present shall preside, assisted by the Deputy Speaker of the other House.

Quorum
6. The quorum to constitute a joint sitting shall be fifteen Senators and fifty Members of the National Assembly.

Procedure at joint sittings
7. At any joint sitting, the procedure of the National Assembly shall apply with such modifications and variations as the Speaker of the National Assembly or the person presiding may consider necessary or appropriate.

Report of proceedings of joint sittings
8. The Clerks shall cause to be prepared a full report of the proceedings of every joint sitting, and shall, as soon as practicable, publish it in such form and manner as the Speakers of the Houses may, from time to time, jointly direct.

Joint Committees of Parliament
9. (1) (Deleted)

(2) Every resolution by a House of Parliament for the establishment of a joint committee not provided for in the Standing Orders shall be by a message to the other House, which shall state the object of such committee and the number of members to be appointed to the committee.

(3) A joint committee established under these Rules shall consist of at least five Members of each House.

(4) Prior to the commencement of any other business, every joint committee shall elect one of its members to be the Chairperson of the committee and one of its members to be the Vice-Chairperson of the committee.

(5) If the Chairperson and the Vice-Chairperson are absent at a meeting of the committee, the Members present shall appoint one of the members present to chair that meeting.

(2) Iwapo Spika mmoja hakuwepo, Spika atakayewapo ataongoza kikao cha pamoja akisaidiwa na Naibu wa Spika asiyekupeto.

Akidi
6. Akidi ya kikao cha pamoja itakuwa Maseneta kumi na watano na Wabunge hamsini wa Bunge la Taifa.

Utaratibu katika kikao cha pamoja
7. Katika kikao cha pamoja, utaratibu wa Bunge la Taifa utatumika kadri Spika wa Bunge la Taifa au kiongozi wa kikao atakavyoona inafaa.

Ripoti ya mikutano ya vikao vya pamoja

Kamati za Pamoja za Bunge
9. (1) (Imeifuuto)

(2) Kila umuzi wa Bunge la Taifa au Seneti wa kuunda kamati ya pamoja ambayo haijaabainishwa katika Kanuni za Kudumu utakuwa kwa kuptitia Ujumbe kwa Bunge la Taifa au Seneti ukitaja lengo la kamati na idadi ya wabunge watakateteulwa katika kamati.

(3) Kamati ya pamoja itakayoundwa kwa muffibu wa Masharti haya itakuwa na angalau wabunge watano wa Bunge la Taifa na angalau watano wa Seneti.

(4) Kabla ya shughuli yoyote kuanza, kila kamati ya pamoja itamchagua mmoja wa Wajumbe wake kuwa Mwenyekiti wa kamati na mmoja wa Wajumbe kuwa makamu Mwenyekiti wa kamati.

(5) Iwapo Mwenyekiti au Makamu Mwenyekiti hawatakuwepo katika mkutano wa kamati, Wajumbe waliopo watamchagua mmojo wao kuongoza mkutano.
(6) Unless a decision is reached by consensus, any vote to be taken in a Joint Committee shall be by separate Houses.

(7) The report of a joint committee shall be tabled in each House for consideration.

(8) Without limiting the effect of anything contained in these Rules, the Standing Orders of the Senate and the Assembly relating to select committees shall be applied, but the Speakers of both Houses may jointly give directions in instances where the Orders of the two Houses are at variance.

**Clerks of a Joint Sitting**

10. The Clerk of the Assembly and the Clerk of the Senate will act as joint clerks of a joint sitting and either of them may exercise a function expressed to be exercised by the Clerk.

**Amendments to Joint Rules**

11. (1) An amendment may be proposed to these Rules by a joint committee.

(2) The report of the joint committee under paragraph (1) proposing amendments to these Rules shall be tabled in each House.

**Amendment to Standing Orders affecting both Houses**

12. (1) Whenever the Speaker of a House of Parliament is of the opinion that an amendment to the Standing Orders of one House is likely to substantially alter the orderly conduct of the business or affairs between the Houses of Parliament, the Speaker shall, jointly with the Speaker of the other House, cause the respective committees dealing with the matters related to Standing Orders to jointly consider the amendments and to propose a version of the amendments that is agreeable to both Houses and report to the respective Houses.

(6) Isipokuwa kama uamuzi utafikiwa kwa maafikiano, kura yoyote itakayopigwa itapigwa kwa kutenganishwa wajumbe kutoka Bunge la Taifa na wale wa Seneti.

(7) Ripoti ya Kamati ya Pamoja itawasilishwa katika Bunge la Taifa na katika Seneti kwa ajili ya kushughulikiwa.

(8) Bila kudhibiti matumizi ya Masharti haya, Kanuni za Kudumu za Seneti na za Bunge la Taifa kuhusu kamati zitatumika, lakini Spika wa Bunge la Taifa na wa Seneti watawala kwa pamoja kutoa maelekezo kwa pamoja endapo Kanuni za Bunge la Taifa na za Seneti zinakinzana.

**Makatibu wa Vikao vya Pamoja**

10. Katibu wa Bunge la Taifa na Katibu wa Seneti watakuwa makatibu wa vikao vya pamoja na yeyote kati yao anaweza kutimiza majukumu yanayohitajika kutekelezwa na Katibu.

**Marekebisho kwa Masharti ya Pamoja**

11. (1) Rekebisho kwa Masharti haya linaweza kupendekezwa na Kamati ya Pamoja.

(2) Ripoti ya Kamati ya Pamoja kwa mujibu wa aya ya (1) inayopendekeza marekebisho kwa Masharti haya itawasilishwa katika Bunge la Taifa na katika Seneti.

**Marekebisho kwa Kanuni za Kudumu zinazothiri Bunge la Taifa na Seneti**

12. (1) Wakati ambapo Spika wa Seneti au Spika wa Bunge la Taifa atakuwa na maoni kwambwa rekebisho kwa Kanuni za Kudumu za Bunge la Taifa au za Seneti linaweza kuathiri kwa kiasi kikubwa wa ensheja bora wa shughuli kati ya Seneti na Bunge la Taifa, Spika wa Bunge la Taifa na Spika wa Seneti kwa pamoja watawala kamati zinazohusiana na masuala yanayohusiana na Kanuni za Kudumu ili kwa pamoja zishughuliki marekebisho hayo na kupendekeza nakala ya marekebisho yanayokubalika na Bunge la Taifa na kwa Seneti na kuripoti kwa Bunge la Taifa au kwa Seneti.
(2) Paragraph (6) of Rule 9 (Joint Committees of Parliament) to these Orders will apply to voting in joint meetings of the Committee.

(3) The Committees under paragraph (3) shall submit a report to respective Houses of Parliament.

(2) Aya ya (6) ya kifungu cha 9 (Kamati za Pamoja za Bunge) ya Masharti haya itatumika katika kura kwenye vikao vya pamoja vya kamati.

(3) Kamati zilizotajwa katika aya ya (3) zitawasilisha ripoti kwa Bunge la Taifa au kwa Seneti.
FIFTH SCHEDULE

FORM OF NOMINATION PAPER

(Standing Order 179(4))

Election of the Chairperson/Vice-Chairperson of the ________ Committee of the National Assembly to be held on the ____ day of _______ 20___.

We, the undersigned, being Members of Parliament nominated to serve in the Committee of the National Assembly nominate the undermentioned person as a candidate for election as Chairperson/Vice-Chairperson of the Committee at the election.

(1) Particulars of Candidate

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name in Full</th>
<th>Jina Kamili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>National Identity Card/Passport No.</td>
<td>Kitambulisho cha Taifa/Namba ya Pasipoti</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex</td>
<td>Jinsia</td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Address</td>
<td>Anwani</td>
</tr>
<tr>
<td>Political Party</td>
<td>Chama cha Kisiasa</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone No.</td>
<td>Namba ya Simu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(2) Particulars of Proposer

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name in Full</th>
<th>Jina Kamili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>National Identity Card/Passport No.</td>
<td>Kitambulisho cha Taifa/Namba ya Pasipoti</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex</td>
<td>Jinsia</td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Address</td>
<td>Anwani</td>
</tr>
<tr>
<td>Political Party</td>
<td>Chama cha Kisiasa</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone No.</td>
<td>Namba ya Simu</td>
</tr>
<tr>
<td>Signature</td>
<td>Sahihi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(3) Particulars of Seconder

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name in Full</th>
<th>Jina Kamili</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>National Identity Card/Passport No.</td>
<td>Kitambulisho cha Taifa/Namba ya Pasipoti</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex</td>
<td>Jinsia</td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Address</td>
<td>Anwani</td>
</tr>
<tr>
<td>Political Party</td>
<td>Chama cha Kisiasa</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone No.</td>
<td>Namba ya Simu</td>
</tr>
<tr>
<td>Signature</td>
<td>Sahihi</td>
</tr>
<tr>
<td>Name in Full</td>
<td>Jina Kamili</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>National Identity Card/Passport No.</td>
<td>Kitambulisho cha Taifa/Namba ya Pasipoti</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex</td>
<td>Jinsia</td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Address</td>
<td>Anwani</td>
</tr>
<tr>
<td>Political Party</td>
<td>Chama cha Kisiasa</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone No.</td>
<td>Namba ya Simu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

And I, the aforesaid _____________________ do hereby consent to my nomination as a candidate for election as Chairperson/Vice-Chairperson of the ___________________ Committee of the National Assembly

___________________________
Signature of Candidate.

Dated this…………………. day of …………………. 20……….

Na Mimi,_______________________ninakubali kuteuliwa kuwa mgombeaji wa uchaguzi wa Mwenyekiti/Makamu Mwenyekiti wa Kamati ya___________________ya Bunge la Taifa.

___________________________
Sahihi ya Mgombeaji.

Tarehe………… Mwezi wa…………………… Mwaka wa………..
SIXTH SCHEDULE

FORM OF OATH/SOLEMN AFFIRMATION BY
WITNESS APPEARING BEFORE A COMMITTEE
OF THE HOUSE

(Standing Order 191)

I____________________do swear/affirm that the
evidence I shall give before this committee on
the matter(s) under its consideration shall be the
truth, the whole truth nothing but the truth. (In
the case of an oath — so help me God.)

NYONGEZA YA SITA

MUUNDO WA KIAPO/KUKIRI KUWAJIBIKA
KWA SHAHIDI ALIYEFIKA MBELE YA KAMATI
YA BUNGE LA TAIFA

(Kanuni ya 191)

Mimi______________________naapa/ nakiri ya
kwamba ushahidi nitakaoutoa mbele ya kamati
hii kuhusu masuala yanayoshughulikiwa na Ka-
mati utakuwa ukweli, ukweli kamili na haku-
a kingine ila ukweli. (Iwapo ni kiapo - ewe
Mwenyezi Mungu nisaidie.)
SEVENTH SCHEDULE

SUMMONS TO WITNESSES

(Standing Order 191)

To______________________________

Whereas your attendance is required before the National Assembly/_______________Committee in relation to_________________(state subject matter), you are hereby required (personally) to appear before the National Assembly/_______________ Committee on the __________________day of_____________, 20__________, at _______________o’clock in the forenoon and to bring with you _______________ (specify the information/document required to be produced).

Your reasonable travelling and subsistence allowance for one day will be reimbursed upon production of sufficient proof of expenditure. If you fail to comply with this order without lawful excuse, you will be subject to the consequences of non-attendance laid down in Standing Order 191.

Given under my hand this .......... day of .........., 20.............

___________________________

Clerk of the National Assembly

NOTICE: If you are summoned only to produce a document and not to give evidence, you shall be deemed to have complied with the summons if you cause such document to be delivered to the Clerk on or before the day and hour aforesaid.

NYONGEZA YA SABA

WITO KWA MASHAHIDI

(Kanuni ya 191)

Kwa________________________________

Unahitajika kufika mbele ya Kamati ya ________________ ya Bunge la Taifa kwa ajili ya___________________ (taja suala), na unahitajika (weke mwenyewe) kufika mbele ya kikao cha Bunge la Taifa/Kamati ya___________________ siku ya________________, 20__________, saa ________________ kabla ya saa sita mchana na ulete________________ (taja habari au stakabadhi zinazohitajika kuwasilishwa).

Utarejeshewa gharama zako za usafiri na masuru ya siku moja baada ya kutoa ithibati ya kuridhisha ya matumizi hayo. Ikiwa hautatii amri hii bila habari au stakabadhi zinazohitajika kuwasilishwa, utaadhibiwa kulingana na masharti ya Kanuni ya 191.

Nimetia sahihi mnamo tarehe...... mwezi.............20.....

___________________________

Katibu wa Bunge la Taifa

ILANI: Ikiwa umeweka kutoa stakabadhi tu na si kutoa usahahidi, utachukuliwa kuwa umetii mwaliiko huu ikiwa utatuma stakabadhi husika kwa Katibu kabla ya siku na saa iliyotajwa.
EIGHTH SCHEDULE

AFFIDAVIT OF SERVICE OF SUMMONS

(Standing Order 191)

I ..................................................of ...................
.................................an officer of the Parliamentary Service Commission/police officer make oath and state as follows:

1. On ................. 20............ at......................... (time) I served the summons in this matter on ...... ...................................... at............... (place) by tendering a copy thereof to him/her and requiring a signature on the original. He/She signed/ refused to sign the summons. He/She was personally known to me/ was identified to me by ... .............................................. and admitted that he/she was the witness.

2. Not being able to find ..................................
.. the witness on ........................................20...
........ at......................... (time) I served the sum-
mons on ................................................. (name) an adult member of the family of the witness who is residing with him/her.

3. Not being able to find ................................
... the witness or any person on whom service could be made, on ................................. 20...... at ............ (time), I affixed a copy of the sum-
mons to the outer door of .................................... being the house in which he/she ordinarily resides/carries on business/personally works for gain. I was accompanied by .........................

4. ..........................................................
(Otherwise specify the manner in which the summons was served).

SWORN by the said ........................................
this ........... day of........, 20......
Before me

Commissioner for Oaths/Magistrate.

NYONGEZA YA NANE

HATI YA KIAPO YA KUPOKEZA HATI YA WITO

(Kanuni ya 191)

Mimi………………………………………wa………………………………………ofisa wa Tume ya Huduma za Bunge/ofisa wa polisi ni-
aapa na kueleza ifuatavyo:

1. Mnamo tarehe ................. 20............ saa ....................... (saa) nilimkabidhi
.........................Hati ya Wito kuhusu suala hili tarehe ......................... katu-
tika..................(mahali) kwa kutoa nakala kwake na kuhiagi sahihi kwenye hati asilia. Am-
etia sahihi/amekataa kutia sahihi kwenye Hati ya Wito. Ninamfahamu mimi mwenyewe /alitam-
bulishwa kwangu na.............................. na alikubali kuwa shahidi.

2. Baada ya kushindwa kumpata .............. shahidi mnamo tarehe .............. 20........... saa...................
.........................(saa) nilimkabidhi Hati ya Wito
.........................(jina) ambaye ni mtu mzima wa familia ya shahidi na anayeishi naye.

3. Baada ya kushindwa kumpata .............. 
.......shahidi au mtu yeyote ambaye alifaa ku-
kabidihiwa Hati ya Wito, mnamo tarehe ......... 20...... saa..............(saa), niliban-
dika nakala ya Hati ya Wito kwenye mlango wa nje wa............................ ambayo ni nyumba anamoishi/kufanya biashara/anamofan-
ya kazi kwa ajili ya kujikimu. Nilikuwa nimean-
damana na............................ambaye alinionyesha nyumba hiyo.

4. ..........................................................
(vinginevyo, bainisha jinsi ambavyo Hati ya Kia-
po ilikabidihiwa).

KIAPOkimetolewana..............................
mnamo........ mwezi........., 20......
Mbele yangu

Kamishna wa Viapo/Hakimu